Victime prise pour un ours

Un Amérindien abat un cueilleur

3

MÉTÉO
MAX: 21
NUAGEUX
30% DE PROBABILITÉS D'AVERSES

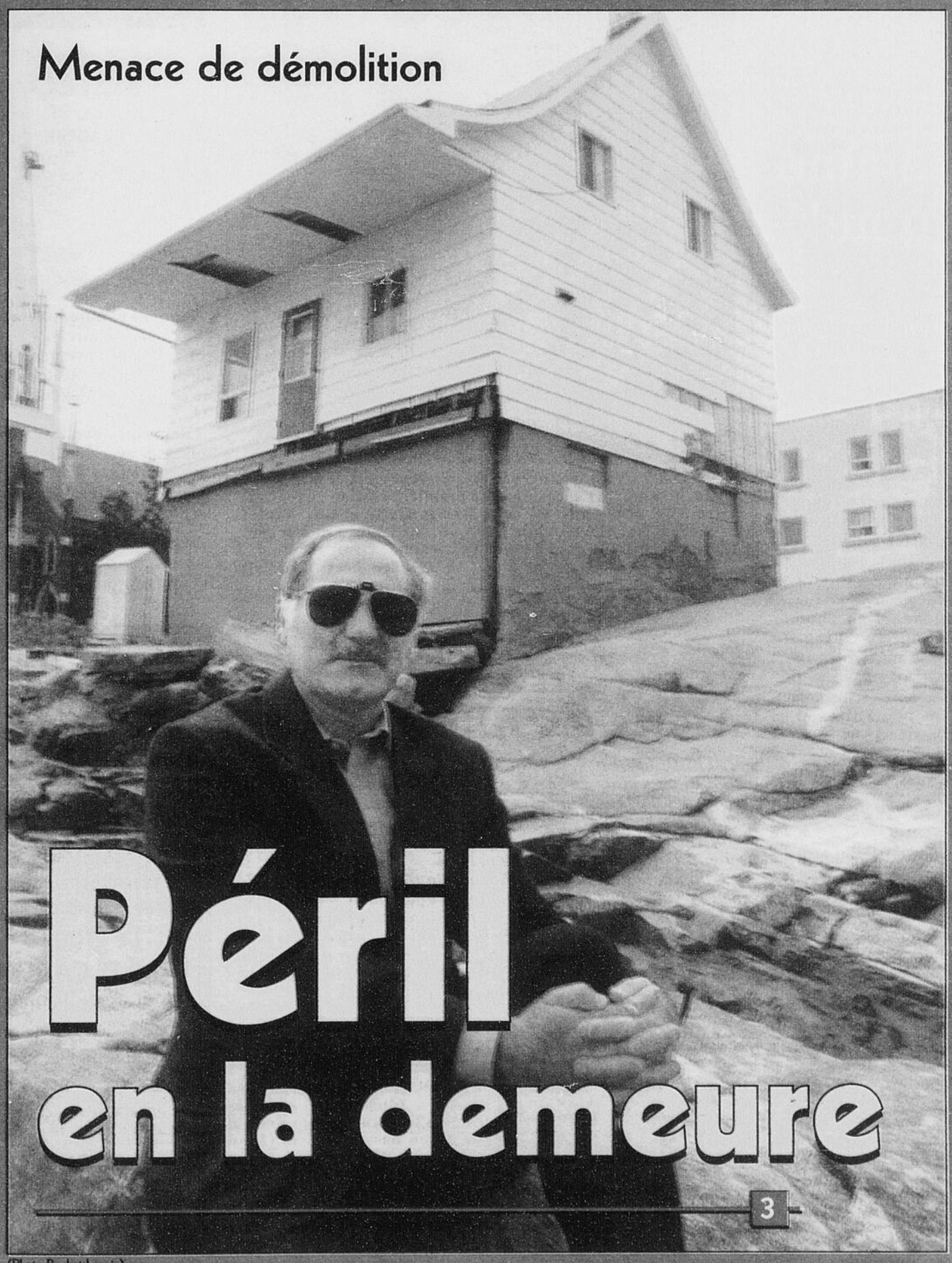
le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 278 LE SAMEDI 30 AOUT 1997 48 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses


CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

Menace de démolition



Péril en la demeure

3

(Photo Rocket Lavoie)



Complémentarité

L'entente risque de tomber

4

OMH

La Baie rejette la fusion de services

6

Poursuite de 9,2 millions $ contre Céline

2

La chanson «Prière païenne» en litige

Céline Dion accusée d'avoir copié

MONTREAL (PC) - La chanteuse Céline Dion fait l'objet d'une poursuite dépassant les 9 millions $ pour violation de droits d'auteur relativement à une chanson apparaissant sur son album «D'eux».

En fait, la poursuite touche la chanteuse, son mari et gérant, René Angélil, leur associé, Ben Kaye, l'auteur-compositeur français Jean-Jacques Goldman et la compagnie de disques Sony, qui font l'objet d'une poursuite d'un montant de 9 200 000 $ pour violation de droits d'auteur, rapporte aujourd'hui le Journal de Montréal.

La poursuite a été déposée jeudi devant la cour fédérale par un auteur québécois, Martin Beaudry, et son éditeur, Jean-Marcel Raymond.

Ceux-ci soutiennent que la chanson «Prière païenne» de Jean-Jacques Goldman, qui apparaît sur les disques «D'eux» et «Céline Dion live à Paris», est une copie de la chanson «Tes lèvres mauves» de Martin Beaudry.

L'avocat de ce dernier, Me Éric Goyette, explique dans la poursuite que l'auteur a créé cette pièce musicale en 1993 et qu'il a ensuite cédé, en janvier 1994, ses droits «éditoriaux» à l'éditeur Raymond.

De plus, l'oeuvre a été déclarée et déposée, le même mois, auprès de la Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique du Canada.

Les plaignants ajoutent que l'oeuvre a ensuite été diffusée à quelques reprises par des postes de radio et de télévision et qu'elle a aussi été enregistrée et envoyée à des producteurs de disques, sans oublier qu'elle a été interprétée en public.

Mais lorsque le disque «D'eux» a été lancé, en mars 1995, les auteurs ont constaté qu'une chanson, «Prière païenne», de Jean-Jacques Goldman, avait selon eux des similitudes troublantes avec la chanson de Beaudry.

C'est alors qu'ils ont retenu les services d'un expert, Jacques Faubert, directeur de l'Orchestre symphonique et du Choeur de Mont-Royal. L'analyse effectuée par ce dernier conclut «que la convergence d'un aussi grand nombre d'éléments semblables... n'est pas propre, par définition, à l'absence de contrôle intelligent que comporte le hasard».

C'est alors que les plaignants envoyaient une mise en demeure à Céline Dion, René Angélil, Kaye et Sony Music, le tout accompagné d'une cassette de la musique de Beaudry.

Les premiers niaient toute responsabilité et menaçaient les plaignants de poursuite en dommages. Quant à Sony, elle se contentait de conseiller à l'auteur et à son éditeur de s'adresser à Jean-Jacques Goldman. Mais ce dernier aurait jugé que le dossier n'était pas sérieux.

Outre des dommages de plus de 9 millions $, l'auteur et son éditeur demandent à la cour d'émettre une injonction permanente empêchant Céline Dion, Jean-Jacques Goldman et Sony ou leurs compagnies d'utiliser la chanson «Prière païenne».

Il poursuit sa femme parce qu'elle fume!

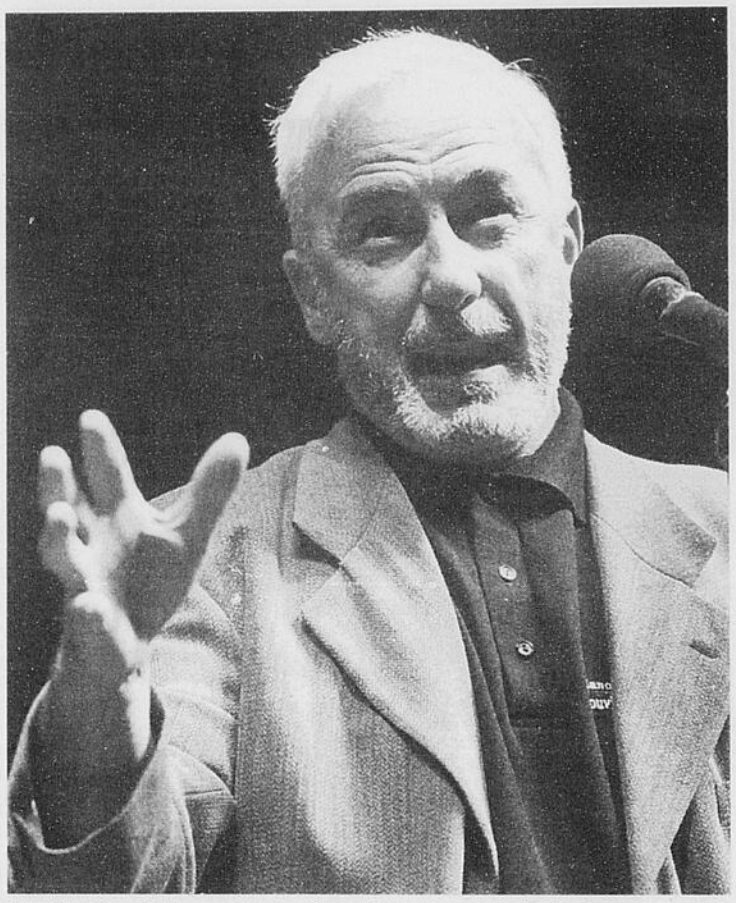
CHICAGO (AP) - Un militaire américain à la retraite poursuit sa femme parce qu'elle fume.

Le colonel Richard Thomas a porté plainte le 21 août à Chicago où a éclaté cette affaire qui pourrait donner des idées à certains. Il demande au tribunal de déclarer que la fumée exhalée par son épouse est un polluant cancérigène en vertu de la loi fédérale sur l'air. Ce texte ne concerne toutefois pas le tabac.

M. Thomas, qui est âgé de 69 ans, a arrêté de fumer il y a douze ans. Il considère que le tabac a déjà tué son père et sa mère. Il affirme avoir déjà essayé tout un tas de stratégies pour que sa femme, âgée de 43 ans, délaisse la cigarette. «Il croit que non seulement elle se tue à petits feux elle-même mais qu'elle le tue aussi par la même occasion», souligne l'avocat du plaignant, Me Christopher Helt.

M. Thomas affirme avoir porté plainte car il aime sa femme : «C'est une bonne mère. Elle est une compagne formidable. Nous sommes depuis si longtemps ensemble qu'elle est effectivement la moitié de moi-même».

En revanche, Mme Thomas refuse de s'exprimer sur cette affaire et son mari reconnaît qu'elle n'en est pas heureuse. Me Helt souligne que son client abandonnera ses poursuites si sa femme arrête de fumer.



HUMOUR - L'humoriste Yvon Deschamps était de passage à Alma, hier soir, à l'occasion de la première édition du festival «Drôle de week-end». Ce soir, Martin Matte et Guy Nantel prendront la relève tandis que Laurent Paquin et Michael Rancourt se produiront à Place Festivalma demain.

(Photo Steeve Tremblay)

La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de Madeleine Lapointe, de Laterrière. La voici : Pour faire suite à l'histoire du photographe Rocket Lavoie, nos deux amis rats se rencontrent de nouveau. Le premier dit à l'autre : «Je viens d'avoir un fils». Bravo, comment vas-tu l'appeler? Réponse : Ratvite. Mais, ce n'est pas un nom. Pas pire que mon frère, le sien s'appelle Ratlent (Roland)!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul; Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

À mardi!

Les lecteurs sont priés de noter que Le Quotidien ne sera pas publié le lundi 1er septembre, en raison de la Fête du Travail. Les bureaux de la rédaction rouvriront à 16 heures, lundi, en vue de la préparation de l'édition du lendemain. Bon congé à tous!

PAS POSSIBLE

Alerte à... Albuquerque

ALBUQUERQUE, Nouveau-Mexique (AP) - À quoi occupe-t-on le plus clair de son temps quand on est en prison? À regarder la télévision. Du moins à la maison d'arrêt du comté de Bernalillo (Nouveau-Mexique) où six détenus se sont fait la belle tandis que leurs compagnons détournaient l'attention des gardiens.

Comment? En faisant un barouf du diable devant le téléviseur collectif et en s'extasiant bruyamment sur les formes généreuses des vedettes... d'«Alerte à Malibu».

Les gardiens, attirés par le bruit, ont accouru tandis que les futurs évadés s'affairaient à creuser un trou à l'autre bout de la prison. Sur les six détenus en cavale, trois ont été rattrapés. Les trois autres courent toujours.

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	39
Finances	32
Horoscope	27
Petites annonces	34 à 36
Sports	41 à 47
Télévision	22-23 et 26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 14h30 (3m9) et haute à 14h30 (3m9). Elle sera à nouveau basse à 21h30 (1m0) et haute à 02h45 (4m5).
LA BAIE - La marée sera basse à 08h30 (1m0) et haute à 14h25 (4m4). Elle sera à nouveau basse à 20h30 (1m1) et haute à 02h40 (5m1).

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 746

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 21
NUAGEUX
30% DE PROBABILITÉS D'AVERSES

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses. Dégagement en soirée. Risque d'orages en après-midi. Maximum près de 21.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 30% de probabilités d'averses. Dégagement en soirée. Maximum près de 20.

Lever: 6 h 03
Coucher: 19 h 25

150e JONQUIÈRE

PROGRAMMATION SAMEDI 30 AOÛT 1997

ACTIVITÉ

Nos richesses culturelles musicales
Fin de semaine folklorique
Le groupe VARIÉTÉ CADENCE
Polyvalente Jonquière
Forfait pour la fin de semaine: 13 $
Samedi: 11 $
Dimanche: 5 $
Lundi: 2 $
INVITATION EN GRAND NOMBRE

INFO-PROGRAMMATION 546-0150
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication. 358215

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Petite maison blanche

Le propriétaire menace de démolir le bâtiment

CHICOUTIMI (GL) - Le propriétaire de la petite maison blanche du Bassin à Chicoutimi va démolir la bâtisse s'il n'en vient pas à une entente avec la ville en vue de l'acquisition de ce qui est considéré comme le symbole de la résistance lors du déluge de juillet 1996.

«J'ai demandé un permis de démolition parce que je ne peux pas investir d'argent dans la structure. Si rien n'est fait, la maison ne passera pas l'hiver. Le mur du côté Est est en piteux état de même qu'une bonne partie du plancher», a déclaré Claude Genest.

En fait, le propriétaire a rencontré le maire Ulric Blackburn et le directeur général Marcel Demers, jeudi dernier, justement pour parler de l'avenir de cette bâtisse qui a symbolisé la résistance et le courage des gens de la région après le déluge de juillet 1996.

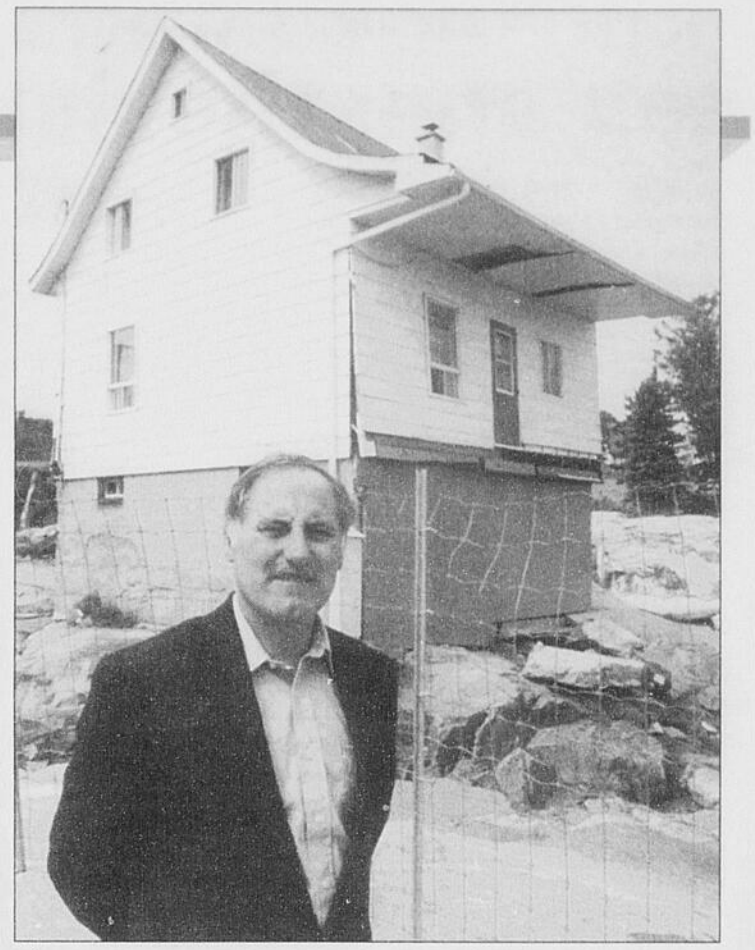
«Il m'apparaît que les dirigeants de la municipalité ne sont pas intéressés par mon offre de négociation pour l'achat de la petite maison blanche. Je trouve ça déplorable parce que cette bâtisse m'apparaît comme la pierre angulaire d'un développement touristique intéressant autour du phénomène du déluge», a dit M.Genest.

Selon le propriétaire, le maire Blackburn lui a simplement suggéré d'écrire une lettre officielle aux élus municipaux pour leur faire part de son offre. C'est d'ailleurs ce que M.Genest va faire au cours des prochains jours. «Car le temps presse. L'hiver est proche. Je souhaite une réponse rapide parce que mon idée est faite», dit-il.

Si Claude Genest veut négocier avec la municipalité, c'est qu'il considère que la valeur de la petite maison blanche a augmenté depuis juillet 1996 du seul fait qu'elle est un attrait touristique.

Selon M. Genest, il aurait droit à une indemnisation de 50 000 $ en vertu du programme de reconstruction. «Je pense que cela vaut plus, mais je ne veux pas parler de chiffres. Je préfère attendre une réponse des élus et, éventuellement, entreprendre des négociations», précise M.-Genest. Par ailleurs, le propriétaire de la petite maison blanche s'est dit surpris par l'attitude du maire Blackburn et du directeur général Demers qui «semblent minimiser l'impact de la petite maison comme moteur d'un projet touristique».

Un fait est certain, la ville de Chicoutimi n'aura pas la maison pour rien. «Je sens bien que c'est ce qu'ils voudraient, mais il n'en est pas question», conclut Claude Genest.



DÉMOLITION - Le propriétaire de la petite maison blanche, Claude Genest, va faire démolir ce symbole de résistance s'il ne s'entend pas avec la ville de Chicoutimi.
(Photo Rocket Lavoie)

Foi de Marcel Demers

Pas question d'un traitement de faveur

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les administrateurs municipaux de Chicoutimi n'ont pas l'intention de traiter le propriétaire de la petite maison blanche différemment des autres sinistrés. Ils maintiennent qu'il s'agit d'une question de justice et d'équité pour tous.

Le directeur général de la ville de Chicoutimi, Marcel Demers, admet que la petite maison blanche représente un symbole de résistance. Et selon lui, la presse y a certainement contribué pour beaucoup en la mettant beaucoup en évidence, lors des tristes événements de juillet 1996.

Cependant, Marcel Demers soutient que les sinistrés doivent tous être traités de façon équitable. Il rappelle que le gouvernement est prêt à payer le propriétaire Claude Genest sur la même base que tous les autres propriétaires sinistrés... autour de 40 000 $ à 50 000 $.

Quant à la ville, il ajoute qu'elle consent à lui laisser un droit de reproduction afin qu'il puisse continuer à vendre des souvenirs comme il l'a fait, cet été. Aussi, elle s'engage à réaménager la maison et à la conserver dans le cadre du projet de parc commémoratif.

Interrogé à savoir si la ville laissera Claude Genest démolir sa maison si aucune entente n'intervient, Marcel Demers répond que la municipalité ne peut pas l'en empêcher si tel est son désir puisqu'il s'agit de son bien et qu'il peut donc en disposer à sa guise.

Enfin, Marcel Demers mentionne que l'administration municipale a consulté sur le sujet et qu'ils en arrivent à la conclusion que plein de gens, lors du sinistre, ont tout perdu et qu'ils devaient donc être traités de la même manière.

Près de Chibougamau

Un chasseur tire sur un cueilleur de bleuets

par Normand Boivin

CHIBOUGAMAU (NB) - Un malheureux accident de chasse a causé la mort d'un Américain de 81 ans, hier matin, au lac Chibec dans la réserve faunique Ashuapmuchouan, près de Chibougamau.

L'octogénaire était en train de cueillir des bleuets lorsqu'un Amérindien de 61 ans l'a tiré, en le prenant pour un ours.

Selon le caporal Yves Massé, de la Sûreté du Québec, il n'y a aucun doute qu'il s'agit là d'un accident et même si l'enquête n'est pas terminée, il serait étonnant qu'on intente des poursuites criminelles contre le chasseur autochtone.

Tout en noir

Le pauvre cueilleur de bleuets était habillé tout de noir et avait même mis son capuchon sur la tête. En voyant cette masse sombre bouger au loin dans les buissons, l'Amérindien a cru qu'il avait affaire à un ours et il a tiré une première fois en sa direction. La balle a raté la cible et comme il voyait bouger encore, il a tiré un second coup de feu.

Le projectile de la puissante carabine .270, conçue spécialement pour le gros gibier, a atteint le Newyorkais de 81 ans à la hanche et tout porte à croire qu'il est mort au bout de son sang.

Constatant qu'il venait d'abattre un homme, le chasseur qui ne parle que la langue crie s'est rendu au CLSC de Chibougamau, où il savait qu'il y avait un interprète en permanence. C'est lui qui a contacté les policiers de la Sûreté du Québec à 11 h 15 hier matin, soit une heure et demie après le drame.

Recherche

Pendant ce temps, le fils de la victime, qui était resté au camp, s'est inquiété de l'absence de son père, d'autant plus qu'il avait entendu les deux coups de feu.

En se rendant à l'endroit où son père était allé cueillir les petits fruits bleus, il l'a trouvé étendu au sol. Croyant qu'il avait été victime d'un malaise cardiaque, car la blessure par balle n'avait pas laissé de traces visibles, il a placé son père dans sa camionnette avec l'idée de se rendre à l'hôpital de Chibougamau.

Alors qu'il arrivait à l'intersection du chemin forestier et de la route principale du parc de Chibougamau, au kilomètre 190, il a croisé les patrouilleurs de la SQ qui ont pris les choses en main.

Selon Yves Massé, le coroner a demandé à ce qu'on pratique une autopsie sur la victime afin de déterminer si elle est morte au bout de son sang ou des suites d'un malaise cardiaque consécutif à sa blessure.

LA PULPERIE
DE CHICOUTIMI
L'attraction familiale... tout près de chez-vous!


6,50$/adulte
Prix familial: 20$
Info.: 698-3100
LA PULPERIE
DE CHICOUTIMI
361293

Travailler à l'hôpital de Jonquière

Les anesthésistes ne veulent rien savoir

JONQUIERE (CD) - Les anesthésistes de Chicoutimi sont-ils en train de sonner le glas à l'entente de complémentarité entre leur hôpital et celui de leur voisine, Jonquière?

En tout cas, rien ne va plus. Si les anesthésistes du Complexe hospitalier de la Sagamie s'entêtent à ne pas vouloir travailler avec le seul anesthésiste en poste au Centre hospitalier de Jonquière, l'entente de complémentarité entre les deux hôpitaux ne pourra pas se réaliser.



CATHERINE DELISLE

Lors d'un point de presse, hier matin, la présidente du conseil d'administration du Centre hospitalier de Jonquière, Johanne Roy, a carrément admis que le pouvoir médical est à ce point immense que même un ministre semble incapable de l'attaquer.

Selon la présidente, il suffirait que quelques anesthésistes de Chicoutimi fassent preuve de bonne volonté pour régler le problème d'autant plus qu'il y a un excédent d'effectifs d'une personne. Même qu'elle croit que certains d'entre eux acceptent de dépanner d'autres hôpitaux, notamment sur la Côte-Nord et à Chibougamau, alors qu'ils refusent d'oeuvrer à Jonquière. Actuellement, au Québec, on assiste à une pénurie d'anesthésistes. Une entente existe toujours entre l'hôpital de Jonquière et celui d'Alma, mais elle ne peut pas se concrétiser parce que là aussi il n'y a pas suffisamment d'anesthésistes.

Ce qui est certain, c'est que l'entente de complémentarité ne se fera pas à la pièce. Johanne Roy admet qu'agir ainsi signerait peut-être la mort du Centre hospitalier de Jonquière. Or, il n'en est pas question. En attendant, aucun service n'est transféré à Chicoutimi et la direction travaille activement à développer la nouvelle mission de réadaptation qui lui a été confiée.

Jusqu'à maintenant, la présidente a toujours refusé d'alerter l'opinion publique «parce que, explique-t-elle, le travail avançait même si ce n'était pas toujours au rythme souhaité». Aujourd'hui, la situation est différente. Les solutions au problème s'amenuisent. Quant à la direction du Complexe hospitalier de la Sagamie, la présidente pense qu'elle marche sans doute sur des oeufs, ce qui pourrait expliquer pourquoi elle n'intervient pas auprès de ses anesthésistes. «Elle ne cherche pas à froisser la susceptibilité de ses anesthésistes sans doute pour s'éviter elle-même des problèmes», fait-elle remarquer.



PROBLEME - La présidente du conseil d'administration du Centre hospitalier de Jonquière, Johanne Roy, espère que les anesthésistes du Complexe hospitalier de La Sagamie se montreront plus raisonnables pour permettre à l'entente de complémentarité de se concrétiser.

(Photo Michel Tremblay)

Plan B

Malgré les embûches, Johanne Roy mentionne qu'elle a, dans ses cartes, un plan B. Elle refuse cependant de dévoiler son jeu. Elle laisse quand même le message à la population de Jonquière de ne pas s'inquiéter pour son hôpital.

Quant à l'anesthésiste en poste au Centre hospitalier de Jonquière, la présidente rappelle qu'il n'est pas question d'exiger son départ. «On ne peut pas le faire et on ne veut pas le faire en raison des services de qualité qu'il rend», dit-elle, ajoutant que ce serait une grave injustice que de souscrire à un tel projet.

Quant à l'idée d'alerter le député de Jonquière, également premier ministre, Johanne Roy indique que des contacts constants sont maintenus avec ses collaborateurs. «On dispose de son support indéfectible», affirme-t-elle.

Enfin, la présidente espère encore que les anesthésistes de Chicoutimi finissent par «se raisonner».

Elle comprend qu'il y ait une certaine résistance au changement. Toutefois, elle rappelle que cette entente a été négociée de bonne foi par toutes les parties et qu'il s'agit d'une bonne entente.

Le Dr Bernard Claveau soutient que le fond du problème ne concerne pas les anesthésistes

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le chef du département d'anesthésie du Complexe hospitalier de la Sagamie, le Dr Bernard Claveau, trouve regrettable que les administrateurs du Centre hospitalier de Jonquière cherchent à mettre sur le dos des anesthésistes de Chicoutimi leur problème de recrutement.

Bernard Claveau veut bien admettre que les anesthésistes de Chicoutimi ne souhaitent pas travailler avec leur collègue de Jonquière. Toutefois, le problème, selon lui, n'est pas là. «L'hôpital de Jonquière a un problème de recrutement et on veut que Chicoutimi le règle à sa place. Ce n'est pas notre travail», lance-t-il, excédé de voir les anesthésistes de Chicoutimi constamment blâmés pour un problème qui ne les concerne pas.

Bernard Claveau rappelle que l'entente de complémentarité entre les deux hôpitaux n'a pas été signée par les anesthésistes. Il souligne également que dix anesthésistes oeuvrent à Chicoutimi pour satisfaire les exigences de huit salles d'opération et qu'il est donc faux de prétendre qu'ils sont en surplus d'effectifs. «Dix anesthésistes, affirme-t-il, c'est un minimum pour fonctionner.» Il ajoute que personne d'entre eux n'agit comme anesthésiste-itinérant. «Ce n'est arrivé qu'en quelques rares occasions», confie-t-il.

Bernard Claveau maintient que les anesthésistes ne font rien achopper dans ce dossier. «Si l'entente de complémentarité ne peut pas se concrétiser, c'est parce qu'il manque d'anesthésistes. Et cela, c'est hors de notre contrôle», explique-t-il. Aussi, il rappelle que les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi ne sont pas fusionnés. «Il s'agit d'une entente de complémentarité. Chacun s'occupe donc de ce qui le concerne», conclut-il.

Mort de deux femmes en 1995

Le camionneur Luc Lavoie reconnu coupable de conduite dangereuse

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le camionneur Luc Lavoie, 29 ans, a été reconnu coupable de conduite dangereuse à la suite d'un accident au cours duquel deux femmes de 65 ans avaient été tuées, le 5 juillet 95, dans la fameuse courbe de la mort du boulevard Tadoussac à Valin.

En rendant sa décision hier, le juge Louis-Charles Fournier a acquitté Lavoie sur le premier chef, celui beaucoup plus grave de négligence criminelle ayant causé la mort.

Le magistrat a demandé la confection d'un rapport pré décisionnel pour le 9 octobre, date à laquelle Lavoie devra revenir devant la cour pour connaître sa sentence. D'ici là, le juge Fournier lui permet de garder sa liberté et son permis de conduire.

Trop vite?

La tragédie routière, l'une parmi tant d'autres dans cette portion de route rendue dangereuse par le fait qu'un courbe prononcée se trouve au pied d'une côte abrupte, était survenue lorsque le camion chargé de planches de bois que conduisait l'accusé s'était renversé sur la voiture à bord de laquelle prenaient place Julienne Lapointe, du rang Saint-Joseph à Saint-Fulgence, et sa belle-soeur Marielle Truchon, de la rue Colinette à Canton-Tremblay.

Lavoie avait pris livraison de son chargement de bois à l'usine Boisaco de Sacré-Coeur.

Lors du procès qui s'est tenu au début du mois de mai, la couronne, représentée par Me Laurent Bouchard, avait fait entendre plusieurs experts qui avaient cherché à décrire les raisons pour lesquelles le chargement s'était renversé sur les deux victimes circulant en sens inverse.

L'un d'eux avait alors expliqué qu'un tel renversement n'est pas l'affaire que de la vitesse excessive mais peut également être causé par un coup de volant brusque à basse vitesse.

Or, il semble que Lavoie conduisait à 75 ou 80 kilomètres à l'heure, alors que la limite permise n'est que de 50 et qu'un panneau de signalisation suggère plutôt 45 km/h. Au moment du drame, son camion se trouvait sur la voie de gauche et celui de son compagnon de route, qui l'avait suivi depuis Sacré-Coeur, se trouvait sur celle de droite réservée au trafic plus lent.

En témoignant devant Louis-Charles Fournier, Luc Lavoie avait indiqué qu'il roulait à cette vitesse car il se croyait toujours dans la zone de 70 km/h mais a nié avait donné de coup de volant pour se tasser vers la droite, lequel coup aurait pu expliquer le renversement. Il a toutefois admis que la route, à cet endroit, n'est pas assez large pour permettre à deux camions comme le sien de circuler côte-à-côte, ce qui explique la version de témoins oculaires qui ont affirmé que le fardier empiétait sur la ligne médiane jaune.

Au moment de prendre la cause en délibéré, le juge Fournier avait indiqué aux deux avocats, dont Jean-Claude Ouellet en défense, qu'il allait baser sa réflexion sur le comportement du conducteur dans les circonstances mises en preuves devant lui et non sur le dessin de la courbe que l'avocat de la défense rendait responsable de la tragédie.

Le policier Girard obtient une absolution

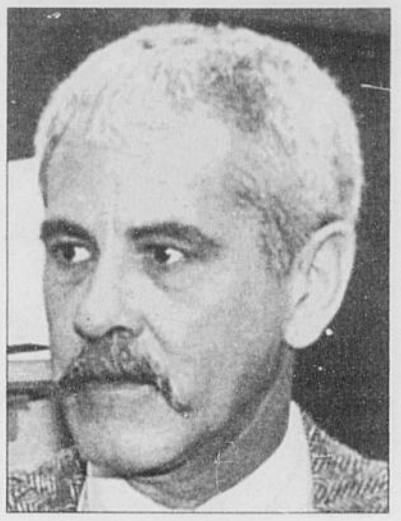
CHICOUTIMI (CD) - Le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec vient d'accorder une absolution conditionnelle au policier de La Baie Maurice Girard.

Les gestes reprochés au policier, on s'en souviendra, remontent au mois de mai 1996, alors qu'il vivait une relation amoureuse tumultueuse.

Depuis les événements, lit-on dans le jugement, le policier s'est repris en main et vit harmonieusement avec une autre conjointe. Le juge rappelle, qu'au plan personnel, il connaît l'humiliation en raison de la publicité faite autour de son dossier. Le 1er mai 1997, il a même démissionné de son poste d'enquêteur pour se retrouver patrouilleur comme au tout début de sa carrière.

Pour rendre son jugement, le juge s'est interrogé à savoir si l'individu méritait une peine plus sévère parce qu'il est policier. Le juge note que les gestes reprochés sont surtout constitués de violence verbale et qu'ils revêtent donc une gravité relative dans l'échelle des crimes.

Au plan de l'attitude, le juge note encore que le policier est retombé sur ses pieds, qu'il regrette et qu'il vit une autre relation normale. Il ajoute qu'il travaille toujours comme policier, qu'il ne représente aucun danger pour la société et que la question de sa réhabilitation ne se pose pas. Il mentionne également qu'on lui reproche des faits et gestes de sa vie privée plutôt que professionnelle. Le juge cite plusieurs cas de jurisprudence dont l'un d'eux explique qu'il faut éviter une discrimination indue et que l'imposition d'une peine doit échapper à l'ignorance et à la mesquinerie.



Maurice Girard

NOMINATION

Nouveau correspondant du Quotidien dans le secteur Dolbeau-Mistassini

Bertrand Genest, éditeur adjoint et rédacteur en chef du Progrès du Saguenay, est heureux d'annoncer la nomination de Dominique Rivard à titre de correspondant du Quotidien dans le secteur Dolbeau-Mistassini et les environs.

Dominique Rivard succède à Mme Lise Fortin qui, après avoir servi le secteur au cours des 10 dernières années, a décidé de consacrer toutes ses énergies à sa fonction de directrice de SEMO Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dominique Rivard est bien connu dans le secteur et la région du Lac-Saint-Jean, travaillant comme journaliste à la station CHVD de Dolbeau depuis déjà plusieurs années. On peut le joindre au téléphone au 276-8246.

Le Progrès du Saguenay, division de Groupe Unimédia inc., est éditeur des journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche et imprimeur de plusieurs hebdomadaires répartis à travers le Québec.



Dominique Rivard

Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde, à

L'ÉCOLE SAGUENAY VALLEY

Conversation ANGLAISE

Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience et adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais

(Débutant 1-2) (Intermédiaire 1-2-3-4) (Avancé 1-2-3)

HORAIRE

60 heures
Durée: 10 semaines
3 options

Coût: 288$

Incluant test de classement à l'inscription et les notes de cours

1. Lundi et mercredi
   8 h 30 à 11 h 30
2. Lundi et mercredi
   19 h à 22 h
3. Mardi
   19 h à 22 h

+ 2 fins de semaine
(4 et 5 octobre)
(1 et 2 novembre 1997)

Informez-vous sur nos cours en entreprises et privés

Début des cours, 15 septembre 1997
Inscriptions 2, 3, 8, 9 et 10 sept 1997
de 18 h 30 à 21 h à l'École Saguenay Valley, 1770, rue Joule Jonquière
(Riverside Régional School secteur Arvida)

Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)

Pour plus amples informations contactez: Mme Valerie Wieler (directrice du Centre) au **548-9514**
(Accréditée SQDM) 361272

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

GENDRON BICYCLES inc.

BOUTIQUE PROCYCLE. Velo fabriqué au Québec à Saint-George de Beauce

ORYX Mikado PEUGEOT VELOSPORT CCM Quetzal

Technique d'assemblage de tube des cadres DBS, unique à Procycle (garantie à vie)

QUANTITÉ LIMITÉE

VELO DE MONTAGNE		
ORYX 5000 DS	1199 $	20 %
ORYX 2000 S	959 $	20 %
ORYX 1000 AS	969 $	20 %
PEUGEOT Hurr Creek sus	669 $	20 %
PEUGEOT Grey Stone sus	599 $	20 %
PEUGEOT Nature sus	579 $	20 %
PEUGEOT Dune Racing sus	529 $	20 %
PEUGEOT Dune	439 $	20 %
PEUGEOT Canyon	349 $	20 %
VELO SPORT Volcano sus	429 $	20 %
VELO SPORT Niagara	319 $	20 %
VELO SPORT Access	199 $	15 %
VELO SPORT Blast SVS	389 $	20 %
CCM M-500	309 $	20 %

VELO DE MONTAGNE		
CCM M-450	269 $	15 %
CCM M-350	249 $	15 %
CCM M-150	219 $	15 %
VELO POSITION ALLONGÉ		
MIKADO Quetzal C35X3	1095 $	25 %
VELO HYBRIDE		
MIKADO Azimut	699 $	20 %
PEUGEOT Prestige	559 $	20 %
PEUGEOT Legende	489 $	20 %
PEUGEOT Panorama	329 $	20 %
VELO SPORT Express	209 $	15 %
VELO SPORT Enduro	249 $	15 %
VELO SPORT Classique	349 $	20 %
VELO ÉLECTRIQUE		
MIKADO Elecktron	1500 $	25 %

Réduction de 15 % à 20 % sur accessoires

AUTRES MARQUES DISPONIBLES

387, Price Est, Chicoutimi
543-2052

PRÈS DU CEGEP CHICOUTIMI

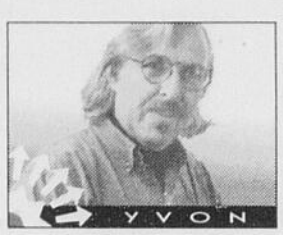
360098

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

Entente de services pour les OMH

La Baie dit non à Chicoutimi

LA BAIE (YB) - Le président du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de La Baie (OMH), Laurier Lavoie, a souligné hier que l'organisme qu'il représente depuis cinq ans déjà refuse toute entente de services avec l'OMH de Chicoutimi.



Dans le cadre d'une brève entrevue, il expose que «le gouvernement le plus près de sa population (municipalité) est définitivement le gouvernement le mieux à même de saisir et de répondre aux véritables attentes des gens».

Il indique que ce n'est pas dans un bureau à distance que l'on peut bien saisir la complexité des dossiers relatifs aux personnes et familles qui vivent des situations particulières concernant le logement.

Non, c'est non!

«Non, nous ne sommes pas du tout d'accord avec ce que Chicoutimi est en voie de nous proposer. Nous avons même refusé, il y a quelque temps, une offre similaire émanant de l'OMH de Jonquière. Notre autonomie, on y tient», résume-t-il.

Le président mentionne par ailleurs que le directeur général, Julien Tremblay, sait fort bien le nombre d'heures qu'il faut consacrer à ce poste pour répondre adéquatement aux besoins de base de la clientèle concernée. «M. Tremblay prend sa retraite aujourd'hui et en sait quelque chose. Les événements de juillet dernier (déluge) nous ont convaincus plus que jamais que l'application des divers programmes liés au logement, doit être faite en tenant compte des réalités du territoire.»

Commentant par ailleurs le rôle des paliers de gouvernement supérieur, le président Lavoie fait valoir qu'ils (Québec et Ottawa) ont l'obligation de verser les sommes d'argent nécessaires à l'habitation et au logement ou à laisser à chacune des municipalités les champs de taxation leur permettant de jouer un rôle accru si on leur confie plus de responsabilités.

Le directeur général Julien Tremblay indique pour sa part qu'il quitte son poste avec le sentiment du «devoir accompli». Il indique que les défis ne manqueront pas pour son successeur considérant le transfert du 500 millions $ aux municipalités, les visées de décentralisation de l'habitation sociale, le vieillissement de la population et les besoins grandissants des personnes seules, jeunes ou âgées.

Questionné à savoir si à titre de nouveau retraité il entend consacrer une partie de son temps à la vie politique, il répond de façon sibylline : «La vie politique municipale m'a toujours intéressé».



AUTONOMIE DE L'OMH - Le président du conseil d'administration de l'OMH de La Baie, Laurier Lavoie, et le directeur général sortant, Julien Lavoie, ont fait part de leur ferme volonté d'assurer la pleine autonomie de l'OMH de La Baie.

(Photo Michel Tremblay)

Villa de Jonquière

Les offres de l'employeur rejetées

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Le conflit risque de perdurer à la Villa de Jonquière, une résidence pour personnes âgées autonomes.

Au moment de mettre sous presse, tard hier soir, les syndiqués réunis en assemblée générale venaient de refuser les offres finales déposées par l'employeur au cours de la séance de conciliation qui avait commencé en après-midi.

Visiblement déçu de la tournure des événements, le gestionnaire de la Villa, Carl Ouellet, a indiqué qu'il n'était pas question de faire de nouvelles offres, pas même en présence du conciliateur nommé par le ministère du Travail.

«En ce qui me concerne, c'est terminé. J'estime que nous avons fait des offres très avantageuses pour le milieu, et lorsque les gens voudront travailler, ils n'auront qu'à me téléphoner.»

Carl Ouellet dit que son personnel cadre, appuyé par des bénévoles, est disposé à tenir la forteresse le temps qu'il faudra. «Je leur ai ouvert mon jeu; il n'est pas question d'en donner plus.»

M. Ouellet affirme qu'en quittant le conciliateur, le représentant du local 800 de la FTQ, Rénald Fortin, l'avait informé de son intention de recommander le rejet des offres. Il n'a donc pas été surpris d'apprendre le résultat du vote, un peu avant 22 heures hier soir, après une assemblée syndicale qui avait commencé vers 19 heures.

Grève et lock-out

Le conflit avait éclaté mercredi à 16h30, lorsque les syndiqués du local 800 de la FTQ ont débrayé en refusant de servir les repas à la clientèle de l'établissement réservé aux personnes âgées autonomes. Le lendemain, l'employeur avait répliqué en décrétant un lock-out. Les deux parties avaient alors durci leurs positions, s'accusant mutuellement d'actes disgracieux. De son côté, l'employeur soutenait que les syndiqués avaient rendu le souper immangeable en saupoudrant du sel en grande quantité, accusations que réfutait le syndicat, lequel accusait pour sa part le chef cuisinier d'avoir bousculé des syndiqués.

Conciliation

Le conflit à la Villa Jonquière avait éclaté après que huit séances de négociations, dont les dernières mettaient en présence un conciliateur, n'aient pas permis de renouveler le premier contrat de travail échu depuis novembre 96.

Au cours de ces rencontres, patrons et syndiqués affiliés au local 800 de la FTQ n'ont pu combler l'immense fossé qui les sépare sur les questions de l'ancienneté et des salaires.

Il semble que la rencontre de la dernière chance d'hier soir n'ait rien donné.

Centre Maria-Chapdelaine: le coût du stationnement fait problème

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - Les employés du Centre de santé Maria-Chapdelaine déplorent la décision du conseil d'administration de rendre les stationnements payants.

Cette mesure signifie de prendre dans les poches des travailleurs une somme de 20 000 $, selon le président du syndicat, Eric Perron.

Il croit que dans une petite ville comme Dolbeau et Mistassini où les espaces ne manquent pas, la décision de rendre le stationnement payant est farfelue. De plus, on veut récupérer une somme de 75 000 $ chez les visiteurs.

On ne cesse de couper les services et en plus, on introduit encore des charges supplémentaires, pour les travailleurs et la population, de dire Perron.

Le conseil d'administration affirme que la mesure vise l'autofinancement. Les stationnements coûtent près de 20 000 $ pour l'entretien général. Or, les chiffres démontrent que les stationnements payants vont rapporter un surplus de 75 000 $, encore une façon, selon le syndicat, d'aller chercher de l'argent dans les poches des contribuables.

Cette mesure sera appliquée au Centre hospitalier et au Clsc des Chutes.

Les travailleurs syndiqués se réuniront en assemblée générale, mardi prochain, afin de faire le point sur le dossier.

Les syndiqués devraient aussi réagir sur la décision des dirigeants de distribuer la paie par période de 15 jours plutôt qu'à chaque semaine. Ce dossier devrait se retrouver en arbitrage, puisqu'il n'y a pas eu d'entente à ce sujet avant d'imposer cette décision. D'autre part, on devrait aussi discuter du déménagement des soins prolongés et de chirurgie qui selon le syndicat ne doit pas entraîner de coupures de postes, puisque ce n'est pas une fusion. Le syndicat entend demeurer vigilant dans cette affaire.

EN BREF

Fausse sollicitation

CHICOUTIMI (NB) - Le Centre de prévention du suicide de la région 02 désire mettre en garde les entreprises régionales contre une firme de Montréal qui ferait actuellement de la sollicitation en utilisant frauduleusement son nom.

Dans un communiqué de presse émis hier, le CPS-02 indique que les représentants de la firme vendraient de la publicité pour la production d'une affiche en prétendant que les profits seraient versés au centre, ce qui est tout à fait faux.

«Cette firme serait parvenue à recueillir, à ses propres fins, des sommes importantes d'argent dans d'autres régions du Québec et le centre espère vivement, en agissant rapidement, qu'il n'en sera pas de même chez nous», conclut le communiqué.

Viaduc à La Baie

LA BAIE (NB) - Les travaux de reconstruction de la dalle du viaduc surplombant le chemin de fer du Roberval-Saguenay à La Baie vont se dérouler du 2 septembre au 28 octobre.

Le ministère québécois des Transports a confié le projet de près de 500 000 $ à la firme Paul Pedneault. Pendant les travaux, la circulation s'effectuera sur une seule voie, en direction nord. Pour les usagers circulant en direction sud, le trafic sera détourné sur le boulevard Bagot, la 6e avenue et la rue du Port.

Entente au salon de quilles

JONQUIERE (NB) - La direction du salon de quilles «Le carrefour de Jonquière» et les syndiqués du local 800 de la FTQ sont parvenus à une entente pour la signature d'un contrat de travail.

L'entente négociée par le propriétaire Paulin Tremblay et le représentant de la FTQ Rénald Fortin prévoit un processus de négociations permanentes et des hausses de salaire variant de 6 % à 10,5 %, indexées à la hausse du salaire minimum.

On a également instauré une certaine flexibilité dans les horaires de travail afin d'assurer un meilleur service à la clientèle.

Marlene Dietrich honorée

BERLIN (AP) - Après des années de polémiques, Marlene Dietrich va enfin avoir une rue à son nom. La municipalité de Berlin a décidé de rebaptiser une partie de la Postdamer platz, dans le centre de la ville.

La décision, prise jeudi soir, est une victoire pour le quartier de Tiergarten, qui avait pris le relais de la municipalité de Schoeneberg, pourtant quartier natal de Marlene Dietrich.

Corporation AMISK

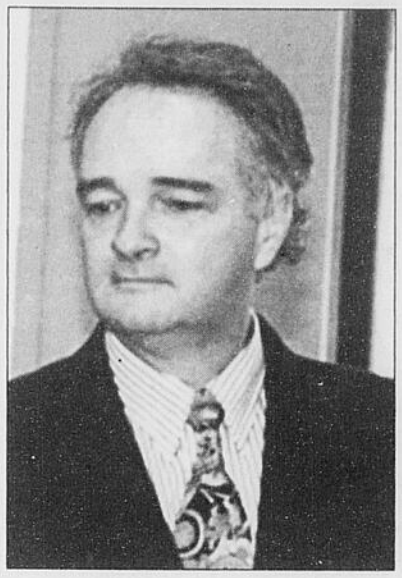
La lutte avec Forex a influencé les résultats

JONQUIERE (GL) - La surenchère du groupe Forex pour l'acquisition de l'usine Panneaux Chambord aura coûté 428 905 $ à Sodexfor, une société contrôlée par la Corporation régionale d'investissement AMISK.

Ces chiffres ont influencé les résultats de la Corporation AMISK qui vient de rendre public ses résultats financiers pour le premier semestre de 1997.

Dans un communiqué remis à la presse hier, le président Michel Belley précise que la Société dégage pour les six premiers mois de l'année une perte d'exploitation de 688 364 $ avant les frais reliés à l'offre publique laquelle augmente de 428 905 $ et porte la perte nette à 1,1 million $ comparativement à un bénéfice de 1,8 million $ pour la même période de 1996.

Une partie des pertes est aussi attribuable aux résultats de Panneaux Chambord qui a été durement éprouvée par une baisse significative du prix de vente des panneaux structuraux OSB depuis janvier 1997, et à l'arrêt de production d'une durée de trois



Michel Belley

semaines, en mars dernier, pour moderniser l'usine et améliorer la ligne de production. La différence concerne les frais légaux et les études d'experts dans l'affaire de la surenchère de Forex.

Au sujet de l'entreprise Panneaux Chambord, les améliorations apportées au cours des trois dernières années devraient permettre à l'entreprise d'atteindre une capacité de production annuelle de 400 000 mètres cubes.

Le communiqué émis par les responsables d'AMISK rappelle que la direction et les employés de l'usine ont signé en juin dernier une nouvelle convention collective de travail qui se terminera en juin 2001.

En ce qui concerne MDF de Ville de La Baie, les dirigeants d'AMISK précisent que l'usine est actuellement en phase de prédémarrage et le début de la production est prévu pour le mois de janvier 1998. Les coûts de construction sont évalués à 124 millions $ et l'opération respecterait les budgets prévus.

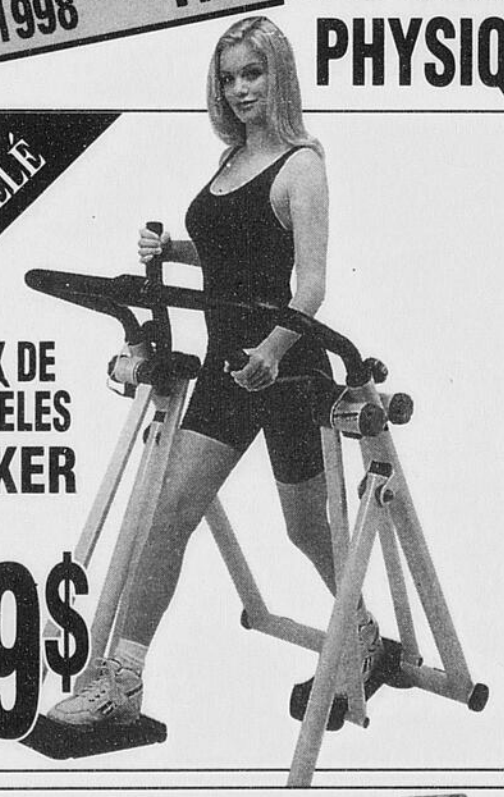
Au sujet de la Scierie F. Tremblay dont Sodexfor a fait l'acquisition en mai dernier, les perspectives semblent bonnes. «Les données historiques de l'entreprise démontrent une rentabilité appréciable et les perspectives du marché permettent aux administrateurs d'envisager quelques projets pour améliorer la rentabilité au cours des prochaines années», affirme Michel Belley.

NE PAYEZ RIEN AVANT 1998 ou PAS DE TPS

L'UNIQUE SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON

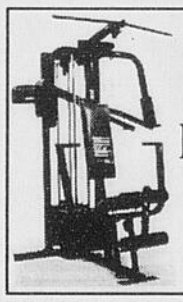
TEL QUE VU À LA TÉLÉ

CHOIX DE 4 MODELES WALKER à partir de 199$





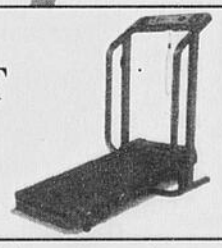
Cassette incluse
Ab Toner
GRAND CHOIX DE «AB» 49$



#8530 MULTISTATIONS 469$



TAPIS ROULANT
Spécial à partir de 699$





BICYCLETTE TG-700P «Meilleur achat» selon le Protégez- vous 279$

* Financement disponible sous conditions. Ne peut être jumelée à une autre promotion

Plusieurs autres spéciaux en magasin toute la semaine

*Photos peuvent différer

NUTRITION sports Fitness

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Carrefour Chicoutimi
Coin Talbot et Barrette
418-549-9669

OUVERT 7 JOURS
OUVERT: Lundi au merc.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h
Dimanche: Midi à 16 h

359866

VENTE LIQUIDATION

Surplus d'inventaire MAINTENANT EN COURS

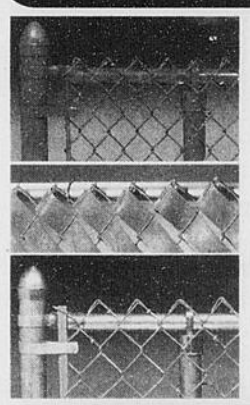
Rabais jusqu'à 40% sur certains produits déjà en magasin

PORTES-PATIOS
PORTES-MOUSTIQUAIRES
Articles ayant de légères imperfections.

Toute offre raisonnable sera acceptée

LAMELLES à partir de 1 95$ P. L.

• • • Clôtures • • •



– Résidentielles
– Commerciales
– Industrielles

Réparation de clôtures de tous genres

• PVC • Métallique
• Mailles de chaîne
• Enclos à chien

• • • • Gardes • • • •



• PVC • Aluminium

RAMPE DE P.V.C.
Blanc
8 95$
Le pi linéaire

DU JAMAIS VU!
PATIO 12' X 12'
Recouvrement en plastique recyclé et gardes en PVC pour
1 295$ Matériel seulement

• Patio •
SANS ENTRETIEN
100 % plastique recyclé (Re-Source)

Entrepreneur spécialisé Rénovation extérieure | Membre APCHQ | Nous installons tous nos produits

• • • Fenêtres • • •

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 17 h - Samedi: 9 h à 12 h

DISTRIBUTIONS P.V.C. LTÉE
1258C, boul. du Royaume, Chicoutimi (édifice Location Pelletier)
690-2426 Fax: 690-5089

359930

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

La fusion tranquille de Dolbeau-Mistassini

La future ville de Dolbeau-Mistassini deviendra le centre majeur de l'hémicycle nord du lac Saint-Jean. Avec sa population dépassant les 15 000 habitants, elle se hissera en cinquième place au palmarès démographique régional, immédiatement derrière La Baie, mais juste devant ses aînées renommées, Roberval et Saint-Félicien.



TREMBLAY

Cette fusion de Dolbeau-Mistassini pourrait bien être déterminante dans la grande réforme municipale que veut opérer le gouvernement québécois. Elle pourrait provoquer un mouvement d'entraînement en détruisant le préjugé tenace voulant que, contrairement à l'entreprise privée, les regroupements n'apportent pas les mêmes résultats positifs dans la gestion des affaires publiques. Dans l'entente de principe conclue à l'unanimité par les deux conseils municipaux, le budget de l'an I de la future ville prévoit une économie de quelque 100 $ en faveur du contribuable moyen. Il faut honnêtement préciser, cependant, que Québec a déjà indiqué son intention de placer au-delà d'un million et demi de dollars dans la corbeille de mariage. Un montant qui devrait largement couvrir la contribution de la future ville à l'effort d'un demi-milliard de dollars exigé par le gouvernement péquiste aux municipalités dans la lutte au déficit.

Le projet de regroupement mijote depuis longtemps. Plus intensément cependant à Dolbeau où les citoyens, dans le cadre d'un référendum tenu en 1994, s'y montrèrent favorables à 92,9 %. Mais leurs voisins de Mistassini manifestèrent beaucoup moins d'enthousiasme. Influencés par quatre conseillers opposés au projet, ils dirent oui, mais du bout des lèvres, soit à 53,4 %.

Aujourd'hui, les avantages d'un regroupement paraissent si évidents que tous les membres des deux conseils municipaux ont accordé, sans réserve, leur consentement. Des élus trop attachés aux primes de la fonction auraient évidemment pu bousiller l'opération en exagérant les inconvénients. Ils ont préféré placer l'intérêt public au-dessus des avantages personnels. L'attitude des maires Camille Lupien, de Dolbeau, et Jean-Marc Gendron, de Mistassini, devrait inspirer nombre de collègues régionaux qui résistent à toute tentative de réduire le fardeau fiscal de leurs commettants en effectuant des rapprochements avec les municipalités voisines ou en optant résolument pour la fusion.

Lupien, le vénérable conciliateur, et Gendron, le philosophe au tempérament ardent, ont mis une telle précaution à prévenir tout prétexte de discorde qu'ils ont tenu à respecter, jusque dans l'appellation de l'agglomération unifiée, les habitudes et la continuité. Mistassini, qui a pris forme avec l'établissement des pères trappistes en 1892, fut érigée en municipalité cinq ans plus tard. Elle atteint donc son centenaire, cette année. La construction d'une papeterie, en 1926, par la Lawrence Corporation, provoqua la naissance de Dolbeau. L'usine devint longtemps après la propriété de la Domtar. Après en avoir fait l'acquisition, la nouvelle société Alliance l'a dotée, sans tambour ni trompettes, de la «Cadillac des machines à papier», selon l'expression du président Pierre Monahan, qui produit, depuis un mois, du papier haut de gamme. La famille d'Alliance-Dolbeau vit un peu le rêve qu'espèrent réaliser les gens de Kénogami.

C'est donc en se partageant l'exploitation d'un riche réservoir de ressources naturelles que Mistassini, la reine du bleuet, et Dolbeau, le cadet de la nouvelle économie axée sur la technologie dernier cri, convoleront avec l'optimisme de leur détermination après de longues et souvent difficiles fréquentations.

CLIN D'OEIL

Erreur grave de stratégie

Lucien Bouchard est en train de devenir le «Bonhomme Sept-Heures» du Canada anglais. La campagne négative dont il est l'objet de la part d'extrémistes ne peut que renforcer les convictions des membres du clan souverainiste.

Quant aux fédéralistes mous ou fatigués par le manque d'inspiration de Jean Chrétien et de ses troupes dans le dossier constitutionnel, ils pourraient bien être tentés de rallier le camp péquiste. Une fois pour toutes.

C. Néron



VOTRE OPINION

Les riverains de St-Méthode crient leur colère...

Dernièrement, il y a eu fusion entre St-Méthode et Saint-Félicien. Pour des raisons d'ordre économique, St-Méthode s'est résolu à disparaître comme entité distincte, ce qui, en soi, est une étape douloureuse. Ce le serait pour n'importe qui...

Cette fusion entraîne des ajustements concernant plusieurs noms de rues.

Ainsi, le conseil de Saint-Félicien s'est permis de presque tout changer les noms des rues, rangs et chemins de St-Méthode et ce, sans aucune consultation. Nous ne nous sentons pas respectés. Nous estimons que nous sommes traités tels des citoyens de deuxième classe.

Cette façon d'agir dénote un manque total de sensibilité face à ce que les citoyens de St-Méthode ont à vivre : leur municipalité perd son nom, son identité et ses racines.

Nous croyons que notre réaction est fondamentale et tout à fait légitime.

Il y a eu une levée de boucliers massive des résidants de St-Méthode. Plusieurs pétitions ont circulé. Contrairement à ce que les médias véhiculent, ce n'est pas une poignée de citoyens mécontents. C'est la quasi-totalité des propriétaires de chalets, soit les 140 résidents du Chemin des Pins et les 235 résidents du Chemin de la Pointe qui réagissent. Quand aux résidants du village, ils ont été fort nombreux à téléphoner pour se plaindre.

Nous sommes allés au conseil municipal le 4 août dernier pour déposer notre requête. Nous avons été accueillis avec beaucoup de méfiance et, de l'avis de plusieurs, avec mépris. Nous apprenons par les médias que le conseil ne veut pas faire marche arrière. Pourtant, les raisons invoquées pour aller de l'avant avec ces changements ne nous ont pas convaincus du tout de la bonne foi de nos nouveaux dirigeants.

Pour réparer l'injure qui nous est faite et devant la volonté populaire aussi clairement exprimée, il nous apparaît qu'un conseil municipal à l'écoute et au service de ses citoyens se doit de leur accorder ce qu'ils demandent avec une telle unanimité.

Nous demandons à nos élus de modifier dans les plus brefs délais la résolution adoptée en juin dernier afin de conserver l'appellation «Chemin des Pins» pour ne pas nous obliger à vivre un troisième changement de nom de rue en quatre ans.

Autrement, que signifiera pour Saint-Félicien le mot démocratie?

Le club des Pins du Lac inc.,
St-Méthode

Écrire chasse l'ennui

M. Carol Néron

C'est toujours avec grand intérêt que je prends connaissance de vos Commentaires.

Plus souvent qu'autrement, c'est en vers qu'apparaissent mes écrits, dans le journal du dimanche.

Si aujourd'hui j'ai choisi la prose, c'est que, de cette manière, je peux plus aisément vous apporter une appréciation que vous méritez grandement.

Certains sujets, je le conçois, sont très délicats à traiter mais vous avez le doigté pour les aborder et aussi le tact pour éviter de froisser certaines personnes, qui ne seraient pas nécessairement de votre avis. Voilà bien les qualités des bons éditorialistes et vous en êtes un, en plus d'être un écrivain très apprécié. C'est avec impatience, chaque jour, que je tourne les pages de mon Quotidien pour retrouver la vôtre.

De quoi je me mêle à cet âge de 82 ans ? Il serait peut-être temps que je remise plume et crayons mais croyez-le, pour moi, écrire c'est le meilleur moyen à ma disposition, pour chasser l'ennuie et la déprime.

Je vous remercie pour les bons moments que je passe en votre compagnie.

Alys Simard,
Chicoutimi

Année financière 1996-1997

Québec déclare un déficit de 3,194 milliards $

Par MICHEL HEBERT

QUEBEC (PC) — Grâce à une augmentation des transferts fédéraux, le gouvernement du Québec est parvenu à ramener son déficit à 3,194 milliards $ en 1996-1997, soit 51 millions $ de moins que les prévisions contenues dans son dernier budget.

La synthèse des opérations financières rendue publique à Québec, hier, montre qu'en 1996-1997, les revenus autonomes du Québec ont baissé de 44 millions $ et que ses dépenses de programmes sont restées presque inchangées à 6,7 milliards $.

En revanche, les transferts fédéraux ont été supérieurs de 111 millions $ à ce qui était prévu, passant de 6,61 milliards $ à 6,72 milliards $.

Résultat: une augmentation nette des revenus de 67 millions $ qui a permis au gouvernement québécois de dégager une marge de manoeuvre supplémentaire de 51 millions $.

Le déficit d'opération de 3,194 milliards $ est en baisse de 756 millions $ par rapport à 1995-1996.

Le document du ministère des Finances précise qu'à la fin de 1996, Ottawa a révisé à la hausse la part du Québec au chapitre de la péréquation et que la province a accumulé des «revenus plus élevés à l'égard de certains programmes à frais partagés, notamment au titre de l'entente relative à l'enseignement dans la langue seconde».

Les compressions sévères imposées notamment à l'éducation et à la santé en 1996-1997 ont permis de limiter les dépenses budgétaires du gouvernement à 40,43 milliards $. C'est 16 millions $ de plus que prévu, résultat d'une légère hausse des coûts du service de la dette qui oscille à 5,8 milliards $ depuis mars 1996.

Le ministre d'Etat de l'Economie et des Finances, Bernard Landry, a fait savoir hier qu'il visait toujours un déficit zéro en l'an 2000 même s'il anticipe une baisse de 13,6 pour cent des transferts fédéraux en 1997-1998.

Au 30 juin dernier, les transferts canadiens étaient nettement inférieurs à ceux versés durant la même période l'an dernier. Québec prévoit recevoir du fédéral 5,8 milliards $, soit 1,6 milliard $ de moins que lors de l'exercice précédent.

Par contre, les revenus budgétaires autonomes devraient atteindre 32,2 milliards $, en hausse de 1,64 milliard $, ou 5,4 pour cent.

Les dépenses de programmes devraient se chiffrer à 40,2 milliards $, soit 0,6 pour cent de moins qu'en 1996-1997. Ce qui, en bout de ligne, devrait se solder, comme prévu, par un déficit de 2,2 milliards $.

En catimini

Daniel Johnson rencontre Frank McKenna

Par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) — A l'insu de tout le monde au Québec, le chef de l'opposition à l'Assemblée nationale, Daniel Johnson, s'est rendu hier à Fredericton, capitale du Nouveau-Brunswick, pour y rencontrer le premier ministre Frank McKenna.

«Les premiers ministres des autres provinces veulent faire fonctionner la fédération canadienne et j'ai dit à M. McKenna que la porte d'entrée pour cela est la reconnaissance du Québec», a résumé M. Johnson après la réunion, en entrevue téléphonique à la Presse Canadienne.

M. Johnson a rencontré M. McKenna car ce dernier préside cette année la Conférence des premiers ministres provinciaux du Canada.

Tous les premiers ministres, sauf celui du Québec Lucien Bouchard, doivent se rencontrer dans deux semaines à Calgary afin de débattre des manières de promouvoir l'avenir du fédéralisme au Canada.

A l'issue de la réunion d'hier, le chef de l'opposition libérale a soutenu que les représentants du Canada anglais semblaient «davantage conscients» de l'importance de reconnaître le



Daniel Johnson

Québec.

Cette reconnaissance impliquerait-elle plus de pouvoirs pour le Québec?

«Au Canada anglais, il y a une perception que cela créerait un déséquilibre si la reconnaissance du Québec octroyait des pouvoirs au Québec au détriment des autres provinces», a dit M. Johnson.

«Mais la porte d'entrée pour améliorer le fonctionnement de la fédération passe par la reconnaissance du Québec», a averti M. Johnson.

Rencontre secrète

Le séjour de M. Johnson à Fredericton n'avait pas été annoncé publiquement à l'avance.

«Il s'agissait d'une rencontre privée. M. Johnson se préparait à répondre aux questions des journalistes à son retour», a indiqué Ann Champoux, adjointe de presse de M. Johnson.

Mais le séjour du chef de l'opposition au Nouveau-Brunswick a dû être rendu public lorsque M. Johnson a inopinément rencontré une équipe du réseau CBC dans un hôtel de la capitale néo-brunswickoise.

M. Johnson a déjà dans le passé rencontré plusieurs autres premiers ministres du Canada anglais, dont celui de l'Ontario, Mike Harris, en juin.

Des contacts sont également maintenus avec des sous-ministres et des conseillers politiques représentant les autres provinces.

Par ailleurs, le chef de l'opposition se rendra à Halifax, en Nouvelle-Ecosse, le 16 septembre prochain.

Mme Champoux a cependant indiqué son intention de rendre officiellement public à l'avenir l'horaire du chef de l'opposition, comme l'est celui du premier ministre, afin d'éviter de laisser croire que M. Johnson agit en cachette et cache ses activités politiques aux Québécois.

ORTHODONTISTE À ALMA...



Dre Manon Voyer

Dre Manon Voyer, orthodontiste, native d'Hébertville, est heureuse d'annoncer à sa clientèle ainsi qu'à toute la population du Lac-Saint-Jean, qu'elle offrira ses services à Alma à partir de septembre prochain.

Que ce soit pour une consultation concernant les malpositions des dents, le suivi de traitements déjà en cours ou obtenir de plus amples informations, vous pouvez nous rejoindre au numéro **1-888-698-8688**, sans frais, afin de prendre rendez-vous.

ALMA
Dre Manon Voyer
ORTHODONTISTE
Complexe Jacques-Gagnon
Clinique Dre Kathleen Murray
100, rue Saint-Joseph Sud
ALMA (Québec)
G8B 7A6

CHICOUTIMI
Dre Manon Voyer
ORTHODONTISTE
Place de la Gare
412, boul. Saguenay Est
Bureau 203
CHICOUTIMI (Québec)
G7H 7Y8

1-888-698-8688

361079

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
Membre du Groupe de la Banque Royale

Avis de nomination



M. Serge Lavoie

M. Yves Colpron, Directeur des succursales de Québec, Saint-Georges de Beauce et Chicoutimi a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Serge Lavoie au poste de conseiller en placement pour notre succursale située au 114, rue Racine Est, Chicoutimi.

M. Serge Lavoie possède une riche expérience dans le domaine de l'épargne et du placement. Il est un spécialiste de la gestion de la retraite et de la gestion de portefeuille. Son arrivée chez RBC Dominion valeurs mobilières à Chicoutimi constitue un atout majeur pour l'entreprise. Son professionnalisme, son intégrité et la qualité de son service assureront la continuité et le renforcement de l'engagement et de la présence de RBC Dominion valeurs immobilières.

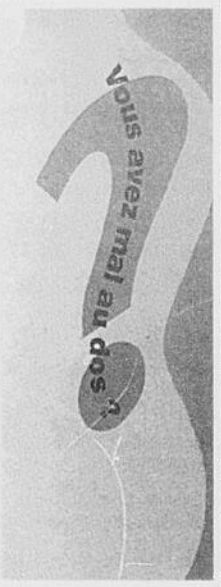
En tant que membre du Groupe Financier de la Banque Royale et principal courtier en valeurs mobilières au Canada nous sommes fiers que M. Serge Lavoie se soit joint à notre équipe.

Vous pouvez rejoindre Monsieur Lavoie au (418) 693-0709 ou 1-888-693-0606.

361247

Maintenant implanté dans la région

Clinique de physiothérapie
GYMMED
«Chef de file en évaluation, traitement et prévention des maux de dos»



- **La seule** clinique de physiothérapie de la région à utiliser la technologie MedX
- Évaluation précise et efficacité accrue lors des traitements.
- GymMed peut vraiment vous aider à régler vos problèmes de dos.
- Physiothérapie générale
- CSST, SAAQ, privé

SPÉCIAL D'OUVERTURE

50% de rabais sur l'évaluation initiale.

Valide jusqu'au 1er janvier 1998 sur présentation de ce coupon

Clinique de Physiothérapie GymMed
Place de la Gare
412, boul. Saguenay Est
Bureau 202, Chicoutimi

Pour rendez-vous et information
Tél.: 543-8181

361144

Membre du réseau provincial de clinique de physiothérapie GymMed



JACINTHE SIMARD, présidente de l'UMRCQ.

Rencontre Trudel-UMRCQ

Des solutions pointent à l'horizon

QUEBEC (PC) - On parlait «d'ouverture» hier à l'issue d'une réunion de trois heures entre le ministre des Affaires municipales Rémy Trudel et les représentants de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ).

«On a senti de l'ouverture mais nous sommes toujours préoccupés par la facture de 500 millions $», a déclaré la présidente de l'UMRCQ, Jacinthe Simard.

Des pistes de solutions ont été mises de l'avant mais les deux parties ont convenu de n'en dévoiler aucune tant que les négociations se poursuivent.

Toutefois, les dirigeants municipaux ont reçu l'assurance qu'ils auront prochainement une rencontre avec le premier ministre, Lucien Bouchard, à une date qui reste à être déterminée.

Mme Simard a rappelé aux autorités gouvernementales qu'il «faut de l'équité» dans le partage de la facture que l'État veut transmettre aux municipalités et que les contribuables municipaux ne devraient pas être pénalisés.

Les quelque 1000 petites municipalités membres de l'UMRCQ craignent d'être pénalisées davantage que les plus grosses villes du Québec qui sont, elles, membres de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

Entre-temps, les municipalités de l'UMRCQ vont poursuivre leurs moyens de pression, notamment l'envoi de factures factices à leurs contribuables au cours des prochaines semaines, afin d'illustrer l'impact de la facture de 500 millions $ auprès de chaque contribuable.

Le ministre Trudel a parlé pour sa part de «bon climat de discussions» mais s'est refusé, tout comme Mme Simard, à fournir des détails.

Ministère de la Métropole

Un ex-felquiste reconduit dans ses fonctions

QUEBEC (PC) - L'ex-felquiste Gaétan Desrosiers a été reconduit dans ses fonctions de sous-ministre adjoint au ministère de la Métropole.

Ainsi en a décidé le conseil des ministres qui a annoncé sa nomination hier.

M. Desrosiers a été complice d'un attentat à la bombe qui a fait un mort et six blessés à la manufacture de souliers La Grenade, rue Rachel, à Montréal, en mai 1966.

Lors de son témoignage devant les tribunaux en 1968, Gaétan Desrosiers, alors âgé de 18 ans, avait admis avoir transporté la bombe qu'avaient fabriquée des membres d'une cellule du FLQ dirigée par Pierre Vallières et Charles Gagnon.

L'automne dernier, les libéraux avaient dénoncé à l'Assemblée nationale la nomination de M. Desrosiers au cabinet de l'ex-ministre de la Métropole, Serge Ménard.

Ce dernier, tout comme le premier ministre Lucien Bouchard, avait pris sa défense en soutenant que ces événements remontaient à plus de 30 ans et qu'un homme avait «le droit de refaire sa vie».

M. Ménard avait aussi soutenu qu'il aurait embauché M. Desrosiers même s'il avait été avisé de ses antécédents felquistes.

Conseiller de trois ministres péquistes, dont Camille Laurin, durant les années 1980, Gaëtan Desrosiers a été directeur adjoint au cabinet de l'ex-maire Jean Doré en 1993-1994.

Il a été nommé secrétaire adjoint au Comité spécial d'initiative et d'action pour le Grand Montréal en 1994, à la suggestion de l'ex-premier ministre Jacques Parizeau. En 1996, il passait au cabinet de Serge Ménard.

M. Desrosiers, âgé de 47 ans, reçoit un salaire annuel de 91 300 $ et travaillera désormais avec le nouveau titulaire de la Métropole, Robert Perreault.

Le conseil des ministres a aussi fait savoir hier que l'ancien grand patron de Via Rail, Denis de Belleval, restera en poste à Bruxelles à titre de délégué général du Québec. Il avait été nommé à ce poste en 1996.

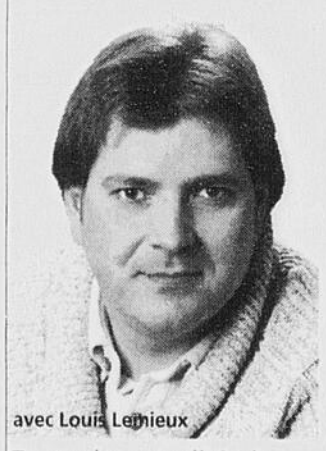
Une grande perte

MONTREAL (PC) - Le milieu environnemental québécois vient de perdre une de ses figures de proue en la présidente du mouvement Au Courant, Daphna Castel, qui est décédée jeudi soir dans la métropole des suites d'un cancer qui l'aura terrassée en quelques mois. Mme Castel sera inhumée en Israël, son pays d'origine, conformément à ses dernières volontés. Elle aura aussi jeté, avant de disparaître, les bases économiques d'un éventuel Fonds de défense du patrimoine naturel du Québec en vue de perpétuer son engagement en environnement.

Daphna Castel était la présidente-fondatrice du mouvement Au Courant, un petit groupe environnemental qui a influencé le cours de dossiers énergétiques importants, comme ceux de Grande-Baleine, des exportations d'électricité et, plus récemment, des petites centrales privées.

Pour en savoir plus

6 h
LEMIEUX EN DIRECT

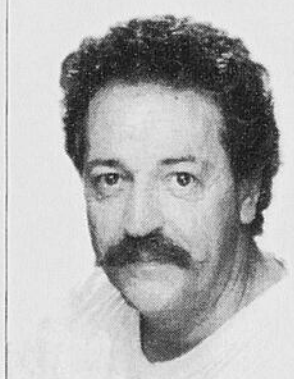


avec Louis Lemieux

Toutes les actualités, la revue de presse, les sports, la météo, les arts et spectacles et des entrevues. Une émission qui reflète bien le dynamisme du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

réalisation : Robert Trudeau

11 h
LE DÉPANNEUR

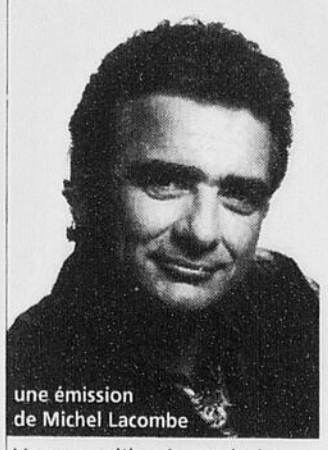


avec Jean Racine

On y parle de consommation, santé, environnement et nouvelles technologies. Vous avez des questions ou des commentaires? Téléphonez au 1-888-597-6159.

réalisation : Yves André

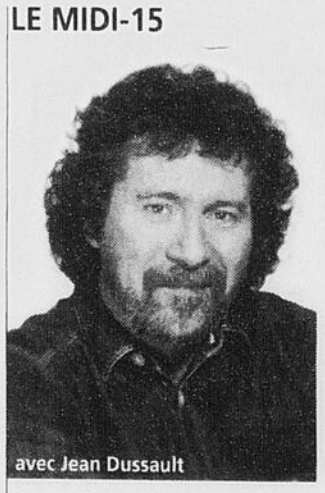
11 h 53
REVUE DE PRESSE



une émission de Michel Lacombe

Un tour d'horizon de la presse écrite nationale et internationale.

12 h 15
LE MIDI-15



avec Jean Dussault

Après la nouvelle, l'analyse et les commentaires. Une tribune téléphonique permet aux auditeurs de donner leur point de vue. Le numéro pour rejoindre l'animateur : (514) 790-0772.

réalisation : Michel J. Tremblay

Première édition :
13 h
Deuxième édition :
17 h 30
LES ACTUALITÉS



avec Gisèle Lalande

Une équipe de journalistes et de correspondants expliquent et commentent les événements qui ont marqué la journée ici et ailleurs dans le monde.

réalisation : Daniel Raunet

DU LUNDI EN DIRECT AU VENDREDI

Radio-Canada
CBJ Saguenay-Lac-St-Jean
1580 AM au Saguenay
93,1 FM au Lac-St-Jean

3610291

Harvey's de Côte-des-Neiges

Trois jeunes sont accusés de meurtre

MONTREAL (PC) - Trois jeunes hommes ont été formellement accusés hier des deux meurtres prémédités et de la tentative de meurtre survenus le 28 octobre dernier au restaurant Harvey's du quartier Côte-des-Neiges.

Sy Tuan Tran, 20 ans, ainsi que deux adolescents de 15 ans sont accusés d'avoir tué de façon particulièrement violente deux employés du restaurant, Robert Pinto et Guy Desmarais.

La gérante de 20 ans, Annie Pelletier, a survécu après avoir été poignardée lors du terrible drame. Elle aurait reconnu l'un des agresseurs, un ancien employé du Harvey's, ce qui aurait permis aux policiers d'épingler les trois accusés après 10 mois d'enquête.

Les deux adolescents ont comparu hier devant la chambre de la jeunesse. Ils doivent répondre à neuf chefs d'accusation de meurtre au premier degré, tentative de meurtre, séquestration et vol qualifié.

Selon leur avocat, Dominique Trahan, ces charges pourraient toutefois diminuer au cours du long procès qui les attend.

Hier, les deux adolescents semblaient légèrement désorientés lors de leur comparution, à laquelle assistaient leurs parents, impassibles. Ils ont plaidé non coupable à tous les chefs d'accusation. S'ils sont reconnus coupables, ils risquent une peine de sept ans de garde fermée suivie de trois ans de liberté surveillée.

Ils sont détenus dans un centre d'accueil pour jeunes et l'enquête pour leur mise en liberté a été fixée au 3 septembre.

A ce moment, la Couronne pourrait demander de déférer les adolescents à un tribunal pour adultes, étant donné la gravité des accusations qui pèsent sur eux.

Il faut savoir que la Couronne se réserve le droit de faire un telle demande au juge lorsque l'adolescent est âgé de plus de 14 ans et de moins de 16 ans. S'il a plus de 16 ans, le renvoi devant un tribunal pour adultes est automatique.

Le renvoi est souvent demandé lorsque l'accusé a des antécédents judiciaires, a dit Me Trahan, sans préciser si c'était le cas pour les deux adolescents.

Par ailleurs, l'avocat de Sy Tuan Tran, Stephen Angers, a dit hier que son client n'avait pas d'antécédents judiciaires. Sy Tuan Tran, l'ex-employé du Harvey's qui habitait dans le quartier Côte-des-Neiges, retournera devant les tribunaux le 11 septembre.

Deux meurtres en Estrie

Une simple querelle dégénère en homicide

SHERBROOKE (PC) - Deux meurtres sont survenus dans la région de l'Estrie en moins de 12 heures, l'un ayant les allures d'un règlement de compte tandis que l'autre résulterait d'une querelle entre voisins.

Une simple querelle entre deux voisins pour une histoire de limites de terrain serait à l'origine du meurtre de Réal Corriveau, âgé de 68 ans de Sherbrooke, survenu jeudi après-midi, à Bury.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont émis un mandat d'arrestation hier contre un Sherbrookois de 57 ans qui aurait confié à son fils avoir commis cet homicide, survenu près de la route 214.

M. Corriveau était propriétaire d'un chalet à Bury.

Selon ce qui a été permis d'apprendre, l'homme de 68 ans a été abattu d'un projectile de petit calibre, probablement une carabine .22. La blessure que provoque l'entrée d'une de ces balles n'est alors que très petite, laissant peu de chances de la remarquer.

Quant au deuxième meurtre à survenir dans la région en moins de 12 heures, dans la nuit de jeudi à hier, à Rock Forest, il a toutes les allures d'un règlement de compte relié au crime organisé.

Luc Morin, 42 ans, connu pour avoir été impliqué dans le commerce de motos Harley Davidson, a été abattu d'une décharge d'arme à feu alors qu'il circulait seul, vers minuit et demi, en direction de Lennoxville sur le chemin Felton.

Morin a été atteint à la tête et est mort sur le coup. Trois projectiles provenant d'une arme de poing auraient été tirés d'un véhicule surgissant de derrière.

Selon la SQ, il pourrait s'agir d'un règlement de compte. Morin, qui fêtait ses 42 ans de naissance jeudi, soit quelques heures avant d'être victime de ce meurtre, était bien connu des corps de police de la région.

Son dossier comporte de nombreux faits relatifs à des affaires de vols, de recels, de possessions de drogue, de voies de fait, etc.



Fourre-tout



GAGNANTE - Dans le cadre du concours "Un monde à explorer" du marché IGA de Chicoutimi secteur nord, madame Hélène Tremblay a mérité une fin de semaine V.I.P. "Explorer Montréal" pour deux adultes et deux enfants d'une valeur de 2000 $. Félicitations à Hélène Tremblay qui reçoit son prix, sur la photo, des mains d'Yvon Haché directeur du IGA.

EN BAVARDANT

25 ans de l'UQAC

La rentrée universitaire 1997 correspond avec le 25e anniversaire de la première cohorte de diplômés de l'UQAC. Pour souligner l'occasion, l'ADAUQAC invite tous les anciens de l'UQAC à revenir sur le campus pour y rencontrer les nouveaux étudiants et pour voir les développements majeurs qui sont présentement en cours à l'université.

Cette fête unique en son genre aura lieu lors d'un 5 à 7, le mercredi 3 septembre, sur la terrasse extérieure de l'UQAC.

Des ailes de poulet à prix compétitif seront servies! Les diplômés sont conviés en grand nombre! Les étudiants seront là pour les accueillir! Pour information on contacte Sylvain Gaudreault au 545-5548

Gais et lesbiennes

Dans le cadre de la "Marche de la reconnaissance" visant le libre exercice des droits des gais et des lesbiennes, une assemblée publique s'adressant à toutes personnes intéressées par cette manifestation régionale de solidarité, se tiendra à Chicoutimi, le mercredi le 3 septembre 1997, de 19 h à 21 h, au rez-de-chaussée du Chalet du Parc Rosaire Gauthier à Chicoutimi. Cette rencontre vise à informer les personnes intéressées par cette activité, qui doit se tenir en octobre prochain, à vérifier leur intérêt et recevoir leurs commentaires sur la tenue et le déroulement de la manifestation.

Scout

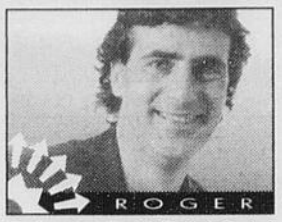
Le mouvement scout du secteur Nord de Chicoutimi tiendra deux soirées d'information et d'inscription, le mardi 2 septembre de 19 h à 21 h 30, au chantier du Père Alex et le mercredi 3 septembre de 17 h à 20 h 30, au Vieux-Port de Chicoutimi. Le mouvement scout regroupe des jeunes garçons et filles de 7 à 21 ans. Pour information contacter Sophie Gagnon au 549-7656 ou Esther Blackburn au 693-9022.

Personnes seules

Les hommes et les femmes seuls de Jonquière et des environs sont conviés au prochain souper dansant "Parler pour parler" le samedi 27 septembre 1997 à la salle de la Légion Canadienne, rue Lasalle à Jonquière. Bienvenue à tous et à toutes, pour informations téléphoner à Carmen au 695-6162, à Béatrice au 695-7535 ou à Fleurette au 542-9175.

Colons

Je sors d'un édifice d'une artère principale à Chicoutimi. La journée était ensoleillée. Une belle journée pour faire de l'asphalte en bedaine. Les gars d'asphalte étaient là, de l'autre coté de la rue. Je monte dans



ma voiture et là, j'entends, au loin: "Wow!, Hey!, Yahou! En plus de quelques sifflements.

Il y avait une adolescente, en short, chandail de laine autour de la taille, sac à dos sur l'épaule qui venait de descendre de l'autobus et qui marchait près des gars aux bottes noircies par le goudron. Ca faisait longtemps que j'avais pas vu ça. Je ne pensais plus que ça existait. Siffler une fille. Franchement.

C'est sûr qu'entre gars, quand il passe une belle fille, on ne reste pas indifférent. On se donne un petit coup de coude en pointant de l'oeil. Mais cercueil, on ne siffle pas une fille à grands cris. Comment voulez-vous que cette jeune femme puisse espérer se promener le soir dans les rues sans avoir crainte des gars si en plein jour elle se fait siffler. Un peu de tenu. Ca ne se fait plus. Ca m'a écoeuré. Je raconte ça à ma blonde. Elle me dit: "C'est ça Roger être une fille. On se fait écoeurer. Puis elle n'a pas fini de se faire écoeurer..."

Paresse...

J'avais des courses à faire au centre-ville. Je stationne juste en face de la Caisse populaire en haut de la côte Racine, ou j'avais rendez-vous. Ensuite je devais aller 1500 pieds plus loin. Je monte dans ma voiture et je me dirige à l'angle des rues Labreque et Racine. Pas de stationnement en face. J'étais de mauvaise humeur. J'ai dû me stationner à environ 100 pieds de la porte. J'étais à moins de 50 pas de la porte et je chialais après les stationnements. C'est drôle, pourtant, quand je vais au centre commercial je stationne à 300 pieds de la porte et je marche le mail entre Canadian Tire et Wall Mart sans dire un mot, pourtant c'est plus long que la rue Racine en haut de la côte.

Désolé, je promets de ne plus chialer contre les stationnements.



ENSEMBLE BOUFFON - L'ensemble Bouffon organisait un spectacle musical sur le bateau croisière la Marjolaine, dernièrement dans le but de financer un voyage à Vancouver du Duo qui se produira en spectacle dans le cadre d'un événement culturel canadien. Sur la photo du haut, les membres de l'ensemble Bouffon, Marie-Claude Simard violoniste et Clément Tremblay guitariste (chandails rayés) posent en compagnie de Jean-Marie Tremblay relationniste, Sylvain Domingue technicien et Patrice Auger capitaine de la Marjolaine. Sur la photo du bas, les artistes invités André Salesse et Michel "Gabu" Tremblay ont participé au spectacle.





SOLEIL AU SOUS-SOL - Voilà qui est désormais parfaitement réalisable! La compagnie Héneault et Gosselin, spécialisée dans la rénovation de fondations et de structures propose rien de moins qu'une verrière Plein Sud de sous-sol. Elle est aménagée à même les fondations et, tout en rehaussant l'aspect extérieur de la maison, elle ajoute de l'espace intérieur au sous-sol et donne à cet espace normalement sombre et humide, un confort et un ensoleillement que les propriétaires deviendront des habitués du sous-sol. Un concept innovateur fait pour les régions nordiques.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
360970

Rencontre au sommet

Montréal accueille les chefs des chefs

MONTREAL (PC) - Tenter de découvrir ce que les chefs des grands de ce monde préparent à l'intention de ces derniers peut s'avérer aussi difficile que de réussir une crème brûlée.

En ce qui les concerne, les habitudes alimentaires des chefs d'Etat de la planète relèvent de la sécurité nationale.

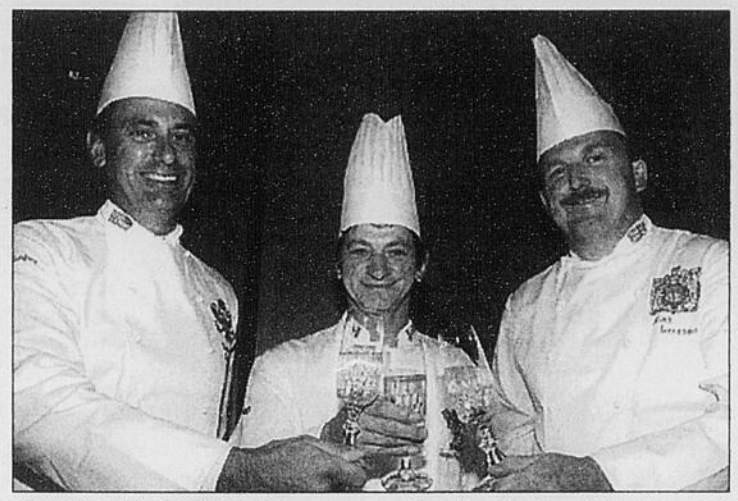
«Chacun de nous a été engagé non seulement pour ses talents culinaires, mais aussi pour sa discrétion», indiquait cette semaine Walter Scheib, chef personnel du président des Etats-Unis, Bill Clinton.

«Si vous aviez un employé chez vous et que cette personne vous voyait sous votre meilleur jour comme sous votre plus mauvais jour, dans vos sous-vêtements et en smoking, la dernière chose que vous souhaiteriez serait de la voir étaler votre vie privée.»

Mais à l'occasion, même les chefs des leaders politiques mondiaux ont besoin de parler boulot.

D'où l'existence du Club des chefs des chefs, qui se réunit une fois l'an et dont les 30 membres se doivent d'être au service d'un roi, d'une reine, d'un premier ministre, d'un président ou encore d'un prince.

Cette année, la rencontre au sommet des chefs des chefs a lieu à Montréal. Jeudi soir, les participants ont été admis au sein du club Beaver du Reine Elizabeth, hôtel de renom situé dans le centre-ville, et l'occasion a été soulignée d'un festin de chère traditionnelle canadienne: omble de l'Arctique, caribou, etc.



CHEFS DES CHEFS - De gauche à droite, Walter Scheib, chef personnel du président des Etats-Unis, Bill Clinton, Jacques Parent, chef du gouverneur général du Canada, Roméo LeBlanc et Alan Lavender, chef du premier ministre britannique, Tony Blair, ont levé un verre à leurs distingués patrons.

(Photo PC)

Cette réunion du club est la deuxième au Canada, la précédente ayant eu lieu en 1995.

Le Club des chefs des chefs a été lancé en France, en 1977, lorsque Gilles Bragard, responsable d'une compagnie de confection d'uniformes de cuisinier, a invité à dîner quelques-uns de ses clients, parmi lesquels les chefs des présidents de France et des Etats-Unis. De cette occasion allait naître l'idée d'une rencontre annuelle des chefs des chefs afin de discuter des plus récents développements touchant à la profession.

Chaque rencontre offre aussi aux chefs une rare occasion de se détendre un peu.

«Disons seulement que ce n'est pas un emploi qui vous laisse beaucoup de temps pour souffler, a dit M. Scheib. Il faut régulièrement préparer des repas pour un grand nombre de personnes, et cela demande beaucoup de préparation.

«Personne ne souhaite se placer dans l'embarras, pas plus que de placer dans l'embarras la famille du président.»

En dépit de la tension qui accompagne leur poste, les chefs membres du club affirment tirer beaucoup de plaisir de leur travail, et même ressentir une certaine fierté patriotique.

«Il s'agit peut-être d'un cliché, mais je me sens pas mal patriote en faisant mon boulot», a indiqué Alan Lavender, chef de Chequers, résidence secondaire du premier ministre britannique Tony Blair.

«Je crois qu'à notre façon, nous représentons notre pays dans le monde.»

Pour Jacques Parent, à l'emploi du gouverneur général du Canada, Roméo LeBlanc, le rôle de chef dépasse le simple fait de servir à manger à des têtes dirigeantes.

«Les gens viennent dîner à Rideau Hall, peut-être pour y être décorés, et il est possible que cela soit le moment le plus important de leur vie. Ils s'attendent à quelque chose de spécial à table.»

Et pour ce qui est des secrets d'Etat - comme ce que mange Bill Clinton au petit déjeuner - inutile de cuisiner les chefs. Vous n'en tirerez rien.

«Il s'agit du tabou numéro un, a dit M. Scheib. Nous n'en parlons même pas entre nous.»

Vous voulez vendre?



Réal Gilbert
agent immobilier affilié

RE/MAX
RE/MAX LA BAIE INC.

courtier immobilier agréé
franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX QUÉBEC INC.

367, rue Victoria La Baie (Québec) G7B 3M5
Bur.: (418) 544-3373 Rés.: (418) 544-6342
Télec: (418) 544-6117 Pagette (418) 696-6329

357220

LE NUMÉRO 1 DE LA MODE MASCULINE

Les Maîtres tailleurs

aflamme inc.

419, rue Racine, Chicoutimi, haut de la côte
549-2255

361193

Accidentés du travail et de la route

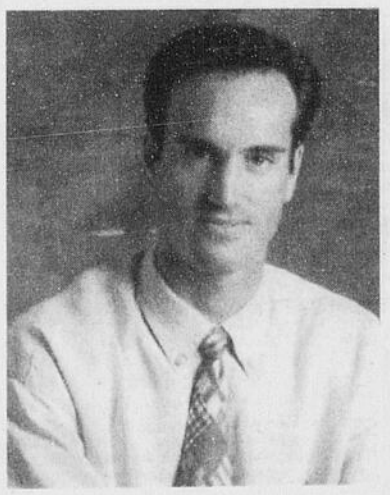
Conférences gratuites sur vos droits et recours

Conférencier invité : **Me Marc Bellemare**

Nouvelles lois prochainement en vigueur
Informez-vous !

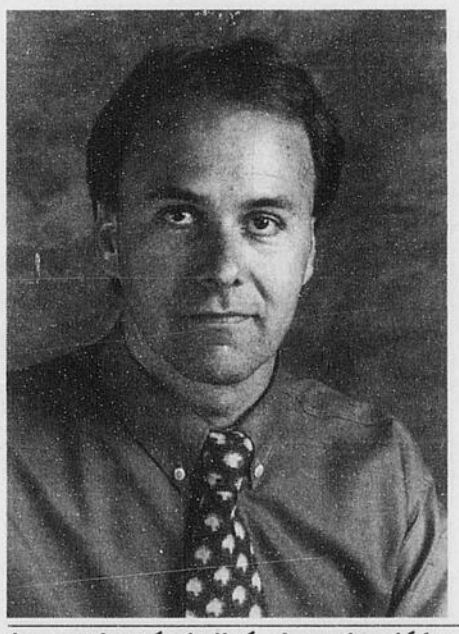
D.A.A.T.A.Q voit à faire reconnaître les « Droits des Accidentés et Accidentées du Travail et de l'Automobile du Québec. »

Faites comme plus de 4500 victimes conseillées depuis 1985, venez vous aussi rencontrer un conseiller expérimenté.



Les spécialistes seront disponibles pour répondre à vos questions.

Martin Cadieux
Coordonnateur-organisateur
et technicien en droit
de l'organisme D.A.A.T.A.Q.



« Me Marc Bellemare, avocat de Québec engagé depuis près de vingt ans dans la défense des victimes d'accident du travail... »
Le journal de Québec 11 janvier 1997

« L'avocat Marc Bellemare est l'un des critiques les plus sévères du régime public d'assurance automobile. »
Le Soleil 29 août 1996

« Ses victoires en cour d'appel ont amené la CSST à ajuster ses pratiques et à modifier certaines politiques. »
L'actualité 1 avril 1994

Avocat spécialisé dans la défense des victimes de dommages corporels.

D.A.A.T.A.Q. | QUÉBEC
LES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL ET DE L'AUTOMOBILE DU QUÉBEC
3107, AVE DES HÔTELS, BUREAU 19D
SAINTE-FOY (QUÉBEC) G1W 4W5
TÉLÉPHONE : (418) 654-0036
TÉLÉCOPIEUR : (418) 656-0183

Renseignements : (418) 654-0036

ROBERVAL :
Mardi, le 2 septembre 1997
Au Château Roberval • Salle Duchesne
1225, boul. St-Dominique Roberval à 19h30

CHICOUTIMI :
Mercredi, le 3 septembre 1997
Nouvel Hôtel La Saguenéenne
Salle Alsace
250, rue des Saguenéens
Chicoutimi à 19h30

Travailleurs des postes

Le Syndicat poursuit les discussions

OTTAWA (PC) - Le Syndicat canadien des travailleuses et travailleurs des postes a retiré sa menace de quitter la table des négociations et de réclamer de ses membres un mandat de grève, hier, afin de favoriser la poursuite du processus de conciliation, la semaine prochaine.

Le président du syndicat, Darrell Tingley, a émergé d'une longue rencontre avec les conciliateurs fédéraux et les négociateurs de la Société canadienne des postes afin de faire savoir que ceux-ci l'avaient persuadé de poursuivre les discussions.

Avant de prendre part à la première séance de conciliation, jeudi, M. Tingley avait assuré qu'il cesserait toute négociation et tenterait d'obtenir un mandat de grève si aucun progrès n'avait lieu avant hier soir. Et jeudi soir, il avait indiqué au conciliateur fédéral Tom Hodges que le syndicat allait se retirer. Toutefois, M. Hodges lui a demandé de n'en rien faire parce qu'il souhaitait passer en revue toutes les questions en suspens, a expliqué le responsable syndical.

De plus, selon M. Tingley, le conciliateur affirmait ne pas encore avoir eu la chance de faire ce pour quoi on le payait: rapprocher les parties.

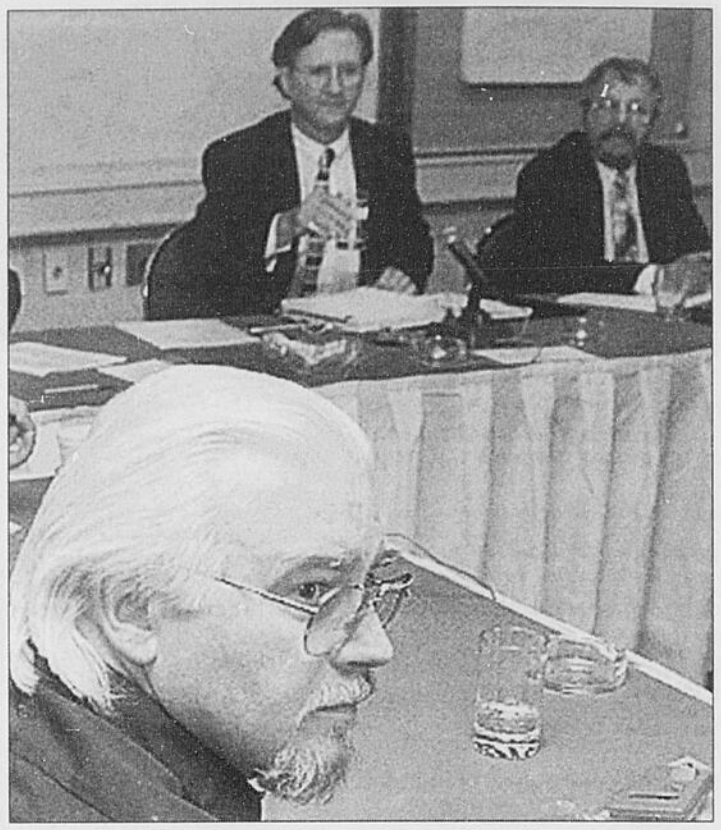
«Nous ressentons une très grande frustration», a déclaré aux journalistes le dirigeant syndical. «Il a fallu de très solides arguments pour nous garder dans le processus.»

Les deux parties ont passé les journées de jeudi et d'hier à exposer aux conciliateurs leur point de vue sur la sécurité d'emploi et le personnel, les deux principaux points de discorde depuis le début des négociations, en avril dernier.

Ces discussions n'ont pas servi à grand chose et un changement à la façon de procéder s'avérait nécessaire, a reconnu M. Hodges en présence des représentants des médias. «Nous allons tenter de traiter de toutes les questions au lieu de demeurer bloqués sur quelques-unes des principales, qui sont délicates et cruciales», a-t-il expliqué. «En abordant la question dans son ensemble, j'espère que nous pourrons donner de l'élan (aux discussions)», a ajouté le conciliateur.

Les deux parties ont approuvé cette méthode.

«C'est notre meilleure chance de succès», a dit M. Hodges, ajoutant qu'il avait proposé la tenue de rencontres tout au long de la semaine prochaine.



DISCUSSIONS - Le président du syndicat des travailleurs des postes, Darrell Tingley (à l'avant plan) a poursuivi le dialogue avec les conciliateurs fédéraux Tom Hodges (à gauche) et Rock St-Hilaire.

(Photo PC)

Même Mike Harris se mêle du prix de l'essence

TORONTO (PC) - C'est un rituel qui se répète tous les étés depuis la crise du pétrole au début des années 1970: les prix de l'essence grimpent juste avant les longs week-ends et chaque fois, politiciens et consommateurs accusent les compagnies pétrolières de collusion.

C'est de nouveau arrivé cette semaine, lorsque le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a dit croire que les consommateurs étaient «escroqués aux pompes». Son ministre de la Consommation, Dave Tsubouchi, a alors réclamé du gouvernement fédéral qu'il institue une enquête spéciale.

Don Mercer a déjà entendu ce refrain. «Nous avons mené plusieurs enquêtes et il n'y a rien là», a dit hier celui qui, jusqu'à tout récemment, dirigeait la section des affaires criminelles du Bureau de la concurrence, au sein du ministère fédéral de l'Industrie.

«Non seulement il n'y a pas collusion, cette industrie est très compétitive», a-t-il ajouté.

Depuis 1982, le bureau et la commission l'ayant précédé ont mené quelque 50 enquêtes sur l'industrie pétrolière.

«Jusqu'à présent, aucune n'a fourni la preuve d'une conspiration régionale ou nationale afin de limiter la concurrence», a conclu le bureau, en mars, après qu'il eut complété une nouvelle série d'investigations sur les prix de l'essence.

Néanmoins, tant le public que les politiciens demeurent convaincus qu'il y a anguille sous roche.

John Turliuk, un consultant de Burlington, en Ontario, est d'ailleurs en train d'établir une ligne téléphonique sans frais afin de promouvoir le boycott des grandes compagnies pétrolières. Et deux députés - le néo-démocrate John Solomon et le libéral Dan McTeague - viennent de réclamer une enquête publique de plus. «Peut-être y a-t-il quelque chose de travers avec la Loi de la concurrence», a avancé Deb McCain, porte-parole du ministre Tsubouchi. «Les prix élevés de l'essence constituent un problème national», a-t-elle estimé.

Pour Bill Milliken, porte-parole du ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, le problème est d'ordre politique et non législatif. «Je crois que le premier ministre Harris se lance dans un numéro politique, à moins d'une semaine des trois partielles prévues en Ontario», a-t-il dit. Mais quant à lui, Brendan Hawley, de l'Institut canadien des produits pétroliers, estime que le problème relève tout simplement de l'offre et de la demande.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-08-29

NUMÉROS	LOTS
807305	50 000 $
07305	5 000 $
7305	250 $
305	25 $
05	5 $
80730	1 000 $
8073	100 $
807	10 $

Banco — Tirage du 97-08-29

01 05 06 11 12
14 15 24 27 36
40 45 49 51 56
59 60 63 64 67

Extra — Tirage du 97-08-29 — NUMÉRO 216895

La Quotidienne — Tirage du 97-08-29

3 4
577 5463

Super 7 — Tirage du 97-08-29

1 4 5 11 13 16 46
Numéro complémentaire 44

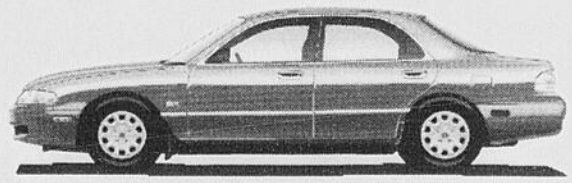
TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

361025



Protegé SE
159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†



626 DX
239$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†



B2300 4X2 DX
159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

OU
3,9 % FINANCEMENT**
Financement illimité à l'achat, jusqu'à 48 mois

LOCATION Personnalisée MAZDA

GO!
C'EST LA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE 1997 CHEZ MAZDA.
Les concessionnaires Mazda du Québec
mazda
EMPORTE-MOI
Visitez notre site internet : www.mazda.ca

**L'offre de financement s'applique pour un terme allant jusqu'à 48 mois à tous les modèles neufs de Protegé, de 626 et de camionnettes en stock seulement à compter du 2 juillet 1997, pour un temps limité seulement. Sur approbation de crédit de Mazda Crédit Canada inc. *Offre de location Personnalisée Mazda : Offre valable sur toute location au détail seulement basée sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent, le paiement du premier mois et le dépôt de sécurité sont dus au moment de la transaction. Protegé SE (modèle D4XJ57AA10) avec comptant initial de 1 960 $ et dépôt de sécurité de 200 $. 626 DX (modèle F4DS57AA00) avec comptant initial de 1 800 $ et dépôt de sécurité de 300 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $ pour les deux premières offres. B2300 4X2 DX (modèle XBBA57AD00) avec comptant initial de 1 900 $ et dépôt de sécurité de 200 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.

360499

Québec tiendra un symposium sur la gestion de l'eau potable

QUEBEC (PC) - Alors que plane toujours le spectre de la privatisation, le gouvernement du Québec tiendra un symposium sur la gestion de l'eau à Montréal, en décembre prochain.

«La tenue de ce symposium est une première étape qui mènera à la définition d'une future politique de l'eau au Québec», écrit le premier ministre Lucien Bouchard dans le préambule du document de référence de ce symposium, distribué aux journalistes, hier.

Ce symposium est «pré orienté», c'est-à-dire qu'il visera à «attirer l'attention des participants sur «les grandes questions de l'heure», a précisé un membre de l'équipe de hauts fonctionnaires du Conseil exécutif auxquels on avait imposé l'anonymat lors d'une rencontre avec la presse, à Québec, hier.

Environnementalistes, industriels, experts, hommes d'affaires et dirigeants politiques qui participeront à cette première québécoise se pencheront donc sur la gestion des réseaux de distribution et de traitement de l'eau, l'encadrement réglementaire de l'utilisation des nappes phréatiques, l'embouteillage et l'exportation de l'eau. Le gouvernement fédéral devrait être présent, ayant plein droit sur les ressources en eau au Québec, comme partout au Canada.



Jean Coutu

«C'est un domaine, comme bien des domaines, qui cause des problèmes, parce qu'il y a concordance de juridictions», a précisé un représentant du comité interministériel responsable du symposium.

Le document rendu public note effectivement que «l'imbrication des lois et règlements des deux paliers de gouvernement rend extrêmement complexe toute révision en profondeur des règles fondamentales encadrant la gestion de l'eau».

Le symposium tentera d'établir «comment et qui doit gérer les eaux souterraines». Québec veut «maximiser les retombées économiques» de l'industrie de l'embouteillage et se demande s'il ne «devrait pas mettre en place dès maintenant un encadrement minimal» dans le domaine de l'exportation de l'eau en vrac.

Le groupe de travail présidé par Jean Coutu, créé lors du Sommet économique de l'automne dernier, favorise l'exportation d'eau sur une grande échelle.

Québec reconnaît «la compétence du fédéral d'établir des normes sur l'exportation de l'eau», note le document de référence du symposium.

Ottawa aurait sur sa table de travail un «projet de loi visant à limiter, voire interdire l'exportation de l'eau embouteillée», a-t-on signalé. Québec doute toutefois que le fédéral aille de l'avant puisqu'il serait favorable à une augmentation soutenue des exportations d'eau.

Des entreprises telles que Nora, Labrador et Perrier emploient 600 personnes au Québec et puisent 0,8 pour cent du volume des eaux souterraines. Leur chiffre d'affaires était de 120 millions $ en 1994 alors que les exportations totalisaient 74,2 millions de litres.

Dion fait parvenir une autre lettre à Bernard Landry

OTTAWA (PC) - Le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a fait parvenir une autre lettre au gouvernement québécois. Cette fois, la courte missive, rendue publique hier, a pour but de «rectifier» des commentaires émis par le vice-premier ministre Bernard Landry.

Jeudi dernier, M. Landry avait soutenu que M. Dion faisait une «erreur historique élémentaire» en affirmant qu'aucun Etat créé par sécession n'avait été admis aux Nations unies sans l'approbation de l'Etat prédécesseur. M. Landry avait alors cité le cas de la Slovénie, «pour nommer un cas entre 50», avait-il dit.

Dans sa lettre d'hier, M. Dion rétorque à ces déclarations en présentant une longue chronologie des événements qui ont conduit à la reconnaissance de la Slovénie.

«Malgré l'appui quasi unanime de sa population, écrit-il à la fin, la Slovénie a dû attendre que la communauté internationale constate que la dissolution de la fédération yougoslave était irréversible avant d'obtenir la reconnaissance (des Nations unies).»

Conclusion: «Le cas slovène illustre à quel point la reconnaissance internationale est difficile à obtenir».

A la fin de la lettre, M. Dion invite M. Landry à discuter avec lui «des 49 autres cas de reconnaissance internationale» qu'il a en tête.

DANSES SOCIALES • RAP • DANSES EN LIGNE

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc.

Apprenez à danser avec des professeurs qualifiés

Cours de groupe • Privés • Semi-privés

CLIENTÈLE: ☑ Cours spéciaux pour enfants (dès 6 ans) ☑ Cours pour ados (garçons et filles) ☑ Étudiants ☑ Adultes

TARIF FAMILIAL

PRIX SPÉCIAL POUR ÉTUDIANTS AVEC CARTE

Cours offerts du lundi au dimanche

(Si vous êtes dans l'impossibilité de vous présenter à votre cours régulier, vous pouvez le reprendre un autre jour durant la semaine).

Début des activités: 12 septembre 1997

*L'enseignement des danses sociales se fait à partir du standard de la C.P.D.D.S.Q.

Grille horaire des cours pour débutants

JONQUIÈRE
DANSES SOCIALES
Dimanche 13 h
Dimanche 19 h/20 h
Lundi (enfants) 18 h
Mardi 21 h
Mercredi 19 h
DANSES EN LIGNE
Lundi 13 h 30
Mercredi 20 h
RAP Vendredi 18 h

CHICOUTIMI
DANSES SOCIALES
Vendredi, 19 h
Dimanche 20 h
Mercredi 19 h
DANSES EN LIGNE
Mercredi 20 h
RAP
Mercredi 18 h

VILLE DE LA BAIE
DANSES SOCIALES
Jeudi 19 h
DANSES EN LIGNE
Jeudi 20 h

Jour d'inscriptions sur place bénéficiez du rabais

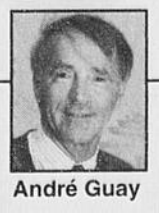
JONQUIÈRE
CENTRE PRICE
Mercredi: 3 sept. de 19 h à 21 h
Dimanche: 7 sept. de 19 h à 21 h
Mercredi: 10 sept. de 19 h à 21 h

CHICOUTIMI
CLUB DE CURLING
760, Jolliet
Mercredi: 3 sept. de 19 h à 21 h
Dimanche: 7 sept. de 13 h à 15 h

VILLE DE LA BAIE
CENTRE OMMUNAUTAIRE SAINT-ALPHONSE
482, Albert
Jeudi : 11 sept. de 9 h - 20 h 30

Pour inscription - Information

547-0941 • 695-7510



C.P.D.D.S.Q.

André Guay



Lynda Tremblay



Guylaine Guay

10% DE RABAIS en vous inscrivant aux endroits mentionnés pour les danses sociales et le RAP

VALIDE JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE 1997 INCLUSIVEMENT

Réservez votre place par téléphone le plus tôt possible

M. André Guay est diplômé de la Corporation des professeurs diplômés en danses sociales du Québec.
L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc., organisme sans but lucratif, est reconnu et mandaté par le Service des loisirs de Jonquière pour la promotion et l'enseignement des danses sociales, en lignes, rap et autres.

361274

Le tennis t'intéresse? Lis bien ce qui suit!

Les clubs de tennis de Jonquière et Chicoutimi se fusionnent

1 seule carte pour les 2 clubs

Ligue du mardi: MIDI (A) AFFAIRES.

Fins de semaine: Le CLUB peut organiser pour vous, votre partie de bureau ou autres.

De très belles heures encore disponibles.

ÉCOLE DE TENNIS

Avec Caroline Delisle et Jean-Arnaud Poirel





COURS JUNIORS DE MASSE 13 SEMAINES — Samedi matin du 13 sept. au 13 déc.

MINI-TENNIS (9 ans et moins) — Coût: 75$ (1 h./sem.)

DÉBUTANT-INTERMÉDIAIRE OU AVANCÉ — Coût: 135$ (1 h./sem.)

ÉQUIPE PETIT AS (12 ans et moins)
ÉQUIPE ESPOIR (13 ans et plus)
Entraînement de 1, 2 ou 3 fois par semaine

LIGUE DU DIMANCHE — SPORT ÉTUDE

COURS POUR ADULTES — DÉBUTANT ou INTERMÉDIAIRE

Formule populaire de cours et ligue
5 semaines de cours (1 h 30/SEM.)
5 semaines de ligue (1 h 30/SEM.)
Coût: 130$ 4 pers./terrain

COURS PRIVÉS OU SEMI-PRIVÉS — Sur demande
Cartes tennis «EXTRA» (10 h pour 100 $) non-membre seulement

INFORMATION ET INSCRIPTION

Club de tennis Chicoutimi 696-1540

Club de tennis Intérieur Saguenay Jonquière 548-3179

360572

Doyenne de l'humanité

Marie-Louise Meilleur fête ses 117 ans

CORBEIL, Ont. (PC) - La doyenne de l'humanité, Marie-Louise Meilleur, a célébré hier son 117e anniversaire de naissance entourée de sa famille, de ses amis et de dignitaires, dont le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris.

Les bras chargés de présents, des dizaines de parents sont venus d'aussi loin que de Kamouraska, lieu de sa naissance, pour souligner l'événement.

Ils lui ont notamment offert une plante poussant sur les rives du Saint-Laurent. «Nous voulions rafraîchir la mémoire de Mémère», a expliqué Nicole Bossé, dont le mari est l'un des petits-fils de la centenaire.

Marie-Louise Meilleur, née le 29 août 1880, est la fille de Pierre Chassé et de Fébronie Lévesque. A 19 ans, elle a uni sa destinée à celle d'un pêcheur, Gérald Leclair, avec qui elle a eu six enfants, dont deux sont morts à la naissance.

Sa fille, Rita Gutzman, âgée de 72 ans, s'est dit touchée par l'hommage qu'on lui a rendu. «Quand nous lui avons dit qu'elle était la doyenne du Canada, elle a répondu: «Pauvre Canada», a confié Mme Gutzman. Elle a dit qu'on s'était donné beaucoup de mal pour préparer cette fête.»

«Ca nous touche beaucoup, car elle nous a tous inspirés. Elle a tellement travaillé fort sans jamais se plaindre», a dit Olive Therrien, une autre de ses quatre enfants encore vivants.

Mme Meilleur compte 85 petits-enfants, 80 arrière-petits-enfants, 57 arrière-arrière-petits-enfants et quatre arrière-arrière-arrière-petits-enfants.

Avant de s'installer au centre pour personnes âgée Manoir Nipissing en 1988, elle vivait à Deep River, en Ontario. A cette époque, elle pouvait encore se déplacer seule à l'aide d'une canne.

Aujourd'hui, elle se déplace en fauteuil roulant, ne voit presque plus et ne peut entendre que lorsqu'on lui parle fort à l'oreille.

L'anniversaire de Marie-Louise Meilleur était d'autant plus extraordinaire pour la population de Corbeil que cette petite ville du nord-est ontarien a vu naître les jumelles Dionne.

Et le hasard veut que le centre d'hébergement où habite la centenaire a été construit dans les années 30 pour les célèbres quintuplés.

Selon le Livre des records Guinness, Mme Meilleur est la doyenne de l'humanité depuis le décès de la Française Jeanne Calment, à l'âge de 122 ans.

D'autres prétendent au titre, mais ne possèdent pas de certificats de naissance officiels.



VISITE - Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a rendu visite à la doyenne de l'humanité, hier et lui a souhaité bonne fête.

(Photo PC)

Front Mirabel: Landry parlera au premier ministre Bouchard

MONTREAL (PC) - Le Front Mirabel dit avoir obtenu du vice-premier ministre du Québec, Bernard Landry, qu'il sensibilise le premier ministre Lucien Bouchard à ses doléances sur l'avenir de l'aéroport Mirabel.

Quelques membres du groupe ont rencontré hier midi le ministre Landry et, selon eux, le ministre des Finances a accepté de faire part à M. Bouchard de leur demande en vue d'obtenir un moratoire sur le transfert des activités de Mirabel à Dorval.

Ils avaient en fait décidé d'occuper le bureau du ministre, parce qu'ils avaient échoué dans leur tentative d'obtenir un rendez-vous depuis quelques jours.

Le Front Mirabel réclame l'arrêt de tous les travaux en cours à Dorval ainsi qu'un moratoire sur le transfert prévu des vols internationaux de Mirabel à Dorval, qui doit s'effectuer d'ici quelques semaines.

Le groupe veut que soient réalisées de nouvelles études d'impact avant d'aller de l'avant.

Le Front Mirabel craint de voir Montréal devenir «un satellite de Toronto» en matière de transport aéroportuaire. Il soutient qu'au-delà du sort de Mirabel, c'est «l'avenir du Québec qui est en jeu».

Sudio de Danse 2020

Inscription en:
- Danses sociales tous les niveaux
- Cours de groupes (internationales)
- Danses sportives et/ou cours privés

Tous les cours débutent à compter du
7 septembre 1997

DANSES SOCIALES POUR DÉBUTANTS
Le dimanche 7 septembre 1997 à 20 h
Chicoutimi,
CENTRE D'ACTIVITÉS PHYSIQUES DU CÉGEP
Le vendredi 12 septembre 1997 à 19 h
Chicoutimi-Nord,
POLYVALENTE CHARLES-GRAVEL
Le samedi 13 septembre de 10 h à 11 h
6 ans et plus
premier cours gratuit
PRIX ÉTUDIANTS

INFORMATION et/ou INSCRIPTIONS
690-2020



Aline Duchesne
Professeure diplômée de la Fédération des loisirs du Québec et membre de la C.P.D.D.S.Q.

SOIRÉES DANSANTES DÉBUTANT LE 27 SEPTEMBRE 1997
avec la meilleure musique en ville, dirigée par votre animateur préféré.
BIENVENUE À TOUS LES DANSEURS! 361321

ASSURANCE-EMPLOI

Regroupement de la rémunération des petites semaines de travail

Le gouvernement du Canada a mis en place un projet d'ajustement pour inciter les travailleurs et les travailleuses à accepter tout le travail qui se présente et ainsi augmenter leur taux éventuel de prestations d'assurance-emploi.

En regroupant les gains des petites semaines de travail (lorsque le salaire est inférieur à 150 $) et en les ajoutant aux gains des semaines régulières, le montant des prestations que vous recevrez si vous perdez votre emploi sera plus élevé. Le calcul sera fait au moment où vous présenterez une demande de prestations d'assurance-emploi.

Ces projets d'ajustement ont été mis en oeuvre le 4 mai 1997 dans les régions économiques suivantes : Est du Québec, Nord du Québec, Centre et Ouest du Québec. S'y ajouteront le 31 août, cinq autres régions économiques, soit Chicoutimi-Jonquière, Trois-Rivières, Québec, Sherbrooke et Montréal.

Que vous soyez touché ou non par ces projets, il est très important que vous conserviez tous les documents qui détaillent les montants que vous recevez à titre de salaire, tels que vos relevés de paye, vos fiches personnelles sur vos salaires et heures de travail, etc.

Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec votre Centre de ressources humaines du Canada.

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada
361104

Meurtres crapuleux

Les policiers reviennent sur la peine de mort

CHARLOTTETOWN (PC) - Les policiers canadiens exigent la peine capitale pour certains types de meurtre, de même qu'un resserrement des règles d'admissibilité à la libération conditionnelle pour tous les meurtriers.

«Ce qui déroute la population dans notre système judiciaire, c'est qu'il tient un discours et fait le contraire», a déclaré l'un des responsables de l'Association canadienne des policiers, Scott Newark, à l'occasion du congrès annuel de l'organisme.

L'association a adopté plusieurs résolutions cette semaine, dont plusieurs appelant un durcissement des lois pénales. Ainsi, les policiers réclament le rétablissement de la peine de mort pour les cas de meurtres commis dans des circonstances aggravantes.

La ministre de la Justice, Anne McLellan, a opposé une fin de non-recevoir à cette demande, rappelant que la peine de mort avait déjà fait l'objet de deux votes libres aux Communes. «Le gouvernement du Canada n'a pas l'intention de rétablir la peine de mort», a déclaré la ministre par voie de communiqué. Les policiers veulent que toute personne reconnue coupable de meurtre prémédité purge entre 20 et 25 ans de prison ferme avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

La clause dite du «faible espoir» permet actuellement à certains meurtriers de faire une pareille demande après seulement 15 ans derrière les barreaux. C'est d'ailleurs cette clause qu'a invoquée le tueur d'enfants Clifford Olson lorsqu'il a tenté, sans succès, d'obtenir une libération conditionnelle la semaine dernière.

M. Newark a dit que les policiers ne s'opposaient pas au principe de la libération conditionnelle, mais qu'ils voulaient qu'elle soit appliquée plus rigoureusement.

Outre la création d'une banque nationale d'échantillons d'ADN prélevés auprès de criminels, l'association a demandé au gouvernement fédéral de restreindre l'usage du poivre de Cayenne aux seuls corps policiers et de criminaliser toute tentative de désarmer un agent de police.

Les chefs de police exigent aussi des peines plus sévères pour les conducteurs en état d'ébriété, soit une peine d'emprisonnement de 30 jours pour une seconde infraction et un minimum de quatre mois de prison pour toute infraction subséquente.

Discussions constitutionnelles

Phil Fontaine prêt à jeter des ponts

DARTMOUTH, N.-E. (PC) - Le nouveau chef de l'Assemblée des premières nations, Phil Fontaine, se dit peiné de n'avoir pas été invité à la rencontre des premiers ministres sur l'unité nationale, mais n'y voit pas une rebuffade.

«Nous aurions évidemment préféré participer aux discussions à Calgary, mais nous comprenons que les premiers ministres aient envie de se retrouver entre eux, a dit hier M. Fontaine avant de participer à une réunion des chefs autochtones de la Nouvelle-Ecosse. Mais nous entendons fermement être impliqués dans les discussions subséquentes.»

Plus tôt cette semaine, le premier ministre albertain, Ralph Klein, a souligné que la rencontre de Calgary n'était pas une étape du processus constitutionnel à laquelle pouvaient participer les autochtones.

Les premiers ministres provinciaux - à l'exception de Lucien Bouchard, du Québec - se réuniront les 14 et 15 septembre.

Elu le mois dernier, M. Fontaine se dit prêt à accorder le bénéfice du doute à M. Klein, pourvu que les premiers ministres ne ferment pas la porte aux Premières Nations. Dans une lettre qu'il leur a adressée, il les a récemment prévenus que, sans l'apport des autochtones, toute discussion constitutionnelle est condamnée à l'échec, comme ce fut le cas pour l'Accord du lac Meech, en 1990.

Elijah Harper, député autochtone manitobain, est passé à l'histoire quand il a refusé d'appuyer l'entente à l'Assemblée législative. Son geste a permis aux autochtones de se faire entendre lors des discussions constitutionnelles qui ont suivi. Les commentaires de Phil Fontaine se démarquent de ceux de son prédécesseur, Ovide Mercredi, dont l'intransigeance lui a coûté le respect des autres chefs et des premiers ministres.

Phil Fontaine, un ancien fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes, s'est dépêché de rencontrer la ministre Jane Stewart quelques jours après avoir été élu à la tête de l'Assemblée des premières nations.

«Nous avons adopté une attitude à sens unique pendant six ans et nous nous sommes retrouvés devant des portes fermées, a dit M. Fontaine. Nous voulons donc nous engager à ouvrir des portes et jeter des ponts.»

NOMINATION



Louise Michaud

Monique Desbiens est heureuse de vous annoncer que madame Louise Michaud s'est jointe à l'équipe de Voyages Madeleine Gagnon. Madame Michaud peut être rejointe aux numéros suivants:

Rés.: 543-9577
Bur.: 696-1818

Voyages
MADELEINE GAGNON INC.
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394
LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi@sympatico.ca
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-7705-315
361195

Bonjour chez vous !



Démarrez vos journées
en douceur et en détente
avec **Claude Saucier**
et ses collaborateurs.

réalisation : Robert Champagne

du LUNDI au VENDREDI
de 6 h à 9 h

Ici Radio-Canada
Télévision
www.radio-canada.com

361004

Collaborateur nazi

Un criminel de guerre sera expulsé du Canada

OTTAWA (PC) — Accusé de crimes de guerre et de collaboration avec les nazis, Ladislaus Csizsik-Csatary a vu sa citoyenneté canadienne révoquée et devrait être expulsé du pays au cours des prochaines semaines, a rapporté hier le Toronto Star.

L'homme de 82 ans, qui vivait à Montréal avant de s'installer à Toronto, est accusé d'être un ancien membre de la Police royale de Hongrie. Il aurait ainsi participé à l'envoi de milliers de Juifs vers les camps de la mort en 1944.

Arrivé au Canada en 1949 sous le nom de Csizsik, il a déclaré aux responsables de l'immigration qu'il était d'origine yougoslave.

C'est la deuxième fois seulement qu'un citoyen canadien accusé de crimes de guerre se voit dépouillé de son passeport parce qu'il a tu son passé en entrant au Canada. En 1992, un collaborateur nazi néerlandais, Jacob Luitjens, a subi le même sort et a été expulsé vers les Pays-Bas.

Déportation pour crime de guerre

Ottawa tente actuellement de déporter neuf autres personnes soupçonnées de crimes de guerre ou de collaboration avec les nazis.

M. Csizsik-Csatary a d'abord nié les accusations pesant contre lui et a demandé au gouvernement de porter sa cause devant la cour. Il a plus tard retiré sa requête.

Pour sa défense, M. Csizsik-Csatary a admis avoir participé au confinement des juifs dans des ghettos, d'avoir remis au moins deux juifs aux Allemands et d'avoir assisté à la déportation des Juifs hors de la ville de Kassa, en Hongrie.



SURVOL — L'équipe acrobatique des Forces armées canadiennes, les Snowbirds, survole le ciel de Toronto peu avant le spectacle aérien qui s'est tenu hier à l'occasion de l'exposition nationale de la Ville-Reine.

(Photo PC)

Les Innus abandonnent

NAIN, T.-N. (PC) — La nation innue a fait savoir hier qu'elle mettait un terme à la manifestation qu'elle tenait sur un site de construction de la baie de Voisey, au Labrador.

Quelque 200 Innus et Inuit ont passé la dernière semaine à protester contre le projet de la Voisey's Bay Nickel Company, qui souhaite construire une route et une piste d'atterrissage sur le site de la mine.

L'Association des Inuit du Labrador a obtenu une injonction de la cour, mardi, afin de faire cesser le projet.

Un porte-parole de la nation innue, Peter Ashini, a indiqué hier que la compagnie avait accepté de cesser les travaux le temps que se tiennent des discussions devant permettre d'établir l'importance de l'indemnité à verser aux autochtones.

Des douzaines de policiers de la Gendarmerie royale du Canada avaient été dépêchés sur les lieux, le week-end dernier, après un échange de pierres entre autochtones et policiers.

Si les conditions météo le permettent, les derniers manifestants auront quitté les lieux d'ici deux jours.

Dîner-conférence

La Chambre de commerce de Chicoutimi

vous invite à participer à un dîner-conférence dans le cadre des événements soulignant son 100e anniversaire de fondation

Jeudi le 11 septembre 1997 à 12h00
Hôtel le Montagnais



Nous recevrons pour l'occasion à notre tribune, ***le Premier Ministre du Québec, Monsieur Lucien Bouchard***

Monsieur le Premier Ministre nous entretiendra des défis que le Québec aura à relever au cours des prochaines années

Réservations:
Chambre de commerce de Chicoutimi
Tél: 543-5941
Coût: 40$ (Taxes incluses)

Une présence dans votre milieu

361297

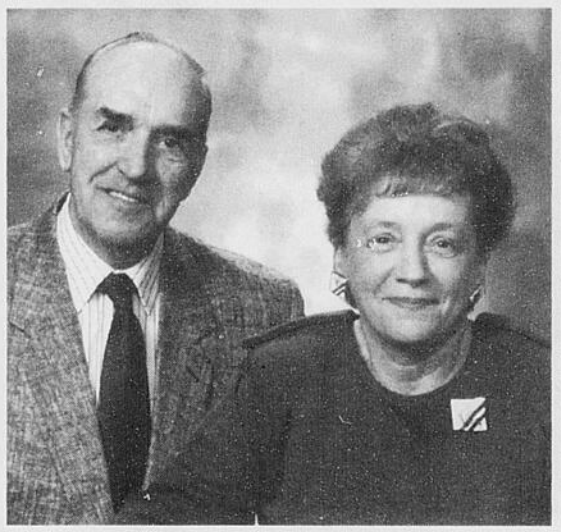
LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Joyeux **50ième anniversaire** de mariage à Albert et Murielle Simard de Larouche. Nous vous souhaitons encore beaucoup de bonheur.

De la part de toute la famille.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

GÉNÉRATIONS



5 GENERATIONS, 5 filles aînées: **Félicitations** à l'arrière-arrière-grand-mère Lydia Dupont, l'arrière-grand-mère Yvette Tremblay, la grand-mère Louise Tremblay, la mère Julie Angers, et bébé Eloïse Angers-Claveau, dont c'est le baptême aujourd'hui.

P.S Bonne fête Grand-Maman Louise pour tes 50 ans.



SALUT, c'est super 17 ans de mariage. Longue vie encore ensemble. A Louise et Pascal, **joyeux anniversaire**. On vous applaudit ah ah ah Dannie et Tendinite .

Joyeux anniversaire et bonne journée

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

358000

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Fermeture de cinq boîtes de nuit parisiennes

Les milieux «gays» réagissent vivement

PARIS (AP) — Les habitués des nuits parisiennes, et notamment les milieux «gays», ont vivement réagi après l'annonce de la fermeture de cinq boîtes de nuit parisiennes accusées d'avoir laissé se développer dans leurs murs des trafics de drogue, ecstasy et cocaine notamment.

Les responsables du «Queen», de «L'Enfer», des «Folies Pigalle», du «Scorpion» et du «Cox» ont reçu jeudi et vendredi leur notification de fermeture pour une durée de six mois, a confirmé Bernard Bousset, président du Syndicat national des entreprises gaies (SNEG), lors d'une conférence de presse au «Queen», sur les Champs-Elysées, l'une des boîtes de nuit parisiennes les plus connues.

«Cette fermeture équivaut à une condamnation à mort de ces cinq établissements», selon lui. «Trois cents personnes vont se retrouver au chômage et 900 emplois indirects risquent d'être menacés par ces fermetures. Ces cinq établissements vont perdre environ 100 millions de ff de chiffre d'affaires.»

Philippe Fatien, patron du «Queen», s'est dit pour sa part «particulièrement choqué par cette mesure, que je considère arbitraire».

Les responsables de ces boîtes de nuit, à l'exception de celui du «Cox», ont fait appel de cette décision vendredi devant la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris. Celle-ci devra statuer si cet appel est suspensif ou non.

Les avocats du SNEG, Mes Rémy Douarre et Yann Pedler, ont tenu à rappeler qu'aucun responsables de ces établissements n'avait été entendu par le juge. «Dans cette procédure sont mises en cause des personnes physiques et non les dirigeants de ces établissements», a expliqué Me Claire Jarlaud, l'avocate de «L'Enfer».

Ces notifications de fermeture font suite à une décision judiciaire prise par le juge d'instruction des mineurs parisiens, Danielle Ringot, qui instruit une affaire de stupéfiants dans laquelle sont impliqués des mineurs. Elles interviennent après l'audition de plusieurs d'entre eux mis en examen, qui ont reconnu devant elle «avoir consommé, acheté, vendu ou donné des stupéfiants» à l'intérieur de ces établissements.

Au total, 20 personnes sont mises en examen et 11 sont écrouées dans le cadre de cette information judiciaire.

Les responsables de ces boîtes de nuit se demandent toutefois si la mesure de fermeture qui les frappe ne revêt pas un caractère de rejet à l'égard de la communauté homosexuelle. «Il n'est pas question que nous retournions dans les caves comme avant 1981, époque où les homosexuels se cachaient», a commenté Bernard Bousset.

Il a tenu à rappeler combien le SNEG s'était engagé dans la lutte contre les stupéfiants, notamment par le biais de campagnes publicitaires dans les journaux. «Nous menons des actions d'information et de prévention en matière de lutte contre la drogue. La répression n'est pas notre rôle», a-t-il rappelé. Et de souhaiter une assistance plus efficace de la police contre les revendeurs de drogue à l'intérieur des établissements.

Dans les milieux «gays», cette décision de fermeture a notamment provoqué la réaction de l'association Act-Up de lutte contre le sida, qui estime que «dans sa guerre à la drogue, l'État trouve un nouveau bouc-émissaire : les gays» et que «la préfecture de police exerce sciemment une discrimination à l'encontre de la communauté homosexuelle».

De son côté le Centre Gai et Lesbien affirme que, «parce qu'on limite aujourd'hui la possibilité, pour les homosexuels, de se rencontrer et de draguer dans des lieux spécifiques, comme celle d'aller s'amuser et danser en boîte de nuit, on est en droit de s'interroger sur les véritables intentions de l'État envers les gais et les lesbiennes».

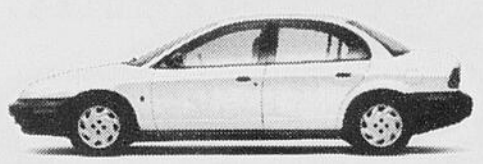


Jeter un oeil, comparer, se promener, jaser; voilà le menu que Saturn offre à tous ses clients sans exception. Vraiment rien à voir avec tout le folklore du marchandage et des discours remplis d'air. Si le coeur vous en dit, arrêtez en passant, le temps de goûter à la façon Saturn de faire les choses tout autrement.

Pour faire tout autrement SATURN.

La Saturn SL *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
181 $	2000 $
211 $	1000 $
242 $	0 $

242 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 14 643 $†
(transport inclus)



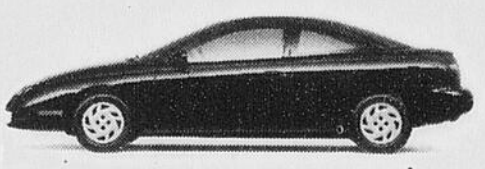
La Saturn SW1 *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
198 $	2000 $
228 $	1000 $
258 $	0 $

258 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $†
(transport inclus)



La Saturn SC1 *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
186 $	2000 $
217 $	1000 $
247 $	0 $

247 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $†
(transport inclus)



**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur la garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.*

361031

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

ARTS

Croisière musicale

Une soirée réussie sur la Marjolaine II

CHICOUTIMI (CL) - Cette semaine, poètes, musiciens, chanteurs ont répondu à l'invitation de l'Ensemble Bouffon, contribuant à une croisière musicale fort réussie.

À peine le navire, La Marjolaine II, a-t-il quitté le port de Chicoutimi que la croisière se muse au son du violon et de la guitare de Marie-Claude Simard et de Clément Tremblay. Chicoutimi se profile sur fond de montagnes aux sons de la musique folklorique de l'Irlande. C'est la magie de cet art et les passagers (plus d'une centaine) prennent conscience de cet aspect insolite et séduisant d'une croisière-spectacle.



Le but de cette activité est de recueillir des fonds pour aider le duo à défrayer le coût de leur voyage en Colombie-Britannique où il doit participer au Festival maritime de Saltwater.

Cette croisière concert bénéfices s'est déroulée comme un mini-festival au cours duquel on a pu partager plus de trois heures de spectacle.

L'Ensemble Bouffon a interprété quelques pièces de son répertoire, des pièces vives, tantôt enjouées, tantôt nostalgiques. Marie-Claude Simard, au violon, prend la vedette de ces airs d'outre-mer mais la guitare y ajoute agréablement un accent, «assaisonnement sonore» qui donne du piquant aux phrasés de chaque pièce.

Le duo a été suivi par la lecture de quelques poèmes de Raymond Gagnon, des textes simples, sensibles évoquant femmes et sentiments.

Michel Tremblay et André Salesse, un autre duo qui travaille ensemble depuis plusieurs décennies, y ont été de quelques interprétations populaires.

La première partie de la soirée s'est terminée avec Pierre Phillippe et ses chansons, tandis que Charles Poliquin a continué d'assurer une ambiance musicale aux claviers, entre chaque pause.

La seconde partie du spectacle a superbement débuté avec Bobby Treman. Une belle voix, puissante et le diable au corps avec sa guitare dont il joue avec brio.

Ce dernier s'est ensuite joint au groupe Belzéblues avec le chanteur Alain Leclerc, Réjean Blackburn à la basse, Félix Tremblay à la batterie.

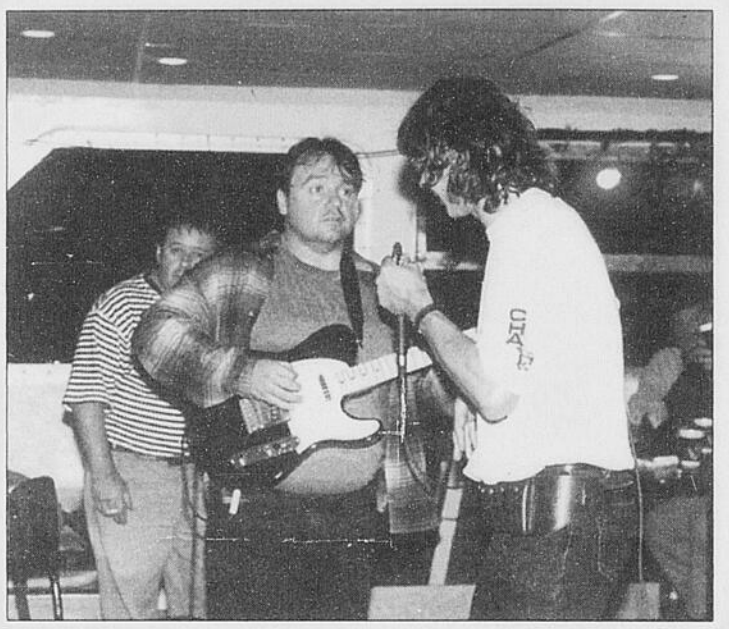
Enfin, autre découverte, Yves Sergerie et ses harmonicas dont il joue avec une fougue communicative.

La qualité des musiciens et chanteurs, la diversité des numéros et le rythme de cette soirée aura convaincu un public enthousiaste qui ne demande qu'à revivre un tel moment.

Une soirée réussie, mercredi dernier, sur la Marjolaine II.



ENSEMBLE BOUFFON - Marie-Claude Simard, au violon, et Clément Tremblay, à la guitare, ont interprété quelques pièces de leur répertoire, des pièces vives, tantôt enjouées, tantôt nostalgiques.



CROISIÈRE - Avec sa voix puissante, Bobby Treman a manié sa guitare avec énergie pendant que Yves Sergerie communiquait sa fougue en soufflant dans ses harmonicas.

Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière

La cinquième édition satisfait Bernard Pilote

par Denise Pelletier

ALMA (DP) - À quelques jours de la fin de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière du Québec, qui se termine officiellement le 1er septembre, Bernard Pilote, président du conseil d'administration, se montre satisfait du nombre de visiteurs qui se sont rendus voir les oeuvres sélectionnées par le jury de cette cinquième édition de l'événement.

Dans les deux salles où sont présentées ces expositions, à Alma et à Jonquière, on aura accueilli au total environ 4500 personnes, chiffre stable par rapport à la précédente édition, et les visiteurs ont été trois fois plus nombreux à Jonquière qu'à Alma. Il reste d'ailleurs quelques jours pour s'y rendre, soit à Alma au 441 rue Harvey, aujourd'hui et demain de 13 h à 17 h, et à Jonquière, au CNE, aujourd'hui et demain de 10 h à 20 h, et lundi de 10 h à 17 h.

La Biennale est en cours depuis le 7 juin, et les dates d'exposition seront d'ailleurs un élément qui sera sérieusement réévalué pour la prochaine Biennale, en 1999. Bernard



Pilote souligne que cette ouverture tardive ne permet pas d'accueillir autant d'écoliers et d'étudiants qu'on le souhaiterait. Si la Biennale commençait au mois de mai, comme c'était d'ailleurs le cas au début, elle serait accessible à un plus grand nombre de groupes scolaires. Cette clientèle est importante, car ce sont ces jeunes qui fréquenteront éventuellement les galeries d'art actuel, et ils le feront s'ils ont développé quelques connaissances dans le domaine et si leur curiosité a été éveillée assez tôt, estime le président.

Par ailleurs, et même si le financement ne constitue jamais une partie facile pour un événement culturel de ce genre, Bernard Pilote se réjouit que la Biennale ait non seulement survécu depuis sa fondation, mais se soit développée au point de devenir un événement majeur en art visuel québécois. Outre l'appui du Conseil des arts et des lettres du Québec, la Biennale reçoit celui de la ville d'Alma et de plusieurs commanditaires importants (Alcan, Loto-Québec, Unimédia, Télé-Québec) pour un budget de 250 000 $ dont la plus grande partie est dépensée en bourses aux artistes. Nouveau partenaire, Télé-Québec produira, pour 1999, une émission spéciale sur la Biennale, qui sera diffusée sur tout le réseau.

Une autre dépense importante est consacrée au catalogue, tiré à 1000 exemplaires. Le prix de vente est fixé à 20 $: «En réalité, pour faire nos frais il faudrait le vendre 31$, mais nous préférons le vendre moins cher pour permettre à davantage de gens de se le procurer», dit Bernard Pilote.

En ce qui concerne le développement futur de la Biennale, Bernard Pilote, qui veut continuer à en assumer la présidence, explique qu'on est en train d'organiser une tournée québécoise pour l'exposition qui se termine lundi, tandis que celle de 1995 circule encore actuellement au Québec.

Les responsables de la Biennale se pencheront sur les possibilités de présenter les expositions hors du pays et d'accueillir aussi des manifestations semblables, en provenance d'Europe notamment.

La répartition de l'exposition entre deux salles et deux villes ne semble pas causer de problème : «Tous les artistes se sont montrés satisfaits de l'endroit où sont placées leurs oeuvres, et le CNE collabore avec nous de façon très étroite», dit Bernard Pilote.

Il est tout à fait normal selon lui que les visiteurs soient plus nombreux à Jonquière, le Centre national d'exposition constituant depuis nombre d'années un lieu connu et apprécié des citoyens et des visiteurs, tandis qu'à Alma, la salle, qui avait auparavant une vocation commerciale (ancien local de Sears) n'est pas reconnue comme un lieu culturel. Tout indique toutefois que la Biennale 99 sera présentée aux mêmes endroits sauf si, d'ici là, le projet de centre culturel devait se concrétiser à Alma. On pourrait alors y accueillir l'ensemble des oeuvres sélectionnées de la Biennale, quitte à présenter à Jonquière d'autres expositions en art actuel.

Parmi les autres tâches que devra accomplir le conseil d'administration, outre celle de chercher des sources de financement supplémentaires, il y aura celle de développer l'intérêt de la population en général. En effet, si la Biennale jouit d'une grande crédibilité dans le milieu des arts visuels québécois, ceux qui la fréquentent demeurent encore soit des spécialistes, soit des gens particulièrement éveillés aux arts visuels. On aimerait aussi que le grand public vienne voir les oeuvres, d'autant plus que l'accès aux expositions est tout à fait gratuit.

Mention des coauteurs

OTTAWA (PC) - Le disque «Bridges to Babylon», des Rolling Stones, mentionne k. d. lang et Ben Mink parmi les auteurs de l'air «Anybody Seen my Baby».

Une porte-parole du groupe a confirmé, de New York, que cet ajout avait été fait après qu'un membre de l'équipe des Stones eut noté une ressemblance entre cette chanson et «Constant Craving», créée en 1992 par l'artiste originaire de l'Alberta et l'auteur-compositeur Mink.

«J'admire vraiment k. d. comme chanteuse mais je ne connaissais pas bien cette chanson», a fait répondre Mick Jagger. Via la même porte-parole, k. d. lang a dit que «j'ai toujours admiré les Rolling Stones et je prends cette mention comme un compliment».

Oscars chez Trizec?

TORONTO (PC) - La société immobilière TrizecHahn discute avec l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences, en vue de tenir le gala des Oscars dans un nouvel ensemble qu'elle compte bâtir à Los Angeles.

La compagnie torontoise avait récemment annoncé un projet de 145 millions $ US, à l'intersection de Hollywood Boulevard et de l'avenue Highland et incluant la rénovation du Mann's Chinese Theatre.

TrizecHahn négocie avec les autorités locales dont le maire de Los Angeles, Richard Riordan, qui est favorable au projet. Quand il était chez Disney, le président de TrizecHahn, David Malmuth, avait été un artisan du renouveau du secteur de Times Square et de la 42e Rue, à New York.

Regrets pour Julian

LONDRES (AP) - Parmi des lettres que Sotheby's vendra aux enchères, le 17 septembre, l'une avait été écrite en 1965 par John Lennon.

En tournée avec les Beatles en Californie, il se plaint auprès de sa femme Cynthia de ne pas assez voir son fils Julian, alors âgé de deux ans.

«Je passe des heures dans des loges, pensant aux moments perdus en n'étant pas avec lui, en ne jouant pas avec lui, tu vois. Je me souviens de ces moments où je lisais les foutus journaux alors qu'il était dans la même pièce avec moi. Je me suis rendu compte que j'avais tout faux.»

En 1962, dans un mot à un certain Lindy, il évoque les épuisants concerts donnés à Hambourg, ville qu'il dit détester, et au Cavern Club, de Liverpool.

Depardieu le polyvalent

VENISE (AP) - Le comédien Gérard Depardieu vient de révéler qu'il jouera bientôt le rôle d'Obélix, dans une adaptation du compagnon d'Astérix, héros des albums de bande dessinée d'Albert Uderzo et feu René Goscinny.

Tournant ces temps-ci dans une production américaine du «Comte de Monte Cristo», Depardieu déclare qu'il n'aura pas à prendre de vrais kilos pour ce rôle car il compte utiliser des prothèses.

L'acteur affirme également avoir été approché pour jouer le rôle du militaire et politicien Charles de Gaulle (1890-1969).

Buveur de bière posthume?

KINGSTON (AP) - La Fondation Bob Marley reproche à la brasserie Cervecceria Nacional, de Panama, d'avoir utilisé une photo en concert de l'artiste reggae disparu, dans une publicité pour la bière De Primera.

Selon Marjorie Scott, responsable de la fondation basée en Jamaïque, des avocats ont été saisis de l'affaire.

La fondation dénonce d'autant plus cette réclame que la religion rastafari, celle de Marley, s'oppose à la consommation d'alcool.

Découverte en Alabama

SANS INDICATIF (PC) - La station de Birmingham affiliée au réseau ABC fait un virage à 180 degrés, quant au feuilleton «Ellen». En avril, la station avait été la seule du réseau à ne pas diffuser l'épisode où le personnage central avait déclaré son homosexualité.

Or cet épisode doit être diffusé en reprise par ABC mercredi et, cette fois, la station de l'Alabama a décidé de l'inscrire à l'horaire.

Documentaire sur un clarinettiste

VENISE (PC) - Woody Allen est en vedette dans le documentaire «Wild Man Blues», projeté au Festival de Venise.

Le film montre Allen et sa compagne Soon-Yi Previn dans un parcours en Europe.

Il s'agit d'une tournée où Allen se produit avec sa clarinette. Mme Previn est la fille adoptive de Mia Farrow, qui avait rompu sa relation avec l'auteur et cinéaste Allen, il y a quelques années, à cause d'une liaison alléguée entre sa fille adoptive et son compagnon.

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON · 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3:25 $

COMPLOT MORTEL (13+)
Ven. au Lundi.: 3h30 - 9h30 Mar. au jeu.: 9h30

DÉTECTIVES (13+ violence)
Ven au Lun.: 1h10 - 7h10 Mar. au jeu.: 7h10

KULL, LE CONQUÉRANT (13+)
Ven. au Lun.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h00 - 9h25
Mar. au Jeu.: 7h00 - 9h25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MÉTAMORPHOSE (13+ horreur)
Ven. au Lun.: 1h15 - 3h35 - 7h15 - 9h35
Mar. au Jeu.: 7h15 - 9h35
361166
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DU 29 AOÛT AU 31 AOÛT
1er film: Les hommes en noir
2e film: Opération Condor
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,50$ par pers.
359530

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 29 AOÛT AU 4 SEPT.

G.I. JANE (V.F.) (13+) DEMI MOORE
VEN. AU LUN.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

TRUAND(16+) ANDY GARCIA
VEN. AU LUN.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
MAR. AU JEU.: 7:05 - 9:35

GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
VEN. AU LUN.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15
MAR. AU JEU.: 7:15

ARGENT COMPTANT (13+)CHARLIE SHEEN
TOUS LES SOIRS: 9:15

EVENT HORIZON (V.F.) (16+) L. FISHBURNE
VEN. AU LUN.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:30 - 9:30





MARDI-MERCREDI 3,25 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

KULL LE CONQUÉRENT (13+) KEVIN SORBO
VEN. AU LUN.: 5:15 - 7:15 - 9:15
MAR. AU JEU.: 7:15 - 9:15

MÉTAMORPHOSE (13+) MIRA SORVINO
VEN. AU LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
361092

MATINÉES (AVANT 18h00) Samedi et dimanche 3,25$



OPÉRA plume » présente
Gala d'Opéra 1997
Vins - Fromages - Opéra
en compagnie de plusieurs chanteurs
dont la soprano Claudine Côté
et le baryton Réal Toupin


Marc Maltais
Président d'honneur


Claudine Côté
Soprano

Le 6 septembre 97 à 19 h 00
Salle Pierrette Gaudreault
Centre Culturel Jonquière

Coût du billet: 39 $

Billets en vente:

Le Mélomane	419 C, rue Racine, Chicoutimi Téléphone: 543-8651
Le Provi-Soir	2012, rue Saint-Dominique, Jonquière Téléphone: 542-4618
Archambault	1130, boul. Talbot, Chicoutimi Télophone: 698-1586

361371

«Journées de faire»

Les arts visuels envahissent le Vieux-Port

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - Le site du Vieux-Port de Chicoutimi accueille cette fin de semaine «les Journées de faire», consacrées à la pratique des arts visuels. Quatre créateurs membres de divers regroupements régionaux seront sur place, aujourd'hui et demain en après-midi, pour travailler. Comme l'indique le responsable Martial Despré, cette activité n'est pas orientée vers la production d'oeuvres achevées : il s'agit plutôt de mettre en évidence le processus de création, le mode de réalisation adopté par des artistes qui pratiquent des disciplines différentes.

Ces quatre artistes, appuyés par leur regroupement ou centre respectif, sont : Claude-Andrée L'Espérance, déléguée par le site Au pARTerre, Jean-François Fillion de L'Oeuvre de l'autre, Caroline Thériault, de la Corporation des métiers d'art et Yves Tremblay, d'Espace virtuel. Ce dernier se tiendra à l'intérieur de l'édifice principal (hangar), Claude-Andrée L'Espérance réalisera une performance sur l'ensemble de la zone portuaire, et les deux autres se tiendront à l'extérieur. Chacun apportera les matériaux dont il se sert habituellement et agira un peu comme il le fait dans son atelier, en phase de recherche ou de réalisation, tout en étant disponible pour parler de son travail avec les visiteurs.

Il s'agit selon Martial Despré d'un essai pour explorer le potentiel du site dans le domaine des arts visuels. L'activité Au pARTerre offre bien des kiosques où des artistes et artisans proposent leurs oeuvres, mais le volet animation est quasi inexistant. Donc, avec ces Journées de faire, on va voir si ce type d'animation est possible, s'il suscite l'intérêt du public, s'il est stimulant pour les créateurs.

Si cette première expérience s'avère concluante, on pourra la renouveler, ou même songer à la développer, peut-être instaurer un genre d'événement en arts visuels, symposium, par exemple, à Chicoutimi où il n'y en a pas actuellement.

Chris Cornell

De Soundgarden à l'«Ave Maria»...

(Selon PC) - Chris Cornell, ex-leader de Soundgarden, livrera ses premières productions individuelles depuis la disparition du groupe au cours des prochains mois. Cornell a endisqué une version de «Ave Maria» avec les membres du groupe de Seattle, Eleven, version qui sera comprise sur le compact «A Very Special Christmas 3», qui doit sortir le 7 octobre.

Un autre titre sera compris sur la trame sonore de «Great Expectations» attendue en fin d'année.

Quant à Scott Weiland, dont la participation au sein des Stone Temple Pilots est toujours un peu tributaire de sa sobriété, il est présentement en studio afin de travailler sur son premier disque solo qui ne verra le jour qu'en 1998.

Par ailleurs, la fermeture de l'étiquette new-yorkaise EMI par sa multinationale britannique éponyme a des répercussions.

Après réflexion, et vraisemblablement en signe de représailles, Garth Brooks a décidé de ne pas lancer son prochain compact, «Sevens», et ce, malgré des commandes estimées à 6,5 millions d'exemplaires pour les États-Unis seulement. Brooks n'a pas apprécié que les gens qui devaient faire la promotion de son disque aux «States» aient été congédiés.

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	...Ovide	Où est Charlie?	Aladdin / Salomon	...Dingo	Tiny Toons	Doug	Mythologie grecque	Fais-moi peur!	Cinéma / LES SORCIÈRES (4) avec Jasen Fisher, Anjelica Huston				Chapeau melon...		Ami à vie	Perfecto	Vie de chalet	L'Arche de Noé	Chez nous 97	Passion plein air
CFRS	Les émissions débutent à 13h00.										Pub	Images du Québec	Les Pierrafeu	Picoli	Les deux font la loi	Le Petit Journal	Pub	La Maison du futur	@ Arobas	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! Week-end (6h30)		Bibi et Geneviève		Mighty Max	Pub			Cinéma / LE BÂTARD DE DIEU (4) avec Pierre-Olivier Mornas, Ticky Holgado						Cinéma / LES MEURTRIÈRES (6) avec Marilu Henner, Susan Blakely				Vins et Fromages	Fleurs et Jardins
TQc		Pause musicale									Bergerac		Finances	Le Monde en mouvement		Médecine apprivoisée	Cinéma / LE DRAGON DE M. POMALO (4) Dessins animés			...Carmen Sandiego?

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 30 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	L'Étalon noir	National Geographic		Télé-Festival		Québec plein écran	Cinéma / DELICATESSEN (3) avec Dominique Pinon, Jean-Claude Dreyfus			Cinéma / LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE (2) avec Irène Jacob, Philippe Volter (22h42)			
CKRS	Le Téléjournal	Les Aventures du jeune Indiana Jones		Cinéma / LE RETOUR DU JEDI (4) avec Mark Hamill, Carrie Fisher					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h25)	Cinéma / EUROPA, EUROPA (4) avec Marco Hofschneider, Julie Delpy (22h45)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / STAR TREK: À LA RECHERCHE DE SPOCK (4) avec William Shatner, Christopher Lloyd				Cinéma / PÈRES ET FILS (5) avec Jeff Goldblum, Rory Cochrane				Le TVA / TVA Sports	Loteries (23h09)	Cinéma / POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE (5) avec Kate Nelligan (23h22)	
CFRS	Rumeurs	Cinéma / MARIAGE À LAS VEGAS (6) avec Mark-Paul Gosselaar, Tiffani-Amber Thiessen				Cinéma / INDIANA JONES: LA DERNIÈRE CROISADE (4) avec Harrison Ford, Sean Connery					Box Office (23h12)	Le Grand Journal (23h42)	@ Arobas (0h12)
TV5	Thalassa		Journal FR2	Jeux sans frontières				Vue sur la mer (21h15)		Journal belge	Télé-Festival	Coup de coeur francophone	Fort Boyard
CANAL D	Samedi de rire encore plus	Animalier / Carnivores	En rappel / Le Groupe Sanguin 1		La Rochefoucauld, une famille millénaire		Biographies / Bette Davis		Chine: l'éveil du dragon (3/4)		Concerts Jazz: Carla Bley		Cinéma / AÉROPORT 80... (5)
RDI	Branché	Journal du siècle	Le Monde ce soir	Un Canadien à Moscou	Grands Reportages / Le Mal russe		Le Journal RDI	Raison Passion	Trajectoires	Le Point final	Griffe	Montréal en spectacle	Le Téléjournal
RDS	Les Grands Voiliers	Sports 30 Mag	Monde du sport	Tennis / U.S. Open							Sports 30 Mag	Formule Indy	Jeux de la Francophonie
S.E.	La Famille Perez (16h45)	Blake et Mortimer (18h40)		Au secours du petit panda			Président junior			Marche ou crève: vengeance définitive (22h40)			
CBJET	Saturday Report	Fashion File	E.N.G	Cinéma / HERE COME THE GROOM (4) avec Bing Crosby, Jane Wyman					The Wonder Years	Empty Nest	Saturday Evening News	Cinéma / THE SOFT SKIN (3) avec J. Desailly, F. Dorléac	
CFCF	Pulse	Montreal Sports	Star Trek: Voyager		Four by Four Crescendo		FX: The Series		Street Justice		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / SOPHIE'S CHOICE (3)
WVNY	Football collégial / UCLA - Washington State OU Miami - Baylor (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Family Matters	Hangin' with Mr. Cooper	The Power of One		The Practice		Baywatch		Baywatch Nights
WCAX	News	CBS News	Entertainment this Week		Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ		NBC News	Home Improvement	Jeopardy	The Pretender		Cinéma / IN THE LINE OF DUTY: KIDNAPPED (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield					Saturday Night Live	
WCFE	À communiquer	Inside Albany	The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Keeping Up Appearances	Chef!	Faith in the Future	Red Dwarf	Sessions at West 54th Street		On Tour	
FOX	Star Trek: Voyager		Roseanne	Cheers	Cops		America's Most Wanted / America Fights Back		The Sentinel		Mad TV		Cinéma / JUST ONE OF THE GIRLS (5)
TSN	Baseball / Blue Jays - Marlins (16h00)		Sportsdesk	Tennis / U.S. Open							Sportsdesk		Compete!
TMN	Phenomenon (16h30)	The Rock (18h35)					Last Man Standing			Hunger (22h45)	Masseuse (23h15)		
DISC.	Power Play	Cosmic Highway	Discovery Connection	Buck Staghorn's Animal Bites	Planet Earth		Arthur C. Clarke's Mysterious Universe		The Body: Inside Stories		Discovery Connection	Buck Staghorn's Animal Bites	Planet Earth
LIFE	Ribbons of Steel	Outdoor Adventure Canada	Real Life		Great Outdoorsman	Jack Hanna's Animal Adventures	National Geographic	Scan	Crocodile Hunter		Real Life		Great Outdoorsman

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

par Sandra Bell Lundy





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Si Shakespeare...	Bande à Picsou	Bravo/Franc-Croisé	Iznogoud (9h45)	Le Jour du Seigneur		Évangélisation 2000	Branché	La Semaine verte		Second Regard	Baseball / Yankees - Expos						L'Aileron de requin	Zap (sous réserves)	
CFRS	Les émissions débutent à 12h30.									Vision mondiale		Image du Québec	Les Pierrafeu	Picoli	La Maison du futur	Le Petit Journal	Pub	À mi-galaxie, tournez...	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! Week-end (6h30)		Bibi et Geneviève		Bugs Bunny	Compl. marteau	Pub		Finances	Vidéo Rock Détente	Pub		Cinéma / LA CAGE AUX FOLLES 2 (5) avec Michel Serrault, Ugo Tognazzi				Cinéma / BINGO (6) avec Cindy Williams, David Rasche			
TQc		Pause musicale									Bergerac		Option Éducation		L'Afrique de toutes...	Montagne	Cinéma / ROCK-O-RICO (4) Dessins animés			Carmen Sandiego

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 31 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Voyage grandeur nature	Exploration		Télé-Festival	En pleine nature		Cinéma / LE SOLEIL MÊME LA NUIT (3) avec Julian Sands, Nastassja Kinski				Cinéma / LE TEMPS DES GITANS (2) avec Davor Dujmovic, Bora Todorovic (22h59)		
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Juste pour rire: spectacle de clôture 1996		Le Téléjournal / Sport (20h50)	Cinéma / ELDORADO (4) avec Pascale Bussières, Robert Brouillette				Nouvelles du sport	Cinéma / PARIS, TEXAS (2) avec Harry Dean Stanton (23h20)	
CJPM	Le TVA	Chacun son tour		Drôle de vidéo	Cinéma / À PROPOS D'HENRY (4) avec Harrison Ford, Annette Bening				Le TVA	TVA Sports (22h24) / Loteries (22h39)	Marteau (22h46) / Finances (23h15)	Pub (23h44)	
CFRS	Artiste au menu	Taxi	Hercule		Shows Rigolos / Marielle Léveillée, Pierre Verville		Cinéma / JENNIFER 8 (4) avec Andy Garcia, Uma Thurman					Le Grand Journal (23h40)	Cinéma / AU LIT AVEC MADONNA (0h10)
TV5	Outremers		Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Les Grandes Énigmes de la science	Temps présent			Journal belge	Télé-festival	Strip-tease	
CANAL D	Animalier / La Plage des dauphins		Frank Sinatra: The Voice, ou 50 ans de chansons		Navarro			Cinéma des effets spéciaux	Filière D / LES FIANCÉS DE LA TOUR EIFFEL (4) Documentaire				Cinéma / LA ROUTE DES INDES (3)
RDI	Mémoire d'un pays		Grands Reportages / À travers la Chine avec le fleuve Jaune		Grands Reportages / Aristote Onassis		Le Journal RDI	Scully RDI / Robert Lantos	Le Téléjournal	Second Regard	Grands Reportages		Grands Reportages
RDS	Magazine olympique	Sports 30 Mag	La Loi du plus fort	Miss Olympia	Football / Redskins - Panthers						Sports 30 Mag	Formule Indy	
S.E.	Moi, papa? (17h25)			La Petite Espionne (19h15)			L'Honneur du parrain			Complot dans la ville			Los Angeles 2013 (0h25)
CBJET	World of Disney (2/2)		Road to Avonlea		Wind at My Back		Life & Times		Sunday Report	Venture: In Business (22h25)	Sports Late Night		
CFCF	Pulse	Travel, Travel	America's Funniest Home Videos		Neon Rider		Cinéma / TRIAL AND ERROR (4) avec Tom Matheson, Helen Shaver				CTV National News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	Pub	ABC News	Sabrina, The Teenage Witch	Disney's Recess	America's Funniest Home Videos		Cinéma / DANGEROUS INDISCRETION (5) avec C. Thomas Howell, Joan Severance				PSI Factor		Pub
WCAX	CBS News	Mad About You	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / THE GIFT OF LOVE (5) avec Andy Griffith, Blair Brown				CBS News / Seinfeld (23h15)	The Outer Limits (23h45)	
WPTZ	NFL Football / Jets - Seahawks (16h00)		Dateline NBC		3rd Rock from the Sun	Men Behaving Badly	Cinéma / IN THE LINE OF DUTY: BLAZE OF GLORY (6) avec Lori Loughlin, Bruce Campbell				Viper		Cinéma / CROSSING THE BRIDGE (5)
WCFE	Money Hunt	Financial Future	All Creatures Great and Small		Evening at Pops / John Williams & Stanley Donen		Cinéma / THAT'S ENTERTAINMENT (3) avec Fred Astaire, Gene Kelly				Cinéma / TANGO BAR (5) avec Raul Julia, Valeria Lynch		
FOX	Fox News Sunday		Beyond Belief: Fact or Fiction		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files		Seinfeld	Home Improvement	Star Trek: The Next Generation		Pub
TSN	Football LCF / Blue Bombers - Roughriders (17h00)				Football / Panthers - Redskins						Sportsdesk		Tennis / U.S. Open
TMN	The Stars Fell on Henrietta (16h50)		Gold Diggers: The Secret of Bear Mountain (18h45)			ArliS$	The Spitfire Grill				Tales from the Crypt Presents: Bordello of Blood		
DISC.	Wings		Summer @ discovery.ca	Discovery's Great Canadian Parks	Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		Summer @ discovery.ca	Discovery's Great Canadian Parks	Discovery's Sunday Showcase
LIFE	Canadian Gardening	Lynette Jennings	Real Life		Awesome Interiors	Kitty B: Your Home	Canadian Gardening	Homes by Design	Martha Stewart Living	A Day in the Country	Real Life		Awesome Interiors

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

La BANDE du QU

La BANDE de curieux

Saviez-vous que

• Roy Plunkett, un ingénieur américain, découvre par hasard en 1938 une matière dotée d'une incroyable qualité: rien n'y colle. On l'appellera le teflon. On s'en servira comme revêtement antiadhésif au fond des fameuses poêles «Tefal», mais aussi dans toutes sortes d'objets exigeant une glisse parfaite: par exemple, les articulations de prothèses, et les valvules cardiaques.

• Les plus célèbres fabricants de vélos ne sont ni Peugeot, ni Marinoni, mais Wilbur et Orville Wright. Comme les deux frères savaient construire des machines à la fois légères et solides, ils «dérivèrent» un jour vers la conception... d'aéroplanes, devenant ainsi, en 1903, les pères de l'aviation.

• C'est le perfectionnement de l'industrie du verre, à partir des années 1500, qui est à l'origine des premières loupes, lunettes astronomiques et microscopes. Ce qu'on sait moins, c'est que ce matériau d'une importance considérable, était déjà fort répandu dans les cathédrales du Moyen âge sous sa forme plate et colorée: les vitraux!

• On doit le premier stylo à bille à un artiste et journaliste hongrois de Budapest, Ladislao Biro, qui l'inventa au cours des années 1930. La base de sa création consiste en une bille d'acier doux, encastrée dans une gaine en cuivre, qui reçoit l'encre et la redistribue. Un stylo Bic à pointe fine peut assurer 3,5 kilomètres d'écriture.

La BANDE de branché

World Wide Web:

Quelques trucs pour le chasseur d'information

Avec ses 45 millions de pages, le World Wide Web (W3) contient déjà plus de mots que l'immense banque de données Lexis-Nexis et dès la fin de 1998, il en contiendra plus qu'on n'en retrouve dans les 15 millions de documents de la Bibliothèque du Congrès des États-Unis.

Mal classé, en perpétuelle évolution, l'Internet vit un «état de crise de classification» permanent. De puissants outils de recherche – une bonne quarantaine en fait — peuvent pourtant vous venir en aide. Mais encore faut-il savoir s'en servir. Voici donc quelques trucs à l'usage des chasseurs d'information.

Les grandes options de la recherche:

• La recherche par mot-clé: et vive les robots chercheurs!

Chaque jour, des robots-surfeurs parcourent les pages W3 du réseau au gré des liens hypertextes, enregistrent au passage les adresses et les textes manquants et les emmagasinent dans l'un des 15 engins de recherche accessibles sur le réseau.

Ces engins sont complets et indispensables pour les recherches pointues (ex.: le virus Ebola), mais inutiles et inefficaces lorsque l'objet de la recherche est trop large (ex.: littérature française).

AltaVista:
http://www.altavista.digital.com/ (le seul à reconnaître les caractères accentués)
Inktomi: http://inktomi.berkeley.edu/
Lucos: http://lycos.cs.cmu.edu/
Excite: http://www.excite.com/

• La recherche par sujets: les grands répertoires:

Des répertoires d'adresses bien classées constituent le meilleur moyen de retrouver les adresses traitant d'un sujet vague.

Magellan:
(http://www.mckinley.com/mckinley-cgi/browse.pl? MAIN), par exemple, offre un choix de 20 000 adresses commentées et de grande qualité.

Yahoo! (http://www.yahoo.com), avec ses 400 00 sites répertoriés, est moins sélectif, puisqu'il accepte toutes les adresses qui lui sont soumises, mais il est extrêmement bien classé.

La recherche spécialisée:

Deux grandes collections de répertoires spécialisés vous donnent accès aux meilleurs répertoires classés par sujets.

Search.com (http://www.search.com) n'est pas le plus complet, mais il est plus facile à utiliser que son compétiteur.

The Internet Sleuth
(http://www.intbc.com/sleuth/), avec ses 1000 banques de données spécialisées, est tout simplement génial. Sa présentation ennuyeuse rend toutefois la navivation difficile.

• La recherche par pays:

Certaines recehrches (les archives de la Bibliothèque nationale du Québec, par exemple) gagnant à être réalisées au sein de répertoires régionaux.

Likace:
(http://www.iplus.fr/lokace/lokace.htm) n'indexe que les documents en français diffusés sur des serveurs français ou canadiens. Dans certains cas (l'horaire des spectacles à Paris, par exemple), il constitue une bonne voie pour retrouver de l'information.

La Toile du Québec:
(http://www.toile.qc.ca), pour sa part, offre le même service, mais pour les sites québécois uniquement. C'est encore le meilleur répertoire québécois sur le réseau.



La BANDE de fesnnée

Cheveux lisses ou frisés?

(SOP) On n'est jamais contentes de la texture de nos cheveux. S'ils sont frisés, on aimerait qu'ils soient raides, et s'ils sont lisses, on rêverait qu'ils soient bouclés. Mais pourquoi ne pas opter tout simplement pour la variété?

Voici quelques trucs qui vous aideront à varier votre look, quelle que soit votre chevelure.

CHEVEUX LONGS ET LISSES

Si vous avez les cheveux longs, il suffit de faire une queue de cheval et de la coiffer pour lui donner de la texture. Si vos cheveux sont coupés au carré et qu'ils sont trop courts pour les attacher, vous pouvez les lisser et les laquer, ce qui vous donnera un look dégagé, tout à fait approprié pour les soirées.

Si vos cheveux sont longs et sans corps, ils deviendront plats très facilement. L'idéal est de les faire couper en dégradé, surtout autour du visage, pour leur donner plus de texture et de volume. Il vous suffira ensuite d'utiliser un shampooing doux et un conditionneur liquide en atomiseur sans rinçage pour les laver, ainsi qu'un gel en atomiseur et un fixatif pour les coiffer. N'oubliez pas que les coupes pleine longueur ne peuvent pas vraiment donner de volume puisqu'elles sont conçues pour être portées naturellement.

LES CHEVEUX FRISÉS

Si vous avez les cheveux frisés, le plus simple est de les laisser au naturel. Si vous ne voulez pas de volume, vous pouvez les lisser avec du gel ou les laisser onduler en gardant l'arrière bouclé. Pour plus de versatilité, il est préférable de les garder dégradés. Une coupe pleine longueur vous donnerait le loop pyramide.

Si vous voulez une chevelure raide, c'est plus compliqué: vous devrez défriser vos cheveux à l'aide du séchoir et ensuite utiliser un fer plat, ce qui les abîme beaucoup.

La BANDE sportive

QUESTION:

Peut-il survenir des problèmes ou encore des risques, si une pers
s'entraîne 7 jours sur 7 et cela intensivement?
Oui ou non.

Réponse: Oui.

Il faut faire attention à trop s'entraîner ou s'entraîner t
intensivement, puisque le surentraînement peut provoquer
problèmes d'ordre médical.

Jean Borde
Éducateur phys

La BANDE animée

DESSIN ET TEXTES: Frédéric Fournel 97



U TIDIEN

ves de la
pec, par
es au sein

ce.htm)
français
ais ou
horaire des
), il
retrouver

a part, offre
sites
ncore le
sur le



ques, si une personne

u s'entraîner trop
eut provoquer des

Jean Bordeleau
cateur physique



La BANDE musicale

cjab 945 énergie

OASIS: INTEMPOREL

Les frères LIAM et NOEL GALLAGHER, les leaders du groupe britannique OASIS, ne se sont jamais cachés pour se proclamer plus grands que les BEATLES, leurs idoles auxquels ils reconnaissent toutefois de meilleures chansons. «BE HERE NOW», le 3e album du groupe, ne peut confirmer ou infirmer ces dires, mais consolide leur réputation mondiale.

Quelle éclaboussure, l'oasis musicale de la formation de Manchester a créée depuis sa sortie... No 1 au Royaume-Uni, France, Irlande, Suède, Norvège, Finlande et en Australie. Même les kangourous ont des baladeurs... Seuls l'Allemagne, la Belgique et la Suisse ont préféré les BACKSTREET BOYS, OASIS se classant bon deuxième. On a vite oublié qu'il s'en est fallu de peu pour que «BE HERE NOW» ne voit jamais le jour, les rumeurs de séparation et les frasques multipliées des GALLAGHER ayant à plusieurs reprises retardé le projet. Après avoir eu «WONDERWALL» dans la tête pendant plus d'un an, préparez-vous pour «I HOPE, I THINK I KNOW» qui doit certainement faire taper du pied JOHN LENNON au paradis, «STAND BY ME» qui me fait pousser les cheveux dès les premières mesures, «FADE-IN OUT» qui me voit faire du pouce pour Woodstock, l'excellent premier extrait entendu sur les ondes de CJAB-FM et qui se balance admirablement bien entre sixties et nineties, «D'YOU KNOW WHAT I MEAN?» et que dire de la pièce titre «BE HERE NOW» sinon que PAUL McCARTNEY doit en être jaloux! LIAM et NOEL GALLAGHER sont de prolifiques artistes, l'esprit constamment en ébullition, ce qui donne un rock provoquant et une pop mélodique s'alliant parfaitement ensemble.

OASIS est un band intemporel mais contemporain... C'est peut-être pour ça qu'ils ont apposé sur la pochette de «BE HERE NOW» une horloge sans aiguilles, un calendrier sans année et l'instrument le moins précis pour mesurer le temps: un sablier.

Cette chronique est une collaboration de Archambault Musique, la plus grande maison de musique et livres au Québec.

N.B.: La chronique fait relâche la semaine prochaine. De retour le 13 septembre.

Martin Tremblay

Par la BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UN DC
Chaque soir, du lundi au vendredi, entre 17 h et 21 h, samedi et dimanche, entre midi et 18 h pendant l'émission «Les demandes à...»

UNE COLLABORATION
ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

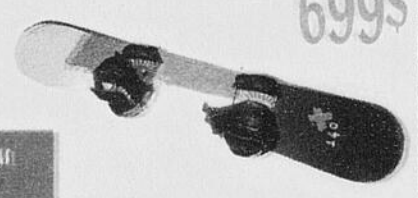
TIRAGE DE 4 VOLUMES
+ TIRAGE D'UN DC

CHAQUE SAMEDI ENTRE 12 H ET 18 H

Ecoutez... cjab 945 énergie

PRIX TRIMESTRIELS:

Planche à neige
«ROSSIGNOL»
FREE RIDE avec fixations Kuji aluminium
Valeur de: 699$



Podium sports
Tél.: 696-1730

Vidéo Sharp
Valeur de: 279$
4 têtes



STÉRÉO plus AUDIO-VIDÉO
Ville de La Baie
Tél.: 544-3399

BANDE de cinéphile

À L'AFFICHE AU CINÉMA IMPÉRIAL, CHICOUTIMI
1120, boul. Talbot Info-horaire: 549-9022

Du 29 août au 4 septembre 1997

TRUANDS
Drame basé sur un fait vécu - Harlem 1954.

G.I. JANE - Intelligent, provocant et très divertissant! Aventure avec Demi Moore, Viggo Mortensen, Anne Bancroft.

EVENT HORISON - «Espace infini - Terreur infini» Science-fiction du producteur Paul Anderson (Combat Mortel). Un film d'horreur psychologique.

GEORGE DE LA JUNGLE - «Attention! Voici la surprise la plus frappante de l'été!» www.georgeofthejungle.com Comédie de Walt Disney.

ARGENT COMPTANT
Comédie fulminante réalisée par Brett Ratner avec Chris Tucker et Charles Sheen.

À L'AFFICHE AU CINÉMA DE JONQUIÈRE
2445, Saint-Dominique Info-horaire: 549-9022

Du 29 août au 4 septembre 1997

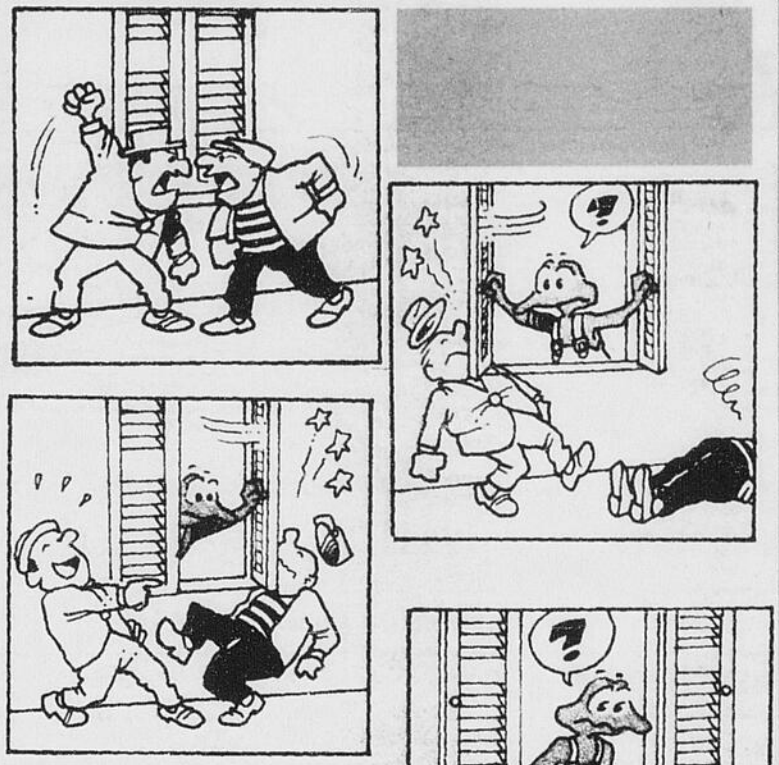
KULL LE CONQUÉRANT
Film d'aventure de Kevin Sorbo.

MÉTAMORPHOSE (Mimic) - Ils ont modifié l'équilibre de la nature, maintenant la nature se venge. Thriller réalisé par Guillermo Del Toro.

BANDE de jeux

Le dessinateur distrait

Notre dessinateur a fait une grosse erreur dans un de ces quatre dessins. Est-tu assez bon observateus pour le trouver?



Dans le 4e dessin, les pannneaux des fenêtres perséennes ne sont pas dans le bon sens

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club! C'EST **GRATUIT!**

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

3600808



ENTRE AMIS



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bonjour chez vous (6h00)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Les Yeux du coeur		Du tac au tac	Le Midi	Terre humaine		Marilyn	Les Soeurs Reed		Seinfeld	...Ouimzie (15h32)	Un Cas très spatial	Bêtes pas bêtes +	La Petite Patrie	La Tête de l'emploi
CFRS	Les émissions débutent à 9h30.			Vision mondiale		La Famille câlinours	Teddy Ruxpin	Quoi de neuf?		Le Grand Journal	Quoi de neuf?		Cinéma / LE FEU AUX TROUSSES (4) avec John Cusack, Wendy Gazelle				Les Pierrafeu	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Cinéma / UN FLIC AUX TROUSSES (5) (7h00)		Bla bla bla / Pierre Brassard		La Belle et la Bête	Cinéma / LA FILLE DU MINEUR (4) avec Sissy Spacek, Tommy Lee Jones						Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top modèles	C. Lamarche / Il y a des pères qui restent pères		Les Mordus / Patrick Huard / Début	
TQc		Pause musicale						Super Machines	Les Bisounours	La Sagesse des gnomes	Points de vue		Québec School Television		Pause musicale		Les Bisounours	La Sagesse des gnomes	Super Machines	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 1 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Nouv. Aventures de Skippy	Le Monde merveilleux de Disney		Télé-Festival	Téléscience		Cinéma / AU PAYS DES JULIETS (5) avec Claire Nebout, Maria Schneider			Bergerac (22h43)			
CKRS	Ce soir	Mr. Bean	Virginie	Jardin d'aujourd'hui	Direction: Sud		Les Grands Dossiers du Point		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Les Nouvelles du sport	Télévisions d'ailleurs (23h20)	
CJPM	Le TVA	Spécial Drôle de vidéo			La Rentrée				Le TVA	Les FrancoFolies de Montréal / Paul Piché		Le TVA Sports	Loteries (23h49)
CFRS	Presse-citron	Flash	La fin du monde est à 7 heures	@ Arobas	Cinéma / LA PATROUILLE (5) avec Tom Berenger, William McNamara				Au-delà du réel		Le Grand Journal	Sports Plus	
TV5	Les Z'amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Faites la fête				Télétourisme	Journal belge	Télé-Festival	40 Degrés à l'ombre	
CANAL D	Animalier / Planète vivante		Force brute / Mitrailleuses		On a marché sur la Terre / Les Derniers Humains		Le Cirque en Amérique: 200 ans d'histoire			Ray Bradbury (22h35)	Cosmos 1999		Cinéma / ROMANCE INACHEVÉE (4)
RDI	Le Journal FR2	Capital Actions	Grands Reportages		Grands Reportages / Les Hommes à petits garçons		Le Journal RDI	Élections '97: les coulisses			L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal
RDS	Monde du sport	Sports 30 Mag		Tennis / U.S. Open							Sports 30 Mag		Jeux de la francophonie
S.E.	La Colonie (17h25)		Les Derniers Guerriers				L'Exécuteur			Sept (22h40)			
CBJET	Football LCF / Eskimos - Stampeders (16h00)		Football LCF / Argonauts - Tiger-Cats						National / CBC News		News	Comics	Tales from the Crypt
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Scrounger	Cosby	Everybody Loves Raymond	Cybill	Murphy Brown	Nikita		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Keenen Ivory Wayans Show
WVNY	Jerry Lewis MDA Telethon (7h00)	ABC News	M*A*S*H		I Survived a Disaster		NFL Football / Bears - Packers						News / Roseanne (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Cosby	Everybody Loves Raymond	Cybill	Murphy Brown	Chicago Hope		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Suddenly Susan	Caroline in the City	Cinéma / GUARDING TESS (5) avec Shirley MacLaine, Nicolas Cage					The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		The West / The Speck for the Future						The Visionaries	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	World's Most Incredible Animal Rescues 2		Roar! / Dernière		Seinfeld	Cops	Vibe		Fresh Prince of Bel-Air
TSN	Bodyboarding	Sportsdesk	Skateboarding	Tennis / U.S. Open							Sportsdesk		WWF Raw
TMN	Clueless (18h20)				Janeane Garofalo Comedy Special		Dangerous Minds				The Substitute (22h45)		
DISC.	The Sea, The Last Frontier	Beyond 2000	@ discovery.ca		Behaving Like Animals		Flightpath		Space Week		@ discovery.ca		Behaving Like Animals
LIFE	New Attitude	Life with Pets	Craftscapes	Family and Friends	Jack Hanna's Animal Adventures	Ribbons of Steel	Martha Stewart Living		Real Collector's Guide	What's for Dinner?	Craftscapes	Family and Friends	Jack Hanna's Animal Adventures

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 30 AOUT

12h00

CKRS — LES SORCIERES **39479** (4) (The Witches), G.-B. 1989. Comédie fantaisiste de N. Roeg avec Jasen Fisher, Anjelica Huston et Mai Zetterling. - Transformé en souris par des sorcières réunies en congrès dans un hôtel, un gamin doit compter sur l'aide de sa grand-mère pour lutter contre ces méchantes femmes. (2h)

CJPM -CFER — LE BATARD DE DIEU **426784** (4) Fr. 1993. Aventures de C. Fechner avec Pierre-Olivier Mornas, Ticky Holgado et Bernard-Pierre Donnadieu. - À la fin du XVIIe siècle, un adolescent à qui son père adoptif a enseigné la droiture et les arts du combat devient un aventurier hors-la-loi. (3h)

15h00

CJPM -CFER — LES MEURTRIERES **17363** (6) (Ladykillers), É.-U. 1988. Drame policier de R. Lewis avec Marilu Henner, Susan Blakely et Thomas Calabro. - Une femme lieutenant de police est chargée de découvrir le meurtrier d'un "strip-teaseur". (2h)

16h00

TQc -CIVV — LE DRAGON DE M. POMALO **57837** (4) Hol. 1983. Dessins animés de B. Kroon, H. Geelen et B.F. Jensen. - Dans une cité investie par une créature maléfique, un chat astucieux tente de faire la lumière sur une affaire de vol de banque dont est accusé un ours richard et peu futé. (1h30)

CANAL D — LA FILIERE FRANÇAISE II **6833634** (3) (The French Connection), É.-U. 1971. Drame policier de W. Friedkin avec Gene Hackman, Roy Scheider et Fernando Rey. - Deux policiers new-yorkais dépistent une importante affaire de contrebande de drogue. (2h)

18h30

CFRS — MARIAGE À LAS VEGAS **684108** (6) (Saved By The Bell: Wedding In Las Vegas) É.-U. 1994. Comédie de J. Melman avec Mark-Paul Gosselaar, Tiffani-Amber Thiessen et Mario Lopez. - Accompagné de deux copains, un jeune homme décide d'aller épouser sa petite amie à Las Vegas, malgré le désaccord de ses parents. (2h)

CJPM -CFER — STAR TREK: À LA RECHERCHE DE SPOCK **822450** (4) (Star Trek III: The Search For Spock), É.-U. 1984. Science-fiction de L. Nimoy avec William Shatner, Christopher Lloyd et Robin Curtis. - Le commandant d'un vaisseau spatial s'en va récupérer le cadavre de son second sur une planète fertilisée artificiellement. (2h)

19h30

CKRS — LE RETOUR DU JEDI **451092** (4) (Return of the Jedi), É.-U. 1983. Science-fiction de R. Marquand avec Mark Hamill, Carrie Fisher et Harrison Ford. - Quelques rebelles luttent contre l'empereur tyrannique de la galaxie. (2h30)

20h30

CFRS — INDIANA JONES: LA DERNIERE CROISADE **18721566** (4) (Indiana Jones and the Last Crusade), É.-U. 1989. Aventures de S. Spielberg avec Harrison Ford, Sean Connery et Allison Doody. - En 1938, un archéologue aventurier tente de retrouver son père retenu prisonnier en Europe. (2h42)

CJPM -CFER — PERES ET FILS **558363** (5) (Fathers and Sons), É.-U. 1991. Drame psychologique de P. Mones avec Jeff Goldblum, Rory Cochrane et Natasha Gregson Wagner. - Suite à la mort de sa femme, un cinéaste se retire dans une petite communauté côtière avec son fils adolescent dont il espère se rapprocher. (2h)

21h00

TQc -CIVV — DELICATESSEN **8607189** (3) Fr. 1991. Comédie de J.-P. Jeunet et M. Caro avec Dominique Pinon, Jean-Claude Dreyfus et Marie-Laure Douniac. - Dans une banlieue dévastée, un jeune concierge sympathise avec la fille de l'inquiétant boucher qui est propriétaire de l'immeuble. (1h42)

22h42

TQc -CIVV — LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE **7099856** (2) Fr. 1991. Drame psychologique de K. Kieslowski avec Irène Jacob, Philippe Volter et Claude Duneton. - Une étrange ressemblance existe entre deux jeunes musiciennes, nées le même jour dans des pays différents, qui ont chacune l'intuition que l'autre existe. (1h29)

22h45

CKRS — EUROPA, EUROPA **87624092** (4) All. 1990. Drame de guerre de A. Holland avec Marco Hofschneider, Julie Delpy et Hanns Zichler. - Un jeune Juif allemand réfugié en Union soviétique se voit obligé de servir d'interprète pour les nazis. (2h20)

23h22

CJPM -CFER — POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE **5505289** (5) (For Better and For Worse), Can. 1992. Drame policier de C. Donner avec Kate Nelligan, Geraint Wyn Davies et Jennifer Beals. - Une enseignante américaine, mariée à un ingénieur allemand, est kidnappée par un de ses anciens élèves qui veut la forcer à l'épouser. (2h appr.)

00h00

CANAL D — AÉROPORT 80 CONCORDE **8612580** (5) (The Concorde... Airport '79), É.-U. 1979. Drame de D.L. Rich avec Alain Delon, George Kennedy et Susan Blakely. - La première envolée intercontinentale d'un avion est fertile en incidents périlleux. (2h)

00h42

CFRS — LIAISONS À DOMICILE **3928696** (6) Fr. 1993. Drame de moeurs de R. Chenille avec Hélène Default, Jacques Jacobson et Louise Tréamont. - Un jeune couple qui a une chambre à louer voit débarquer chez lui la maîtresse du mari qui se fait passer pour une étudiante. (2h)

DIMANCHE 31 AOUT

14h00

CJPM -CFER — LA CAGE AUX FOLLES 2 **58580** (5) Fr. 1980. Comédie de E. Molinaro avec Michel Serrault, Ugo Tognazzi et Marcel Bozzuffi. - Devenu dépositaire par inadvertance d'un microfilm recherché par divers agents secrets, un couple homosexuel fuit vers l'Italie. (2h)

16h00

CJPM -CFER — BINGO **4257** (6) É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de M. Robbins avec Cindy Williams, David Rasche et Robert J. Steinmiller jr. - Ayant été séparé d'un gamin qui venait à peine de l'adopter, un chien savant parcourt les États-Unis pour le retrouver. (2h)

TQc -CIVV — ROCK-O-RICO **66851** (4) (Rock-A-Doodle), Irl. 1991. Dessins animés de B. Bluth. - Un gamin transformé en chat tente de déjouer les plans d'un hibou sorcier qui veut faire régner une nuit d'orage éternelle sur la campagne. (1h30)

CANAL D — LE GRAND RESTAURANT **6690238** (4) Fr. 1966. Comédie policière de J. Besnard avec Louis de Funès, Bernard Blier et Rosa Maria Rodriguez. - Le patron d'un restaurant est entraîné dans une aventure policière à la suite de la disparition d'un client. (1h30)

20h00

CJPM -CFER — À PROPOS D'HENRY **40561** (4) (Regarding Henry), É.-U. 1991. Drame psychologique de M. Nichols avec Harrison Ford, Annette Bening et Bill Nunn. - Après un accident qui l'a rendu amnésique, un avocat cynique reprend sa vie professionnelle et familiale avec de meilleurs sentiments. (2h)

21h00

CKRS — ELDORADO **12306** (4) Can. 1995. Étude de moeurs de C. Binamé avec Pascale Bussières, Robert Brouillette et James Hyndman. - À Montréal, en plein été, les destins de divers personnages dans la vingtaine s'entrecroisent. (2h)

CFRS — JENNIFER 8 **17207561** (4) É.-U. 1992. Drame policier de B. Robinson avec Andy Garcia, Uma Thurman et Lance Henricksen. - Un détective enquête sur une sombre affaire de meurtres en série, dont les victimes sont de jeunes femmes aveugles. (2h40)

TQc -CIVV — LE SOLEIL MEME LA NUIT **74122** (3) It. 1989. Drame psychologique de P. et V. Taviani avec Julian Sands, Nastassja Kinski et Charlotte Gainsbourg. - Lorsqu'il apprend, à la veille de ses noces, que sa future épouse a été la maîtresse du roi, un jeune baron décide de devenir moine et de mener une vie d'ermite. (1h59)

22h59

TQc -CIVV — LE TEMPS DES GITANS **5973493** (2) Youg. 1988. Drame de moeurs de E. Kusturica avec Davor Dujmovic, Bora Todorovic et Ljubica Adzovic. - Deux jeunes gitans sont confiés à un affairiste qui dirige un réseau d'enfants entraînés à voler et à se prostituer. (2h26)

23h20

CKRS — PARIS, TEXAS **79625306** (2) All. 1984. Drame de W. Wenders avec Harry Dean Stanton, Hunter Carson et Nastassja Kinski. - Après une longue errance, un homme regagne l'affection de son jeune fils et se met à la recherche de son épouse. (2h35)

00h00

CANAL D — LA ROUTE DES INDES **6879064** (3) (A Passage to India), G.-B. 1984. Drame de moeurs de D. Lean avec Judy Davis, Victor Banerjee et Peggy Ashcroft. - En Inde, dans les années 20, une jeune Anglaise accuse de tentative de viol un médecin musulman avec qui elle avait lié amitié. (3h)

00h10

CFRS — AU LIT AVEC MADONNA **79286739** (5) (Madonna - Truth or Dare), É.-U. 1991. Documentaire de A. Keshishian. - Deux équipes techniques suivent la chanteuse Madonna, sur scène et en coulisses, lors de sa tournée internationale de 1990. (2h30)

ACHAT, VENTE, LOCATION

EN TOUTE CONFIANCE

CONTACTEZ-MOI



CLAUDE VERREAULT
agent immobilier agréé
Rés.: 696-1324
Bureau: 543-5511

La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

358534

MOTS CROISÉS

NO 93

HORIZONTALEMENT

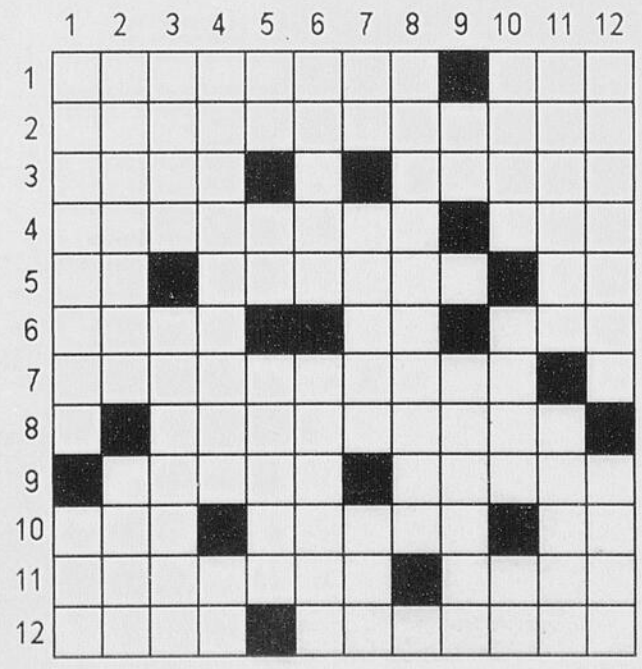
1 - C'est un appareil photographique - Personne bavarde.
2 - Aimerons quelqu'un avec passion.
3 - Tillac - Petit rongeur.
4 - Catégorie de personnes qu'on méprise - Trompée.
5 - Note - Échec - Iridium.
6 - Affl. de l'Eure - Adv. de lieu - Scabreux.
7 - Exiger.
8 - Flânions.
9 - Machina - Me permettais de.
10 - Prénom masc. - Petite crêpe de sarrasin - Pron. familier.
11 - Copiait - Ourdi.
12 - Nez (arg.) - Austères.

VERTICALEMENT

1 - Oléoduc - Plante textile.
2 - La libellule en est un - Port et centre industriel du Ghana.
3 - Qui s'étend sur une grande distance - Droits concédés à titre de faveurs.
4 - Se succédera plus ou moins régulièrement, en parlant de deux ou plusieurs choses qui s'opposent - Tellure.
5 - Radium - Fl. de France - Une danse.
6 - Retirent - Insecte des eaux stagnantes.
7 - Iridium - Caressant - Mot latin.
8 - Groupe de personnes mandatées au nom d'une collectivité.
9 - Note - C'est une matière colorante rouge.
10 - Petit orifice à la surface de la peau - Enjoliva - Métal précieux.
11 - Extraordinaires - Est (se).
12 - Massif cristallin de Provence - Connues.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 92

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	L	I	P	E	T	T	E	■	E	R
2	A	V	A	T	A	R	■	A	M	P	L	E
3	N	I	C	O	L	A	S	■	M	O	U	S
4	■	S	■	U	L	T	I	M	E	S	■	S
5	C	E	P	■	E	O	S	I	N	E	■	E
6	E	■	A	R	A	■	E	R	E	■	S	N
7	D	E	V	A	L	A	■	A	■	L	U	T
8	E	M	O	I	■	R	A	C	L	E	R	■
9	■	P	I	S	S	E	N	L	I	T	■	P
10	B	I	S	O	U	■	T	E	E	■	O	R
11	A	R	E	N	A	C	E	■	N	A	B	I
12	S	A	R	S	■	R	E	S	T	A	I	T



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 30 AOUT 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
N'attendez pas quelque chose de miraculeux, il n'arrivera rien de spécial. Vous devez réaliser que votre chance dépend en très grande partie des efforts que vous avez déjà déployés et que vous déploierez dans le futur. Sur le plan sentimental, vous avez prouvé à l'être cher qu'il pourrait compter sur vous et vous en serez récompensé.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous émergerez d'un monde imaginaire intérieur prêt à affronter les choses telles qu'elles se présentent et celles-ci semblent placées sous une bonne augure. Avec les besognes additionnelles réalisées viennent parfois la reconnaissance exceptionnelle et la récompense financière. Ne devenez pas pour autant un bourreau du travail. Laissez-vous un peu de temps pour les choses sentimentales et romantiques.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous pourriez être amené à résoudre une affaire personnelle qui a mobilisé vos énergies depuis un certain temps. Cette situation devrait vous ouvrir des horizons beaucoup plus sereins. Vous ne perdrez rien dans cette transaction et la personne que vous avez supportée réalisera qu'elle ne peut plus compter sur vous. Profitez de ce sentiment de liberté que vous méritez bien.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Conservez une poigne solide sur votre relation amoureuse; une personne étrangère pourrait tenter de vous la ravir au cours de la journée. Il est possible que vous ayez une irrésistible envie d'aller magasiner et de trouver des aubaines. Souvenez-vous qu'il n'y a pas d'aubaine pour des choses utiles. Il est possible qu'un Gémeau tente de vous subjuguer aujourd'hui.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Retournez votre langue sept fois avant de parler, car les personnes qui vous entourent guettent vos moindres paroles. Ne faites aucune déclaration sans avoir pris la précaution d'y ajouter un geste de diplomatie. Vous êtes comme un éléphant marchant sur de la vaisselle de porcelaine. Ne vous en faites pas trop, car vous avez le talent de rendre tout à fait recevables les choses qui ne le sont pas toujours.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Il est possible que vous soyez obligé à reprendre une tâche que vous pensiez terminée. Ne désespérez pas, ce second effort sera couronné de succès cette fois. Au plan sentimental, vous serez attiré par une personne qui utilise son charme. Il pourrait s'agir d'une personne étrangère qui semble avoir toutes les réponses. Ne vous jetez pas pieds et poings liés dans la gueule du lion.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Au travail, maintenez votre position, car vous savez que vous êtes en terrain solide. Les fondations que vous avez érigées au niveau de votre entreprise commencent à porter des fruits, ce qui vous assure le respect des autres. Une promotion est en vue et vous semblez le candidat idéal pour l'assumer. Sur le plan sentimental, votre relation est au beau fixe.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Il est important pour vous de marquer des points au travail afin de réaliser vos buts. Vous devrez départager les choses valables des frivolités. Ne soyez pas récalcitrant à accepter l'aide d'un ami qui veut vous donner un coup de pouce. Il n'y a pas de conséquence pour votre amour-propre. Sur le plan sentimental, un natif d'un signe aérien est présent dans votre vie.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vos placements financiers risquent de vous préoccuper en cette journée. Ne vous laissez pas entraîner par ces obsessions économiques, aussi importantes soient-elles! Vous avez besoin d'une longue perspective et du temps. En fait, si vous êtes consentant à donner une satisfaction immédiate en retour d'avantages futurs, vous faites une erreur.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
C'est le temps d'effectuer un nouveau départ, d'oublier les problèmes du passé. Tâchez d'être à l'écoute de vos besoins intérieurs et remodelez vos relations familiales et sociales sur une nouvelle base. Vous vous sentez créatif et indépendant, ouvert au changement et à la variété. A moins bien sûr qu'il ne s'agisse d'une nouvelle aventure romantique.

Verseau:du 21 janvier au 19 février
Vous entrez dans une période où l'amour et l'amitié pourraient être remis en question. En effet, vous serez mêlé à une situation controversée où l'être cher et une personne qui essaie de vous charmer tenteront de capter votre attention. Evitez de prêter de mauvaises intentions car vous pourriez être déçu.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Aujourd'hui, vos pensées erreront à un haut niveau intellectuel surtout si vous êtes en présence d'une personne particulièrement instruite. Prenez avantage de la situation afin de pouvoir envisager l'avenir avec un esprit ouvert. Vous serez surpris des possibilités qui vous sont offertes. Cependant, ne négligez pas un contact avec qui vous avez planifié un voyage.

MOT MYSTÈRE

NO 2671

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: HABITATIONS

abri	closeau	hutte	mégaron	
	datcha	igloo	motel	salle
baie	duplex	iglou		salon
balcon		îlot	paillote	studio
baraque	faré	isba	palace	
bunga-	flat		palais	tipi
low		laird	penty	toit
	garni	laure	pignon	
cagibi	gîte	lavra	porte	
cahute	guitoune	loyer	posada	
cambuse			prix	
carbet	hall	maison	propriété	
castel	home	manse		
clapier	hôtel	masure	roulotte	

Solution du problème précédent: mousson

T	C	R	E	I	P	A	L	C	E	H	U	T	T	E
X	O	A	B	R	I	S	A	M	O	E	A	R	E	R
E	U	L	R	P	U	M	T	M	O	L	S	I	L	U
L	A	F	I	B	B	A	E	U	F	T	A	N	L	S
P	E	T	A	U	E	E	L	G	D	B	E	A	A	A
U	S	T	S	R	E	T	I	N	A	I	V	L	S	M
D	O	E	S	M	E	T	R	O	P	R	O	I	E	Y
T	L	L	E	A	E	O	E	S	A	N	O	T	T	A
P	C	G	G	N	C	L	P	I	G	N	O	N	E	I
A	A	B	S	I	U	U	P	A	R	L	E	U	G	B
L	H	A	L	L	H	O	D	M	L	P	Q	L	A	I
A	U	C	O	O	S	R	T	I	X	A	O	L	N	G
I	T	Y	T	A	I	O	A	I	R	O	C	R	E	A
S	E	E	D	A	I	P	R	A	U	O	A	E	P	C
R	L	A	L	T	D	P	B	U	N	G	A	L	O	W

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 30 août

14 h 30, à l'Auberge Ile-du-Repos de Péribonka, rallye théâtre. Pour informations: (418) 347-5649.

20 h, au Club de curling de Roberval, «Complètement déboussolé» de Jean-François Boudreault. Mise en scène de Sylvain Blackburn. Pour informations: (418) 275-0319.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «Le tour du monde de Jos Maquillon» de Ghislain Bouchard. Pour informations: 697-5151 ou 1-800-667-4582.

20 h 30, au Maestro de la rue Racine à Chicoutimi, spectacle de Pierre Phillippe accompagné à la guitare par Denis Morissette. Pour informations: 543-5699.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h 45, à la Dam-en-Terre d'Alma: «Vivement lundi» de carole Tremblay, mise en scène de Lorraine Côté. Pour informations: 418-668-3016.

Dimanche 31 août

12 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101.

16 h, à l'Auberge Ile du Repos de Péribonka, concert avec les chorales Les Voies ferrées (Montréal), Choeur de pomme (Québec) et Mille et un sons (Alma). Pour informations: 418-347-5649.

Jeudi 4 septembre

20 h 30, à la salle Allans de l'hôtel Jean Dequen: spectacle de France D'Amour en duo avec le guitariste Steve Hill. Pour informations: 548-7173.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations: 418- 549-4101 ou 1-800-563-4101.

21 h, au Pavillon sportif de l'Université du Québec à Chicoutimi, spectacle de Richard Séguin. Billets en vente au socioculturel, local O-612.

Vendredi 5 septembre

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101.

Samedi 6 septembre

19 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, soirée bénéfice d'Opéra plume avec Claudine Côté, Réal Toupin et plusieurs autres invités. Pour informations: 543-2294.

20 h 30, au Maestro de la rue Racine à Chicoutimi, spectacle de Pierre Phillippe accompagné à la guitare par Denis Morissette. Pour informations: 543-5699.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations: 418- 549-4101 ou 1-800-563-4101.



SPECTACLE - France D'Amour présentera un spectacle en duo avec le guitariste Steve Hill, le jeudi 4 septembre, à la salle Alians de l'hôtel Jean Dequen.

Expositions

Le Centre national d'exposition de Jonquière présente l'exposition «Architectonique» l'architecture en évolution». Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 31 août.

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition vivante «Mush» (l'orignal). Pour informations: (418) 275-4842. Jusqu'au 1er septembre.

Le Centre national d'exposition de Jonquière présente une exposition composée de 42 oeuvres parmi les 78 sélectionnées pour le concours de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière du Québec. Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 1er septembre.

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, expositions «Peintures réciproques», «René Richard» vu par Félix-Antoine Savard et Gabrielle Roy et «Des mots, des hommes et des arbres». Pour informations: (418) 374-2177. Jusqu'au 1er septembre.

À la salle de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier matière, 441, rue Harvey ouest à Alma, exposition de 36 oeuvres des artistes sélectionnés. Pour informations: (418) 662-2731. Jusqu'au 1er septembre.

Au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, exposition thématique ayant pour titre: «Au gré du courant, l'épopée du flottage du bois au Lac-Saint-Jean». Heure d'ouverture d'été, à partir du 23 juin: de 9 h à 18 h du lundi au vendredi et de 13 h à 17 h, samedi et dimanche. Pour informations: (418) 668-2606. Jusqu'au 1er septembre.

À la galerie l'Oeuvre de l'autre, local C-318, pavillon Sagamie, exposition «Archéologie sculpturale, un prolongement de sept barques en exil» de Mylène Rochambeau. Pour informations: 545-5011, poste 3317. Jusqu'au 13 septembre. Débute le 4 septembre.

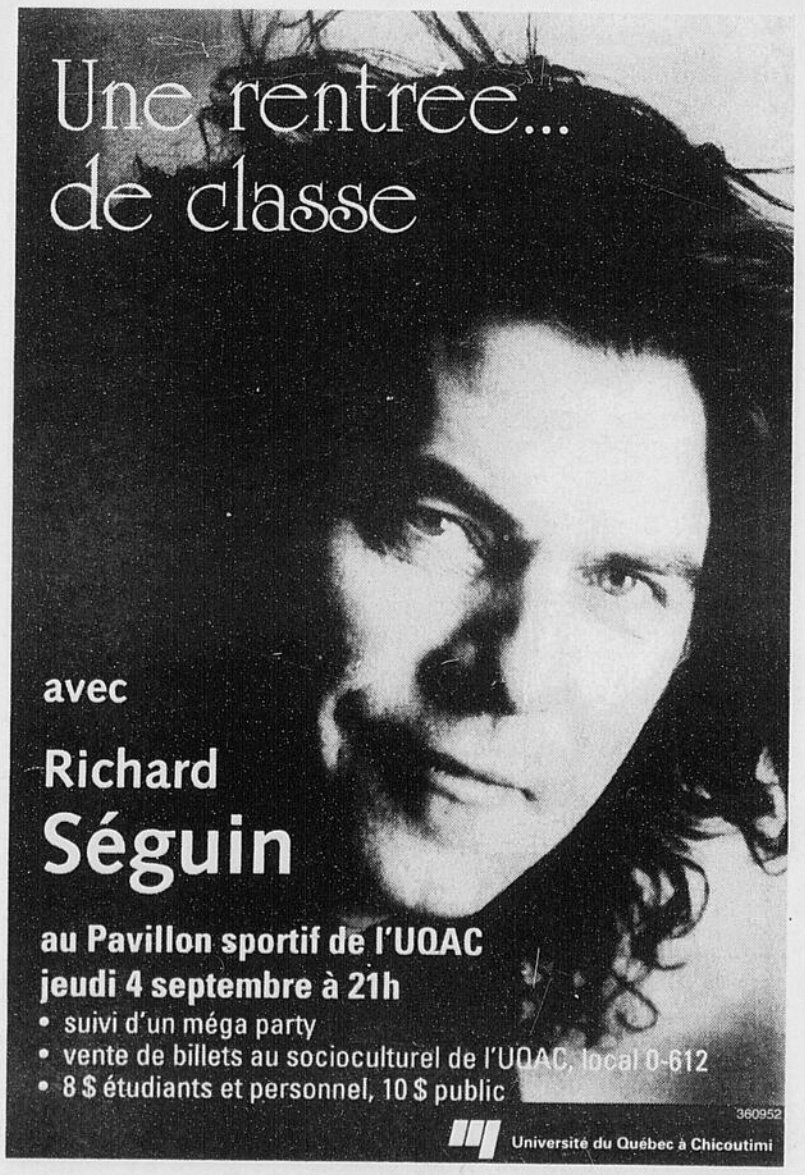
Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Pièces de collection», choix d'oeuvres de la Banque nationale du Canada. Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 28 septembre.

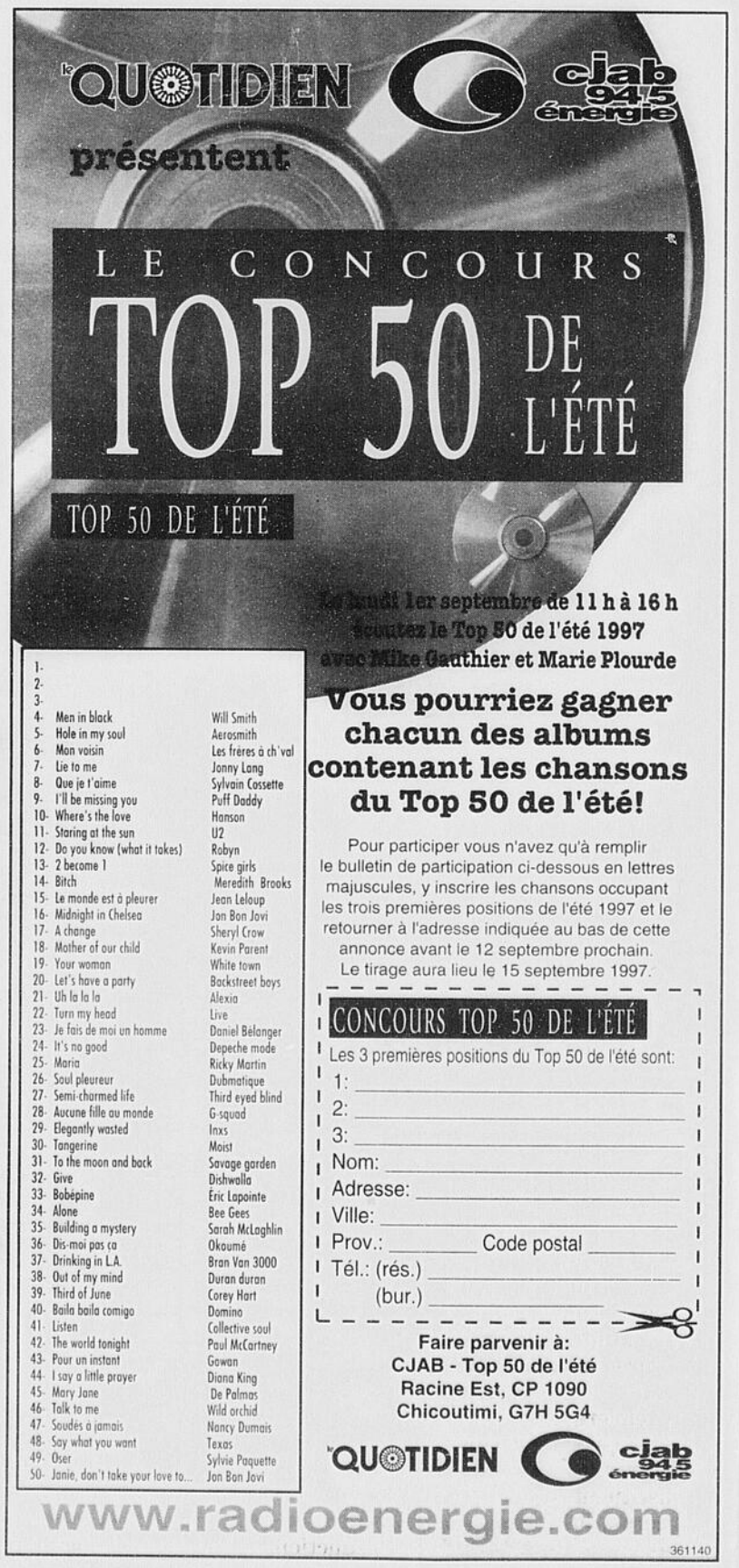
Au Monastère des Augustines de la Miséricorde, 225 Saint-Valier, Chicoutimi, exposition «De petites industries», travail de cire, ouvrage en cheveux, fleurs artificielles et reliquaires réalisés par les religieuses. Pour informations: 549-7750. Jusqu'au 1er octobre.

À l'hôtel de ville de Jonquière, exposition de 57 photographies illustrant «La mairie au fil des ans». Heures d'ouverture, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 28 décembre.

À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, 2065, rue Saint-Dominique, exposition «Regard sur le passé». Près de 300 pièces provenant en majorité de la collection de Réal et Alice Bergeron de l'ancien Musée Marguerite-Belley. Heures d'ouverture: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. De 17 h 30 à 20 h du mercredi au vendredi; de 12 h à 16 h 30 le samedi et dimanche. Pour informations: (418) 546-1997. Jusqu'au 28 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit, ambassadeurs de la nature. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.





Relais santé

Les Québécois se refont une beauté

QUEBEC (CP) - Quand le vent d'automne souffle sur le Québec, les Québécois (et les étrangers) s'offrent des vacances pour se refaire une beauté dans les Relais santé du Québec ou dans les auberges et hôtels romantiques des villes et des villages disséminés dans toutes les régions du Québec.

Après un été qui a accentué les rondeurs et qui a quelque peu abîmé la peau, un séjour dans un Relais santé s'impose donc.

Des forfaits santé

Comme exemple de forfaits pour cet automne, le Centre de santé Eastman (1-800-665-5272) offre des cures de raisin et des cures de légumes pour réénergiser le corps en profondeur, redonner de l'éclat à la peau et favoriser la perte de poids.

A Magog, la clinique d'algothérapie du Manoir des Sables complète ses séjours de dorlotage avec un programme complet d'activités sportives et récréatives telles les excursions de randonnée pédestre, le camping sauvage, l'escalade, la randonnée à vélo accompagnée, etc.

Comme nouveauté pour l'automne 1997, le Relais des Monts à Piedmont à collaboré avec ses voisins autochtones afin d'offrir à sa clientèle un programme d'échanges culturels sur les terres ancestrales algonquines. A compter du 31 août 1997, on pourra ainsi assister aux cérémonies rituelles, ainsi qu'aux spectacles de musique et de danse, goûter la cuisine algonquine, s'engager dans des séances de méditation et de massage et faire l'essai de plantes médicinales.

Autre nouveauté, l'Auberge et Relais champêtre Le Baluchon a Saint-Paulin (Mauricie/Bois-Francs), propose, en plus des soins de santé, des visites au site de tournage de la série Marguerite Vollant ainsi qu'à la nouvelle Cité de l'énergie, sise à seulement quelques kilomètres de l'établissement.

Les Centres détente santé relaxarium de la Beauce, de Québec et de Charlevoix viennent de lancer leurs nouveaux programmes de soins d'automne, spécialement conçus pour affronter la saison d'hiver.

Chez Aquacité de Montréal, on a développé deux cures pour contrer les effets dérangeants du décalage horaire (muscles endoloris et jambes lourdes) chez les grands voyageurs.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Centre de Santé-beauté Baie sur mer, à Ville de La Baie, a acquis une renommée qui dépasse les frontières de la région.

L'Association des relais santé (514-479-1690) estime que leurs membres ont connu une hausse de leur fréquentation annuelle de 20 pour cent au cours des cinq dernières années, ce qui illustre bien la popularité croissante de ce produit touristique.

A l'association, on évalue que l'automne est le moment rêvé pour se donner de nouvelles habitudes de mise en forme, trouver de nouveaux trucs santé et bien se préparer à l'hiver. Le «Cocooning» (la recherche d'une plus grande intimité du couple au foyer ou dans les établissements hôteliers) pratiqué par les baby boomers a donné naissance à un nouveau type d'hôtellerie au Québec: les auberges de ville, que les Américains ont surnommé les Boutique hôtels.



POPULAIRE - Depuis 1990, le nombre d'établissements offrant des vacances de santé au Québec a pratiquement quadruplé, passant d'une dizaine à près de 40.

Musée populaire

Les petits gâteaux Vachon

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE (PC)-L'un des symboles de l'entrepreneurship beauceron, la maison J. A. Vachon, vient de retrouver tout son lustre d'antan et la visite de son centre d'interprétation permet d'apprendre tout l'effort qui a été déployé, à partir de 1923, pour fonder l'entreprise qui embauche 1000 personnes depuis 50 ans, à Sainte-Marie-de-Beauce.

Si le centre d'interprétation est ouvert au public depuis l'été 1993, l'extérieur de la maison J. A. Vachon, datant des années 1930, n'avait pas son cachet d'autrefois. La réfection récente de la demeure a permis de lui redonner l'allure qu'elle avait au moment où Rose-Anna, Joseph-Arcade et leurs 11 enfants l'habitaient.

Pour un musée qui accueille 12 000 visiteurs par année et qui a reçu son 50 000e visiteur récemment, ces rénovations s'imposaient. La deuxième phase des rénovations, au coût de 54 000 $, a permis de doter la demeure de ses fenêtres originales, de son revêtement d'antan et de lui conférer le lustre que son statut lui confère.

La première phase avait permis de développer le centre d'interprétation avec tous les objets qui reconstituent ce «succes story» beauceron, dont le poêle à bois de Rose-Anna sur lequel elle a confectionné ses premières tartes et ses premiers gâteaux. Au total l'exploitation de la Maison J. A. Vachon comme musée auront coûté 112 580 $, dont 58 000 $ pour l'acquisition de la demeure par la Corporation de mise en valeur de la résidence Vachon.

Si toute la famille a trimé dur pour démarrer cette fructueuse entreprise, c'est du rêve de Rose-Anna de réunir ses fils, dont trois s'étaient expatriés aux Etats-Unis, que l'idée de faire et de vendre des gâteaux est née en 1923.

«Il fallait créer l'habitude chez les consommateurs de l'époque d'acheter leurs pâtisseries car il n'était pas bien vu que les femmes ne confectionnent pas elles mêmes leurs gâteaux», a indiqué le directeur de la maison Vachon, M. Bernard Thibault.

Au fil du temps l'affaire a pris de l'ampleur, malgré la crise économique de 1929 et les embûches qui ont fait l'histoire de l'entreprise. D'un chiffre d'affaires de 36 $ par semaine en 1923, la compagnie enregistrait 17,5 millions $ en 1966 et détient aujourd'hui 90 pour cent du marché canadien des petits gâteaux.

Aujourd'hui, l'usine de gâteaux Vachon de Sainte-Marie-de-Beauce produit 2 millions de petits gâteaux quotidiennement. S'ils étaient mis bout à bout, ils formeraient un ruban long de 350 km. Pour alimenter une telle production, il faut les oeufs de près de 182 000 poules.

L'ÉQUIPE DE VOYAGE MADELEINE GAGNON

est maintenant en mesure de vous offrir ses meilleures destinations soleil 1997 -1998 Profitez des avantages (réservez-tôt) et épargnez. Appelez nous sans tarder


Monique Desbiens


France Desbiens


Odette Jean


Louise Villeneuve


Louise Dubé


Marie Denis


Louise Michaud

Voyages MADELEINE GAGNON INC.
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394 LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi@sympatico.ca
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2530-700-315
361196

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; ! = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des reglements; pr = privilegiees; r = actions privilegiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	3500	1.300	1.250	1.250	
ADS	25900	9.400	9.200	9.300	-0.100
AGRA	75000	11.800	11.800	11.800	
JAUR RES	197474	6.050	6.000	6.000	-0.300
AAXIS	100	35.000	35.000	35.000	+0.250
JABCOURT.B	9200	0.280	0.240	0.280	+0.040
ABITIBI-C	524956	24.850	24.250	24.250	-0.450
FAETERNA	9486	7.100	6.750	7.100	
AGNICO E	5000	12.300	12.200	12.300	
JAGRITEK	128547	1.380	1.250	1.340	+0.040
AIR CANDA	153932	11.000	10.750	10.900	
FAIRCAN.A	13500	10.000	9.900	10.000	
ALTA.ENERG	6810	31.000	30.750	30.750	-0.150
ALCAN ALU	108406	49.050	48.500	48.500	-0.900
FJALGENE	16400	2.030	1.950	2.030	+0.080
AUM.CT.A	558	10.300	10.300	10.300	-0.400
FALICT.B	1000	10.700	10.700	10.700	+0.050
FALLIANCNV	2850	14.900	14.700	14.850	+0.100
ALLIANCVT	1100	14.850	14.550	14.850	+0.150
ALLIFOREST	750	32.850	32.850	32.850	+0.100
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	1010	1.500	1.500	1.500	
JANGL.SWIS	2000	0.700	0.700	0.700	-0.010
JAPPAL	1900	0.520	-0.520	0.520	+0.020
JARMISTC	132300	0.400	0.390	0.390	
ASBESTOS	350	23.950	23.950	23.950	+1.300
FATCO I	8880	29.400	29.150	29.400	+0.150
ATCO II	100	29.450	29.450	29.450	+0.200
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	2000	0.370	0.370	0.370	+0.040
JAURIZON	12200	1.300	1.300	1.300	-0.010
JAUTANABI	14200	0.500	0.450	0.500	
AUTOSTOCK	7001	5.450	5.400	5.450	+0.150
AVCORP	3400	4.450	4.250	4.450	+0.050
AVENOR	220715	26.150	25.900	26.000	-0.250
AVENTURE	2000	0.900	0.900	0.900	
AXCAN	2600	10.850	10.600	10.850	+0.150
JAZIMUT	500	1.000	1.000	1.000	+0.100
BC GAS	27762	25.000	23.000	24.800	-0.650
BC TELEC	5962	33.600	33.400	33.400	-0.300
BCE INC.	80827	39.550	38.900	39.350	
BCE DIV	VOIR PLUS BAS				
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	2888	50.800	50.400	50.400	+0.100
BGR.PM.A	200	14.450	14.450	14.450	+0.050
BMO DIV	VOIR PLUS BAS				
BMO.SWTS	VOIR PLUS BAS				
FBMTC.A	1000	13.800	13.800	13.800	
BNS DIV	VOIR PLUS BAS				
BPI.CDN.IR	3200	3.750	3.700	3.700	+0.100
BQ.LAUR	84313	31.900	30.600	31.800	+1.000
BQUE NAT	672090	17.900	17.800	17.850	
BQ.NA.SR10	2000	29.600	29.500	29.500	-0.100
BQ.NA.SR11	450	28.850	28.850	28.850	+0.150
BQUNAT.NO	500	12.000	12.000	12.000	
BQUNAT.NK	8300	9.450	9.550	9.650	+0.050
BQUNAT.NT	10450	13.200	13.150	13.200	-0.050
BQ.NA.SR12	7400	27.350	27.350	27.350	
BQ ROYALE	282769	65.300	65.000	65.150	+0.050
BQ.RY.SRJ	1900	29.100	29.000	29.000	
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	8900	29.000	28.850	29.000	+0.150
BQ. T-D	530184	42.150	41.900	42.000	-0.250
B.TD.SRH	1100	29.900	29.900	29.900	
B.IMP.SR12	VOIR PLUS BAS				
BQ.C.IMP	69694	36.350	35.750	35.950	-0.150
B.IMP.SR5	20000	24.800	24.800	24.800	+0.050
BQUE MTL	47450	53.200	52.850	53.000	-0.300
BMO SR4	1200	28.500	28.500	28.500	
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	187452	60.100	59.600	59.950	-0.250
B NE SR6	34600	29.100	29.100	29.100	-0.100
B NE SR7	1000	29.350	29.350	29.350	-0.050
B NE SR8	1000	29.300	29.300	29.300	-0.100
B NE SR5	2000	25.600	25.500	25.600	+0.050
BARRICK	26643	32.050	31.400	31.400	-0.550
BARINGTON	4100	5.850	5.800	5.800	-0.150
JBENNETT	14584	3.980	3.600	3.950	+0.100
BENTALL	100	17.600	17.600	17.600	-0.250
BENVEST	5200	2.150	2.050	2.050	-0.050
BIOCAPITAL	6000	4.350	4.250	4.250	-0.200
BIOCHEM	87115	36.350	35.900	36.000	-0.600
BIOMIRA	19200	6.050	6.000	6.050	
JBIONICHE	10000	0.950	0.950	0.950	+0.050
BOCENOR	1500	1.850	1.850	1.850	+0.100
BOLIDEN.IR	27000	7.400	7.250	7.250	-0.400
BOMB A	15575	27.350	26.950	27.350	+0.250
FBOMB B	210440	27.000	26.600	26.950	+0.150
BOMB.SR2	4050	26.150	26.000	26.150	-0.150
JBORAILX.A	3490	5.100	5.050	5.050	-0.150
JBOREALE	1500	0.700	0.650	0.700	+0.100
JBREX	27700	0.390	0.190	0.390	+0.200
BRUNCOR	1449	34.900	33.750	33.750	-0.150
JBRUNEAU	5000	1.550	1.550	1.550	-0.050

C

C-MAC	3000	18.250	17.900	17.900	-0.250
CAE INC.	41215	10.750	10.600	10.700	+0.050
FCCL.IN.B	600	17.000	17.000	17.000	+0.600
FCGI GR.A	12131	33.250	32.500	32.750	+0.450
CM DIV	VOIR PLUS BAS				
COM DEV	900	33.000	33.000	33.000	+0.250
CP DIV	VOIR PLUS BAS				
CT FIN.	200	43.400	43.600	43.600	
CABANO	5000	0.900	0.900	0.900	-0.050
JCALDERA	23333	0.850	0.850	0.850	
CALL-NET	1000	28.250	28.250	28.250	+0.150
FCALL-N.B	900	27.850	27.750	27.750	+0.100
JCAMBIEX	21000	0.600	0.560	0.600	+0.030
CAMBIOR	4850	15.000	14.700	14.850	
CAMBRIDG	72355	14.100	14.050	14.100	+0.050
CAMCO	900	5.100	5.100	5.100	
CAMECO	6460	48.400	47.600	48.150	-1.250
CAMP RES	8300	0.980	0.930	0.930	-0.020
JCANACO	10000	0.070	0.070	0.070	
CAN.FRAC	1200	20.600	20.500	20.500	-0.200
CAN.F.IR.W	2700	11.250	11.000	11.000	-0.350
CDN. NAT	3600	69.000	68.650	68.650	-0.650
CDN OXY	17536	34.750	34.500	34.750	-0.050
CP LTD	32750	40.800	40.400	40.500	-0.400
CAN RESII	500	10.400	10.400	10.400	-0.100
FC TIRE A	18409	26.350	26.050	26.050	-0.350
FC UTILIT.A	5075	37.400	37.000	37.000	-0.500
C UTILIT B	900	37.300	37.250	37.250	
FCMNAC.A	43750	4.950	4.900	4.900	-0.050
JCANCOR	10000	0.450	0.450	0.450	
CANTREX	6669	3.050	3.000	3.000	-0.050
CARA OPER	700	5.450	5.450	5.450	+0.050
FCARAOP.A	122000	5.450	5.400	5.400	+0.100
CASCADES	145399	10.050	9.950	10.000	-0.050
CASC.WT.As	357518	0.020	0.005	0.010	-0.020
CELANESE	300	25.000	25.000	25.000	
JCASIA	21500	0.280	0.250	0.260	+0.010
FCHATEAU	500	10.000	10.000	10.000	
CHAUVCO	800	21.000	21.000	21.000	
JCHESBAR	15000	1.270	1.230	1.250	-0.020
FCIMSTL.A	3000	13.450	13.450	13.450	-0.050
FCINAR SV	200	44.350	44.350	44.350	+0.350
CINRAM	1250	40.750	40.500	40.500	-0.050
FCLEARNT.A	400	19.050	19.000	19.050	-0.050
CO-STEEL	1000	23.550	23.050	23.550	-0.250
COCACBEV	471	21.900	21.900	21.900	
FCOG.CABL	6200	11.000	10.850	11.000	+0.100
FCOGECO	7150	9.950	9.400	9.950	+0.350
JCOLERAINE	130500	0.390	0.340	0.360	+0.050
COMINCO	1100	36.000	36.000	36.000	-1.000
JCANCOM	300	10.300	10.300	10.300	-0.450
JCON ABIT.	5000	0.360	0.360	0.360	
JCON OAS	20102	0.110	0.110	0.110	
JCONTRES	7000	0.440	0.440	0.440	+0.060
CORECO	800	9.800	9.800	9.800	
COSCIEN.A	1890	4.000	3.900	3.900	-0.100
FCOSCIEN.B	4100	3.500	3.500	3.500	+0.400
COTT	2600	13.250	13.150	13.250	+0.100
JCOVITEC	20500	0.700	0.660	0.670	-0.030
CRESTAR	1400	25.250	25.050	25.050	-0.300
JCRISTOBAL	6000	0.540	0.520	0.540	-0.010

D à G

DTM INFO	17600	5.150	4.950	5.150	+0.150
DATAMARK	8500	4.000	3.950	3.950	-0.050
DENISON	294000	0.320	0.315	0.320	+0.005
FDESJAR.A	1900	18.100	18.000	18.100	+0.050
DESJ.PR.A	7540	25.000	24.950	25.000	
JDIADM	23295	1.010	0.990	1.000	
JDIAGNCUR	4800	3.500	3.500	3.500	
JDIAGN.WT	4500	0.170	0.160	0.160	-0.010
JDITEM	13700	3.350	3.000	3.350	+0.150
DOFASCO	47901	28.300	27.950	28.300	+0.250
DOMCO	1500	17.250	17.250	17.250	+0.150
DOMCO.WT	250	7.000	7.000	7.000	
DOMTEX	1768	7.500	7.200	7.500	+0.300
DOMTAR	4013	11.600	11.450	11.500	-0.100
FDONOHU.A	3095	31.600	31.250	31.600	+0.500
DOREL.A	400	26.900	26.900	26.900	+0.400
FDOREL.B	1000	26.950	26.950	26.950	+0.100
DUPONT A	50000	32.600	32.600	32.600	+0.600
DYLEX	6400	8.850	8.450	8.850	+0.400
JDYNACOR	1000	0.500	0.500	0.500	-0.100
EAGLE	250	15.250	15.250	15.250	+0.150
ECHO BAY	1400	7.100	7.000	7.100	
JECUDOR	18000	0.520	0.480	0.520	+0.020
FEDPBRA.A	31156	23.700	23.400	23.600	
EICON	6600	2.550	2.450	2.500	-0.040
ELAN	1200	9.000	8.800	9.000	-0.100
FEMPIRE.A	600	18.250	18.150	18.250	-0.100
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	62500	0.235	0.200	0.200	-0.030
FEXTNDI.SV	7085	22.250	21.900	22.100	+0.100
JFAIRSTAR	21000	0.900	0.790	0.900	+0.100
FALCNBRDG	55608	26.350	25.850	25.850	-0.350
FI.DESJ.S1	500	17.550	17.550	17.550	
FINNING	19800	19.000	18.750	19.000	-0.450
FFST.MR.A	350	20.000	19.800	19.800	-0.600
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	1000	24.500	24.450	24.450	-0.050
FLET.CAN.A	1497	23.750	23.600	23.750	
FONOROLA	514	35.000	35.000	35.000	+1.000
JFOREX.A	2500	4.200	4.100	4.200	+0.200
FORTIS INC	3670	34.600	34.400	34.600	+0.200
FORZANI	3000	2.950	2.900	2.950	+0.100
FFOURSEAS	400	48.750	48.750	48.750	-0.900
FRHOLD.UN	7500	11.750	11.700	11.750	+0.050
GTC.WT	500	0.500	0.500	0.500	+0.050
FGTC.TRA.A	1300	11.000	11.000	11.000	+0.050
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	46493	3.340	3.250	3.300	+0.030
GENTR SRG	50000	26.000	26.000	26.000	-0.500
GLOBAL EQ	1310	3.270	3.250	3.270	-0.080
JGLOBEX	1300	4.400	4.150	4.400	+0.200
FGLDCRP.A	4400	8.500	8.250	8.500	+0.300
JG.GRAM	5800	1.670	1.600	1.600	-0.090
G KNIGHT	16300	3.150	3.000	3.100	-0.050
GOODFELLW	400	10.000	10.000	10.000	+0.200
JGOTHS	2500	1.100	1.000	1.100	+0.100
G.W.LIFECO	1100	33.400	33.000	33.000	-0.600
G.W.LIF7.45	5250	29.300	29.300	29.300	-0.050
JGREENHOP	4400	0.550	0.500	0.550	+0.100
JGREENSH	3000	0.240	0.230	0.230	-0.010
GRILLI A	1000	0.400	0.400	0.400	-0.050
GULF RES	140800	11.600	11.300	11.300	
GULF.R.P.A	19775	4.230	4.210	4.230	+0.030

H à L

HAWKER	200	3.800	3.800	3.800	+0.050
JHEBRON	1500	0.320	0.320	0.320	-0.015
HEROUX	12775	3.700	3.500	3.700	+0.200
HOLLIN INC	1250	12.950	12.800	12.800	-0.150
HUBBARD	190000	1.900	1.900	1.900	
H BAY CO	439400	35.000	34.900	35.000	+0.200
IBEX	226	6.250	6.250	6.250	-0.150
IFL CDA	d100	114.000	114.000	114.000	
IPL ENER.	4948	49.750	49.600	49.600	
IPL INC.A	4830	13.550	13.000	13.550	+0.750
JITEC	4000	1.200	1.200	1.200	+0.300
JITI EDUC	18200	7.600	7.350	7.600	-0.050
JICON	500	0.400	0.400	0.400	-0.020
IDEAL MTL	6400	3.900	3.850	3.900	+0.050
IMASCO.LTD	15600	39.650	39.350	39.550	+0.050
IMPER.OIL	31776	76.850	76.500	76.500	-0.450
FIMPR.QBR	2000	25.700	25.500	25.700	-0.050
INMEDIA	3500	1.500	1.250	1.500	
INCO.VBN	700	25.700	25.550	25.700	-0.100
INCO LTD	244211	26.000	25.750	25.850	-0.400
INMET	1500	7.800	7.800	7.800	+0.550
JINTERSTAR	500	1.700	1.700	1.700	+0.550
INTRAW.PR	3101	2.750	2.750	2.750	+0.150
INTRAWEST	600	24.650	24.650	24.650	+1.150
INV GRP	1325	33.700	33.000	33.200	-1.050
IRWIN TOY	z20	5.350	5.350	5.350	
IVACO.SR1	600	24.000	23.000	24.000	+1.750
IVACO.SR5	1254	25.300	25.100	25.100	-0.200
JJAG.MIN	76300	0.560	0.500	0.500	-0.070
JANNOCK	800	19.400	19.400	19.400	+0.050
FJEAN.CT.A	12322	16.950	15.800	16.250	-0.700
JILLBEY	78000	0.190	0.160	0.170	
JORDAN	6200	8.750	8.550	8.750	+0.050
JKWG.RES	15938	5.400	5.200	5.400	+0.050
JKNOWHSE	5700	0.495	0.440	0.440	+0.010
JKORINOR	38300	0.400	0.330	0.380	+0.030
FLGS INC.	5490	8.900	8.650	8.650	-0.250
JLABPHRM	1400	3.550	3.550	3.550	+0.200
LFRGCAN.P	909	44.850	44.850	44.850	+0.350
LAFARGECO	z77	44.500	44.500	44.500	
FLAIDLAW	15443	20.400	20.250	20.300	-0.150
LAIDLW.IR	40500	11.350	11.300	11.300	
FEAPWER.A	4500	4.800	4.750	4.800	
FLASOND.A	200	17.500	17.100	17.500	
FLEROUX B	300	4.150	4.150	4.150	-0.050
LBL.INC	9000	0.800	0.760	0.800	-0.090
JLEXAM	10225	0.400	0.400	0.400	
JLINE ISLD	1000	0.800	0.800	0.800	+0.290
JLITHOS	62535	1.150	1.060	1.100	+0.020
LOBLAW	401394	20.000	20.000	20.000	-0.100
LOEWEN	3514	44.350	43.950	44.000	-0.250
JLOG.G.INF	15200	1.050	0.950	0.950	-0.100
LOGISTEC.A	200	30.000	30.000	30.000	
FLOGIS.CLB	800	31.000	30.000	30.500	+0.200
LONDN.INS.	1580	33.600	33.600	33.600	
LONDN.SRA	3500	23.750	23.500	23.500	
LONDN7.25	400	29.000	29.000	29.000	+0.200
JLOUBEL	22000	0.265	0.215	0.265	+0.015
JLOUVEM	900	0.380	0.380	0.380	-0.050
JLYONLAKE	32000	0.500	0.490	0.490	+0.010

M à O

JMPACT	21500	3.150	2.850	3.100	+0.100
MSV	12400	0.420	0.410	0.415	+0.025
MABAIE	z300	0.150	0.150	0.150	
MAAX	10700	13.200	13.000	13.200	+0.200
MCM BLDL	120000	17.400	17.350	17.400	-0.100
MACKENZIE	1650	28.750	28.350	28.400	
FMAGNA A	9475	92.300	91.500	91.650	+0.150
JMALARTIC	5000	0.300	0.300	0.300	
MALET.QUE	1000	1.150	1.150	1.150	
FMALOFIL.B	107550	1.400	1.150	1.250	-0.100
MANI TEL	6800	16.000	15.650	16.000	+0.150
MANI.IR	37050	10.000	9.700	10.000	+0.200
MPLE.LEAF	1500	15.700	15.000	15.700	-0.200
CALL2.WT.96	VOIR PLUS BAS				
MARCONI C	5800	20.450	20.000	20.300	
FMARIT TEL	400	27.450	27.450	27.450	-0.050
MARLEAU	834	7.450	7.450	7.450	+0.050
JMAUDE	1821	0.280	0.210	0.210	-0.065
MAZARIN	38100	1.480	1.450	1.450	-0.040
JMELKIOR	29600	1.250	1.200	1.200	+0.050
MEMOTEC	1500	3.900	3.800	3.800	-0.250
METHANEX	11265	11.750	11.500	11.700	-0.100
FMETROR.A	15500	15.000	14.800	14.950	
JMETWERKS	54650	12.500	11.250	12.000	+0.750
M.TEMPUS	40000	0.780	0.730	0.730	-0.050
MDLND.WAL	8010	17.750	17.550	17.550	-0.250
JM.DUND	4000	1.050	1.050	1.050	
JMIRANDOR	650700	2.850	2.650	2.750	+0.090
JMISPEC	43230	1.150	1.080	1.150	+0.050
MITEC TEL.	800	8.000	8.000	8.000	-0.500
MITEL.CORP	25315	9.950	9.650	9.650	-0.300
MITEL 2.00	200	26.050	26.050	26.050	
FMOLSON A	157955	25.850	25.400	25.450	-0.250
MOLSON B	1300	25.500	25.500	25.500	-0.250
MONTRUSCO	350	25.250	25.250	25.250	-0.450
MOORE	15169	28.000	27.750	27.900	-0.100
JMURGOR	5000	0.600	0.600	0.600	+0.020
JNAR RES	49500	2.350	2.250	2.350	+0.150
NCE DIV.U	8900	5.150	5.150	5.150	+0.100
NCE NRGY	1816	9.200	9.200	9.200	
NCE NR.WT	z16	0.250	0.250	0.250	
NATION.SEA	800	7.500	7.300	7.300	-0.200
JN.GLDCOR	3100	0.300	0.300	0.300	
NEWCASTLE	8830	21.000	20.700	20.700	+0.150
NFLDL 5.25	z10	9.050	9.050	9.050	
JNORA EXP	15000	0.770	0.710	0.710	-0.020
NOR.FORST	12100	9.550	9.350	9.400	-0.150
NORANDA	48391	27.650	27.100	27.100	-0.600
NORCEN	1500	33.450	33.250	33.450	-0.800
JNORMAB	10000	0.680	0.600	0.600	-0.090
NOR TEL	d48880	138.100	136.800	137.750	-1.050
NOVACORP	54439	11.800	11.700	11.750	
N.S.POWER	18940	14.450	14.350	14.450	
JNOVEDER	103000	0.900	0.800	0.850	-0.010
JNOVIC	9900	5.600	5.400	5.600	+0.100
NUMAC	1000	6.600	6.600	6.600	-0.100
JNYMOX	1800	8.500	8.450	8.450	+0.200
JO'DONNELL	7900	9.050	8.800	9.050	+0.250
FOCEL.EN.B	1400	7.000	7.000	7.000	+0.100
OLCO	1000	0.480	0.480	0.480	-0.020
FONEXCORP	2200	31.650	31.550	31.550	-0.100
FOPTIGEN	200	8.250	8.250	8.250	-0.250
JORB EX.A	19000	0.250	0.250	0.250	-0.020
JOREX EXP	2855	0.110	0.110	0.110	-0.030
JORLEANS	14000	2.570	2.500	2.570	+0.020
JORMICO	5700	0.160	0.150	0.150	
FOSHA A	1100	21.400	21.350	21.400	

P à S

JPAN AMR	70400	0.240	0.210	0.240	+0.010
PANCDN.PT	10600	26.100	25.900	26.100	-0.200
PAPRBOARD	800	5.650	5.650	5.650	+0.050
PEERLESS	4200	2.300	2.200	2.300	+0.050
PEGASUS	2670	6.000	6.000	6.000	+0.050
PEGZ.WT.A	20500	0.100	0.100	0.100	
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	1000	6.800	6.750	6.750	-0.400
PETRO CAN	27555	24.500	24.000	24.000	-0.650
PHILIP	1650	24.900	24.800	24.900	+0.100
PINNACLE	500	20.500	20.500	20.500	+0.050
PLA.DOME	84318	23.400	23.000	23.200	-0.200
JPLEXMAR	7500	0.575	0.570	0.570	-0.010
JPOSITRON	z10	15.000	15.000	15.000	
PCS INC.	d19000	102.850	100.300	102.850	+2.300
FPOWR CR	29866	38.300	38.050	38.050	-0.050
POWER.FIN	5496	37.500	36.800	36.800	-0.200
POWFN.PA	70000	24.050	24.050	24.050	+0.300
PREMDOR	2100	12.900	12.750	12.900	-0.100
JPROCOLOR	36500	0.320	0.250	0.270	-0.060
PROVIGO	45615	7.650	7.600	7.650	-0.050
QUEBECTEL	4775	26.750	26.400	26.400	-0.100
QUEBECOA	700	25.850	25.850	25.850	-0.050
FQUEBECOB	4746	25.900	25.800	25.900	-0.050
FRADIO.A	800	15.000	14.900	15.000	-0.700
JRADISSON	41000	0.195	0.170	0.180	+0.010
FRAINMKR	9345	5.250	5.200	5.250	+0.050
RANGEROIL	7300	13.350	13.000	13.350	+0.300
REITMAN	800	16.500	16.500	16.500	
RENAISNCE	12400	35.600	35.500	35.600	+0.100
FREP.AP	173995	0.245	0.235	0.245	+0.005
R PR CHOI	6400	31.000	31.000	31.000	+2.000
RICHELIEU	200	10.750	10.750	10.750	
RICHMONT	3256	4.950	4.900	4.950	-0.050
RIGEL	500	14.500	14.500	14.500	+0.400
RIO.ALGOM	2466	32.450	32.100	32.450	+0.150
JROBEX	600	0.680	0.680	0.680	
FRCANTEL.B	146600	27.750	27.750	27.750	+0.250
FROGERC.B	13000	9.650	9.450	9.450	-0.200
ROLLAND	2275	13.900	13.800	13.900	+0.100
ROYAL.AVI	16680	4.300	4.100	4.200	+0.050
FROYAL G.	6100	36.300	36.150	36.150	-0.200
ROYAL.LPG	1050	3.550	3.500	3.550	-0.050
JROYALSTD	15500	0.600	0.590	0.600	+0.090
JSRI O&G	500	1.380	1.380	1.380	+0.030
JSVISION	6100	1.850	1.750	1.850	
SNC-LAV	41000	15.000	14.300	15.000	-0.150
SR.TELCOM	22390	9.150	8.850	9.150	+0.200
SAN.FRA.A	700	14.500	14.000	14.500	+0.500
FSAN.FR.B	1000	11.750	11.750	11.750	
JSATURN.S	41900	3.750	3.500	3.750	+0.250
SEAGRAM	15175	49.200	48.500	48.500	-0.950
SEARS CAN	3450	20.100	20.000	20.100	+0.100
FSEMITEC.A	7400	3.540	3.470	3.470	-0.080
JSHARPE	35000	1.730	1.700	1.700	-0.030
SHELL CAN	42966	22.500	22.000	22.400	+0.400
SHERMAG	1500	13.250	13.250	13.250	
SHERRITT	1300	7.400	7.400	7.400	-0.050
SICO	500	12.850	12.850	12.850	-0.150
JSIRIOS	56500	0.350	0.320	0.350	+0.010
SODISCO.65	1000	6.000	6.000	6.000	
SODISCO	135000	0.105	0.100	0.105	
SOUTHAM	7200	25.750	25.500	25.750	-0.200
JST.GENEV	79100	0.850	0.800	0.830	+0.030
STLAURENT	959	23.650	23.500	23.650	-0.400
STAMPEDR	8080	8.000	7.750	7.800	+0.300
STELCO A	9960	11.900	11.750	11.900	
JSULLIDEN	29430	3.300	3.000	3.300	+0.250
SUNCOR	3925	43.750	43.550	43.550	-0.450
SYNERGS.A	200	12.350	12.350	12.350	+0.050

T à Z

JTSITELSY	2500	1.390	1.390	1.390	-0.060
TVX GOLD	424500	7.400	7.200	7.300	+0.050
TALISMAN	64900

MILKY NTW O	35027	2.920	2.800	2.800	+0.100
MILLTRONICS	741	18.000	17.750	18.000	0.000
MINER SV OF	13500	0.360	0.350	0.350	-0.010
MINERAL O	7959	0.750	0.700	0.750	+0.050
MINORCO P	10	98.500	98.500	98.500	0.000
MIRAGE RES O	13000	0.600	0.560	0.560	-0.010
MIRAMAR	100000	5.350	5.000	5.000	-0.250
MIRTRON B	10000	0.100	0.100	0.100	0.000
MISTY O	4400	2.200	2.100	2.200	+0.100
MITEC TELE	9249	8.450	8.000	8.000	-0.500
MITEL CORP	182015	9.950	9.650	9.650	-0.350
MOLSON A F	5875	25.700	25.400	25.500	-0.250
MONARCH D	600	11.500	11.500	11.500	0.000
MONARCH	1000	0.800	0.800	0.800	-0.050
MOND IND	3000	0.850	0.850	0.850	+0.020
MONETA O	18000	0.390	0.370	0.390	+0.020
MONTRUSCO	12600	25.500	25.200	25.500	+0.300
MOORE	89376	28.000	27.750	27.900	-0.100
MORGAN F	100	0.065	0.065	0.065	0.000
MORS MID	3000	13.250	13.250	13.250	-0.500
MOSAIC GR O	5680	1.850	1.810	1.850	0.000
MOSAID TEC O	14700	18.200	18.000	18.150	-0.050
MOSS O	2700	0.320	0.320	0.320	-0.030
MULLEN TR	607	21.250	21.000	21.000	-0.250
MYTEC T	14974	3.400	3.250	3.330	-0.020
NAL OIL I	26200	10.350	10.350	10.350	0.000
NBS TECH	2400	3.250	2.800	3.250	+0.400
NHC COMM	31900	1.050	1.010	1.050	0.000
NII NORSAT	3250	2.700	2.700	2.700	-0.050
NQL DRILL A	9730	10.250	10.100	10.250	+0.100
NTS A	4575	4.800	4.700	4.700	-0.100
NAMIBIAN O	4000	5.000	4.950	5.000	0.000
NAPIER O	83000	0.270	0.220	0.220	-0.010
NAT BK CAN	388157	17.950	17.800	17.900	-0.050
NAT BK 7	300	23.800	23.800	23.800	0.000
NAT BK 10	211	29.500	29.500	29.500	-0.100
NAT BK 11	1000	28.850	28.850	28.850	+0.300
NAT BK 12	3600	27.400	27.350	27.400	+0.050
NAT SEA	325	7.500	7.500	7.500	+0.250
NAT TRSTCO	463	34.250	34.000	34.250	+0.250
NEBEX O	3500	0.700	0.690	0.700	+0.010
NELVANA F	6000	22.500	22.000	22.500	+0.250
NEUTRINO O	11209	1.350	1.350	1.350	0.000
NEUTRO W O	4500	0.370	0.305	0.370	-0.010
NEVSUN O	40000	5.200	5.150	5.200	+0.050
NEWALTA	15900	7.900	7.850	7.900	0.000
NEWBRIDG	265540	63.950	62.800	63.250	-0.500
NEWCOURT	23929	40.750	40.200	40.500	+0.150
NFL CAPA F	131391	6.250	6.250	6.250	0.000
NEWHAK O	10000	0.350	0.320	0.320	-0.040
NEWPORT	251965	7.000	6.800	6.950	0.000
NEWSTAR O	45600	5.050	4.850	4.900	-0.150
NEWTEL ENT	8473	27.250	27.000	27.000	0.000
NBL CHINA	377975	3.200	3.000	3.050	-0.050
NOMA A F	10990	5.000	4.950	5.000	0.000
NORANDA F	48188	9.650	9.400	9.400	-0.150
NORANDA I	233431	27.700	27.100	27.150	-0.450
NORNDA I C	300	26.000	26.000	26.000	-0.200
NORNDA I F	5400	26.000	25.900	26.000	+0.050
NORCEN	4165	33.500	33.050	33.450	-0.300
NA PALLDM	4650	4.600	4.500	4.600	-0.150
N CROWN O	10000	0.750	0.750	0.750	0.000
NOR ORION O	38000	4.700	4.600	4.600	-0.100
NOR TEL	343546	138.500	136.800	137.750	-1.000
NOR TEL SP	5000	25.600	25.600	25.600	-0.050
NORTHFLD O	70000	0.420	0.400	0.420	+0.020
NORTHRK	38875	19.750	19.650	19.650	-0.100
NORTHSTR E	139627	12.150	12.050	12.050	-0.150
NORWALL GR	2700	1.900	1.850	1.850	-0.050
NOVA CORP	589614	11.850	11.700	11.750	+0.050
NOVA CL P	2000	25.350	25.350	25.350	+0.050
NS POWER	37260	14.450	14.350	14.400	-0.050
NOVAGLD O	8000	0.180	0.160	0.170	0.000
NOVICOURT	5000	5.500	5.500	5.500	0.000
NOVOPH O	42935	1.430	1.360	1.430	+0.070
NUFORT R O	7500	0.980	0.900	0.900	-0.080
NUGAS	20300	3.760	3.760	3.760	0.000
NUINSCO O	12500	0.950	0.900	0.950	+0.030
NUMAC ENG	4700	6.600	6.500	6.600	-0.100

P à S

PAC FOREST	18946	28.500	28.350	28.500	+0.300
PAC NTHA F	125	23.600	23.600	23.600	-0.050
PAIGE O	4000	0.170	0.170	0.170	0.000
PALLET	188400	0.170	0.160	0.160	-0.010
PALLISER A	2100	1.260	1.250	1.250	0.000
PAN AMR O	700	9.250	9.000	9.000	-0.100
PAN EAST	179750	3.300	3.200	3.300	0.000
PANATLAS O	21933	1.060	1.020	1.060	0.000
PANCAN P	19207	26.100	25.750	26.100	0.000
PANGEA O	13525	3.550	3.200	3.500	+0.100
PARAGON ET	15300	1.600	1.500	1.600	+0.300
PARAGON	54970	5.000	4.650	4.850	-0.150
PARMNT R	6418	12.100	11.500	11.900	-0.200
PARKLAND	2700	7.000	6.850	7.000	0.000
PATHEON	31950	2.150	2.100	2.150	0.000
PE BEN O	300	5.000	5.000	5.000	0.000
PEAK EN	6350	5.800	5.750	5.750	-0.150
PEERLESS	43	2.500	2.500	2.500	0.000
PEGASUS	12200	6.000	5.850	5.900	+0.050
PEMBRIDGE	1026	13.000	12.900	12.900	0.000
PENBRIDGE	880	15.500	15.250	15.500	+0.250
PENN WST	153395	16.800	16.600	16.600	0.000
PENTLAND O	5500	1.050	1.000	1.000	-0.100
PRKNS PAPR	2300	6.900	6.900	6.900	-0.050
PET VALU	300	5.450	5.450	5.450	0.000
PETRO C CV	468109	24.500	24.000	24.000	-0.650
PETROBK O	8500	1.220	1.200	1.200	-0.020
PETROMET	12846	3.950	3.800	3.850	-0.100
PHILEX GL	2000	5.500	5.500	5.500	+0.100
PHILIP SER	64213	25.050	24.700	24.900	0.000
PHNX INTL	2000	10.750	10.750	10.750	+0.150
PHONETTIX	9200	2.750	2.300	2.550	+0.250
PINACLE R	2760	20.500	20.300	20.500	-0.050
PIONER M O	127000	0.285	0.270	0.285	+0.015
PLACE RES	167	2.100	2.100	2.100	0.000
PLACER DM	260780	23.500	23.000	23.200	-0.200
PLAINS EN	500	9.100	9.000	9.000	0.000
PLAINTREE	10593	3.900	3.800	3.800	-0.050
PLATNVA AS O	19300	1.650	1.650	1.650	+0.010
PLATNVA SP O	16000	1.710	1.620	1.710	+0.090
POCO PETE	212698	13.700	13.350	13.700	+0.350
POINTER O	26400	1.200	1.180	1.200	+0.020
POLYAIR	85	4.800	4.800	4.800	0.000
POST ENER	16383	4.250	4.200	4.210	+0.010
PTASH COR	664651	102.850	100.500	102.850	+1.850
POWR COR F	31710	38.200	38.050	38.150	+0.050
POWR C 1P	25200	48.750	48.650	48.750	0.000
POWR FIN	18319	37.500	36.800	36.800	0.000
PWR FIN A	70000	24.050	24.050	24.050	+0.150
PWR FIN B	2750	28.650	28.650	28.650	-0.100
PRECISN D	20543	77.000	74.150	76.500	+1.500
PREMDOR	4100	12.900	12.750	12.900	-0.150
PREM 1 A	7950	14.000	13.700	13.700	-0.150
PREM 1 P	1600	15.850	15.850	15.850	+0.050
PRIME RES	51900	11.500	11.150	11.200	+0.100
PRIMEX F	1200	8.050	8.000	8.050	+0.050
PRINCETON	135382	0.375	0.335	0.340	-0.010
PRINTERA	4000	2.000	1.950	2.000	0.000
PROFCO O	64500	2.380	2.250	2.340	-0.010
PROMIS SYS	500	4.850	4.850	4.850	-0.150
PROVIGO	3100	7.650	7.600	7.600	-0.050
PRUDENTIAL	14235	55.250	53.500	55.250	+1.750
PURCELL O	17230	1.400	1.270	1.400	+0.080
PURE GLD O	168500	0.255	0.245	0.250	-0.005
PURSUIT O	6262	2.600	2.510	2.600	0.000
QLT PH O	391260	27.000	26.500	26.700	-0.300
QMEDIA O	36500	0.500	0.480	0.490	-0.010
Q ENT	211050	1.770	1.650	1.740	-0.030
QUE TEL	800	26.400	26.400	26.400	-0.100
QUEBECOR A	3200	25.850	25.850	25.850	-0.050
QUEBCOR B F	1986	25.900	25.850	25.900	0.000
QBCR PRINT F	6305	25.700	25.500	25.700	0.000
QUEENSTAK	188400	1.740	1.610	1.740	+0.110
QUENSTN M	3500	1.150	1.150	1.150	+0.050
QUEST INT O	21000	0.700	0.650	0.650	-0.050
QUESTAR E O	4000	1.100	1.090	1.100	+0.010
RAM PET	10000	1.010	1.000	1.000	-0.010
RTO ENT	2000	2.650	2.650	2.650	0.000
RAIDER O	22000	1.000	1.000	1.000	0.000
RAILINK	1500	8.000	8.000	8.000	0.000
RAINMKR	16300	5.250	5.150	5.250	+0.050
RAND A TECH	1050	20.800	20.600	20.600	-0.150
RANGER	104000	13.350	12.950	13.350	+0.300
RAYROCK F	300	5.300	5.300	5.300	-0.450
RE CON BLD	1196800	0.650	0.560	0.650	+0.090
REA GLD O	261800	0.590	0.550	0.580	-0.020
RECEPT O	40000	0.210	0.200	0.210	+0.010
REDAURM O	321450	0.230	0.215	0.225	-0.005
REDFERN O	1200	1.800	1.750	1.800	+0.050
REITMAN A F	200	17.000	17.000	17.000	+0.500
REKO INTL	110	7.000	7.000	7.000	+0.300
REMINGTN	2092	31.750	31.250	31.500	-0.250
RENISANC	297193	35.950	35.250	35.750	+0.450
RENATA RES	29886	1.870	1.800	1.870	0.000
REPADRE	5600	7.500	7.450	7.500	0.000
REPAP ENT	169610	0.245	0.240	0.240	+0.005
RESERVE	900	3.000	3.000	3.000	0.000
REVENUE P	51492	3.450	3.350	3.400	-0.050
REX DIA O	227600	2.230	2.000	2.230	+0.180
RICHLND A	5712	4.300	4.250	4.300	-0.050
RIDLEY C	24300	12.050	11.800	12.000	+0.200
RIGEL ENG	79710	15.000	14.200	14.850	+0.750
RIO ALGOM	77812	32.300	32.000	32.250	0.000
RIO ALTO	237099	12.900	12.750	12.900	+0.100
R NARCEA O	14000	4.400	4.300	4.400	+0.400
RIVER GLD	4475	3.700	3.650	3.650	0.000
ROGRS CN BF	20100027	29.900	27.750	27.750	0.000
ROGERS B F	75410	9.700	9.400	9.650	+0.050
ROMAN	5000	1.550	1.550	1.550	0.000
ROMARCO O	98785	4.150	4.050	4.150	+0.150
ROTHMAN	100	155.000	155.000	155.000	-5.000
ROXMARK O	53500	0.120	0.110	0.120	+0.020
RY AVIATION	5300	4.300	4.100	4.250	-0.050
ROYAL BNK	902055	65.350	64.850	65.150	+0.050
RY BK E	25000	100.100	100.100	100.100	0.000
RY BK F	12400	28.950	28.900	28.950	+0.050
RY BK G	1000	28.650	28.650	28.650	0.000
RY BK H	4200	31.300	31.250	31.250	0.000
RY BK J	30700	29.200	29.000	29.100	+0.100
RYL GROUP F	33202	36.350	36.150	36.150	-0.350
RY LEPG L	9650	3.600	3.500	3.550	-0.050
RYL OAK	106775	2.550	2.470	2.530	+0.030
ROYCEFLD O	3550	3.600	3.500	3.600	+0.100
RUSSEL A	13720	4.700	4.500	4.550	-0.150
RUSSEL C	2100	24.750	24.500	24.500	-0.500
RYAN EN O	14557	10.400	10.100	10.150	+0.050
SLM SFTWR	6300	8.950	8.850	8.950	0.000
SNC LAVLN F	44685	15.000	14.300	15.000	-0.150
SR TELCOM	13205	9.000	8.850	9.000	0.000
ST ANDRW O	30300	2.050	2.000	2.050	+0.150
ST GENEVE O	115700	0.850	0.800	0.830	+0.080
ST LAURENT	31160	23.750	23.500	23.650	-0.100
STL CEMA F	1638	13.750	13.450	13.750	+0.500
SALIX O	8300	8.000	8.000	8.000	0.000
SAMAX GL O	4600	5.000	5.000	5.000	0.000
SAMOTH C	137000	5.650	5.600	5.600	0.000
SAMUEL M T	1450	28.250	27.250	28.250	+0.250
SAN ANDR O	85500	0.500	0.480	0.480	+0.030
S FERNAND O	143300	0.700	0.650	0.700	-0.050
SASK WHT B	5100	16.400	16.300	16.400	+0.100
SATURN	4100	3.750	3.750	3.750	0.000
SAXON PETE	7500	0.890	0.870	0.870	-0.020
SCE INV AF	2055	35.750	35.000	35.000	-0.750
SCINTILOR O	23000	0.495	0.480	0.490	-0.010
SCINTREX	1800	15.750	15.500	15.500	0.000
SCORPIONO	5500	2.200	2.100	2.200	+0.150
SCOTIA SPLT	2200	40.000	39.900	39.900	-0.400
SCOTTS R F	2218	6.050	6.050	6.050	0.000
SEAGRAM	103392	49.550	48.400	48.500	-0.650
SEARS CAN	10600	20.150	20.000	20.100	+0.100
SEARCH EN O	44883	1.170	1.150	1.150	0.000
SECOND CP	1400	10.000	10.000	10.000	0.000
SEMAFO O	11200	3.100	2.800	3.100	+0.450
SEMIT AF	67870	3.500	3.400	3.480	-0.070
SEMIT B	195	3.450	3.450	3.450	+0.040
SEVENTH A	3050	1.300	1.300	1.300	0.000
SHAWC B F	19400	12.100	11.850	12.100	+0.100
SHAW I A	650	48.500	48.000	48.500	-0.500
SHELL CAN	26411	22.500	22.000	22.400	+0.400
SHERMAG	58	13.250	13.250	13.250	0.000
SHERRITT I	32151	7.450	7.350	7.400	-0.050
SHININBK U	3000	9.750	9.700	9.750	+0.100
SIDUS SYS	10700	3.350	3.250	3.350	-0.050
SIGNATURE	500	0.400	0.400	0.400	0.000
SIKAMAN O	131833	0.045	0.040	0.040	-0.005
SILCORP	3500	32.250	31.500	31.500	-0.750
SIMMOND	36500	0.540	0.500	0.540	+0.050
SINO FOR AO	396740	3.050	2.980	2.990	-0.040
SKYJACK	81916	18.750	17.500	18.000	-0.750
SLATER STL	3350	14.750	14.500	14.500	-0.300
SLEEMAN B	33709	6.250	6.150	6.250	+0.100
SLOCAN F	14403	12.000	11.850	11.850	-0.100
SMALL FRY	1000	6.250	6.250	6.250	-0.050
SMED INTL	52971	16.000	15.750	15.750	0.000
SNOW LE A	9000	0.850	0.850	0.850	0.000
SOFTKEY S	2994	19.750	19.500	19.500	-0.500
SOFTQUAD O	13116	1.800	1.600	1.800	+0.150
SLD STATE	1800	2.400	2.400	2.400	-0.100
SOLITARIO O	6700	5.550	5.400	5.400	0.000
STH AMER O	11600	0.640	0.610	0.630	0.000
STH CHINA F	8000	0.510	0.510	0.510	+0.010
SOUTHAM	164830	26.000	25.500	25.500	-0.500
STH AFRICA O	7000	0.520	0.520	0.520	-0.030
STH CROSS O	13057	2.750	2.650	2.700	-0.050
SOUTHERN O	59802	12.250	11.750	12.000	-0.400
SOUTHWRD	9500	1.550	1.550	1.550	0.000
SOUTHWST O	26050	8.450	8.150	8.300	+0.300
SPAR AERO	3662	11.000	10.950	10.950	+0.100
SPECTRAL	7175	7.250	7.000	7.250	+0.250
SPEEDY M	16125	5.100	5.100	5.100	0.000
SPIRE EN O	11700	1.800	1.800	1.800	0.000
STACKPOLE	12000	18.500	18.500	18.500	+0.500
STAMPED	87209	8.000	7.700	7.850	+0.250
STANLEY	100	10.900	10.900	10.900	-0.050
STAR DATA	84300	8.200	7.950	8.200	+0.150
STAR R O	43000	0.190	0.170	0.170	-0.020
STARTECH	13047	16.350	16.000	16.350	+0.250
STEEPLEJAK	3000	1.630	1.630	1.630	+0.010
STELCO A	44773	11.900	11.750	11.800	-0.100
STELCO C P	1790	25.750	25.700	25.700	0.000
STRATOS GL	2700	2.770	2.750	2.750	-0.050
STRESSGN O	3000	3.600	3.540	3.540	-0.030
STRONG EQU	6100	13.000	13.000	13.000	-0.250
SUMMIT R	3500	6.450	6.350	6.450	+0.150
SUMMO M O	35000	0.550	0.510	0.510	-0.050
SUN ICE LTD	5000	0.300	0.300	0.300	+0.020
SUNCOR	160744	43.950	43.000	43.550	-0.300
SUN-RYPE	5600	2.450	2.400	2.400	0.000
SURREY MT F	1971	11.150	11.050	11.050	0.000
SUZY SHIER F	900	10.500	10.400	10.400	-0.050
SYMETRY O	44000	1.250	1.200	1.250	+0.050
SYMTRY W O	25200	0.500	0.450	0.500	+0.050
SYNRGST A	1650	12.500	12.300	12.500	+0.200
SYNEX INTL O	3000	0.710	0.710	0.710	+0.010
SYNSORB	2300	7.800	7.700	7.800	+0.200
SYSTEMS	7850	1.740	1.610	1.650	-0.100

T à Z

TH RES O	812286	0.750	0.660	0.680	-0.020
TLC LASER O	4275	11.950	11.500	11.900	+0.400
TVI PAC O	232000	0.270	0.260	0.270	+0.030
TVX GOLD	424290	7.400	7.200	7.300	+0.100
TAIGA FORT	500	11.750	11.750	11.750	+0.250
TALISMAN	206113	45.600	45.200	45.450	+0.150
TARO IND	10350	8.600	8.500	8.600	+0.600
TARRAGON O	431707	17.350	17.200	17.300	+0.100
TECHNILAB	1000	9.100	9.100	9.100	0.000
T FLAVORS O	150	2.080	2.080	2.080	-0.170
TECK COR A	500	26.800	26.800	26.800	+0.800
TECK B F	55186	27.100	26.000	26.000	-0.700
TECMAR O	19550	1.750	1.550	1.600	-0.150
TECSYN	29887	1.440	1.410	1.440	-0.010
TEDDY BER	2000	0.380	0.380	0.380	-0.020
TEKLOGIX	601663	8.000	7.600	8.000	+0.350
TEL NT CAP	900	15.450	15.450	15.450	+0.400
TEL EQTY	5000	11.500	11.500	11.500	-0.050
TELCO SPLIT	37565	12.700	12.450	12.600	+0.050
TELCO SPL P	53200	26.000	25.900	25.900	-0.050
TELEGLOBE	46558	45.650	44.500	45.000	-0.750
TELGLB S.40	200	25.950	25.950	25.950	-0.300
TMEDIA A F	5750	7.500	7.300	7.450	-0.100
TELEPANL O	15100	4.150	3.800	4.050	+0.100
TELESCN B	9400	12.400	12.000	12.300	+0.300
TELESYS I F	20000	22.000	21.250	21.750	-0.250
TELULAR O	47000	0.400	0.360	0.400	+0.030
TELUS CORP	208264	27.600	27.350	27.600	+0.200
TEMBEC A	334178	13.050	13.000	13.000	-0.150
TENKE MNG	52500	4.200	4.000	4.200	+0.150
TESCO	555629	22.500	21.400	22.450	+1.150
TESMA A	7630	21.000	20.800	20.800	-0.050
TETHYS EN	2700	2.550	2.550	2.550	-0.050
TEX CAP P	4300	30.500	30.500	30.500	0.000
THD CGINV	100	19.250	19.250	19.250	-0.750
THOMCOR	371607	32.250	31.500	31.650	-0.400
THOMCOR 2	300	24.000	24.000	24.000	-0.100
THOM COR C	1000	25.600	25.550	25.550	0.000
THUNDR E O	306620	2.350	1.900	2.350	+0.470
THUNDRW O	13000	0.220	0.220	0.220	-0.010
TIMINCO	10020	3.750	3.750	3.750	0.000
TINTINA O	2000	0.650	0.650	0.650	-0.100
TIOMIN O	5750	2.200	2.150	2.200	+0.100
TIVERTON O	29000	0.570	0.550	0.560	0.000
TOMBILL A	15	6.100	6.100	6.100	0.000
TOMBIL B F	45	6.050	6.050	6.050	0.000
TSTONE O	7700	1.680	1.500	1.600	0.000
TONKO D O	7500	0.800	0.800	0.800	0.000
TOREX O	489050	1.240	1.150	1.240	+0.100
TOROMONT	1421	28.750	28.550	28.550	-0.400
TOR DM BK	1687946	42.250	41.850	42.000	-0.100
TD BK H	22900	29.900	29.900	29.900	0.000
TD BK NOTE	2500	28.200	27.750	28.200	-1.850
TIPS	739004	34.950	34.750	34.800	-0.150
TIP SEC W	300	9.850	9.850	9.850	-0.300
HIP	4735	39.850	39.700	39.750	-0.100
TORRINGTN	4900	4.300	4.300	4.300	0.000
TORSTAR B F	2549	44.450	44.000	44.450	-0.050
TOTAL PET	486	13.750	13.750	13.750	0.000
TRANS DOM	152200	0.510	0.480	0.510	+0.030
TRALT CORP	537238	17.400	17.200	17.300	0.000
TRALTA U 4	108	70.000	70.000	70.000	0.000
TALTA U 44	104	77.000	77.000	77.000	+2.000
TUTIL 840	1100	27.500	27.250	27.250	0.000
TRANSAT AT	100000	9.250	9.250	9.250	+0.250
TRCAN PL	194346	26.000	25.800	26.000	+0.050
TRP 2,80 P	20	47.000	47.000	47.000	0.000
TRP 1ST R	200	52.250	52.250	52.250	0.000
TREMINCO O	2500	0.700	0.660	0.700	0.000
TRI EX O	4000	1.050	1.050	1.050	0.000
TRIAM AUT	6600	6.500	6.400	6.500	+0.200
TRICAN WELL	13356	6.500	6.250	6.400	-0.050
TRIDEL ENT	15000	0.650	0.560	0.600	+0.040
TRIGAS O	221900	1.220	1.170	1.200	0.000
TRILLION O	8200	3.750	3.680	3.680	-0.020
TRILON A	316415	9.850	9.750	9.800	0.000
TRILON FIN I	2800	22.300	22.250	22.300	+0.050
TRILON FIN II	3300	22.000	22.000	22.000	0.000
TRIMAC	10400	10.450	10.000	10.450	+0.150
TRIMRK FIN	139082	65.450	64.000	65.050	+0.700
TRIMIN ET	500	6.050	6.050	6.050	+0.050
TRITON MN O	9000	2.000	2.000	2.000	+0.200
TRIUMPH	10520	3.050	3.000	3.040	+0.090
TRIZEC HA F	92724	31.500	31.100	31.500	-0.150
TRIZEC H W	41100	6.600	6.450	6.500	-0.200
TROJAN TECH	5	20.100	20.100	20.100	0.000
TUSK ENRGY	1600	1.350	1.330	1.330	0.000
TWIN GLD O	9000	0.270	0.270	0.270	-0.020
TYLER R O	29000	0.220	0.200	0.200	-0.020
UAP A F	200	15.750	15.750	15.750	0.000
ULSTER P	43372	14.500	14.400	14.400	-0.100
UNICAN B F	2350	30.000	29.850	30.000	+0.200
UNICORP A F	200	5.000	5.000	5.000	0.000
UGAS 6.74	500	25.600	25.600	25.600	+0.200
UN CORP	800	50.750	50.000	50.600	+0.600
UN DOMIN	18301	37.900	37.650	37.750	+0.050
UN GRAIN F	610	14.200	14.000	14.200	+0.200
U KENO	2000	0.680	0.680	0.680	-0.020
UN REEF O	20000	0.160	0.150	0.150	0.000
UPPER CAN	22600	4.950	4.800	4.950	+0.150
UPTON RES	26250	8.600	8.500	8.600	+0.100
UTILITY A	5145	33.800	33.200	33.800	+0.300
VELAN	4147	25.050	25.000	25.000	0.000
VENGOLD O	14800	1.600	1.520	1.600	-0.050
VENGLD A WO	500	0.150	0.150	0.150	0.000
VENGLD B WO	2000	0.500	0.500	0.500	0.000
VENTRA GR	21100	3.200	3.100	3.100	-0.100
VERMILION	115675	7.000	6.750	6.950	-0.100
VERSACOLD	3700	11.350	10.950	11.350	+0.750
VHOM A F	8000	4.100	4.000	4.100	-0.050
VICERY R	525000	3.400	3.250	3.300	-0.050
VINCOR I	500	12.200	12.200	12.200	-0.300
VISTA GLD	11000	0.940	0.920	0.920	-0.030
WFI IND O	3000	0.920	0.900	0.920	+0.090
WK B F	200800	25.050	25.000	25.050	+0.100
WAJAX	4650	19.100	19.000	19.100	+0.100
WALL FIN	3800	3.850	3.780	3.780	+0.030
W

Relance de l'usine Kenworth

Paccar double l'investissement prévu



CLÉMENT GODBOUT, président de la FTQ.

MONTREAL (PC) - Le président de la FTQ, Clément Godbout, a confirmé que l'usine Kenworth à Sainte-Thérèse sera deux fois plus grosse que ce qui était prévu à l'origine.

En vertu du plan original, l'entreprise américaine Paccar devait investir 53 millions $.

Un nouveau plan soumis par Paccar à la fin juillet était déjà plus important, mais le plan le plus récent porterait sur un projet de 100 millions $, a affirmé M. Godbout hier.

Si le plan original comportait le rappel de 325 travailleurs, le tout nouveau plan impliquerait le rappel de 800 travailleurs.

«Bravo, nous sommes très fiers», a lancé M. Godbout, attribuant ce résultat à la coopération entre le syndicat, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec et les gouvernements du Canada et du Québec.

Paccar et les autres parties impliquées devraient signer une entente jeudi ou vendredi prochain. M. Godbout, qui est président du conseil d'administration du Fonds de solidarité, a déclaré qu'il aura une rencontre au sujet du nouveau projet mardi.

«Je veux m'assurer que les droits des travailleurs seront attachés comme ils l'étaient dans le projet original», a-t-il déclaré.

En vertu de l'entente initiale, Québec et Ottawa devaient contribuer à la modernisation de l'usine en prêtant chacun 6,75 millions $ à l'entreprise américaine. De son côté, le Fonds de solidarité devait prêter 26,5 millions $.

L'entente comprenait également des mesures venant bonifier le fonds de retraite des employés.

M. Godbout a déclaré qu'en dépit de la plus grande importance du projet, on n'avait pas demandé au Fonds de solidarité d'augmenter sa participation.

Il a dit espérer que le projet final conserve la participation du Fonds de solidarité, ne serait-ce que pour donner une assurance supplémentaire aux travailleurs.

L'attachée de presse du vice-premier ministre Bernard Landry, Mme Andrée Corriveau, n'a pas voulu confirmer le chiffre de 100 millions $ pour le projet, affirmant que Paccar continuait à aligner les chiffres, et que les choses changeaient de jour en jour.

«Ce sera beaucoup plus gros que ce que c'était», a-t-elle assuré. Elle a laissé entendre que la contribution du gouvernement provincial sera plus élevée qu'au début parce que certains de ses éléments seront proportionnels à la taille du projet final.

Paccar a fermé l'usine Kenworth en avril 1996, à la suite d'une grève des travailleurs. L'usine comptait alors 850 travailleurs.

Après de longues négociations, Paccar a accepté de relancer l'usine, en agrandissant notamment ses installations de 46 500 pieds carrés, portant sa superficie à plus de 311 000 pieds carrés.

L'entreprise devait acquérir de nouveaux équipements et outillage pour la chaîne de montage, les chambres de peinture et les unités de finition. Elle devait aussi mettre en place un centre de formation pour ses employés.

Les parties devaient signer une entente définitive le 19 juillet dernier, mais des problèmes sont survenus au niveau de la réorganisation physique de l'usine, notamment en raison d'un manque de terrain disponible.

C'est à ce moment que Paccar a soumis un nouveau plan, prévoyant une plus grosse usine.

Parc industriel

Drummondville connaît un bel essor

-DRUMMONDVILLE (PC) - La première impression ne trompe pas. Il suffit d'arpenter les rues du vaste parc industriel pour constater que le boom économique est bien réel à Drummondville.

Les matériaux de revêtement neufs de plusieurs bâtiments industriels, les terrains dont l'aménagement paysager n'est pas encore complété, la présence de nombreuses pancartes d'entrepreneurs en construction qui témoignent de leur fierté d'avoir participé à la réalisation de tel et tel projet; tous ces signes ne mentent pas. Tous ces récents chantiers de construction et ceux en cours illustrent bien la croissance économique exceptionnelle que connaissent Drummondville et sa région depuis quelques années.

En 1995, la Société de développement économique de Drummondville (SDED) enregistrait des investissements industriels de près de 126 millions $, dépassant de près de 44 millions $ ceux de l'année précédente. Il s'agissait d'un record pour le milieu, le record précédent ayant été établi en 1990 avec 121 millions $.

L'an dernier, les investissements industriels se chiffraient à 118,7 millions $. C'était la première fois qu'on franchissait la barre des 100 millions $ deux années de suite. Et s'il faut en croire le directeur général de la SDED, M. Martin Dupont, l'année 1997, qui se présente également très bien, va enregistrer à coup sûr un troisième bilan consécutif où les investissements industriels vont dépasser les 100 millions $.

Selon lui, ces chiffres sont d'autant plus significatifs qu'ils ne sont pas le fruit de gros investissements réalisés par la grande entreprise mais plutôt de la multiplication de petits ou moyens investissements consentis par les PME. «Le plus souvent, c'est à coup de 500 000 $ ou 600 000 $ que ces réalisations sont faites mais on a beaucoup de projets», témoigne-t-il.

Si la Société de développement économique n'a pas tout à fait atteint, en 1996, le record de l'année précédente, elle obtenait cependant en prime un nouveau record au chapitre de la création d'emplois avec un total de 1362 emplois créés. Le chiffre de création d'emplois a toujours été supérieur à 1000 depuis 1992.

Mais entre 1978 et 1992, ce chiffre n'avait été atteint qu'une fois, soit en 1989.

En fait, il s'est créé en moyenne autour de 750 emplois par année entre 1978 et 1991 sur le territoire de la SDED. Mais au cours des cinq dernières années, cette moyenne s'est élevée à 1235 emplois par année. Des chiffres qui traduisent bien la nouvelle vitalité économique du milieu et l'ampleur du boom économique que connaissent Drummondville et sa région.

Le total des emplois industriels se chiffrait à 12 294 en 1995 et à 12 891 l'an dernier. M. Dupont affirme que le cap des 13 000 emplois industriels a été dépassé depuis le début de l'année.

Le PIB monte encore

OTTAWA (PC) - Le produit intérieur brut a connu une hausse de 1,2 pour cent au deuxième trimestre de 1997, propulsé par une croissance des investissements des entreprises et des dépenses des ménages.

Il s'agit d'une augmentation de 3,7 pour cent par rapport à la même période l'an dernier.

Pour le quatrième trimestre d'affilée, la croissance du PIB, soit l'ensemble des biens et services produits au pays, est dominée par une forte demande intérieure et la faiblesse des taux d'intérêt.

L'investissement des entreprises en usines et en matériel a augmenté de 2,3 pour cent et dépasse maintenant de 20 pour cent son niveau de l'an dernier.

Les bénéfices des sociétés ont grimpé de 2 pour cent, après avoir enregistré une montée de 5,9 pour cent au premier trimestre.

Les mises en chantier dans le secteur résidentiel ont chuté, mais demeurent encore 17 pour cent plus importantes que l'an dernier.

Les ventes dans le secteur de l'habitation se multiplient, de sorte que le stock de logements neufs à vendre est à son plus bas niveau depuis 10 ans.

Les administrations publiques ont encaissé un excédent de plus de 4 milliards $ au deuxième trimestre, alors que les recettes continuent de grimper. Le déficit fédéral continue de fléchir et on observe une rédution de la dette.

Par ailleurs, la performance canadienne est moins brillante en matière de commerce international. Les exportations ont considérablement chuté tandis que les importations se sont accrues, laissant une balance commerciale déficitaire de 3,2 milliards $.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	-7622.42	-72.01
Volume	410 707 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	+3287.59	-18.42

TORONTO

TSE 300	+6611.79	-21.16

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Toronto Dominion	42.00	-.25
Telus Corp	27.55	+.15
Ban. Royale Cda	65.15	+.05
Hudson's Bay Co.	35.00	+.20
Abitibi Consolid.	24.25	-.45
Or	**384.35**	**-2.65**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consol.	24.25	-.45
Alcan	48.50	-.90
Alliance	32.85	+.10
Amisk	1.50	A/C
Ban. Nationale	17.85	A/C
Bruneau	1.55	-.05
Bell	39.35	A/C
Cascades	10.00	-0.05
Domtar	11.50	-.10
Donohue	31.60	+0.50
Jean Coutu	16.25	-.70
Hollinger	12.80	-.15
Métro-Rich.	14.95	A/C
MSV	0.41	+.025
Orléans	2.57	+.02
Provigo	7.65	+0.05
Uniforêt	4.80	+.05
$ U.S.	1.3878	-.0013
$ CDN	0.7203	+7
Taux de conversion	1.3885	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

L'ASSOCIATION MINIÈRE DU QUÉBEC



M. François Biron, président

Le conseil d'administration de l'Association minière du Québec est heureux d'annoncer l'élection de M. François Biron à titre de président de cet organisme pour l'année 1997-1998.

M. François Biron est directeur de La Mine Doyon, une entreprise propriété à part égale de la Société Aurifère Barrick, qui exerce des activités de production en Amérique du Nord et du Sud et des activités d'exploration partout dans le monde, et de Cambior, une société qui se classe parmi les plus importants producteurs d'or en Amérique du Nord. M. Biron apporte à l'Association une expérience de 25 ans dans le secteur minier.

L'Association minière du Québec représente la très grande majorité des producteurs miniers du Québec. Sa mission est de promouvoir le développement de l'industrie minière, de la métallurgie et des industries connexes.

360057

Exploitation d'un gazoduc à l'île de Sable

TransMaritime dépose son projet

HALIFAX (PC) - L'un des deux consortiums rivaux en vue de l'obtention du contrat de construction et d'exploitation d'un gazoduc dans le cadre du projet de l'île de Sable, au large de la Nouvelle-Ecosse, vient de déposer son projet auprès de l'Office national de l'énergie.

TransMaritime Gas Transmission, dont fait partie Gaz Métropolitain, de Montréal, a fait savoir hier qu'il proposait de construire un gazoduc de 642 kilomètres entre Goldboro, en Nouvelle-Ecosse, et Edmundston, au Nouveau-Brunswick, où il serait relié à une conduite d'alimentation québécoise, également au stade de projet.

Une demande de permis a été déposée en juin en vue de la construction de ce tronçon québécois, d'une longueur de 262 km et qui relierait Saint-Nicolas, près de Québec, à la frontière du Nouveau-Brunswick.

Le projet prévoit aussi la construction d'un tronçon le long de la vallée de la rivière Saint-Jean, celui-ci devant alimenter le sud du Nouveau-Brunswick.

Dans sa totalité, le gazoduc projeté couvrira une distance de 984 km et coûtera 934 millions $.

Le consortium, qui regroupe TransCanada Pipelines, Consumers Gas Energy et Gaz Métropolitain, souhaite acheminer le gaz naturel en direction des marchés de Nouvelle-Angleterre en le faisant passer par le Québec.

Le projet de TransMaritime «offre aux Canadiens plus d'avantages, d'un point de vue socio-économique ou autre, que toute alternative proposée afin de transporter le gaz de l'île de Sable», a déclaré le président du groupe, Phil Knoll.

«Ces avantages incluent des frais d'utilisation moins élevés, un meilleur accès pour davantage de Canadiens et une sécurité accrue pour les réserves», a-t-il précisé.

Le projet concerne six gisements de gaz naturel. Il est d'une valeur approximative de deux milliards $.

Un comité fédéral-provincial a été chargé d'étudier les différentes propositions. Il devrait remettre son rapport en octobre.



PROJET - Le président du groupe TransMaritime Gas Transmission, Phil Knoll, a dévoilé hier à la presse la teneur du projet proposé.

(Photo PC)

La Banque Laurentienne dévoile ses résultats

MONTREAL (PC) - Alors qu'elle évoque une «pression sur la rentabilité» survenant avec le passage aux services conseils ainsi que l'évolution de ses services de transaction vers les réseaux électroniques, la Banque Laurentienne a annoncé hier ses résultats.

Au trimestre échu le 31 juillet, le revenu net a été de 15,2 millions $, comparé à 13,6 millions $ un an plus tôt. Le rendement sur l'avoir des actionnaires s'est établi à 12,0 pour cent, contre 11,1 pour cent en 1996.

Pour les neuf mois complétés le 31 juillet, le revenu net totalise 44,3 millions $ en hausse sur les 39,3 millions $ dégagés sur cette période en 1996.

Dans un communiqué, la banque propriété du mouvement Desjardins dit que ces chiffres confirment «la pertinence du virage» amorcé pour faire augmenter les revenus autres que ceux d'intérêt afin d'améliorer la rentabilité.

Au dernier trimestre, ces revenus ont d'ailleurs atteint 56 millions $, en hausse de 8 pour cent sur ceux de l'année précédente. Ceci exclut le produit net (13 millions $) de la vente de la filiale étrangère Laurentian Bank and Trust à la Banque nationale de Paris.

Ce gain de 13 millions $ a été constitué en provision, pour favoriser la transition vers les services conseils et l'évolution vers les réseaux électroniques.

COURS D'IMPÔT

PROGRAMME - Pendant le cours de 13 semaines, les participants étudient la base de la préparation de déclarations de revenus, y compris la théorie et l'application des lois fiscales courantes.

LES DIPLÔMÉS REÇOIVENT un certificat d'aptitude et pourraient avoir l'occasion d'être convoqués à une entrevue d'emploi. Cependant, réussir le cours n'est pas une garantie d'emploi.

QUI DE MIEUX QUE H&R BLOCK pour enseigner l'impôt? Nos instructeurs, des experts, font de chaque session une expérience stimulante avec des discussions, des textes de référence et des directives sur l'utilisation des formulaires et des annexes.

LES COURS COMMENCENT BIENTÔT. Nous acceptons déjà les inscriptions pour les cours qui commencent le 13 septembre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi ou le soir. N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, il suffit d'avoir le désir d'apprendre.

LES FRAIS DE SCOLARITÉ comprennent les manuels, les ouvrages de référence et l'inscription. **Vous pouvez payer par versements** si vous préférez.

IL SUFFIT DE NOUS APPELER pour obtenir un supplément d'information sur les classes, les dates, la façon de s'inscrire, etc.

Faites vite, les cours sont contingentés. En vous inscrivant tôt votre place est assurée.

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ?

(418) 543-8442

166, Racine Est - CHICOUTIMI, QC

G7H 1R7

H&R BLOCK

360279

Payez à l'ordre de moi-même

Découvrez le Fonds de revenu mensuel Royal.

Ne cherchez pas plus loin. Le nouveau Fonds de revenu mensuel Royal, avec ses versements mensuels pratiques et ses revenus avantageusement imposés, représente désormais une option des plus intéressante. En investissant dans une sélection diversifiée de valeurs, titres et autres outils du marché monétaire à rendement élevé, ce fonds vous assure un revenu régulier en plus d'offrir tous les avantages et la souplesse d'un fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation et ce pour des frais de gestion de seulement 1 %. Ce nouveau fonds vous est maintenant offert dans les succursales de la Banque Royale et du Trust Royal, via notre service Télé-Placements Royal au 1-800-ROYAL 63 (1 800 769-2563) ou chez les courtiers autorisés.

Pour plus d'information sur nos fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation, contactez notre service à la clientèle au 1 800 668-3663.

FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

361105

Petites annonces

Une de nos conseillères



BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours..... 8,30 $
3 jours..... 9,80 $
4 jours..... 11,30 $
5 jours..... 12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ENTREPOT avec bureau, 2,222 pieds carrés, 1370 Roussel, Chicoutimi-nord. Tél.jour:696-0836, soir:547-7994

102 Blocs appartements

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,960$, prix 90,000$. Tél.:543–5145.

104 Commerces à vendre

CENTRE D'EXERCICE: 7 tables d'exercices, avec clientèle déjà établie. Bon chiffre d'affaires. Personne sérieuse seulement. Tél.:698-1583.

CHICOUTIMI: restaurant environ 35 places, menus du jour, grosse clientèle depuis 30 ans, bonne occasion. Seulement 29,500$. Informations: André, Gagnon Immobilier. Tél.693–6069.

COMPAGNIE renommée de fertilisation d'arbres et pelouse, plusieurs années d'existence, clientèle établie, bonne rentabilité. Tél.:696–7399.

DEPANNEUR avec station-service, bon chiffre d'affaires. Avec résidence privée. Tél.:673–3561.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695–1630.

RESTAURANT à vendre, clientèle établie depuis 3 ans. Acheteur sérieux. Cause départ. Tél.:543–4247.

2 RESTAURANTS à vendre, l'un à Place du Royaume, l'autre plus spécialisé à Jonquière. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548–5164

Salon de bronzage
situé à Chicoutimi.
Clientèle établie
depuis 15 ans.
Acheteur sérieux seulement.
Tél.:545–3246.

105 Commerces à louer

BAR A LOUER, tout équipé rue Roussel. Tél.543–3309

108 Garages

ARVIDA: garage commercial à louer, 25X35', 12' de haut, avec salle de bain, $550/mois. Tél.:548–9442, 695-8575

109 Locaux à louer

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 600 pieds.carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour:548–8080, cellulaire:693-2300 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 800 pieds.carrés, près McDonald's. Tél.:543–2903 jour, 545-3669 soir.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél:.696–1158.

CHICOUTIMI: local commercial, dans une maison patrimoniale, 9 appartements sur 2 étages, coin Price et Boul. St-Paul. Idéal pour consultants en santé, communication, informatique, tourisme, etc Tél.543–5252.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545–2355.

JONQUIERE: entre 600 et 1,300 pieds carrés, rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. 2393 St-Dominique. Sur rendez-vous seulement, 276–3592 (Mme Gagnon).

110 Terrain commercial

CHICOUTIMI: terrain pour 2 immeubles en rangée, 35,000' carrés, avec service, rue Père-Champagnat, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: centre-ville, grand 6.1/2, idéal pour homme, à voir! prix à discuter. Tél.:693–1350

RECHERCHE chambreur pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693–0115.

RECHERCHE co-locataire pour partager 5.1/2, des Crécerelles. Prix négociable. Tél.:698–8800.

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager 4.1/2, situé 863 Gagné Ouest, Alma. Tél.343–2700, 669-0939

202 A vendre ou à louer

CHALET habitable à l'année, bord du lac, St-Félix d'Otis, semi-meublé, verrière, garage chauffé, grande remise. Vente cause maladie. Accepterais échange. Tél.545–1007.

STE-MONIQUE, 537 Rang 7, maison 26'X42', 4 chambres, garage, grand terrain aménagé. Tél.:347–4367.

203 Chalet à vendre

BILLOTS épinette saisonnés, 10" diamètre, pour construction d'un chalet de qualité. Embouvetés longueurs et bouts, si désiré. Tél.:549–4258.

CHALET CHASSE et pêche, Zec Martin-Valin, 25X30, meublé, équipement complet. Tél.693–1751

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Trenche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.:418-839–1289.

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près Place Saguenay. Tél.549–4589.

FALARDEAU: Lac Brochet, très beau site, meublé, habitable à l'année, tél.:542–0396, 540-3353.

LAC KENOGAMI: maison-chalet, sur le bord de l'eau et habitable à l'année, sur l'île St-Edouard. Tél.542–2613.

LAC La Boiteuse: chasse et pêche, 24'X32', avec génératrice, poêle, réfrigérateur au propane, douche. Isolé pour l'hiver. Acheteur sérieux seulement. Tél.:545–0971, 693-1993.

LAC MORIN, Mont Valin, Zec Martin-Valin, chasse, pêche et motoneige. Tél.544–5066

LAC SEBASTIEN: 23X35, pièce moustiquaire 23X15, installation septique, salle de bains complète, entièrement meublé, 3 chambres, laveuse sécheuse, bord du lac. Tél.:549–2566, 696-1163.

MONT VALIN: Lac Kéno, chalet de pêche, meublé, électricité, 10,000$. Tél.542–4894

VENTE rapide: Lac Bleuets, 5 minutes de Johnquière, beau site, impeccable, solage, plage. Tél;547–8222

ZEC MARTIN VALIN: lac aux Brumes, 36X20, habitable à l'année, tout équipé, 35,000$ non négociable. Tél.:673–3807(soir).

204 Chalet à louer

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de- Chicoutimi: confortables, plage de sable privée. Rabais 40% à partir du 16 août. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

FALARDEAU, à l'année: 2 chambres, meublé, toues commodités. 495$/mois. Tél.:548–8412.

ST-FULGENCE: Lac Osman, de septembre à juin. Tél.:543–0084, 674-9138

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690–5356.

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690–1907.

ARRIERE Place Royaume: grandes chambres propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 200 $/mois et plus. Tél:.690–0080, soir.

ARVIDA: chambre, pension pour étudiant, propre, tranquille, prix raisonnable.Tél.:696-6257 paget.

ARVIDA: près des services, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement, endroit tranquille, 50$/semaine. Tél.548–9079

CHAMBRE ET PENSION, à 10 minutes de l'école, 80$/semaine si vous partez les fins de semaines. 100$ si vous restez la fin de semaine. Tél.549–7204

CHICOUTIMI, 2 chambres pour personnes autonomes. Logé, nourri. Près autobus. Prix à discuter. Tél.:549–7232.

CHICOUTIMI, dans grande maison, pour personne tranquille. Tél.:549–6999.

CHICOUTIMI, proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager (3 étudiants). $200/mois. Tél.:696-3347, 698-3910 Poste 2237, Mme Duchesne.

CHICOUTIMI-NORD: Boulevard Ste-Geneviève, accès à toute commodité, avec ou sans pension, homme ou femme, non fumeur(se). Tél.:698–6574.

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693–0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: tout fourni, entrée indépendante, près centres d'achats, 200$/mois ou 50$/semaine. Tél.690–8091

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.:549–8646

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, meublée, télécouleur, cuisine toute équipée, entrée indépendante, non fumeur. Personne sérieuse seulement. Tél.549–1910.

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, meublée, télécouleur, cuisine toute équipée, entrée indépendante, non fumeur. Personne sérieuse seulement. Tél.549–1910

CHICOUTIMI: quartier Polyclinique, près Université, Dominique-Racine, Oasis, buanderie gratuite. Idéal pour étudiant. Tél.:693–8754, 693-4499(cellulaire).

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.:693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

ALMA A VENDRE ou à louer condominium 4.1/2, rue Laliberté, libre à partir du 1er septembre. Tél.:662–4868, 669-0794.

CHICOUTIMI OUEST: 5.1/2, entrée indépendante, grand, qualité exceptionnelle. Tél.549–5391.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693–3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

1.1/2, CHICOUTIMI, 533 Racine, $295/mois, chauffé, meublé, éclairé. Tél.:693-1984, 541-0449.

1X3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, SECTEUR Cégep, UQAC, Place du Royaume. 3.1/2, rue Joliette, $260. Possibilité chauffés, meublés, éclairés.

Tél.:690–6308

2.1/2, 491 Dréan 240$/mois, 3.1/2, 168, Bossé, 275$/mois, 4.1/2, 169 Bossé, 375$/mois, 5.1/2, 83 Lorne, 375$/mois. Rénovés, non chauffés. Tél.:543–9358 (jour), 543-0964 (soir).

2.1/2, rez-de-chaussée, stationnement, bien situé. Tél.:549-2509, 678-1047.

3.1/2: CHICOUTIMI: libre immédiatement, bon prix, propre, peint, indépendant, chauffé, éclairé, meublé, près Hôpital, Université, centres d'achats. Endroit tranquille. Tél.:549–4459.

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. $425/mois. Premier mois gratuit. Tél.:662–5581.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4.1/2 et 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4.1/2, 5.1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA, grand 5.1/2, 163 Ste-Cécile, beau propre, bel environnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $450. Tél.:662-3065, 668–0795.

ARRIÈRE Marie-Antoinnette: 441 Massenet, Chicoutimi, 3.1/2, 410$/mois, chauffé. Libre immédiatement. Tél;545–6801

ARRIERE Place Royaume, 3.1/2 moderne, chauffé, meublé ou non, éclairé, maison privée. $385/mois. Tél.:545–9812.

ARVIDA, 3.1/2, haut de maison, libre immédiatement. Non chauffé, non éclairé. $270/mois. (Possibilité de meubler au complet). Tél.:548–3306.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 4.1/2, chauffé, éclairé. Près tous les services. Libre immédiatement. Tél.:548–8643.

ARVIDA: 3.1/2 entièrement meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près des services et Centre d'éducation Professionnel. Tél.:548–8859.

ARVIDA: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, quartier Dubose. Tél.:548–4302.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, grands 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre 1er octobre Tél.:693-9075, 541-3628(page).

ATTENTION Chicoutimi, 4.1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696–1175.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BOUL. TADOUSSAC: 3.1/2, très propre, libre immédiatement, chauffé, éclairé. 300$/mois. Tél.674–9222.

CHICOUTIMI: 715 Jolliet, beau **3.1/2** rénové, semi-meublé, service laveuse sécheuse, 350$/mois, **libre immédiatement. 115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. **Libre 1er août. CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400$/mois, **libres immédiatement. 179 St-Ephrem**, beau **4.1/2**, grand balcon, très propre, chauffé, eau chaude fournie, 375$/mois, **libre immédiatement. 177 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 3.1/2,** semi-meublé, chauffé, éclairé, rénové, idéal pour personne seule, 1er plancher, 340$/mois. **Libre 1er septembre. Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois, rue Lapointe. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Près Cégep, Université. 803 Marie-Victorin. $285. Tél.:549-2299 demandez Ilmi, 545-9729 Irène.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097

CHICOUTIMI: beau 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, $325/mois. Tél.:693–5839, après 17h00.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement. $375/mois. 5.1/2 chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:690–3675, 541-9360(paget).

CHICOUTIMI, idéal étudiants(tes), Cégep, Université. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublé, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, entrée indépendante, repeint, rue St-Gérard, près Ecole Charles-Gravel, libre immédiatment. Tél.:549–1587

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, demi sous-sol, dans, bloc 8 logements, 495$/mois, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.soir:690–0206, jour:543-4598

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublés, chauffés, eau chaude. Disponibles août 1997. Tél.:545–1042.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, septembre, octobre, novembre. Tél.:543-5330, 696-7208**

CHICOUTIMI-NORD: 105, des Remparts 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. 288 Giffard, $400 chauffé, eau chaude fournie. Tél.:693-3248 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2 neuf, semi-meublé, lave-vaisselle, vue sur Saguenay, stationnement et porte indépendante. Tél.545–4289

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er octobre. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 600$/mois. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI. (Côte-Réserve), 3.1/2 sur 3 étages, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.549–0235

CHICOUTIMI: 3.1/2, face zone portuaire, 350$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:678–2775 heures repas.

CHICOUTIMI: 1.1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, 275$/mois. Tél.693–0061

CHICOUTIMI: 1014B, boulevard Saguenay Est, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre 1er septembre, $385/mois. Tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 112 Place des Ecorceurs, 5.1/2 eau chaude fournie, non éclairé, très propre, libre 1er octobre. Tél.:549–7137.

CHICOUTIMI: 2.1/2 près cégep, université, meublé, chauffé, éclairé, tél.:543–1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublés, chauffés, éclairés, clairs, repeints, libres. $385 et $390/mois. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, repeint, spatieux, tranquille, près centre-d'achats. Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, 380 $/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, libre immédiatement. Tél.:544–8123

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, balcon, centre-ville, Cegep, sortie laveuse. Tél.:543–8183.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.548–2442

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545–6718, Mario.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Cegep, Université, meublé ou non. Tél.545–0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 4.1/2 CHAUFFÉ, RUE BÉGIN, PEINTURE REFAITE AVANT L'ENTREE DU LOCATAIRE. POSSIBILITÉ POELE FRIGIDAIRE FOURNIS. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543–9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 888 St-Paul, 400$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille. 425$/mois. Tél.:545–3183.

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549–1399

CHICOUTIMI: 4.1/2, 542, Malherbe, propre, coquet, pas d'escalier, environnement de verdure, quartier tranquille. Tél.:678-1032, 690-0655

CHICOUTIMI: 43 Arthur-Hamel, 4.1/2, app; 1, libre immédiatement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549–2599.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 555$/mois (bloc). 4.1/2, 490$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, très grand, 1er étage, centre-ville, Tél.543–4724

CHICOUTIMI: 551A, rue Taché, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre $385/mois, tel.:678–9018.

CHICOUTIMI: 553A rue Taché, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, $415/mois. Tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 731 rue Alma, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 395$/mois, près des services et de l'Université, Cégep. Tél.543–0775

CHICOUTIMI: A voir, grand 4.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine. Tél.:543–5838

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université. 290$/mois. Tél.:693–8754, 693-4499(cellulaire).

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, chauffé eau chaude fournie, 480$/mois. SECTEUR boul. Université, 4.1/2, 3.1/2, 1.1/2 chauffés éclairés, meublés, 425$, 355$, 260$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 130 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, endroit tranquille, grands garde-robes, grandes chambres,** entrée contrôlée, **voisin d'un parc, libre immédiatement** 505$/mois. **Chicoutimi: 43 rue Jauffret 4.12, 420$/mois, rénové à neuf, armoires, couvre-planchers,** peinture, **demi sous-sol bien éclairé, chauffé,** eau chaude. **Chicoutimi-Nord:**1992 Boul.Tadoussac, **4.1/2 chauffé,** armoires neuves demi sous-sol, **395$**/mois, libre immédiatement. **Tél.:690.1148, paget:696-6381.**

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.543–5124, 541-9644(paget).

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2, 350$/mois: chauffés, éclairés. 4.1/2, chauffé, meublé, laveuse, sécheuse, 440$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, libre immédiatement, très propre, Boul. St-Jean-Baptiste. 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.549–7663.

CHICOUTIMI: J.R. Théberge 4.1/2, propre, porte patio, 410$/mois, libre. Tél.:549–5667.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.;544-6538, 544–6313,

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4.1/2 très propre, plusieurs commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Morin, 4.1/2, rénové au complet, près des services, libre immédiatement. tél.: 690-0601, 549-7508.

CHIOUTIMI: centre-ville, 2.1/2, non chauffé, non éclairé, 285$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-7012, 698-9602.

IMPECCABLE, Jonquière, grand 4.1/2 moderne, 475$/mois non chauffé, non éclairé, 1911 de la Gailllarde, libre 1er septembre. Information Régis Morin. Tél:690–0591.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, boul. St-François, non meublé, chauffé, éclairé, très propre. Libre immédiatement, 375$/mois. Tél.;542–5703

JONQUIÈRE: grand 5.1/2, 2ème étage, repeint, avec remise, 425$/mois. Tél.:542–4897.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 330$/mois. Tél.:699–1388 Richard.

JONQUIERE, 1893 St-Jean-Baptiste app.4, 4.1/2 semi sous-sol, propre, peinture fraiche. Prix spécial. Tél:672–2266.

JONQUIERE, 2.1/2, CHAUFFÉ, éclairé, semi-meublé, rue Ste-Famille, secteur Kénogami. Tél.547–2766, 547-4305

JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, porte-patio, peinture fraîche, remise, près Cégep. 410$/mois Tél.:696–1511.

JONQUIERE, 5.1/2, $425 non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547–0051, paget:693-5596.

JONQUIERE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.:547–0078, 547-0064.

JONQUIERE, paroisse Ste-Marie, grand 4.1/2, très ensoleillé, 2ième étage, galerie couverte 20x8', stationnement, remise extérieure, $400/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:547–1873.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé chauffé éclairé, bien situé, secteur Cegep. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.1 et 3995 de l'École #7 libres 1er septembre Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, meublé, stationnement, libre immédiatement. Tél.547–7106, 542-5273.

JONQUIERE: 5.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, 3969 St-Antoine, Jonquière. Libre immédiatement. Tél.547-7279 (après 17h00). Guy Moreau.

JONQUIERE: 5.1/2, rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude fournie. Hélène Ouellet, 547-4453.

JONQUIERE: centre-ville, 5.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:547–7279, après 17h00.

JONQUIERE: 3899 De Poitier, 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 365 $/mois. Libre immédiatement. Tél.547–5126

JONQUIERE: grand 5.1/2, armoires mélamines, plancher bois franc, libre immédiatement, 3866 Bruchésie, 450$/mois. Tél.542–9976

JONQUIERE: très beau 1.1/2, libre 1er octobre, meublé, centre-ville, rez-de-chaussée, très belle vue, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, idéal pour personne qui aime la tranquilité. Tél.547–1454.

LA BAIE, super promotion, demi sous-sol refait à neuf, près centres d'achats, 320$/mois, chauffé, éclairé, Marcel ou Annie, 544-2212, paget:541-7340.

LA BAIE: 4.1/2, 6.1/2, non chauffés, non éclairés, 300$/mois, 450$/mois. Libres. Tél.:540-3134, 544–3269, après 18h00.

LA BAIE: 4.1/2, 3.1/2, près des services, refaits à neuf, prix en bas du marché. Tél.:693–0529, 696-3288.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. Tél.:543–7771, B.Picard.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement. Tél.:544–2696, 544-9849.

LA-BAIE: 1350 Boul. de la Grande-Baie Nord, 3.1/2, 5.1/2, 1 mois gratuit., Libres immédiatement. Tél.:544–6163, Réal.

LATERRIÈRE: 3.1/2, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 370$/mois, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Les Immeubles G.E.L.D.M. Enr., 5.1/2 pièces, situé rue Lapointe, tél.:678–2846, 678-1240, 678-9912.

LATERRIÈRE: Portage Nord, 4.1/2, avec vue magnifique, aimant la nature, 435$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:678–9056.

LATERRIERE, sous-location, 3.1/2 chauffé, éclairé, non meublé, porte-patio, 2ième étage. Tél.:545–8636.

LATERRIERE, 4.1/2, rue Notre-Dame, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, $310/mois. Tél.:678–2202.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2 demi sous-sol, $380 chauffé, libre. Tél.:544–8123, 698-5537.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 5.1/2 style condo. Tél.:693–8899 après 17h00.

ROBERVAL: grand 5.1/2, remis à neuf, non chauffé, non éclairé, remise, rue Paradis, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.:275-6848, 275–4836.

ST-AMBROISE, grand 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:672–2024.

ST-AMBROISE: un beau logement, 4.1/2, sur la rue principale, près tous les services, très propre, demi sous-sol., prix spécial. Tél.672–2266

ST-FULGENCE, grand 4.1/2, 2 salles de bain, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-8790, 674-9394.

ST-FULGENCE: 6 pièces, 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, $450/mois, libre. Tél.:674–2269.

ST-HONORÉ: sous-location grand 4.1/2 très propre, 280$/mois, libre 1er septembre, Tél.:673–1964.

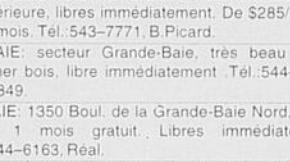
ST-HONORE: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, situé centre du village. Tél.:673–7978, 673-3674.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545–1705, 543-2430.

VALIN: duplex 8 pièces, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, libre 585$/mois. Tél.:543-1468(entre 13h00 et 17h00), 543-8088(soir), Josée.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI: **Moins de 50,000$.** Achetez directement du propriétaire. **Financement disponible.** Unifamiliale, 5 chambres, 2 salles de bains complètes, **libre rapidement**. 722 rue St-Paul. Tél.543–0606. **Agents s'abstenir.**



ARVIDA: Directement du propriétaire. Boisé, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 garages, terrain: 34,000 pi.car, foyer, verrière. 238,000$. Tél.:548–9601.

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois dur, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres d'achats. Tél.:693–0303.

CHICOUTIMI, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 non négociable, avec 2 revenus. Tél.:696–4183.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, maison à revenu, 14.1/2 pièces, comprenant logement 5.1/2, brique, garage 24x24, piscine, 2 salles de bain rénovées, cuisine rénovée, plancher bois franc, 4 chambres. $116,000 négociable. Tél.:545–9225.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

CHICOUTIMI, unifamiliale, brique, 4 chambres, 2 salles de bain, entrée asphaltée, prix sous l'évaluation. Possibilité d'un logement supplémentaire. Rénovations récentes. $85,000. Tél.:698-2985.

CHICOUTIMI: maison 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, 4 faces en brique, toiture neuve, patio, cabanon, garage, près des services. Tél.:543–5625

CHICOUTIMI: maison unifamiliale 30'X40', 5 chambres, bien située, pas de voisin arrière. Tél.:549–2640.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 510 des Sizerins, pour propriétaire occupant avec revenu de 500$/mois, prix 98,900$. Tél.:549–3233.

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, directement du propriétaire, 26X38, avec revenu (logement 5.1/2), 3 chambres, patio, piscine, remise. Tél.: 693–8143.

TRANSFERT

CHICOUTIMI: 166 Chauvin, unifamiliale, 4 chambres, 65,000$. TéL.:693–6080.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains, céramique, disponibles immédiatement. Tél.;690-6608.

PRIX D'AUBAINE!

JONQUIÈRE: maison à revenus, construction 1987, 24'X36', 4 chambres, 2 salles-de-bain, foyer, combustion lente, remise 10'X12', clôturé, paysagé, aucun voisin arrière, revenus de 600$/mois. Tél.: Montréal 514-461-3967 Alain.

ST-FULGENCE, maison de campagne avec demi-lot boisé, prix abordable. Tél.:549–1946.

ST-HONORE: style canadien, 42X28, 3 chambres, garage à revenu 700$/mois, 24X30 hauteur 10', isolé, remise 16X16, terrain 200X250 boisé. 59,500$. Tél.:541–8103.

TRÈS BELLE MAISON

ARVIDA: 2289 Prévost, 26x40, 9 ans, 2 salles de bain, plancher bois, céramique, sous-sol fini, atelier, patio, piscine, remise, asphalté, $87,500. Tél:548–3772, paget:591-6087.

À VENDRE par soumission: Alma, 32x26, clapboard massonite, fenêtres neuves PVC, 2 sets d'armoires, 2 salles de bain, solarium, patio couvert. À déménager ou démollir. La plus haute soumisison sera retenue. Informations:662–5581.

210 Maisons à louer

ALMA, 6.1/2, piscine, foyer, bain tourbillon. 500$/mois. Tél.662–2209, Daniel, paget:696-7789

CHICOUTIMI: à vendre ou à louer, 337 Malraux, jumelé 2 étages, sous-sol aménagé. A prix intéressant. Inf: Gilles Parrot, tél:543–5511, 693-2101.

CHICOUTIMI: 2 étages, 2 grandes chambres, 2 salles de bain, garage, quartier tranquille, sans voisin arrière, près centre d'achat. Tél.:698–2071.

LAC KÉNOGAMI chemin des Polices, 10 minutes du centre-ville, 3 chambres, site exceptionnel, 800$/mois. Tél.:699-5047.

ST-GÉDÉON: bord de l'eau, 2 chambres, libre septembre, 400$/mois. Tél.:345–8405.

213 Terrains à vendre

TERRAINS boisés à Chicoutimi, site enchanteur, 35,000 pi.ca. et plus, très bon prix Tél.:693–9225, 549-3233.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD Saguenay Chicoutimi-Nord, vue superbe, près de la ville. Tél.:698–1256.

CHICOUTIMI: 3 terrains, rue Père-Champagnat, avec service, pour duplex, prêts à construire, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

CHICOUTIMI: rue Côte d'Azur, 8,450pi.ca., 106' façade, 25,500$. Tél.:545–1540.

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 PLYMOUTH Sundance, rouge, 4 portes,130,000 kilomètres, automatique, air climatisé, condition A1, valeur 4,100$, laissé 3,400$. Tél.:549–4495, 672-2739, cellulaire: 540-0015.

1990 SONATA GL, 4 portes, blanche, 5 vitesses, 124,000 kilomètres, parfaite condition, 2,800$. Tél.:543–5464.

1991 HONDA Accord, automatique, 4 portes, bonne condition. $7,000. Tél.:543-5619.

1993 GÉO MÉTRO, 2 portes, automatique, blanc, 72,000 kilomètres, garantie 12 mois. Prix à discuter. Tél.:549–2103.

A VOIR! HONDA Accord EX, 1992, toute équipée, mécanique A1, 120,000 kilomètres, anti-démarreur, démarreur à distance.

ACHAT D'AUTOS

Peu importe l'état. 1,000$ et moins. Tél.690–9399, 541-6628

AUBAINE! AUBAINE!

SATURN 1994, 4 portes, 65,000 kilomètres, blanche, automatique, excellente condition, prix à discuter. Tél.:276–4400.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Gaston Brisson:1-800-893-9990

AUTO DE COLLECTION: Corvette 1959, impeccable, décapotable, toit rigide, blanche sur bleu acier. Tél.545–2355, 418-345-2991.

ATTENTION: FORD BRONCO, 1986, 4X4, état neuf, manuelle, 2.9, 3,295$. **CHEVROLET Celebrity**, 1986, automatique 4 portes, bien équipée, 1595$. **SAAB 1986**, très propre, manuelle, 1,495$. **CHRYSLER NewYorker 1986,** 4 portes, équipement complet, 2,195$. **PONTIAC GRAND AM** 1985, automatique 2 portes, moteur 3L, propre, 50,000 kilomètres 1,550$ négociable. **PONTIAC 6000** 1984, 4 portes, 1,695$. **CHEVROLET Corsica** 1988, 4 portes, 2,200$. **HONDA Civic** 1986, 2 portes, manuelle, 895$. **CHEVROLET Célibrity,** 1984, 4 portes, 2,8, 1,295$. **RENAULT Alliance,** 1985, 2 portes, manuelle, 1,495$. **DODGE Charger,** 1987, 2 portes, 1,295$. **CHRYSLER Le Baron** 1986, 4 portes, 1,695$. **FORD Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,595$. **PONTIAC Firebird**, 1985, 2.8 automatique, 1,295$ négociable. **Camion FORD F-150** 1985, automatique 1.1/2 cab, 1,250$. **G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél:545–9537.**

BUICK SKYLARK Custom, 1989, entièrement équipé, mécanique A1, femme propriétaire, 3,500$ négociable. Tél.:668–8387, 669-7472.

BUICK Summerset, 1986, 4 portes, automatique, très propre, 150,000 kilomètres. 2,100$ négociable. G.B. Automobiles. Tél.545–9537.

CAMARO 1987, T-top, 130,000 kilomètres, très bonne condition. $3,800. Tél.:544–7046.

CAVALIER 1986, 150,000 kilomètres, très bonne mécanique. Aubaine! 500$. Tél.677–2209, 678-1541(soir).

CHEVROLET Cavalier 1991, automatique, 4 portes, 84,000 kilomètres, très propre, très bonne condition, peinture neuve, pneus neufs. 5,200$. Tél.:695–5669.

CHEVROLET CAVALIER Z-22, 1996, blanche, 2 portes, roues mags, pneus d'hiver, garantie prolongée 5 ans/100,000 kilomètres, 27,000 kilomètres, 17,500$ non négociable. Tél.672–6583

AUTOMOBILES JM

CHEVROLET CORSICA 1989, 4 portes, automatique, moteur 2 litres, 85,000 kilomètres (millage certifié), comme neuve. Garantie 6 mois/10,000 kilomètres. $3,995, acceptons échange.

MERCURY Topaz 1988, 4 portes, automatique, spécial $500.

FORD TEMPO 1988, 2 portes, automatique, transmission, freins aux 4 roues, batterie, neufs. $1,995, spécial: $1,495.

DODGE SHADOW 1988, 2 portes, 5 vitesses, $1,795.

MERCURY COUGAR 1985, $2,000 de réparations, factures à l'appui, spécial: $1,500.

PONTIAC SUNBIRD 1992, 4 portes, automatique, équipement complet, 62,000 kilomètres garantie complète PPGM jusqu'à 100,000 kilomètres. Acceptons échange $7,495 spécial: $6,995.

CHEVROLET LUMINA Euro 1992, blanche, 4 portes, vérifiée, parfaite condition. $8,995, acceptons échange.

693-8830

CHEVROLET Z24 1989, peinture neuve, impeccable. Tél.:544–4170.

COUGAR 1981 avec pneus d'hiver, bonne condition, 475$. Tél:696–4095, Luc.

DEMANDE à acheter autos ou camions en bon ou mauvaise état, de 1985 à 1990, 500$ et moins. Payons comptant. Tél.:549–6041.

DODGE COLT 1992, manuelle, 110,000 kilomètres, bonne condition, tél.:545–6023.

DODGE Colt ES 1995, 28,500 kilomètres, 2 portes, manuelle, garantie Chrysler juillet 1998, 9,500$. Tél.:544–5014.

DODGE SPIRIT, 1989, pneus neufs, refait à neuf, avec garantie, 2,850$. Tél.543–6579

DYNASTIE LE 1990, 145,000 kilomètres, toute équipée, pneus neufs, très bon état. 4,300$. Tél.:673–4959.

ESCORT LX 1995, 4 portes, automatique, air, garantie. Mario. Tél.:275–5970.

FAUT VENDRE! Urgent! Lada Samara 1995, impeccable, 27,000 kilomètres, garantie 2 ans, 4 pneus d'hiver, cotation, 5,500$ prix 4,500$. Cause: Départ. Tél.690-2930.

FORD ESCORT 1988, 102,0000 kilomètres, manuelle, 4 portes, mécanique A1. $1,100. Tél.:699–6168, Marcel.

FORD ESCORT 1991, manuelle, 2 portes, 90,000 kilomètres, excellente condition, Tél.:673–7032 (soir).

FORD THUNDERBIRD 1990, 120,000 kilomètres, automatique, équipement complet, mécanique et carrosserie impeccable, plus 4 pneus à clous neufs 5,900$ Tél.:545–1186.

GRAND Prix 1989, moteur 6, tout équipé, avec légères réparations. $2,800. Tél.:662–6416.

HONDA ACCORD LX, 1987, 4 portes, automatique, 2,500$. Tél.548–7910

HONDA CRX SI, 1987, manuelle, peinture neuve noire seulement 2 semaines. 3,900$ négociable. Tél.697–0458

HYUNDAI Scoop LS 1993, vitres électriques, toit ouvrant, 5 vitesses, balance de garantie jusqu'en juillet 1998, bleu. spécial 4,800$. TéL.:549–4495.

HYUNDAI Excel 1989, 164,000 kilomètres, $1,000. Tél.:544-1649 soir, 544-3276 jour, Patrick.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

JETTA 1990, parfaite condition, pneus d'hiver inclus sur jantes, turbo diesel. Acheteur sérieux. Tél.543–2816

JETTA Turbo Diésel 1992, excellente condition, 120,000 kilomètres, 7,900$. Tél.:540-2362.

MAZDA 1988 Turbo MX6 GT, parfaite condition. 117,000 kilomètres, peinture originale. $4,200 négociable. Tél.:693–8981.

MAZDA 626, 1987, 4 portes, 5 vitesses, prix négociable. Tél.:699–7050.

MAZDA MX6, 1989, 95,000 kilomètres, parfaite condition, noire, automatique, 6,000$. Tél.:698–4197.

MAZDA Précidia, MX-3, 1994, garantie prolongée (6 ans/120,000 kilomètres), 11,500$. Tél.:543–3284, 540-3634.

MERCURY Topaz 1987, blanche, 92,000 kilomètres, pneus, freins, suspensions neufs, air climatisé, radio-cassettes, à voir, 1,500$ ferme. Tél.:544–5156

NISSAN Altima XE 1993, manuelle, 5 vitesses, balance garantie 2 ans. Tél.:542–7333.

NISSAN Altima, 1993, 100,000 kilomètres, grise, manuelle, excellente condition. Tél.548–4797

NISSAN Pulzar NX 1987, 16 valves, peinture neuve, 120,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. Marlène. Tél.545–8050(jour), 540-3007(soir).

OLDSMOBILE Royale LSS 1993, équipement complet, cuir, CD, etc. Impeccable. Tél.:548–6036.

PLYMOUTH Sundance 1987, 77,000 kilomètres, excellente condition. $2,500. Tél.:544–6644.

PONTIAC 6000, 1986, moteur neuf, 2,000$. Tél.544–4145, 678-1635

PONTIAC Firebird T/A 1989, moteur V6, 127,000 kilomètres, T-top. $6,000. Acheteur sérieux seulement. Tél.:672–4900

PONTIAC Lemans 1992, bonne mécanique, 83,000 kilomètres. $2,500 négociable. Tél.:347–3907, 347-5156.

PONTIAC SUNBIRD 1992, manuelle, 2 portes, 82,000 kilomètres, garantie août 1998. $6,200. Tél.:668–8872.

PONTIAC Transport, 1993. A voir!, V6, automatique, air climatisé, siège individuel, 12,695$. Tél.275–2257.

SUNBIRD 1988, 107,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A-1. Tél.543–5124, 541-9644(paget).

SUNBIRD 1991, automatique, 6 cylindres, LE, 4 portes, peinture neuve, mécanique A1. $4,400. Tél.:544–3033.

SUZUKI 4 portes, 1993, bas millage, $6,000 négociable. Tél.:693-2793.

SUZUKI Forca 1987, bon état, $800 négociable. Tél.:542–2939

SUZUKI FORSA, 1988, TURBO, 3 cylindres, moteur refait à neuf, facture à l'appui, système d'alarme. 1,850$ négociable. Tél.543–7208, 543–2845

SUZUKI Swift 1990, 5 vitesses, 112,000 kilomètres, 3,500$. Tél.690–9189.

TOYOTA Tercel 1987, bonne condition, manuelle, coupé 2 portes, $1,350. HYUNDAI Excel 1989, bon état, 2 portes, automatique. $1,200. Tél.:695–2676, paget:696-5315.

TOYOTA Tercel 1988, manuelle, 2 portes, mécanique impeccable, toit ouvrant, 125,000 kilomètres, $2,500. Tél.:662–6586.

TOYOTA TERCEL DX, 1987, manuelle, 163,000 kilomètres, 1,900$. Tél:.549–2455.

TRANSFERT d'auto, camion, moto entre particuliers. Tél:.548–3306..

VOLKSWAGEN Jetta GL 1986, gaz, manuelle, bonne condition, 2,200$. Tél.542–4741

VOLVO 240, 1990, automatique, familiale, 7 passagers, air, 7,500$. Tél.548–3815.

VOLVO 240DL 1987, très bonne condition. Un seul propriétaire. 159,000 kilomètres. A voir. Tél.:549–4635.

303 Avions à vendre

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673–6260.

CADI CFZEF, Fabriqué par l'usine à Delisle en septembre 1996. 11 heures total. Toujours dans le garage. Moteur Rotax 912, 80HP. Tél.418-968–2712 (Sept-Iles, Armand Corneau).

J-3, 100 HP, EDO 1400, 474 HTT, GPS, VHF, wing tips, flaps, 39 gallons, IMPECCABLE. $37,000 négociable. Jour:418-276-6812, soir:418-276-3868.

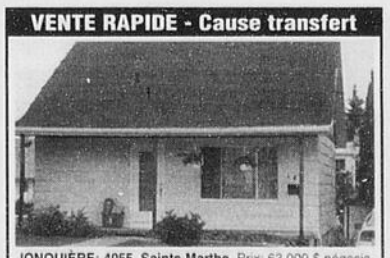
304 Bateaux à vendre

CHALOUPE FIBRE DE VERRE, 14' avec moteur 9,9, 2,500$. Poêle à bois, 200$. Tél.276–4891

DERNIERE CHANCE: DORAL 185-BR, 1996, open-deck, moteur Mercruiser 4.3 LX Gen+. Tél.:544–8135.

ZODIAC 14' avec accessoires, moteur Johnson 20 HP, remorque. Prix d'aubaine: $2,350. Tél.:693–1759.

VENTE RAPIDE - Cause transfert



JONQUIÈRE: 4055, Sainte-Marthe. Prix: 63 000 $ négociable. Maison 1 1/2 étage, 3 chambres, planchers bois franc. Idéale pour acheteur de première maison.



LINDA TURGEON
545-8021 – 543-5511

La Capitale
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
361019

CENTRE ÉQUESTRE DES PLATEAUX
ÉQUITATION TOURISTIQUE 4 SAISONS
Parcourez le village de l'Anse-Saint-Jean...
Traversez le Pont Couvert...
Chevauchez le fjord à marée basse...
31, des Plateaux, Anse-Saint-Jean
(418) 272-3231
Rabais de Demi-journée **5$** *sur présentation de cette annonce du lundi au vendredi*
359999



1988 THREE BUOYS 46', 2 postes de pilotage, couche 10 personnes, 2 chambres fermées, 2 divans-lits, salle de bain complète, poêle électrique, frigidaire, 2 airs climatisés, 2 portes-patio, glissoires, génératrice 9,000 watts. Possibilité d'échange. Très économique à opérer. Cause départ de la région. Visible Marina du Club des Retraités de Price, Lac Kénogami. $75,000. Tél.:542–0471, bell-boy:591-5540.

305 Camions à vendre

A VOIR! POUR VENTE RAPIDE!

FORD Ranger 2X4 1990, V6, automatique, super cab, 103,000 kilomètres, excellente condition. 6,500$ négociable. Tél.:545–7632, 673-3955.

ATTACHE de remorque 10,000 livres, pour Ford F-150. Doublure de caisse pour camion F-150 (boîte courte). Coffre double en polymère pour camionnette. Tél.542–8372

CAMION CUBE, FORD 1993, Cutaway, 7.3 diesel, 16' de boîte, automatique, très propre, prix à discuter. Prendrais échange. Tél.672–2837, bureau:672-4635

CAMION Jeep Comanche, manuelle, 1987, très bon état, 3,500$. Tél.:544–5870.

F150 1989, 4.9 king cab, manuelle, excellente condition. $6,500. Tél.:542-0357, 690-4846 cellulaire.

FORD F-150 XL, 1994, 1 CAB 1/2, 33,000 kilomètres, 16,500$. Tél.549–9667

FORD F-150 XLS, 4X2, 1996, 5 litres, automatique, boîte 8', boîte fibre de verre, air climatisé, 30,000 kilomètres, 19,000$. Tél.690–1461

FORD F-150, 1984, mécanique bonne condition. Tél.542–8372.d

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, très propre, Tél.693–9424

FORD F-150, club cab, 1,500$ non négociable. Tél.:695–5533, 690-5435(paget).

GMC 2500, 1989, king cab, automatique, boite 8', très propre, très bonne condition, 7,900$. Tél.:543–6579.

PICk UP Ford F150 1994, 45,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses. Tél.:544–3644, 541-2159 paget

S-15, 1988, camion avec boite, 6 mags, 2,900$ négociable. Tél.:696–1718.

SIERRA 1995, très propre, 34,000 kilomètres, Tél.543–0679(jour), 541-9739(paget numérique).

306 Camions 4 X 4

BLAZER 4X4, 1987, excellente condition, très propre, 5,000$ négociable. Tél.693–8990

CHEVROLET 1993, cabine allongée, boite courte, 4x4, moteur 305 automatique, 82,000 kilomètres, parfaite condition. Après 17h00:542–8870.

DODGE 4x4 1990, cabine allongée, boîte 8', bonne condition. $7,800. Tél.:696-4061 soir.

FORD BRONCO II, 1984, 4X4, très propre, 2,100$ négociable. tél.543–6529

FORD Ranger 1996, 4x4, XLT, noir, équipement complet, état neuf. Seulement 27,000 kilomètres. $22,000 négociable. A voir. Tél.:678-3333, 591-6031.

GMC SLE 1992, 4x4 automatique, cabine simple, comme neuf. Accepte échange. Cotation: $15,650. Spécial: $14,495. Financement sur place. Automobiles JM, 693-8830.

Jeep GRAND CHEROKEE LAREDO 1995, 38,000 kilomètres, très propre, tél.:276–3161, 276-3443.

NISSAN 4X4 king cab 1986, 128,000 kilomètres, manuelle. $3,500. Tél.:673–1935.

NISSAN 1987 king cab, parfaite condition. $3,800 négociable. Tél.:256–1263.

RANGER STX 1991, 4x4, moteur 4 litres, automatique, entièrement équipé, 120,000 kilomètres. Très popre. Tél.:347–5588.

SUZUKI Sidekick J.L.X., 1992, 4 portes, blanc, 93,000 kilomètres, excellente condition, 10,750$. Tél.543–4390

TOYOTA 4x4 1990, 86,000 kilomètres, 4 pneus neufs, 33-12.50R15, avec beaucoup d'équipement. Vente rapide. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:542–7543 paget:541-7311.

TOYOTA 4x4, 1988, 140,000 kilomètres, parfaite condition, tout équipé. Tél.:690–1487.

TOYOTA FOUR RUNNER 1986, moteur et radiateur neufs, très propre, $7,000. Tél.:547–6957.

TOYOTA SR-5, V6, 1991, noir, entièrement équipé, 130,000 kilomètres, 15,000$. Tél.:275–6740.

TRACKER 1989, pneus, moteur neufs, excellente condition, 5,500$ négociable. Tél.:548–1763

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

CAMPEUR MOTORISÉ, 23' classe C, mécanique bon état, 1977, 14,500$. Tél.543–5630

CAMPWAGEN DODGE Ram 1987, entièrement équipé, fini mélamine, 15,000$ négociable. Tél.:547-2313, 541-2620(radio-chasseur).



ITASKA WINDCRUISER (Winnebago), haute gamme, 27,000 miles, super équipé, tenue de route incomparable, état neuf Tél.544–3828

WESTFALIA, 1981, 130,000 kilomètres, très propre, mécanique A-1, 7,000$ négociable. Tél.678-9418, 545-7877.

308 Fourgonnettes à vendre

VAN Chevrolet 1987, idéal pour camping, prix à discuter. Tél.673–7911.

1986 AEROSTAR 7 passagers, bleue, 5 vitesses, moteur refait à neuf, 4 cylindres, très propre, 1,400$. Tél.:540-3711.

DODGE Caravan 1989, 135,000 kilomètres, 5 places, 6,000$. Tél.:342-6303.

DODGE Caravan LE AWD 1992, 7 passagers, tout équipé avec siège électrique, 4 pneus neufs, excellente condition, prix à discuter. Tél.:696–3609.

FORD AEROSTAR 1991, Eddie Bauer 4x4, 74,000 kilomètres, faut voir. Tél.:548–2404.

GMC VAN, 1995, blanche, moteur 5 litres, état neuf, 75,000 kilomètres. Prix à discuter. GMC Van 1992. Très propres. Peintures neuves. Tél.662–9940.

PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE, 1992, traction intégrale (4X4), 7 passagers, (dont 4 sièges indépendants) équipement complet, parfaite condition, 98,000 kilomètres, encore garantie, 12,800$. Tél.542–3063

PLYMOUTH VOYAGER, 1994, 53,000 kilomètres, entièrement équipé, excellente condition. tél.690–1865, laissez message, répondeur.

PONTIAC Transport 1995, 34,000 kilomètres, équipée 100 pour 100, porte-bagages, attache-roulotte, 7 passagers. Tél.544–4060

VAN VOYAGEUR SE 1985, 2,6 automatique, 7 passagers, ultra propre, Tél.547–9459

VOYAGER 1990, 5 passagers, grise, très propre, bon état. Tél.549–5741.

309 Machinerie

CAMION International 1986, excellente condition, moteur Cummins, L10, air climatisé, boîte, prix à discuter. Tél.545–4727



CAMION WESTERN Star 1994, modèle 4964 avec deck forestier, CB, radio FM et permis de vrac région 02. Remorque à bois 48', Témisko Logger 1994. Acheteur sérieux. Tél.:418-275–4243

COMPRESSEUR industriel, 25 forces 550V, électrique, Canadian Kellog, 2,900$. Tél.:668–8618.

DEBROUSSAILLEUR, ligne d'Hydro-Québec, éclaircie précommerciale. Pour informations: 1-418-587-4854.

GARETTE Tree Farmer C6D, 1978. Tracteur D4 Caterpillar 1971. Tronçonneuse Tanguay CC100, 1980. Tél.:693–8788 après 17h00.

TIMBERJACK 240, 1978, vendu avec ou sans travail. Possibilité de PPE. Tél.672–1044, 540-0629

310 Motomarines à vendre

1993 Polaris SL750, peinture bandes décoratives neuves, $4,000 très négociable. Tél.:542–3476, paget:541-8126.

POLARIS 1995, toile, remorque incluse, $6,000. Tél.:548–4390.

POLARIS 750 3 places SLT 1994, très propre. $4,900. Tél.:679–4778.

311 Motoneiges à vendre

1996 FORMULA III, 6,000 kilomètres, balance de garantie, excellente condition, 6,000$. Tél.542–9031, 693-2130

ADM

FORMULA MACH Z 1994. Formula MXZ 1993. Polaris Wide Track 1992. Toutes en très bonne condition, à voir chez ADM ou tél.:549–7972.

BOMBARDIER Formula III, LTR 1997, entièrement équipée, 1,700 kilomètres. Tél.:543–5984.

POLARIS 1990, 250, long track, 2,300 milles, 1,600$. Remorque avec grosses roues, pour VTT 4 roues 400$. Tél.547–3890

POLARIS Indy 500, SKS, 1991, parfaite condition, moteur (chenille neuve), 2 sièges, dossier, 2,200$. Tél.673-1097, 673-6413.

SKI-DOO Elan 1982, 16 forces, très bonne condition, 600$. Tél:.695–4890.

V-MAX 700 1997, super propre, 1,800 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:275–1817.

YAMAHA 600 DX 1995, excellente condition, 4,700$. Tél.:du lundi au jeudi . Tél:418-748-8228, fin de semaine 549–4388.

YAMAHA ET410TRS 1992, démarreur électrique, marche arrière, 8,000 kilomètres. $2,800. Tél.:690–9444.

312 Motos à vendre



ATTENTION MOTARD! Vous êtes "tanné" de vous faire dépasser, FZ600 1987 rouge et blanche, bon état, prix à discuter. Tél.:418-668–8779.

CR-80, 1984, $800 négociable. CR-125, 1984, refait à neuf, $1100 négociable. Tél.:418-679–5687.

HONDA DIO 49cc, 1993, état neuf, prix de débarras, tél.:668–0741.

HONDA Shadow VT1100, 1993, 27,000 kilomètres, équipée, condition showroom, 7,800$ ferme. Tél.:276-5790.

RM125 1992, mécanique A1, très propre. $2,500. Tél.:549–9514, Michel.

SUZUKI GSXR 750 1988, excellente condition, état neuf, 4,500$. Tél.:544–8932.

VIRAGO 550 1990, noire, comme neuve, 15,000 kilomètres, prix d'aubaine. Tél.:695–4925, 696-8139.

YAMAHA YZ-250, 1992, très bonne condition. $2,600. Tél.:668–2912.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red, 250, 1985, bon état, 1,200$. Tél.:690–0334.

3 ROUES Honda, 1985, 200S, 600$. Tél.545–6875, après 17h00.

ARGO, 6 ROUES, 1991, état neuf, Tél.693-1208

ATC 350X 1986, bonne condition. $1,500. Tél.:542-3346, 695-2765.

SUZUKI 4 roues 300, 1993, état neuf, 3,500 kilomètres, entièrement équipé, 5,000$ non négociable. Tél.:542–8730.

VENTE DEMENAGEMENT: Quadracer 250, 1992, FMF, extra propre, jamais coursé. Tél.547–2290.

YAMAHA Kodiac 400 4x4 1995, comme neuf, 3,500 kilomètres, bien équipé. Prix à discuter. Tél.:543–8202, 549-1551.

YAMAHA TRI Z 250, 1985 avec un autre en pièces. Prix à discuter. Tél.544–6967, 690-9874, Luc.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696–1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549–3625.

ATTENTION, Pneus usagés d'été et d'hiver à prix compétitif, toutes grandeurs, à partir de 100$/ensemble. Aussi demande à acheter pneus usagés. Multi-Pneus Enr. Tél.549–4518

PIÈCES d'auto neuves et usagées, Honda Civic familiale 1988, Tél.:544–2684, 544-1094.

ROLL BAR chromé simple. Moteur diésel 6.9 litres. Boîte fibre (gros camion). Tél.:542–7543.

315 Remorques à vendre

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

REMORQUE 4X8, comme neuve. Soudeuse électrique 110 volts. Fournaise de plancher Tél.:547–5028.

REMORQUE pour cheval ou moto 500$ meilleure offre acceptée. Tél.:699–1322.

317 Tracteurs à vendre

WHITE Iseki, 2.65, 1985, diesel, 1,700 heures, cabine, loader, souffleuse, godet à neige. Tél.276–9501

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

AU domicile de l'employeur, sur semaine, enfant 6/ans, à partir de 15h30. 15 à 20 heures/semaine. Reçu exigé, secteur Grande Baie. Tél.:544–7749 Louise.

GARDIEN(NE), à domicile, 1 soir sur 2 semaines, 16 ans et +, non fumeur(se), secteur Rang St-Paul. Tél.:693–3389.

RECHERCHE personne fiable pour garder 3 enfants d'âge scolaire et faire travaux ménagers du lundi au vendredi de 10h00 à 17h00. Tél.:545–9506 jour, 549-1881 soir, 673-1098

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

AGENT SÉCURITÉ

COURS disponibles: mise de menottes, contrôle physique, bâton PR-24, RCR, les 6 et 7 septembre à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849–2390 après 18h00.

BARMAID(man) à temps partiel. Paget:541–9448, Domaine Lambert (bar), La Baie.

GOUVERNANTE DEMANDEE

doit se débrouiller en anglais.

(514) 244–5463

PETIT OUVRAGE

Pour jeunes de 7 à 14 ans, pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. Tél.:542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs, 544-8546 La Baie et ses environs, 668-7858 Alma et ses environs après 16h00, 276-5717 ou 276-5749 Dolbeau et ses environs, 275-2926, Roberval et ses environs.

VENDEUR(EUSE)S PROFESSIONNEL(ELLE)S

Ouverture immédiate

Vente au détail

Gagner jusqu'à 12$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay

Département 2033

1051 Boul. Talbot

Chicoutimi, G7H 5C1

REPRESENTANTS(TES): R.E.E.E. Entregent, dynamique, persévérance. Expérience vente un atout. Tél.:1-418-877–0751, 1-418-655-6135.

PATISSIER(E) DEMANDÉ(E)

2 ou 3 ans d'expérience. Boulangerie Pâtisserie Le Viennois. Se présenter au 359 des Saguenéens, Chicoutimi. Demander Jacynthe.

PAYANT... Travaillez chez-vous, formation, télémarketing, prise de rendez-vous. Informations: Tél.:690–2714.

BARMAIDS(mans) et serveurs(euses) avec expérience. Tél.:696–4242, 690-8611, Johanne

ELECTRO MÉCANO INC.

Entreprise spécialisée dans l'équipement de levage, manutention, usinage, soudure, hydraulique.

RECHERCHE

Maître-hommes:

SOUDEUR-MONTEUR

Avec carte haute-pression

MACHINISTE

3 ans d'expérience

cylindres hydrauliques

Exigences: polyvalent, disponible, fiable, aimer son métier, beaucoup d'imagination et de dextérité.

REPRÉSENTANT

Domaine industriel, ayant beaucoup de contacts, connaissances en soudure, en hydraulique, en usinage et dans la vente d'équipement de levage.

Expédier votre C.V. à: Électro Mécano Inc., 3536, rue du Parc Industriel, Jonquière, Qc G7X 9J3.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673–6260.

ATELIER DE PEINTURE, progressez à votre rythme, Anita. tél.548–6080

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de dessin et peinture pour débutants et avançés. Tél.:**542–9131**.

COURS DE DESSIN ou de peinture pour enfants et adultes, débutants ou avancés, au Parc Diamant ou Route Madoc. Tél.673–4643

COURS DE MUSIQUE, orgue, clavier, piano. débutant en septembre. Tél.548–7520

COURS de peinture à l'huile, atelier de bricolage de 3 heures. Tél.:545–1471.

ENSEIGNEMENT privé: récupération, devoirs, leçons, français, math, niveau primaire. Tél.:545–3143.

LANGAGE DES SIGNES (L.S.Q.)

Apprenez à communiqueer avec les sourds. Cours niveau I, II, III, IV. Inscriptions: 696-5088 (Chicoutimi), 668-7008 (Alma).

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

JOCUS recherche conseillers(ères) pour la région. Travail idéal pour jeunes mamans. Trousse d'accès, revenu d'appoint. Formation et plaisir garantis. Tél.:418-274-6440, 1-800-361-3161, boite vocale 9507.

NOUVEAU HERBALIFE, Distributeur indépendant. Produits et opportunité abondante. Jonquière et les environs. Tél.rés.548–8412, paget.541-5468

RECHERCHE

Couple actionnaire

Pour centre d'accueil pour personnes âgées.

- Doit demeurer sur place.
- Formation d'infirmier ou infirmière exigé.

Tél.548-2556,

(soir entre 18h00 et 20h00)

TIMBERJACK 240, 1978, vendu avec ou sans travail. Possibilité de PPE. Tél.672–1044, 540-0629

À VENDRE

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI

TÉL.:690-2841 - 545-3987

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.:549–4846 après 18h00.

HOMME DE CONFIANCE pour pose de portes, fenêtres, armoires, toitures, revêtement extérieur, patios, galeries, etc. Tél.544–1761.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690–5323.

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi...

un spécialiste

Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Aménagement paysager

*** Osmose Pentox ***



Teintures préservatives pour le bois hydrofuges intérieur et extérieur

DISTRIBUTION P.L.P.

(418) 678-2641

359810

Armoires

ARMOIRES G.L. MEILLEURS PRIX - SERVICE PREMIÈRE CLASSE

Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.

548-0152

695-6024

359120

Extermination

PROBLÈMES D'INSECTES

(INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR)





- FOURMIS
- ARAIGNÉES
- RATS, SOURIS
- DERMESTES, etc.

ESTIMATION GRATUITE — Consultez nos spécialistes — TRAVAIL GARANTI

Extermination P.E. TREMBLAY ET LEMIEUX

Jonquière:	542-6863	Roberval:	275-4534
Chicoutimi-La Baie:	543-6863	Saint-Félicien:	679-8290
Alma:	662-5226	Dolbeau:	276-6921

352265

Nettoyage, ménage

SPÉCIAL du 1er août au 30 septembre

Nettoyage de sacs de couchage

9,99$ SEULEMENT

Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière)
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma)

N.B.: taxes en sus

359136

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

BELLE donne des massages de détente, satisfaction garantie. Tél.:693–1238.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE de détente pour homme donné par beau jeune homme. Californien, suédois. Propreté et discrétion assurées. Tél.:690–9366

MASSAGE de détente. Alexandra. Propreté et discrétion assurée. Tél.:696–9234.

604 Offres de services

NOUS COUPONS les arbres nuisibles de toutes grosseurs (emondage). Estimation gratuite. Tél.:699–5104.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.). Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547–8023.

DAME offre ses services pour entretien ménager. La Baie, Chicoutimi, Jonquière. Tél.696–1685, demander Claudette.

DAME spécialisée en gérontologie offre ses services pour couple de personnes âgées. Préférant vivre à domicile. Très grande disponibilité. Tél.:542–2032 après 18h00.

HOMME d'expérience offre ses services pour couper des arbres ou autres travaux. Bas prix. Aussi 5 cordes de bois à vendre. Tél.548–7918, Richard.

MENAGE: pour une maison propre et heureuse, engagez-moi. Pour l'entretien journalier ou hebdomadaire. Secteur Jonquière de préférence. Tél.:542–8439.

MENAGE, entretien journalier ou hebdomadaire, m'essayer c'est m'adopter. Tél.:548–4298.

PEINTURE, DÉBOSSELAGE. Faites repeindre votre auto ou camion à partir de 595$. Garage René Girard. Tél.548–3306

RENOVATIONS, intérieure extérieure, revêtement, toiture, fenêtres, pottes, pose de céramique, plastrage, peinture, patio, garde. Estimation gratuite. Tél.698–6049.

TECHNICIENNE
en pose d'ongles,
manicure et pédicure,
Pour informations. Tél.697–6847

605 Service de garde

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette à Chicoutimi. Tél.:545–1439

DAME offre ses services pour garder enfants à son domicile ou chez l'employeur, secteur St-Paul. Tél.:698-7002.

ENDROIT chaleureux, salle de jeux, une place disponible + dîners d'écoliers, Jonquière. Tél.:542–1891.

J'OFFRE mes services pour garder enfants à mon domicile à la semaine, Quartier St-Georges. Jonquière.

MAMAN 34 ans, offre ses services pour garder un enfant à son domicile, secteur Centre Fiscal Jonquière, disponible tôt le matin. Tél.699–5141, Linda

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour
chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard
St-Jean-Baptiste)

CHIENNE Labrador mélangé, environ 6 mois. Très douce. Tél.:347–2195.

702 A vendre ou échanger

AVION téléguidé Traineur avec 2 radios Fiataba, 4 Chaner, 6 chaner, 2 moteurs 0.46. Ou échangerais pour voiture téléguidée à gaz, bon état. Tél.:548–9123, 547-3502 Alain.

MOTO-MARINE POLARIS SL750 1993, avec remorque. Valeur $4,500. Tél.:547–0691 après 17h00, Gérald.

OPTIMA 1988, 110,000 kilomètres, contre moto semi-route, semi-trail. Aussi à vendre campeur pour camion 1/2 tonne. Tél.548–6682

703 Ameublement

A BAS PRIX

LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

BEAU MOBILIER de chambre complet (7 morceaux), en bois de teck. Valeur $3,500, prix: $1,300. Plaque-chauffante moderne, blanche. Four encastré. Bureau de travail mélamine blanche. Presse-pantalon. Le tout excellente condition. Tél.:696-7208

CAUSEUSE 2 places, fauteuil berçant, marque Vilas: tissu carotté, idéal pour boudoir, chalet. Tél.:548–7484.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, amande, parfaite condition, 380$/ensemble. Tél;543–6579

LAVEUSE sécheuse Kenmore, très bonne condition. $250. Tél.:543–1944, après 17h00.

LAVEUSE SÉCHEUSE, Kelvinator, 5 cycles, blanches, très bonne condition, 250$. Tél.543–0076

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

MICRO-ONDES neuf Génius de Panasonic, 600 watts, 13.9/16"x20.7/8"x16.5". Cause: fermeture de maison. Tél.:547–3037.

SET de chambre 8 pièces, lit double 54" matelas neuf. Tél.:697–6542.

SET de chambre, excellente qualité, 3 mois d'usure. Tél.:690–3897.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

LIT d'eau King anti-vagues, en bon état, 300$. Tél.545–6797

MEUBLE de télévision, 50"X41", tables de salon, 250$/l'ensemble, en bon état. Tél.690–1461.

704 Animaux

6 PETITS CHIOTS Golden Reitriver, 5 semaines, 100$/chacun. Tél.677–2627

A VENDRE chatons Persan et chatons Siamois, . Tél.:690–0772

A VENDRE petit chiot Caniche, noir, mâle. Tél.690–0772

CANICHE TOY femelle enregistrée, tatouée, vaccinée, directement de l'éleveur, santé garantie. Chatons persan bleu/crème, Tabby bleu, argenté. À réserver: Himalayen, Bluepoint et Sealpoint Tél.:547–3308.

CHATS SIAMOIS, pure race, Blue Point, Seal Point.Tél.548–4241, 547-3644

CHEVAL paint, dressé selle et voiture, 1350 livres, 15.3 mains. Tél.276–5790.

CHEVAL Thoroughbred gris, 16.1 mains, se classe bien en compétition, prix à discuter. Tél.:668–8683.

CHIOTS Carlins, prêts à partir, vaccinés, vermifugés, $275. Tél.:668–7868.

Chiots croisés Yorkshire Terrier et Shih-Tzu, 8 semaines, tél.:676–2251.

CHIOTS Epagneul Anglais Springer, lignée de chasse. Enregistrés. 11 semaines. Ferme du Portage, 678–2277, Martin.

CHIOTS Golden Retriever, 9 semaines, pure race, vermifugés. $130. Tél.:549–0705.

CHIOTS Labrador Chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts début septembre, réservez à 662–6292, 669-8536.

DOMAINE du Labrador, chiots Labrador noirs, Golden blonds. Tél.:347–3688.

SUPERBE jument Quater Horse enregistrée, dun, 8 ans, 15.2 mains, excellente en randonnée, 1,900$. Tél.276–9501

TRES beaux chiots Boxer, cherchent compagnon de boxe (bon maître), 150$/chacun. Tél.348-9933, demander Nathalie.

705 Antiquités

ACHETE antiquités et pièces de collection de valeur. Tél.:678-2775.

ANTIQUITÉS ET PIECES DE
COLLECTION EXCEPTIONNELLES
DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisselliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage à vendre, merisier, bouleau, demi-sec, $45/corde fendu, livré. Tél.:343–3757, après 18h00.

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 40$/tonne métrique. Bois sec 55$/corde. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540–BOIS (2647).

ERABLE, merisier et bouleau sec $60/corde. Bouleau, $50/corde. Bois sec pour feu dehors 35$/corde. Livrés: Tél.:542–0091.

FAISONS SCIAGE DE VOS BILLES EN BOIS D'OEUVRE À DOMICILE. 7 JOURS/SEMAINE. 2 SCIEURS D'EXPÉRIENCE. TEL.:547-7498, 547-9421

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

COUPLE sans enfant, recherche à louer, grand 4.1/2 ou plus, propre. Tél.:673–4174.

HOMME SEUL TRANQUILLE et propre, recherche pension dans le secteur Bagotville entre le centre-d'achat et le parc Mars. Tél.549–2948

RECHERCHONS:

REMORQUE 15 à 20 pieds de long. Charriot-élévateur 5,000 lbs pneumatique. Rouleuse, cisailles, plieuse pour plaque d'acier. Punch pour Iron Worker. Tél.:547–3399.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

A SACRIFIER

20 Aspirateurs Electrolux usagés, 149$ et plus. $ 4 Rainbow, 249$. 1 Tritstar, 349$. 4 Filter Queen, brunes, 249$. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.545–7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHÈTERAIS remorques différente grandeur et souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:698–2581.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BON d'achat valeur $500, chez Animalerie Jonas. Laisserais $335. Tél.:545–8307.

CHRÉTIENNETÉ originale, étude de la Bible à la maison. Gratuit. Sans autres textes que la Bible. Inf.543–1047 (anonyme).

ÉCONOMISEZ sur cheminée 2100 degrés, poêles combustion lente, revêtement vinyle blanc horizontal ou vertical, soffite d'aluminium, 150 feuilles facia 4, 6, 8, 10 pouces. Quincaillerie du Moulin, 1387, Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545–9119.

DESIRE acheter vieux masques de gardien de but, années 1960 et 1970. Tél.276–9741, 1-418-541-6721(paget). Appels à frais virés acceptés.

FOIN à vendre, balles rondes 4x4. Tél.:549–2125.

FOURNAISE COMBINEE, au bois et à l'électricité, PSG3000, état de neuf. tél.418-679–4552

MACHINE à vapeur, nettoie prélarts, vitres, tapis. Idéal pour concierge. Tél.:545–7633, Coin de l'Aspirateur.

ORGUE Kawai, table, divan-lit, tapis roulant, bicycle exercice skieur grimpeur, vélo pour dame neuf, aquariums, remorque basculante, ski-doo, télévision couleur 21", table. Tél.549–7932.

PIQUETS et poteaux de cèdre. Tél.:418-439–2089, 418-439-2307 (hreures du souper).

PORTE d'acier blanche, 3 mois d'usage, prix à discuter. Tél.544–8909

REMISE 8X10, en bon état. Prix à discuter. Tél.:549–8398.

SCELLIER 54 bouteilles avec compresseur, neuf. Tél.251–3200.

TÉLESCOPE. Fusil 12 Browning. Agrandisseur et équipement. Amplificateur. Télévision 12 Volts. Tél.:545–1042

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TONDEUSE au gaz, 4 temps. $75. Tél.:543–0886 après 17h00.

VITRES AVEC CADRE, prix de débarras. Futon noir, 125$. Tél.548–9053

710 Equipement de bureau

MATERIEL de bureau usagé comprenant: chaise, bureau, armoire, table, étagère démontable. Tél.545–3141(jour).

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953 ou 696-6952

ESTHETIQUE ELECTROLYSE: ordinateur d'épilation définitive. Meubles, accessoires d'esthétique. Tél.:343–2000.

FOUR à pizza Blodgett, chambres congélateurs, cellulaire portatif, hotte, cuisinière, trancheuse à viande, funiculaire 10', coffre-fort. Tél;548–5343

Système informatique commercial comprenant système de caisse plus système comptable, valeur: $15,000 laissé à $4,000. Logiciel inclus. Tél.:662-8184.

712 Esotérisme

M. SOLEIL est grand clairvoyant médium international connu T.V. radio. Consultations à distance: 1-900-451-7770, code 8790. $4.85/minute.

713 Marché aux puces

MARCHE aux puces extérieur et intérieur, ouvert de 9h00 à 20h00, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Falardeau, (3 kilomètres à partir du chemin Lévesque). Tél.:673–6487.

MARCHE AUX PUCES, Valin, grande vente de fermeture, tout doit sortir dans les 10 prochains jours. 235 Boulevard Tadoussac, Canton Tremblay.

714 Matériaux de construction

50% RABAIS SUR FENETRES

ECONOMISEZ 50% sur prix régulier. Fenêtres 100% PVC, toutes grandeurs. Vente spéciale fin d'été. Tél.693-5857

BOIS: 2x8x12', 2x4x16', pontage d'acier galvanisée, divisions vitrées avec cadrages aluminium, poutres (9) bois laminé 7"x33"x50'. Portes pleines bois beam d'acier, tubes de fluorescent, chaufferettes électriques, tuyaux électriques 2" et 3"x10'. Tél.:698–2222.

715 Poêle à bois

25 POELES combusion lente neufs, à partir de $278. Aussi cheminée 2100 degrés en promotion. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguemay Est, Chicoutimi, 545–9119.

Poêle à bois Napoléon 1500GS, 2 ans d'usure, $800. Tél.:544–5253.

POELE combustion lente avec 2 sections cheminée, préfabriquée, avec accessoires, état de neuf. 500$. Tél.:695–7292.

POELE COMBUSTION lente Fisher, 30X26X24. Prix de débarras. Tél.549–1868

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673–4481

718 Vêtements

PELISSE verte reversible (vison noir), portée 2 fois, grandeur 14 ans. Valeur $3,800 laissé $1,500. Cause: Trop grand. Tél.:547–3037.

719 Ventes de garage

2754 ST-DOMINIQUE, dimanche 31 août. Articles divers.

MEGA VENTE de fermeture de maison: les 30 et 31 août et 1er septembre. Tout est à vendre, l'intérieur également. Au 3845 du Roi-Georges, Jonquière. Tél.547-0535.

SAMEDI 30 et dimanche 31 août au 1721 Boul. Ste-Geneviève.

SUPER vente de garage au 433 Morin, même si pluie, samedi dimanche et lundi.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

Électroménagers, lits, livres, disques vinyle, articles divers, 312, Albani, Chicoutimi. Tél.:549–0261. Dès dimanche 24 août.

VENTE de garage collectif: samedi et dimanche, 2748 Couture, Arvida.

VENTE DE garage et antiquités: 30 et 31 août. 62 Price Est, Alma. Tél.668–0608

VENTE de garage, congélateur, fauteuil. 1255 Boulevard Ste-Geneviève, secteur Nord.

VENTE de garage, dimanche 31 août, 85 Boul. Tadoussac, St-Fulgence.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

TERRITOIRE EXCLUSIF de chasse à louer, semaine ou saison, accès facile. 418-679-5741

805 Musique et accessoires

CLAVIER électronique Yamaha, $450. Tél.:545–3205.

DRUM Tama, 3 toms, cymbales, Zildjan, état neuf, $4,200 négociable. Tél.:690–3381.

DRUM Tama, 5 morceaux, très bonne condition. $1,500 négociable. Tél.:673–1806 après 18h00.

GUITARE classique Fender à l'état neuf, 250$. Tél.548–3020

L'APPRENTISSAGE de la musique par le développement progressif des mécanismes et des réflexes naturels. Options: piano, flûte à bec, clavier, récupération (lecture, solfège, dictée, théorie). Jeunes et adultes. Certification reconnue. Tél:549–7657.

ORGUE Yamaha, modèle B-40, prix 880$. Tél.:696–0498.

PIANO électronique Technics, touche piano, sortie midi, 76 notes, 1,400$. Tél.690–1652, 696-5777(paget).

PIANO droit Yamaha, état neuf, $2,600. Tél.:662–9405.

PIANO Technics, PR-40, orchestral, 16 sons, 17 rythmes, midi, 76 notes, état de neuf, 2,500$. Tél.:544–7923.

PIANO Willis: droit, acajou, très bonne condition, 1,500$, à voir! Tél.:544–6775

Système de son JBL de Discothèque, valeur: $15,000, laissé à $4,000 négociable. Faut vendre. Tél.:698-2507, 693–7072.

806 Ordinateurs et jeux

DÉPANNAGE ET FORMATION: COMPETENCE, DISPONIBILITE, RAPIDITÉ, COURTOISIE. Tél.:548–7145, 696-4568.

ORDINATEUR IBM (386) 4 Megs mémoire vive, écran monochrome avec imprimante Samsung (SP-2412). Logiciels inclus 200$. Tél.:349–3521.

SUPER Nintendo avec 3 cassettes, manette Turbo. $125. Tél.:668–2912.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 21' en résine, hors-terre, accessoires compris, chlorinateur, drain de fond. Tél.:544–5819.

PISCINE hors-terre 21', avec accessoires, 3 étés d'utilisation, faites une offre. Tél.:549–6999.

PISCINE OVALE 12X24, gros filtreur 1,200$. Tél.543–1816

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Hornet 1993, 21,5', équipement complet, chambre fermée. Tél.662–6755, Robin

GOLDEN FALCON, 1979, 27,5', patio en bois, excellent état, 5,800$. Planches à voile, (Taloa), 185 litres, (Cobra) 115 litres, Tél.693–0863

GOLDEN FALCON, 1988, 30' auvent, 11,000$. Tél.543–1816

POINTE-CHAMBORD, ROULOTTE 26.5', avec remise et terrasse, 6,500$ négociable. Aussi bateau Peterborrow, 40 forces Evinrude. Tél.:547–7525

ROULOTTE Appalache 24' 1980. Tél.:549-2057, cellulaire: 540-1377.

ROULOTTE APPALACHE 1985, 30', très propre, située Camping Municipale Desbiens. Tél.543–5925

ROULOTTE Fifthwheel 1992, 25.5', très propre. Jamais roulé sur route. $14,500 négociable. Tél.:345-8907 après 18h00.

TENTE-ROULOTTE Bonair 650, 1986, 1942, Perron, Jonquière, comme neuve, idéal pour petite voiture, 2,650$ réduite $2,450. Tél:547–8136.

811 Vacances/voyages

FORT-LAUDERDALE: maison mobile à vendre ou à partager, très bien située, excellente condition. Tél.:543–5464, 540-3711.

VOYAGE en autocar samedi, le 6 septembre, pour la Cité de l'Énergie avec souper/spectacle, Revue Elvis à Céline à Shawinigan. Tél.:544-5913, Gilles Dufour 819-539-5738.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél.:678–1366.

903 Messages personnels

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

MILY, DOUCE, JOLIE ET ADORABLE TE RECOIT 24 HEURES SUR 24, CHOIX DE MENU ET PRIX ABORDABLE. POUR RENDEZ-VOUS, 540-2344.

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

NOUVEAU! NOUVEAU! 3 jolies demoiselles reçoivent et se déplacent. De 9h00 à 3h00(p.m.). Tél:545-9824.

Agence l'Idéal, Jessy, Brenda et Annika, 18-19-22 ans, solo, duo, reçoit, déplace, tél.:696–0390.

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, de retour Stéphanie (10h00am à 1h00am). Tél.:693–5389

TU T'ennuies tu as besoin de compagnie, appel Chantale Tél;.:548–0572.

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. TEL.:545-8615.

La **CARRIÈRE D'ENTREPRENEUR** vous intéresse

Vous êtes **SANS EMPLOI**
Vous êtes **PRESTATAIRE D'ASSURANCE-EMPLOI** ou
vous l'avez été lors des 36 derniers mois

Vous avez une **IDÉE D'ENTREPRISE**

NOUS POUVONS VOUS AIDER À RÉALISER VOTRE PROJET

Le programme fédéral

TRAVAIL INDÉPENDANT

Vous permet d'obtenir un soutien financier et technique

POUR INFORMATIONS

SADEC du Haut-Saguenay
328, rue Gagnon
Saint-Ambroise
G7P 2P9

Tél.: 672-6333
Jean-Pierre Bilodeau
Nathalie Bergeron

SADEC du Haut-Saguenay
3780, rue Panet
Jonquière
G7X 0R5

Tél.: 695-3357
Claudia Fortin
Guy Mercier

TERRITOIRE
→ Laterrière
→ Larouche
→ Saint-Charles-de-Bourget
→ Bégin
→ Saint-Honoré
→ Lac-Kénogami
→ Shipshaw
→ Saint-Ambroise
→ Canton Tremblay
→ Saint-David-de-Falardeau

TERRITOIRE
→ Jonquière

355645

Société de développement de Jonquière inc.
Gouvernement du Canada Développement des ressources humaines
SADEC Société d'aide au développement des entreprises et collectivités du Haut-Saguenay

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express. Tél:(514) 353-2835

MELANIE 22 ANS, REÇOIT ET SE DÉPLACE SPÉCIALEMENT POUR VOUS MESSIEURS. SERVICE ILLIMITÉ, 7 JOURS SUR 7, DE 9H00 À MINUIT. SPECIAL DEMI-HEURE. TEL:693-0308(PAGET)541-9044

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

CHALEUR et tendresse, **La Louve** vous reçoit. Tél:543-6620

MASSEUR pour femme se déplace seulement Tél.:541-6361 (paget après 18h00 vocal ou numérique).

LANA vous reçoit 24/24 heures, 7/7 jours et se déplace. Tél.695-1463.

904 Perdu ou retrouvé

TROTTINETTE rouge à pneus blancs, a été volée, (près Centre Fiscal, rue des Genevriers, (a une valeur sentimentale pour petite fille, si vous avez des indices: Tél.699-5141

EN BREF

Après la vache, l'écureuil fou

LONDRES (AP) - Des chercheurs de l'université du Kentucky aux États-Unis pensent avoir établi un lien entre la consommation de cervelle d'écureuil -pratique rencontrée dans certaines régions rurales des États-Unis- et la maladie de Creutzfeldt-Jacob. Leur mise en garde est parue vendredi dans la dernière livraison du Lancet, publication médicale britannique.

Joseph Berger, Erick Weisman et Beverly Weisman rapportent le cas de cinq patients de 56 à 78 ans atteints de la maladie, qui ont tous signalé avoir mangé de la cervelle d'écureuil.

CUEILLEURS DE BLEUETS

Vous qui aimez l'aventure, venez cueillir des bleuets sur la Côte-Nord. La Bleuetière de Gallix vous offre de cueillir des bleuets sur ses terrains.

PRIX PAYÉ: **0,25 $** LA LIVRE

• Possibilité de cueillette jusqu'au 23 septembre.

Pour information: M. ou Mme Picard, **418-766-6977**

Fax: **1-418-766-8414**

360933

ERRATUM

Nous aurions dû lire

ORDINATEUR PACKARD BELL 2015

Un processeur Pentium® à 166MHz avec la technologie MMX^MD pour satisfaire à tous vos besoins.

✓ **Cache «Pipeline burst» 256K ;**
✓ **mémoire vidéo EDO DRAM de 2Mo** avec **graphiques en 3D** pour une super expérience de jeu ;
✓ accessibilité ultra rapide avec un **CD ROM 16x Max ;**
✓ ensemble de logiciels comprenant : Windows 95, MS Word 7, MS Works, MS Money, PhotoSuite LE, Quicken SE, MS Encarta 96 et beaucoup plus.

38007215 2015



166MHz PROCESS | EDO 32Mo RAM | 2,0 Go DISQUE | Max 16x CD ROM | 33,6K Téléc./MOD

ENSEMBLE INCROYABLE AVEC ÉCRAN 14 POUCES ET IMPRIMANTE COULEUR 2199,99

(L'offre prend fin dimanche)

FUTURE SHOP

361444

avis public

Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

Projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et Saint-Bruno

Avis est donné au public qu'il peut consulter le dossier afférent au projet susmentionné qui comprend, notamment, une étude d'impact sur l'environnement préparée en vertu de la section IV.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2).

À Jonquière, le projet consiste à contourner le périmètre d'urbanisation par le sud au moyen d'une voie rapide de 17,8 km de type autoroute, c'est-à-dire deux chaussées distinctes de deux voies de roulement séparées par un terre-plein central dans une emprise nominale de 90 mètres. Ce type de route est à accès contrôlés, c'est-à-dire qu'on ne peut y accéder que par des échangeurs.

À Saint-Bruno, le projet prévu consiste en la construction, au nord de la chaussée existante, d'une deuxième chaussée de la route 170 de deux voies de roulement sur une longueur de 3,4 kilomètres, le tout à l'intérieur d'une emprise nominale de 60 mètres. Les deux chaussées sont aussi séparées par un terre-plein central, mais les accès ne sont pas limités et les carrefours sont à niveaux.

La consultation publique

Cette étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec qui l'a rendue publique le 18 août 1997 et l'a mise à la disposition du public, pour fins de consultation, pour une période de 45 jours, soit jusqu'au 2 octobre 1997 inclusivement.

Ce dossier est notamment disponible pour consultation par le public aux endroits suivants :

Bibliothèque municipale de Jonquière
Succursale Arvida
2850, Place Davis
Jonquière

Foyer culturel Saint-Bruno
550, avenue 4-H
Saint-Bruno

Édifice municipal de Larouche
709, rue Gauthier
Larouche

Université du Québec à Montréal
Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-Aquin, section des publications gouvernementales
1255, rue Saint-Denis, Local A.M. 100
Montréal

Bureaux du BAPE

Québec
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Centre de documentation
625, rue Saint-Amable
Rez-de-chaussée
Québec (Québec)
G1R 2G5
Téléphone : 1-800-463-4732
Télécopieur : (418) 643-9474

Montréal
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
5199-A, rue Sherbrooke Est
Bureau 3860
Montréal (Québec)
H1T 3X9
Téléphone : (514) 873-7790
Télécopieur : (514) 873-5024

Les séances d'information et la demande d'audience publique

Des personnes représentant le BAPE animeront deux séances publiques d'information avec la participation de personnes-ressources du ministère des Transports du Québec et du ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec. Les coordonnées sont les suivantes : le mercredi 3 septembre 1997, à compter de 19 h 30, à la salle Pierrette-Gaudreault, centre culturel du Mont-Jacob, 4160, rue du Vieux-Pont, **Jonquière**, et le jeudi 4 septembre 1997, à compter de 19 h 30, au collège Saint-Bruno, 165, rue Jauvin, **Saint-Bruno**.

Les citoyennes et les citoyens présents à cette séance pourront s'informer sur toute question concernant le projet et la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement. Toute personne, groupe ou municipalité peut émettre des commentaires ou faire une demande d'audience publique relativement à ce projet. Cette demande doit être présentée, par écrit, au ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec, monsieur David Cliche, Édifice Marie-Guyart, 675, boul. René-Lévesque Est, 30e étage, Québec (Québec), G1R 5V7, d'ici le 2 octobre 1997. Le requérant doit y indiquer les motifs de sa demande et son intérêt par rapport au milieu touché.

Cet avis est publié par le ministère des Transports du Québec conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.9) adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2).

Yvan Demers
Sous-ministre

361107

Québec

Le **spécimen** que nous recherchons est très, très **rare**



Représentant(e)s de services financiers

Chicoutimi

Dans le cadre de notre programme d'expansion, nous sommes à la recherche de personnes désirant faire carrière dans la vente de produits financiers, principalement l'assurance vie, mais également l'épargne, les placements, les REER, l'assurance générale et les fonds d'investissement.

Votre tâche première consistera à solliciter des clients éventuels au sein de notre marché exclusif, les employés des secteurs public et parapublic du Québec.

Un programme complet de formation, entièrement assumé par l'entreprise, vous familiarisera avec nos produits, nos méthodes de travail et les règles de l'art de la vente des produits financiers.

Votre rémunération se composera principalement de commissions sur les ventes, de commissions de renouvellement et comporte des possibilités de bonis. Vous bénéficierez également d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les gens de notre équipe de vente qui se distinguent dans ce travail sont avant tout de tempérament énergique et aiment relever des défis. Ils font preuve d'une grande détermination, de beaucoup d'entregent, de persévérance et d'autonomie. Pour plusieurs d'entre eux, ce fut l'occasion d'un nouveau départ professionnel. Vous devez détenir également un diplôme universitaire ou un DEC.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée, accompagnée d'une attestation d'études, avant le 12 septembre 1997 à l'adresse suivante :

Direction des ventes
Dossier no 97-6-23
MFQ Vie, corporation d'assurance
Case postale 16040
Québec (Québec) G1K 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

http://www.mfq.qc.ca

360743

Bosnie

L'ONU prise à partie

BRCKO, Bosnie-Herzégovine (AP) - L'ONU n'est pas la bienvenue dans les territoires serbes encore contrôlés par le criminel de guerre présumé, Radovan Karadzic. Si les responsables des Nations unies en doutaient, ils ont pu le vérifier vendredi lorsque des représentants de l'organisation internationale se sont fait expulser avec pertes et fracas de la ville de Brcko dans le nord-est de la Bosnie.

Après les troubles de jeudi au même endroit, ils étaient venus voir s'il était envisageable de renvoyer dans cette ville des policiers sans armes de l'ONU (police internationale, ITPF) qui avaient dû quitter précipitamment la ville la veille. La réponse est claire: des partisans de Radovan Karadzic persistent et signent et ont renvoyé à coups de pierres l'équipe onusienne d'où elle venait.

Liam McDowall, porte-parole de l'ONU, a déclaré que cette agression n'avait pas fait de blessés. Jeudi, la populace s'en était pris non seulement à l'ITPF mais aussi à la presse et plus généralement aux étrangers présents. Les échauffourées ont duré jusqu'à vendredi matin, lorsqu'un proche de M. Karadzic, Momcilo Krajisnik, eut appelé au calme... non sans remercié la population de son soutien.

«J'espère que vous répéterez la même prouesse une centaine de fois si nous sommes en danger car nous avons le droit de nous défendre», a-t-il déclaré à l'agence de presse SRNA pro-Karadzic. M. Krajisnik représente les Serbes au sein de la présidence tripartite bosniaque.

L'OTAN, l'ONU et les organisations internationales ont très mal pris cette déclaration qu'ils considèrent au fond comme un appel à prendre les armes contre la Force multinationale de stabilisation en Bosnie (SFOR) sous commandement de l'OTAN. «Il est très important que les Serbes de Bosnie comprennent qu'ils jouent avec de la dynamite (...) s'ils oeuvrent à l'escalade des tensions», a déclaré pour sa part l'émissaire spécial américain Richard Holbrooke.

M. Holbrooke, qui est un peu le père des accords de paix de Dayton ayant mis un terme à la guerre, a déclaré sur la chaîne américaine ABC que si le clan Karadzic continuait «à essayer de regagner du terrain et s'ils utilisaient pour cela des méthodes illégales, l'OTAN s'occuperait d'eux avec rapidité et sévérité».

Dans l'immédiat, la SFOR envisage de faire taire les stations de radio qui avaient appelé la population à descendre dans la rue jeudi à Brcko, Bijeljina et Doboj. La SFOR avait justifié sa venue dans ses trois villes afin de protéger les éléments bosno-serbes fidèles à la présidente Biljana Plavsic qui envisageaient de prendre le contrôle de la police et des médias du nord-est de la Bosnie.

Mme Plavsic, présidente de la Republika Srpska (République serbe de Bosnie, RS) tente actuellement de s'imposer face à l'ancien président bosno-serbe, inculpé de crimes de guerre mais toujours actif en coulisse.

Elle contrôle l'ouest du pays depuis son bastion de Banja Luka, tandis que M. Karadzic régente l'est de la RS depuis la station de montagne de Pale, au-dessus de Sarajevo.

Maman... n'était pas au courant

AMSTERDAM (AP) - Olga Lauppe, une Hollandaise de 26 ans, prenait du poids mais comme elle prenait la pilule elle ne s'inquiétait pas plus que ça. Elle ne s'est sérieusement posé des questions que le jour où, aux toilettes, elle a ressenti les premières contractions.

Elle a alors gagné sa chambre, s'est couchée et... cinq minutes plus tard elle mettait au monde le petit Danny, un beau bébé venu à terme, rapporte vendredi le quotidien néerlandais De Telegraaf.

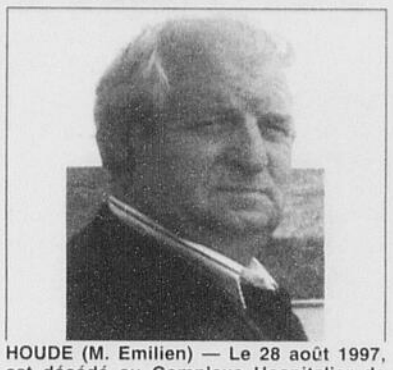
Olga Lauppe affirme qu'elle s'est d'autant moins doutée de son état qu'elle avait ses règles normalement.

Bref, elle s'est simplement dit qu'elle devrait peut-être faire un régime. «J'avais pris un peu de poids ces derniers temps mais je suis plutôt bien en chair. J'ai pensé que j'abusais un peu trop des bonnes choses«.

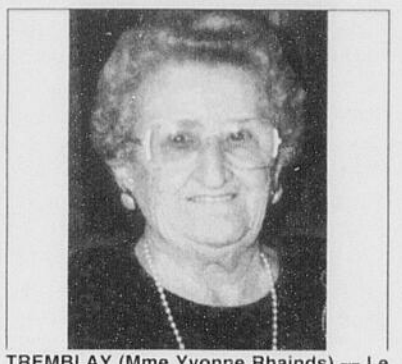
Mercredi dernier, elle a eu soudain eu comme des irritations à l'estomac. «Je ne me sentais pas bien alors je suis allée aux toilettes et là, tout d'un coup, j'ai eu une contraction. J'ai crié "je vois une petite tête!"»

Des amis, qui était avec elle récemment à la plage, affirment eux aussi qu'elle n'avait pas particulièrement l'air enceinte. Jusqu'aux médecins qui avouent leur perplexité. «Nous n'avons pas vraiment d'explication pour ce phénomène bizarre», a concédé le Dr O.P. Bleker, chef du département de gynécologie au Centre académique médical d'Amsterdam.

NÉCROLOGIE



HOUDE (M. Emilien) — Le 28 août 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 60 ans 11 mois, M. Emilien Houde, époux de dame Marie-Ange Houde, demeurant au 173 Route 170 à l'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 samedi le 30 août 1997 à la résidence funéraire de l'Anse St-Jean. Heures d'accueil: samedi de 19h00 à 22h00, dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 1er septembre 1997 à 11h00 à l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était membre bienfaiteur de la garde paroissiale de l'Anse St-Jean. Il était le fils de feu Georgianna Houde (Mary) et de feu Romuald Houde. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Marie-Ange Houde, ses enfants: Rémi (Diane Bergeron), Maryse (Claude Côté), Annie (Sylvain Perron), Marc (Lisa Lapointe); ses petits-enfants: Lisa, Claudie, Maude, Audrey, Katy, Eric, Karine, Marcellin; sa soeur Micheline Houde; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lucie Houde (Louis-Henri Martel), Pierrette Houde (Louis-Philippe Gagné), Roland Houde (Carmelle Houde), Isidore Houde (Thérèse Dallaire), Maurice Houde (Jeannette Lavoie), Eva Houde (Yvon Gagné), Magella Houde (Diane Pelletier), Marie-Claire Houde (Viateur Gagnon), ainsi que ses neveux et nièces, ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



TREMBLAY (Mme Yvonne Rhainds) — Le 28 août 1997, est décédée à la Résidence Delage, à l'âge de 86 ans 8 mois, dame Yvonne Rhainds, épouse de feu Louis-Philippe Tremblay, demeurant au Foyer Delage, 257 St-Armand, autrefois du 725 Taché à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 11h00, lundi le 1er septembre 1997 à la résidence funéraire Gravel & Fils au 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: lundi de 11h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 1er septembre 1997 à 14h00 à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Georges Rhainds et de feu Alice Vaillancourt. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Gilles (Normande Tremblay), Gaston (Géraldine Girard), Rémi (Marie Turcotte), Raynald (Cécile Lalonde); ses petits-enfants: Dany, Lina, Manon, Josée, Marie-Christine, Christian et Jean-Michel Tremblay; ses arrière-petits-enfants; sa soeur Edith (Jules Boudreault); ses belles-soeurs: Gertrude Emond (feu Adélard Rhainds), Gabrielle Simard (feu Jean-Victor Rhainds), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

MAMIT INNUAT
Casier postal 335
Mingan (Québec)
G0G 1V0
Tél.: (418) 949-2215

OFFRE D'EMPLOI

Le Regroupement Mamit Innuat inc. est un organisme autochtone à but non lucratif, regroupant les quatre (4) communautés montagnaises de la Basse Côte-Nord (Mingan, Natashquan, La Romaine, Pakua Shipi) qui gère des programmes et dispense des services à la population.

TITRE: Directeur des finances
SERVICE: Administration finances
SUPÉRIEUR IMMÉDIAT: Directeur général
LIEU DE TRAVAIL: Mingan, moyenne Côte-Nord

EXIGENCES:
- Baccalauréat en administration des affaires concentration comptabilité ou formation comptable reconnue, soit C.M.A., C.A. ou C.G.A..
- Détenir une expérience pertinente de 2 ans dans des fonctions similaires.
- Avoir une connaissance des logiciels de gestion.
- Connaissance du milieu autochtone serait un atout.
- Disponible pour voyager régulièrement, permis de conduite valide.

QUALITÉS PERSONNELLES:
- Faire preuve de jugement, de discrétion et être autonome.
- Avoir le sens de l'organisation et de la planification.

TÂCHES:
- Établir les objectifs de son service en fonction des objectifs organisationnels.
- Assurer la planification et la coordination des activités comptables relatives à l'élaboration, à la répartition et au suivi des budgets alloués pour des activités de formation, des budgets d'opérations et d'immobilisations.
- Préparer et analyser les états financiers mensuels.

STATUT:
- Contrat initial de six (6) mois pouvant devenir un emploi régulier.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
- Selon la politique salariale et les conditions d'emploi du Regroupement Mamit Innuat.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: - Disponibilité immédiate.
DATE LIMITE DU CONCOURS: - 12 SEPTEMBRE 1997.

Les personnes intéressées à poser leur candidature devront faire parvenir leur curriculum vitæ avant le 12 septembre 1997 à 16 h 30. Aucune demande ne sera considérée après cette date. Le timbre-poste fera foi de la date.
Faire parvenir votre curriculum vitæ accompagné de tous les documents pertinents à l'adresse suivante:

Le Regroupement Mamit Innuat inc.
À l'attention de Jean Malec, directeur général
700, boul. Laure, bureau 246
Sept-Îles (Québec)
G4R 1Y1

361245



Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

Municipalité St-David-de-Falardeau

La municipalité de Saint-David-de-Falardeau avise les contribuables desservis par le réseau d'aqueduc municipal qu'il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau avant de la consommer.

Merci de votre collaboration!

La municipalité de Saint-David-de-Falardeau

361395

DONNONS GÉNÉREUSEMENT

La MAIN dans la MAIN — Centraide

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Jeanne-d'Arc Chouinard

décédé le 30 juin 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité

pour informations: 695-7711

361219

Lors du décès de
M. Henri Guay
de Chicoutimi
(21/05/1997)
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!



La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: 541-1005

360419

Au moins 300 morts

L'Algérie connaît son pire massacre depuis 92

ALGER (AP) - La spirale de la terreur aveugle est de plus en plus sanglante en Algérie, qui vient sans doute de connaître son pire massacre depuis 1992 avec la mort d'au moins 300 personnes dans un village situé au sud-est d'Alger, même si un premier bilan gouvernemental donné hier en fin d'après-midi parle de 98 morts et 120 blessés. Il y a dix jours, le président Liamine Zéroual avait pourtant annoncé à la télévision «la fin imminente du terrorisme barbare».

Depuis le début du mois de juin, on estime que 1500 civils ont perdu la vie dans ces massacres et, depuis le début des violences dans le pays consécutives à l'annulation des législatives remportées par le Front islamique du salut (FIS) en décembre 1991, plus de 60 000 personnes ont été tuées.

Après l'attentat à la voiture piégée qui a sans doute fait au moins dix morts et des dizaines de blessés jeudi soir à Oran, une région traditionnellement épargnée jusqu'ici par les groupes islamiques armés, ce sont au moins trois cents civils qui ont été massacrés et 200 autres qui ont été blessés dans la nuit de jeudi à hier à Rais, un hameau près de Sidi Moussa (25 km au sud-est d'Alger), selon les hôpitaux d'Etat et des témoins.

D'après les habitants, ce massacre commis essentiellement à l'arme blanche a été le fait d'un groupe fortement armé et cagoulé, se déplaçant en véhicules, dont des camions. Les témoins ont précisé que les agresseurs ont également enlevé une vingtaine de jeunes filles du village. Plusieurs dizaines de corps ont été brûlés et des maisons ont été détruites à l'explosif.

Vers 1 h du matin, «ils sont venus à bord de camions et ils ont pris tout leur temps pour égorger et brûler», a témoigné Amar, un habitant de 35 ans ne souhaitant donner que son prénom. Le groupe terroriste est reparti vers 6h du matin vendredi.

Des têtes coupées à la hache avaient été laissées devant les habitations en ruines et un journaliste de l'Associated Press a pu compter une centaine de corps rassemblés sur une place du village. Alors que les rescapés ont été transportés vers les hôpitaux d'Alger, un fort dispositif militaire a été déployé dans la région à la recherche des auteurs du massacre.

Dans un communiqué lu à la radio, le gouvernement s'est contenté d'annoncer qu'à «la suite de la répétition des massacres, des mesures ont été prises pour protéger les habitants des régions isolées», sans donner plus de précisions.

La région de Sidi Moussa, située à 25 km au sud de la capitale algérienne, connaît depuis deux ans des massacres analogues qui n'ont jamais été revendiqués, mais qui sont attribués par la population au Groupe islamique armé (GIA).

Un exode des civils s'est amorcé depuis trois mois avec la recrudescence des massacres dans cette région qui visent particulièrement les fermes isolées et les petits hameaux. On recense pratiquement un carnage tous les deux jours et des files d'attente se forment devant les cimetières pour les enterrements. Les autorités locales en sont même à creuser les tombes avec des pelleteuses mécaniques.

«Où est-ce qu'on va aller maintenant?», se désolait hier matin un habitant de Sidi Moussa ayant requis l'anonymat. Depuis deux ans en effet, les groupes islamiques armés concentrent leurs actions contre des civils, essentiellement des agriculteurs et des montagnards vivant dans des villages et des hameaux reculés.

Outre les attentats à la bombe dans les grandes villes, les terroristes étoffent leur panoplie meurtrière en massacrant des villageois isolés, mais aussi en dressant des traquenards avec de faux barrages routiers.

La fièvre des bombes et des massacres a également gagné Oran à son tour. Si des assassinats ont déjà eu lieu, l'attentat à la voiture piégée jeudi soir est le premier du genre depuis 1992 dans le principal port de l'Ouest algérien, que l'on présente souvent comme un havre de paix en Algérie.

L'inquiétude des Oranais avait déjà grandi lorsqu'une série d'attentats à la voiture piégée avait eu lieu il y a quelques semaines à Bou Hanifia, une station thermale située à une centaine de kilomètres au sud d'Oran.

Il ne subsistait toutefois vendredi matin plus aucune trace de l'attentat d'Oran. Destiné à être très meurtrier, il avait été commis sur l'avenue de l'Armée de libération nationale, un axe situé non loin du Théâtre de verdure. Avec ses cafés et ses restaurants donnant sur le port et la rade d'Oran, il s'agit d'une avenue très fréquentée de la ville.



MASSACRE - Des douzaines de corps étaient étendus, hier, dans une rue de Rais, au sud de la capitale Alger. Plus de 300 personnes, femmes et enfants ont eu la gorge tranchées et certains ont été brûlés vifs.

(Photo PC)

Le FIS condamne les massacres de civils

ALGER (AP) - Après la tuerie perpétrée dans la nuit près de Sidi Moussa, le Front islamique du salut (FIS) a condamné hier les massacres de civils en Algérie, mais en a rejeté la responsabilité sur le pouvoir.

Dans un communiqué parvenu à l'Associated Press, Anouar Haddam, président de la «délégation parlementaire du FIS» à l'étranger et actuellement emprisonné en Virginie (Etats-Unis), lance un «appel à la solidarité internationale pour l'arrêt des massacres en Algérie».

Mais, dans cet appel rédigé en arabe, il rejette «la pleine responsabilité de ces crimes barbares» sur le «régime putschiste» en place à Alger.

Le président de la délégation parlementaire du FIS à l'étranger note en outre que les massacres et les attentats contre les civils se déroulent dans des régions «connues pour le soutien total de leurs habitants au programme du FIS» et demande la constitution d'une commission internationale d'enquête.

L'information islamiste est interdite en Algérie depuis 1992, après l'annulation des élections législatives que s'apprêtaient à remporter les listes du FIS.

Kofi Annan réagit

NATIONS UNIES (AP) - Après le pire carnage de ces dernières années en Algérie, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a réagi pour la première fois hier à la violence qui ensanglante ce pays pour «regretter profondément les pertes incessantes de vies humaines».

La violence «a atteint récemment un niveau horrible», constate M. Annan dans un communiqué.

«La tolérance et le dialogue doivent prévaloir sur les forces de violence afin que le peuple algérien puisse répondre aux grands défis auxquels il est confronté pour construire une société juste et démocratique basée sur le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales», ajoute le communiqué.

Il s'agit de la première déclaration officielle de M. Annan concernant les massacres et attentats commis en Algérie depuis son arrivée à la tête de l'ONU.

Pour défendre leurs intérêts

Catastrophes aériennes: les familles des victimes sont mieux organisées

WASHINGTON (AP) - A l'autre bout du monde, sur le flanc d'une montagne japonaise, une rangée de pierres fichées dans la terre est le témoignage silencieux d'une tragédie partagée mais aussi d'une volonté commune: Sur ces pierres sont peints les noms de victimes de catastrophes aériennes. Parmi ces noms, ceux de Rose Weite, William Beckett et Daisuke Kambayashi.

Le mari de Rose Weite est mort en 1987 dans la chute d'un avion de la Northwest Airline à Détroit. La fille de Beckett a trouvé la mort deux ans plus tôt dans l'accident d'un avion de British Airtours à Manchester. Et Kambayashi était encore dans le ventre de sa mère lorsque son père a été tué dans un accident de la Japan Airlines en 1985.

Que ces gens se soient retrouvés cet été pour placer ces pierres du souvenir et planter un arbre sur le flanc de la montagne, près du village d'Ueno-mura où l'avion japonais s'est écrasé, est symptomatique d'un époque où les familles des victimes de catastrophes aériennes commencent à se regrouper et à s'organiser.

Leur combat n'a pas été sans mal. Par exemple, lorsque Weite et d'autres parents des victimes du vol 255 de la Northwest ont voulu ériger un monument à la mémoire des 156 morts dans la catastrophe de Détroit, ils se sont heurtés durant des années à l'obstruction de responsables soucieux de faire oublier l'accident.

Que de chemin parcouru depuis! Les familles des victimes de la catastrophe du Boeing de la TWA le 17 juillet au large de Long Island ont vu leur projet de monument commémoratif rapidement approuvé.

Il est vrai qu'aujourd'hui Internet facilite la communication entre les familles, alors qu'il était par le passé plus difficile de prendre contact avec des familles dispersées à travers le monde. L'Américain Paul Hudson, qui a perdu sa fille dans l'attentat contre le vol 103 de la Pan Am à Lockerbie (Ecosse) se souvient ainsi du mal qu'il a eu à joindre les familles des autres victimes.

Aux Etats-Unis, une loi fédérale interdit désormais aux compagnies aériennes de gêner les efforts des familles pour se joindre. Parmi les éléments moteurs qui ont contribué à l'adoption de cette loi figure une fédération de dix organisations de familles - l'union fait la force - constituées en 1995 à la suite de catastrophes aériennes américaines, la National Air Disaster Alliance (NADA).

La loi charge le Bureau national de la sécurité des transports (NTSB), dont le rôle traditionnel est d'enquêter sur la cause des catastrophes aériennes, de superviser et coordonner l'aide aux familles des victimes. La commission a demandé à la collaboration de la Croix-Rouge. Différentes mesures de ce texte visent à protéger les familles, par exemple celle qui interdit à des avocats de solliciter des survivants dans les trente jours suivant une catastrophe.

Coupe de golf Casino de Charlevoix

Huot et Lévesque... du rêve à la réalité

CHARLEVOIX (PC) - Le rêve s'est transformé en réalité pour les deux professionnels adjoints du club Royal Québec de Boischatel.

Nicolas Huot et Dave Lévesque ont remporté hier la deuxième édition de la coupe Casino de Charlevoix, sur le capricieux parcours du Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic. En grande finale, ils ont vaincu Jean Châtelain (Les Ruisseaux) et Martin Plante (Le Blainvillier), 4 et 3, se sauvant du même coup avec la bourse principale de 10 000 $ des 30 000 $ l'enjeu. Lévesque (23 ans) et Huot (28 ans) deviennent ainsi les plus jeunes champions dans l'histoire de huit ans du championnat par équipe de l'AGP du Québec.

Les jeunes monarques ont montré leurs couleurs dès le début en inscrivant un birdie au 2e trou. Par la suite, ils n'ont jamais été inquiétés, même s'ils ont connu un mauvais trou (le 9e), le seul de la rencontre qu'ils ont dû concéder.

Ils menaient toujours par deux à la demie.

«Nous ne sommes pas encore en mesure de savourer pleinement ce championnat. Sans doute que dans quelques heures, nous le réaliserons vraiment», confiait Nicolas Huot, lors de sa rencontre avec les médias.

«Nous en étions à une première expérience du genre et nous n'en demandions pas tant au départ. Tout ce que nous souhaitions, en fait, c'était de passer avec succès la première ronde. Mais voilà que plus la compétition progressait, plus nous réalisions que c'était possible», ajoutait pour sa part Dave Lévesque.

Les deux nouveaux champions sont par ailleurs conscients d'une chose, à la suite de cette victoire; la confiance a monté d'un cran en prévision d'autres tournois sur le circuit québécois des golfeurs professionnels.

«C'est certain que notre confiance a pris un coup positif. Je connaissais de réputation des gars comme Girouard, Thivierge, Bouchard et Morin, pous ne nommer que ceux-là, mais je ne les avais jamais affrontés. Voilà que maintenant, non seulement nous les avons affrontés mais nous les avons battus en compétition. C'est toute une sensation», mentionnait le jeune Lévesque.

«Hier, nous étions aux anges, mais aujourd'hui, nous sommes sur des nuages», devait conclure pour sa part Nicolas Huot, avec un grand sourire de satisfaction.

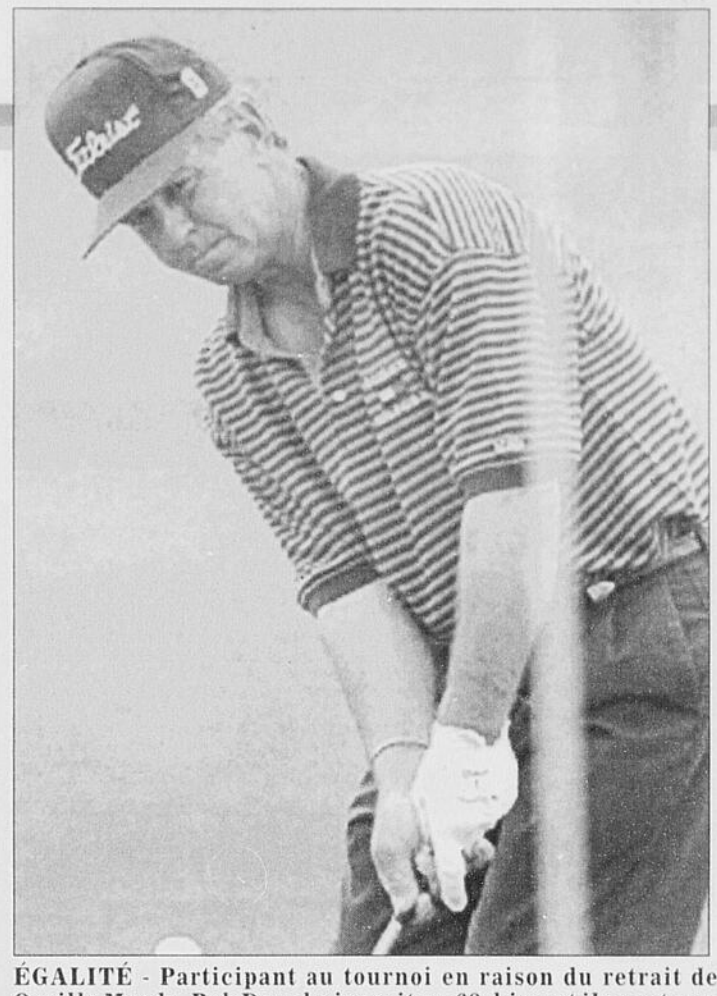
Huot et Lévesque avaient mérité leur place en finale en éliminant, plus tôt en journée, Serge Thivierge et Eric Mercier, 3 et 2. Quant à Châtelain et Plante, ils avaient vaincu Marc Girouard et Kevin Senécal, 3 et 1, en demi-finale.

«L'histoire de ce match final est fort simple en réalité. Nous avons eu beaucoup d'opportunités, mais en aucun moment nous n'avons su en profiter. Il suffit de manquer une ou deux chances et voilà que l'adversaire s'empare du momentum. C'est un peu ce qui s'est produit aujourd'hui», expliquait dans un premier temps, Martin Plante, en analysant sa journée.

En réalité, autant Plante et Châtelain avaient eu la vie relativement facile face Girouard et Senécal, en matinée, autant ils avaient éprouvé des difficultés contre leurs jeunes adversaires de l'après-midi.

«En aucun moment, depuis le début de cette compétition, nous n'avons tiré de l'arrière contre l'adversaire. Mais voilà qu'en finale, nous devions combler un écart et c'était devenu une toute autre histoire. Dans ce genre de match, tout peut arriver, et tout le monde peut gagner. Nos adversaires ont tout simplement saisi l'occasion lorsqu'elle se présentait, ce que nous n'avons pas pu faire», devait conclure Martin Plante, sous l'oeil approbateur de son coéquipier, Jean Châtelain.

Ces derniers ont quitté quand même avec une bourse de 5000 $.



ÉGALITÉ - Participant au tournoi en raison du retrait de Orville Moody, Bob Duval a inscrit un 68, hier, et il se retrouve au sein d'une quintuple égalité en tête au terme de la première ronde de la classique senior de Pittsburgh.

(Photo PC)

Omnium canadien

Woods sera de la partie

MONTREAL (PC) - Les gagnants de trois des quatre tournois du Grand Chelem cette année, Tiger Woods, Justin Leonard et Davis Love, seront de la partie lors de l'Omnium canadien de golf la semaine prochaine au club Royal Montréal.

Du peloton, on compte cinq des 10 meilleurs boursiers du circuit de la PGA, mais seulement 11 des 25 premiers.

Woods, grand favori de la foule, vainqueur du Tournoi des Maîtres et premier boursier avec des gains de 1 949 920$, a confirmé hier qu'il serait au fil de départ.

«Que peut-on dire de plus au sujet de Tiger, a questionné Bill Paul, directeur du tournoi. Il est le golfeur le plus en demande dans le monde et il s'en vient ici à Montréal. Le peloton est le plus relevé depuis des années.»

A cause de la présence de Woods, on s'est arraché les billets.

Il ne reste plus que quelques billets pour les deux premières rondes seulement. On a limité le nombre de billets à 25 000 par jour.

Mais Woods, Leonard, champion de l'Omnium britannique, et Love, champion de la PGA, ne seront pas seuls à attirer l'attention. Jim Furyk et Greg Norman seront aussi à surveiller.

Parmi les autres grands noms qui seront à l'Ile-Bizard, on compte les Tom Kite, Tom Lehman, Mark O'Meara, Payne Stewart et Vijay Singh.

Par contre, le champion de l'Omnium des Etats-Unis, Ernie Els, le Britannique Nick Faldo et l'Ecossais Colin Montgomerie seront absents. Ils joueront tous en Europe.

Les Canadiens à surveiller seront Richard Zokol, Rick Gibson, Mike Weir et les frères Daniel et Stéphane Talbot.



Tiger Woods

Le parcours de 6 802-verges à normale 70, avait accueilli l'Omnium canadien pour la dernière fois en 1980. Le tournoi a déménagé à Glen Abbey près de Toronto en 1981.

Classique senior de Pittsburgh

Duval s'impose

MIDWAY, Pa. (AP) - Participant au tournoi en raison du retrait de Orville Moody, Bob Duval a inscrit un 68, hier, et il se retrouve au sein d'une quintuple égalité en tête au terme de la première ronde de la classique senior de Pittsburgh.

Duval, John Rech, Kermit Zarley, Dan Wood et John Jacobs partagent le sommet du classement provisoire au terme des 18 premiers trous disputés sur le parcours Quicksilver, un terrain montagneux aux verts très rapides.

Duval, le père de David Duval, membre de la PGA, a terminé au cinquième rang de la qualification, lundi dernier, et il était le premier substitut disponible.

Il a reçu un coup de fil des organisateurs lorsque Moody s'est fracturé le poignet en faisant une chute, jeudi, lors d'un pro-am.

«Tout ce que j'obtiens cette semaine est un boni. J'ai appris que j'allais disputer le tournoi hier vers 16 heures», a déclaré Duval qui a délaissé son emploi de professionnel de club pour tenter sa chance sur le circuit senior de la PGA.

«Je ne pensais pas jouer, a ajouté le golfeur. Je pensais demeurer chez moi et me reposer.»

Daly ne se qualifie pas

À Brown Deer, dans l'état du Wisconsin, Clarence Rose qui a remis une carte de 66, cinq sous le par, totalise 133 et domine après les deux premières rondes de l'Omnium de Milwaukee. Rose a une priorité d'un seul coup sur la recrue Spike McRoy, qui a joué 63, un coup de plus que le record de parcours du club Brown Deer Park.

John Daly, seule tête d'affiche, a joué 75, quatre au dessus de la normale, pour totaliser 147 et il a manqué sa qualification de la fin de semaine.

«Je m'en vais à la maison et je vais me trouver des vraies tiges,» a dit qui a blâmé ses nouvelles tiges en graphite pour son mauvais jeu.

Et Jim Thorpe, qui a remporté le tournoi en 1985 et qui s'approche du circuit senior, est du groupe des six golfeurs qui sont à sept sous le par.

Daly, malgré ses problèmes matrimoniaux et d'alcoolisme, attirait toujours beaucoup de spectateurs.

Steve Stricker, un héros local, a lui aussi remis une carte de 66 pour totaliser six sous le par, et il est à égalité avec Loren Roberts, champion en titre.

Harrington améliore ses chances

À Munich, l'Irlandais Padraig Harrington, qui espère toujours mériter une place dans l'équipe européenne de la coupe Ryder, a amélioré ses chances hier en jouant 64, huit coups sous la normale, pour prendre les devants à mi-chemin de l'omnium BMW de golf.

Harrington présente un cumulatif de 130, soit 14 coups sous le par, et détient une avance d'un coup devant le Français Fabrice Tarnaud, meneur à l'issue du premier parcours de ce tournoi doté de 1,2 millions $ US de prix.

L'Ecossais Sam Torrance n'aura pas cette chance puisqu'il a été écarté de l'équipe après son élimination à la suite des premiers 36 trous. C'est la première fois en neuf ans que Torrance ne pourra représenter l'Europe en coupe Ryder.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	83	51	.619	—
Floride	77	55	.583	5
New York	71	61	.538	11
Montréal	66	67	.496	16 1/2
Philadelphie	49	81	.377	32

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Houston	70	63	.526	—
Pittsburgh	67	67	.500	3 1/2
St. Louis	61	72	.459	9
Cincinnati	58	73	.443	11
Chicago	54	81	.400	17

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	76	59	.563	—
San Francisco	73	61	.545	2 1/2
Colorado	65	70	.481	11
San Diego	63	72	.467	13

Meilleur deuxième

	G	P	Moy.	Diff
Floride	77	55	.583	—
San Francisco	73	61	.549	5
New York	71	61	.538	6

Jeudi, 28 août

St. Louis 11 Montréal 5
Chicago Cubs 4 Floride 3 (10 m)
San Diego 9 Anaheim 2
Atlanta 4 Houston 2
Colorado 9 Seattle 5
Los Angeles 7 Oakland 1
Texas 11 San Francisco 5

Vendredi, 29 août

Atlanta 9 Boston 1
Detroit 7 Philadelphie 2
Cleveland 7 Cubs de Chicago 6
Montréal 4 N.Y. Yankees 3
N.Y. Mets à Baltimore, 19h35.
Floride à Toronto, 19h35.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05.
Houston à White Sox de Chicago, 20h05.
Cincinnati au Minnesota, 20h05.
St. Louis à Kansas City, 20h05.
Seattle au Colorado, 21h05.
Oakland à Los Angeles, 22h05.
Anaheim à San Diego, 22h05.
Texas à San Francisco, 22h05.

Samedi, 30 août
Interligues

Atlanta (Millwood 2-3) à Boston (Wakefield 9-14), 13h05
Cubs de Chicago (Tapani 3-3) à Cleveland (Smiley 2-3), 13h05
Mets de New York (Bohanon 3-3) à Baltimore (Krivda 2-0), 13h05
Montréal (P.Martinez 15-6) à Yankees de N.Y. (Wells 14-7), 13h35
Floride (A.Fernandez 16-9) à Toronto (Carpenter 1-5), 16h05
Seattle (Wolcott 5-5) à Los Angeles (R.Martinez 7-3), 16h05
Anaheim (Springer 8-6) à San Francisco (Estes 17-4), 16h05
Philadelphie (Beech 2-8) à Detroit (Sanders 4-11), 19h05
Houston (Hampton 11-8) à Chicago de White Sox (Bere 2-0), 19h05
Oakland (Haynes 2-3) à Colorado (Castillo 10-11), 20h05
Pittsburgh (Lieber 8-12) à Milwaukee (Mercedes 6-7), 20h05
Cincinnati (Morgan 5-10) à Minnesota (Hawkins 4-9), 20h05
St. Louis (Aybar 0-3) à Kansas City (Belcher 11-12), 20h05
Texas (Clark 1-6) à San Diego (Ashby 6-10), 22h05

Dimanche, 31 août

Floride à Toronto, 13h05.
Philadelphie à Detroit, 13h05.
Cubs de Chicago à Cleveland, 13h05.
Montréal à N.Y. Yankees, 13h35.
N.Y. Mets à Baltimore, 13h35.
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05.
Houston à White Sox de Chicago, 14h05.
Cincinnati au Minnesota, 14h05.
St. Louis à Kansas City, 14h05.
Oakland au Colorado, 15h05.
Seattle à Los Angeles, 16h05.
Texas à San Diego, 16h05.
Aneheim à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Boston, 20h05.

Lundi, 1er septembre

Kansas City à Cincinnati, 13h05.
N.Y. Yankees à Philadelphie, 13h05.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Boston à Montréal, 13h35.
Toronto à N.Y. Mets, 13h40.
White Sox de Chicago à St. Louis, 14h15.
Minnesota à Cubs de Chicago, 14h20.
Milwaukee à Houston, 14h35.
Baltimore en Floride, 16h35.
San Francisco à Oakland, 17h35.
Detroit à Atlanta, 19h40.
San Diego à Seattle, 20h05.
Colorado à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	125	499	76	190	.381
LWalker Col	129	480	116	179	.373
Piazza LA	125	449	84	160	.356
Lofton Atl	95	397	74	139	.350
Joyner SD	110	383	52	127	.332
Alfonzo NYM	121	408	66	135	.331
MaGrace ChC	124	456	66	145	.318
Bichette Col	125	469	66	148	.316
Galarraga Col	128	499	96	156	.313
Mondesi LA	133	514	82	160	.311

Points Biggio, Houston, 121; LWalker, Colorado, 116; Bonds, San Francisco, 97; Galarraga, Colorado, 96; EcYoung, Los Angeles, 91; Bagwell, Houston, 90; Piazza, Los Angeles, 84.
Points produits lGalarraga, Colorado, 120; Bagwell, Houston, 110; Gwynn, San Diego, 105; LWalker, Colorado, 104; Sosa, Chicago, 102; ChJones, Atlanta, 101; Bichette, Colorado, 101.
Coups sûrs Gwynn, San Diego, 190; LWalker, Colorado, 179; Biggio, Houston, 161; Mondesi, Los Angeles, 160; Piazza, Los Angeles, 160; Castilla, Colorado, 157; Galarraga, Colorado, 156.
Doubles Grudzielanek, Montréal, 45; Gwynn, San Diego, 41; LWalker, Colorado, 39; Lansing, Montréal, 37; Morandini, Philadelphie, 36; ChJones, Atlanta, 34; Bonilla, Floride, 34.
Triples DeShields, St. Louis, 11; WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; Randa, Pittsburgh, 8; Daulton, Floride, 8; Tucker, Atlanta, 7; EcYoung, Los Angeles, 7; AMartin, Pittsburgh, 7; McRae, New York, 7; DSanders, Cincinnati, 7.
Circuits LWalker, Colorado, 37; Castilla, Colorado, 36; Bagwell, Houston, 35; Galarraga, Colorado, 35; Piazza, Los Angeles, 31; Bonds, San Francisco, 31, Sosa, Chicago, 30.
Buts volés DSanders, Cincinnati, 56; Womack, Pittsburgh, 46; DeShields, St. Louis, 44; EcYoung, Los Angeles, 38; Biggio, Houston, 32; QVeras, San Diego, 30; Henderson, San Diego, 29.
Lanceurs (15 décisions)Neagle, Atlanta, 18-3, .857, 2.83; GMaddux, Atlanta, 17-3, .850, 2.33; Estes, San Francisco, 17-4, .810, 3.08; Kile, Houston, 17-4, .810, 2.32; PJMartinez, Montréal, 15-6, .714, 1.61; Juden, Montréal, 11-5, .687, 4.22; Park, Los Angeles, 13-6, .684, 3.12.
Retraits Schilling, Philadelphie, 264; PJMartinez, Montréal, 245; Nomo, Los Angeles, 201; Smoltz, Atlanta, 195; KJBrown, Floride, 179; Kile, Houston, 173; AnBenes, St. Louis, 165.
Victoires protégées Beck, San Francisco, 34; ToWorrell, Los Angeles, 33; Wohlers, Atlanta, 32; JoFranco, New York, 32; Nen, Floride, 31; Hoffman, San Diego, 30; Eckersley, St. Louis, 30.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Baltimore	84	46	.646	—
New York	78	54	.591	7
Boston	67	68	.496	19 1/2
Toronto	65	67	.492	20
Detroit	62	71	.466	23 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	69	61	.531	—
Milwaukee	66	66	.500	4
Chicago	65	68	.489	5 1/2
Kansas City	54	76	.415	15
Minnesota	54	77	.412	15 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	74	60	.552	—
Anaheim	72	62	.537	2
Texas	64	70	.478	10
Oakland	53	81	.396	21

Meilleur deuxième

	G	P	Moy.	Diff
New York	78	54	.591	—
Anaheim	72	62	.537	8

Jeudi, 28 août

Toronto 3 Chicago White Sox 2 (11 m)
Kansas City 5 Baltimore 1
San Diego 9 Anaheim 2
Colorado 9 Seattle 5
Los Angeles 7 Oakland 1
Texas 11 San Francisco 5

Vendredi, 29 août

Atlanta 9 Boston 1
Detroit 7 Philadelphie 2
Cleveland 7 Cubs de Chicago 6
Montréal 4 N.Y. Yankees 3
N.Y. Mets à Baltimore, 19h35.
Floride à Toronto, 19h35.
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05.
Houston à White Sox de Chicago, 20h05.
Cincinnati au Minnesota, 20h05.
St. Louis à Kansas City, 20h05.
Seattle au Colorado, 21h05.
Oakland à Los Angeles, 22h05.
Anaheim à San Diego, 22h05.
Texas à San Francisco, 22h05.

Samedi, 30 août
Interligues

Atlanta (Millwood 2-3) à Boston (Wakefield 9-14), 13h05
Cubs de Chicago (Tapani 3-3) à Cleveland (Smiley 2-3), 13h05
Mets de New York (Bohanon 3-3) à Baltimore (Krivda 2-0), 13h05
Montréal (P.Martinez 15-6) à Yankees de N.Y. (Wells 14-7), 13h35
Floride (A.Fernandez 16-9) à Toronto (Carpenter 1-5), 16h05
Seattle (Wolcott 5-5) à Los Angeles (R.Martinez 7-3), 16h05
Anaheim (Springer 8-6) à San Francisco (Estes 17-4), 16h05
Philadelphie (Beech 2-8) à Detroit (Sanders 4-11), 19h05
Houston (Hampton 11-8) à Chicago de White Sox (Bere 2-0), 19h05
Oakland (Haynes 2-3) à Colorado (Castillo 10-11), 20h05
Pittsburgh (Lieber 8-12) à Milwaukee (Mercedes 6-7), 20h05
Cincinnati (Morgan 5-10) à Minnesota (Hawkins 4-9), 20h05
St. Louis (Aybar 0-3) à Kansas City (Belcher 11-12), 20h05
Texas (Clark 1-6) à San Diego (Ashby 6-10), 22h05

Dimanche, 31 août

Floride à Toronto, 13h05.
Philadelphie à Detroit, 13h05.
Cubs de Chicago à Cleveland, 13h05.
Montréal à N.Y. Yankees, 13h35.
N.Y. Mets à Baltimore, 13h35.
Pittsburgh à Milwaukee, 14h05.
Houston à White Sox Chicago, 14h05.
Cincinnati au Minnesota, 14h05.
St. Louis à Kansas City, 14h05.
Oakland au Colorado, 15h05.
Seattle à Los Angeles, 16h05.
Texas à San Diego, 16h05.
Anaheim à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Boston, 20h05.

Lundi, 1er septembre

Kansas City à Cincinnati, 13h05.
N.Y. Yankees à Philadelphie, 13h05.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Boston à Montréal, 13h35.
Toronto à N.Y. Mets, 13h40.
White Sox de Chicago à St. Louis, 14h15.
Minnesota à Cubs de Chicago, 14h20.
Milwaukee à Houston, 14h35.
Baltimore en Floride, 16h35.
San Francisco à Oakland, 17h35.
Detroit à Atlanta, 19h40.
San Diego à Seattle, 20h05.
Colorado à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	118	430	93	151	.351
Justice Cle	109	381	67	130	.341
SAlomar Cle	104	379	52	125	.330
BeWilliams NYY	101	399	86	131	.328
Greer Tex	131	501	91	164	.327
EMartinez Sea	134	471	93	154	.327
O'Neill NYY	123	462	77	151	.327
WClark Tex	110	393	56	128	.326
Ramirez Cle	121	446	79	145	.325
MVaughn Bos	113	425	78	138	.325

Points Garciaparra, Boston, 107; Griffey Jr, Seattle, 99; Jeter, New York, 98; Knoblauch, Minnesota, 97; FThomas, Chicago, 93; EMartinez, Seattle, 93; BLHunter, Detroit, 91; Greer, Texas, 91.
Points produits ITMartinez, New York, 124; Griffey Jr, Seattle, 120; Salmon, Anaheim, 107; JuGonzalez, Texas, 105; FThomas, Chicago, 104; O'Neill, New York, 104; ToClark, Detroit, 98; Belle, Chicago, 98.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 179; Greer, Texas, 164; Jeter, New York, 160; JhValentin, Boston, 160; IRodriguez, Texas, 158; GAnderson, Anaheim, 154; Griffey Jr, Seattle, 154; EMartinez, Seattle, 154.
Doubles JhValentin, Boston, 42; Cirillo, Milwaukee, 37; Cora, Seattle, 37; O'Neill, New York, 37; ARodriguez, Seattle, 36; Belle, Chicago, 35; Garciaparra, Boston, 34.
Triples Garciaparra, Boston, 10; Knoblauch, Minnesota, 9; Damon, Kansas City, 7; Jeter, New York, 7; Burnitz, Milwaukee, 7; Alicea, Anaheim, 7; Offerman, Kansas City, 6; Grissom, Cleveland, 6; Vizquel, Cleveland, 6; ByAnderson, Baltimore, 6.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 43; TMartinez, New York, 41; Thome, Cleveland, 36; McGwire, Oakland, 34; JuGonzalez, Texas, 32; Buhner, Seattle, 31; RPalmeiro, Baltimore, 31.
Buts volés BLHunter, Detroit, 62; Knoblauch, Minnesota, 51; Nixon, Toronto, 47; TGoodwin, Texas, 43; Vizquel, Cleveland, 35; Durham, Chicago, 29;
Points Garciaparra, Boston, 107; Griffey Jr, Seattle, 99; Jeter, New York, 98; Knoblauch, Minnesota, 97; FThomas, Chicago, 93; EMartinez, Seattle, 93; BLHunter, Detroit, 91; Greer, Texas, 91.
Points produits ITMartinez, New York, 124; Griffey Jr, Seattle, 120; Salmon, Anaheim, 107; JuGonzalez, Texas, 105; FThomas, Chicago, 104; O'Neill, New York, 104; ToClark, Detroit, 98; Belle, Chicago, 98.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 179; Greer, Texas, 164; Jeter, New York, 160; JhValentin, Boston, 160; IRodriguez, Texas, 158; GAnderson, Anaheim, 154; Griffey Jr, Seattle, 154; EMartinez, Seattle, 154.
Doubles JhValentin, Boston, 42; Cirillo, Milwaukee, 37; Cora, Seattle, 37; O'Neill, New York, 37; ARodriguez, Seattle, 36; Belle, Chicago, 35; Garciaparra, Boston, 34.
Triples Garciaparra, Boston, 10; Knoblauch, Minnesota, 9; Damon, Kansas City, 7; Jeter, New York, 7; Burnitz, Milwaukee, 7; Alicea, Anaheim, 7; Offerman, Kansas City, 6; Grissom, Cleveland, 6; Vizquel, Cleveland, 6; ByAnderson, Baltimore, 6.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 43; TMartinez, New York, 41; Thome, Cleveland, 36; McGwire, Oakland, 34; JuGonzalez, Texas, 32; Buhner, Seattle, 31; RPalmeiro, Baltimore, 31.
Buts volés BLHunter, Detroit, 62; Knoblauch, Minnesota, 51; Nixon, Toronto, 47; TGoodwin, Texas, 43; Vizquel, Cleveland, 35; Durham, Chicago, 29; ARodriguez, Seattle, 28.
Lanceurs (15 décisions)Clemens, Toronto, 20-4, .833, 1.73; RaJohnson, Seattle, 17-4, .810, 2.32; Moyer, Seattle, 14-4, .778, 4.10; Erickson, Baltimore, 15-5, .750, 3.30; Radke, Minnesota, 17-7, .708, 3.55; Hershiser, Cleveland, 12-5, .706, 4.69; Dickson, Anaheim, 13-6, .684, 3.93; Mussina, Baltimore, 13-6, .684, 3.18; Blair, Detroit, 13-6, .684, 4.14; CFinley, Anaheim, 13-6, .684, 4.23.
Retraits RaJohnson, Seattle, 264; Clemens, Toronto, 237; Cone, New York, 215; Mussina, Baltimore, 188; Appier, Kansas City, 164; Fassero, Seattle, 159; CFinley, Anaheim, 155.
Victoires protégées RaMyers, Baltimore, 40; MRivera, New York, 39; DoJones, Milwaukee, 28; RHernandez, Chicago, 27; Wetteland, Texas, 27; ToJones, Detroit, 24; Percival, Anaheim, 21; Taylor, Oakland, 21; Slocumb, Seattle, 21.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

Eliminatoires
Séries quarts-de-finale, 4 de 7
Jeudi, 28 août

Jonquière 6 Charlesbourg 7
Sherbrooke 0 St-Eustache 4
Rosemont 9 Longueuil 5
Trois-Rivières 7 LaSalle 5

Vendredi, 29 août

Charlesbourg à Jonquière, remis, pluie
(Charlesbourg mène 3-0)
Sherbrooke 2 St-Eustache 1
(Sherbrooke mène 3-1)
Longueuil à Rosemont, remis, pluie
(Rosemont mène 2-1)
Trois-Rivières 3 LaSalle 0

(La série est égale 2-2)

Samedi, 30 août

Jonquière à à Charlesbourg, 19h
Sherbrooke à St-Eustache, 19h
Longueuil à Rosemont, 19h
Trois-Rivières à LaSalle, 20h

HOCKEY

ÉCHANGE

Voici les fiches en carrière des joueurs impliqués dans l'échange entre les Bruins de Boston et les Kings de Los Angeles:

A BOSTON
Dimitri Khristich
Saison régulière

	Pj	B	A	Pts
1990-91 Was	40	13	14	27
1991-92 Was	80	36	37	73
1992-93 Was	64	31	35	66
1993-94 Was	83	29	29	58
1995 Was	48	12	14	26
1995-96 LA	76	27	37	64
1996-97 LA	75	19	37	56
Total	**466**	**167**	**203**	**370**

Série

	Pj	B	A	Pts
1990-91 Was	11	1	3	4
1991-92 Was	7	3	2	5
1992-93 Was	6	2	5	7
1993-94 Was	11	2	3	5
1995 Was	7	1	4	5
Total	**42**	**9**	**17**	**26**

Byron Dafoe
Saison régulière

	Pj	V	D	N	Ba	Bl	Moy
1992-93 Was	1	0	0	0	0	0	0.00
1993-94 Was	5	2	2	0	13	0	3.39
1995 Was	4	1	1	1	11	0	3.53
1995-96 LA	47	14	24	8	172	1	3.87
1996-97 LA	40	13	17	5	112	0	3.11
Total	**97**	**30**	**44**	**14**	**308**	**1**	**3.52**

Série

1993-94 Was	2	0	2	0	5	0	2.54

A LOS ANGELES
Jozef Stumpel
Saison régulière

	Pj	B	A	Pts
1991-92 Bos	4	1	0	1
1992-93 Bos	13	1	3	4
1993-94 Bos	59	8	15	23
1995	Bos	44	5	13
18				
1995-96 Bos	76	18	36	54
1996-97 Bos	78	21	55	76
Total	**274**	**54**	**122**	**176**

Série

1993-94 Bos	13	1	7	8
1995 Bos	5	0	0	0
1995-96 Bos	5	1	2	3
Total	**23**	**2**	**9**	**11**

Sandy Moger
Saison régulière

	Pj	B	A	Pts
1995	Bos	18	2	6 8
1995-96 Bos	80	15	14	29
1996-97 Bos	34	10	3	13
Total	**132**	**27**	**23**	**50**

Série

1995-96 Bos	5	2	2	4

SOMMAIRES

INTERLIGUES

Montréal	**003**	**000**	**0014**	**9**	**0**
NY Yankees	**010**	**001**	**0103**	**8**	**1**

C.Perez, Kline (8), Telford (8) (G,4-4), Urbina (VP,23) (9) et Fletcher, Widger (9); Gooden, Stanton (8), M.Rivera (P,4-4) (9) et Posada. **C:** Mtl Strange (10).

Floride	**000**	**302**	**1208**	**10**	**0**
Toronto	**000**	**000**	**0000**	**5**	**1**

A.Leiter (G,9-9), F.Heredia (7), Powell (7), Vosberg (9) et C.Johnson; Person (P,5-10), Crabtree (7), Plesac (9) et B.Santiago. **C:** Fla C.Johnson (18).

Philadelphie	**000**	**011**	**0002**	**4**	**0**
Detroit	**000**	**210**	**22x7**	**10**	**1**

T.Green (P,3-3), Karp (7), Spradlin (7), Blazier (8) et Lieberthal; Blair (G,14-6), Miceli (9) et Casanova.

Atlanta	**010**	**004**	**1309**	**16**	**0**
Boston	**000**	**000**	**0011**	**8**	**0**

Smoltz (G,13-10), Clontz (8), Ligtenberg (9) et J.Lopez; Sele (P,12-11), Hudson (6), Mahay (7), Brandenburg (7), Corsi (9) et Hatteberg. **C:** Atl McGriff (18), Colbrunn (1); Bos Jefferson (13).

Chi Cubs	**100**	**010**	**0406**	**13**	**1**
Cleveland	**000**	**210**	**31x7**	**11**	**3**

Je.Gonzalez, D.Stevens (P,0-1) (7), Patterson (8) et Houston; Hershiser, M.Jackson (8), Assenmacher (8), Mesa (G,3-4) (8) et S.Alomar.

Pittsburgh	**000**	**001**	**0001**	**8**	**0**
Milwaukee	**000**	**300**	**10x4**	**6**	**1**

Loaiza (P,10-9), Rincon (8) et Kendall; Karl (G,10-10), Wickman (8), Do.Jones (VP,29) (9) et Matheny.

Cincinnati	**000**	**300**	**1015**	**9**	**0**
Minnesota	**020**	**000**	**0103**	**7**	**2**

Tomko (G,9-5), Belinda (6), Shaw (VP,28) (9) et J.Oliver; Fr.Rodriguez (P,2-5), Trombley (7), Swindell (8) et Steinbach. **C:** Cin W.Greene (19); Min M.Cordova (11).

Houston	**101**	**001**	**1004**	**9**	**0**
Chi Sox	**000**	**200**	**12x5**	**8**	**1**

R.Garcia, T.Martin (7), Hudek (P,1-3) (8), Magnante (8) et Ausmus; Eyre, Foulke (G,1-0) (6), T.Castillo (9), Karchner (VP,11) (9) et Fabregas. **C:** Hou Biggio (20), Bagwell (36); ChW Fabregas (7).

St. Louis	**021**	**011**	**0409**	**11**	**0**
Kansas C	**001**	**230**	**0017**	**8**	**0**

Lowe, Frascatore (5), Beltran (G,1-1) (7), C.King (8), Eckersley (VP,31) (9) et Difelice, Lampkin (8); Pittsley, Bones (3), Whisenant (6), Carrasco (P,1-4) (7), Olson (8), J.Walker (9) et Mi.Sweeney. **C:** StL McGwire (9), Plantier (3); KC J.King (19), Mi.Sweeney (6).

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Calendrier 1997
Dimanche, 31 août

Arizona à Cincinnati, 13h.
Atlanta à Detroit, 13h.
Dallas à Pittsburgh, 13h.
Indianapolis à Miami, 13h.
Minnesota à Buffalo, 13h.
Nouvelle-Orléans à St. Louis, 13h.
Oakland au Tennessee, 13h.
Philadelphie à New York Giants, 13h.
San Diego en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Jacksonville à Baltimore, 16h.
Kansas City à Denver, 16h.
New York Jets à Seattle, 16h.
San Francisco à Tampa Bay, 16h.
Washington en Caroline, 20h.

Lundi, 1er septembre

Chicago à Green Bay, 21h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
Toronto	9	7	2	0	288	173	14
Montréal	9	6	3	0	227	259	12
Hamilton	9	1	8	0	200	264	2
Winnipeg	9	1	8	0	196	289	2

Section Ouest

Edmonton	9	7	2	0	268	212	14
C.-B.	9	6	3	0	271	240	12
Calgary	9	4	5	0	253	226	8
Saskatchewan	9	4	5	0	194	234	8

Vendredi, 22 août

Montréal 26 Winnipeg 21
C.-B 37 Calgary 23

Samedi, 30 août

C.-B. à Montréal, 19h

Dimanche, 31 août

Winnipeg à Saskatchewan, 16h



SPORT-ÉCLAIR

Dimitri Khristich se joint aux Bruins

BOSTON (PC) - Les Bruins de Boston et les Kings de Los Angeles ont échangé leurs meilleurs marqueurs, hier, dans une transaction impliquant cinq joueurs.

Jozef Stumpel, qui a dominé les marqueurs des Bruins avec 76 points en 1996-97, et Sandy Moger ont pris le chemin de Los Angeles en retour de l'attaquant Dimitri Khristich (56 points avec les Kings) et du gardien Byron Dafoe. Les Kings ont également obtenu un choix de quatrième ronde des Bruins.

Stumpel en est à sa quatrième saison dans la Ligue nationale alors que Khristich en est à sa septième campagne. Il a disputé ses cinq premières saisons dans le circuit dans l'uniforme des Capitals de Washington.

Moger a inscrit 10 buts et récolté trois mentions d'aide en 34 joutes avec les Bruins l'an dernier, à sa deuxième saison dans le circuit Bettman.

Dafoe a présenté une fiche de 13-17-5 et une moyenne de buts alloués de 3.11 avec les Kings.

Suspension réduite pour Reggie Harris

NEW YORK (AP) - Le président de la Ligue nationale de baseball, Leonard Coleman, a réduit la suspension du lanceur des Phillies de Philadelphie, Reggie Harris, à quatre matchs. Harris avait été suspendu pour cinq rencontres après avoir atteint intentionnellement Andruw Jones, des Braves d'Atlanta, il y a deux mois. Une amende de 1000 $ lui avait aussi été imposée.

SOCCER

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Hershey	27	16	9	1	52	30	52
Caroline	27	15	10	2	59	32	47
Richmond	26	14	12	0	37	30	42
Charleston	26	6	15	2	34	44	29
Raleigh	28	8	16	4	31	52	28
Jacksonville	27	4	22	1	26	69	13

Section Nord-Est

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Montréal	27	19	7	1	54	19	58
Long Island	27	13	11	3	44	32	42
Toronto	26	12	12	2	39	36	38
Rochester	26	12	14	0	49	45	36
Connecticut	26	6	16	4	23	43	22
Worcester	26	6	19	1	25	55	19

Conférence de l'Ouest
Section Centrale

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
N.-Orléans	26	13	10	3	45	41	42
Nashville	27	10	10	7	42	32	37
Minnesota	25	11	13	1	22	25	34
Milwaukee	27	10	14	3	31	35	33
Orlando	26	10	16	0	34	39	30
Atlanta	26	9	14	3	36	43	30

Section Pacifique

	M	V	DV(f)	Bp	Bc	Pts
Seattle	26	16	8	2	41	17	50
Californie	26	15	10	1	43	30	46
Vancouver	27	14	12	1	48	28	43
Colorado	26	14	11	1	53	47	43
Orange County	26	9	16	1	34	59	28
El Paso	27	5	20	2	30	50	17

NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une victoire en fusillade et aucun point pour une défaite.

Vendredi, 29 août

Long Island à Rochester
Richmond au Connecticut
Montréal 2 Milwaukee 1
Colorado au Minnesota
Nouvelle-Orléans à El Paso
Orange County à Orlando
Seattle à Vancouver

Devant 33 893 personnes au Yankee Stadium

Les Expos volent la victoire à Perez

par Richard Milo

NEW YORK (PC) — Le baseball est injuste.

La victoire des Expos, c'est Carlos Perez qui la méritait.

Devant 33 893 personnes, les Expos ont salué leur première visite au Yankee Stadium en se payant une victoire de 4-3 contre les Yankees. Ils ont battu l'équipe qui présente la meilleure fiche dans les ligues majeures depuis la pause du match des étoiles (30-17).

En sept manches, Carlos Perez n'a donné que sept coups sûrs, un but sur balles et trois points mais il n'a pas été impliqué dans la décision.

Dans les matchs interligues, les Expos ont maintenant une fiche de 8-2. C'est surprenant. Après tout, ils ne jouent pas pour .500 (66-67).

Un double d'un point de Mark Grudzielanek, son 46e de la saison, ce qui égale le record d'équipe établi par Warren Cromartie en 1979, a produit le point gagnant à la neuvième contre Mariano Rivera (4-4).

Le joueur de deuxième but Rey Sanchez a ouvert la porte en commettant une erreur de deux buts avec un relais erratique sur un roulant de Doug Strange.

Anthony Telford (4-4) a obtenu la victoire en relève et Ugueth Urbina a enregistré son 23e sauvetage.

Perez tentait de remporter sa première victoire depuis le 2 août. Il avait subi quatre défaites de suite et il avait donné 15 points en quatre manches à ses deux derniers départs.

Perez n'a retiré qu'un frappeur au bâton mais ce fut un retrait important. Après un ballon-sacrifice de Tino Martinez, il a retiré au bâton Mike Stanley avec un coureur au troisième but, Bernie Williams.

Le point égalisateur a été inscrit à la huitième.

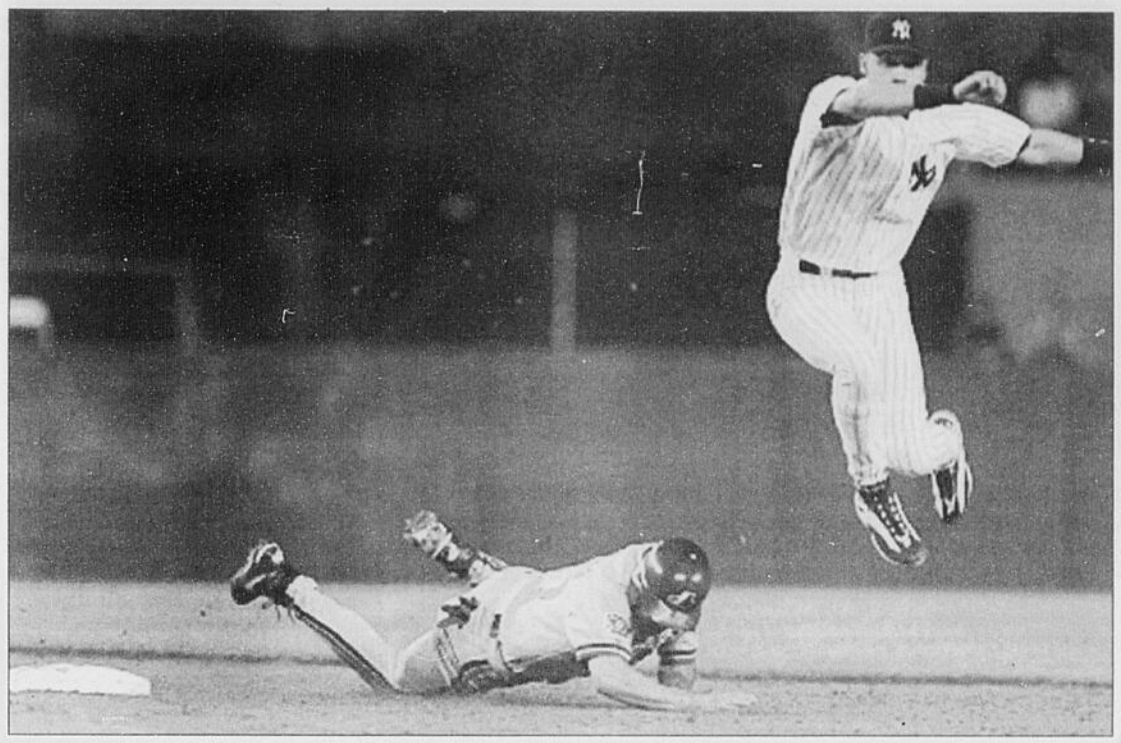
Perez a donné un simple à Wade Boggs, le premier frappeur de la manche. Face à Steve Kline, Bernie Williams a frappé dans un optionnel mais Tino Martinez a réussi un double, un dur roulant qui n'a pu être bloqué par David Segui. Après un but sur balles à Mike Stanley, Paul O'Neill a réussi un ballon-sacrifice.

Dwight Gooden effectuait son premier départ contre les Expos depuis 1994 alors qu'il était avec les Mets de New York. Il a alloué huit coups sûrs et trois points en sept manches. Sept des huit coups sûrs accordés par Gooden ont été réussis dans les trois premières manches.

Un circuit de Doug Strange, son 10e de la saison, a amorcé une poussée de trois points et cinq coups sûrs à la troisième contre l'ancien gagnant du Cy Young dans la Ligue nationale. Mike Lansing a produit le deuxième point à l'aide d'un double et David Segui a réussi un simple d'un point.

Lansing a porté à 14 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr. Il a réussi deux doubles et un simple. Son sommet personnel est de 15 matchs de suite, une séquence réalisée cette saison du 12 au 27 juillet.

La foule s'est bien amusée. Les préposés au terrain ont contribué au spectacle au milieu du match en exécutant des pas de danse pendant qu'ils nettoyaient le champ intérieur.



DOUBLE-JEU — Le joueur d'arrêt-court des Yankees, Derek Jeter, saute par-dessus Jose Vidro, des Expos, pour permettre un double-jeu, en cinquième manche du match inter-ligue disputé entre les deux formations, hier, au Yankee Stadium.

(Photo PC)

Un bras en santé

Perez rassure tout le monde

NEW YORK (PC) — Carlos Pereza rassuré tout le monde, hier. Son bras est en santé, il n'est pas fatigué, du moins pas autant qu'on le croyait.

Face aux Yankees, les champions de la Série mondiale, il n'a donné que trois points et sept coups sûrs en sept manches dans la victoire des Expos. Il n'a pas reçu le crédit de la victoire mais sa performance est une victoire en soi.

«Je me sentais fatigué à la huitième. J'avais déjà un total de 176 manches depuis le début de la saison. Mais j'étais prêt à continuer. Je veux montrer que je ne veux pas manquer un départ. Je pense déjà à 1998», a dit Carlos.

A ses deux derniers départs, Perez avait donné 15 points et 15 coups sûrs en quatre manches. Il n'avait travaillé qu'une manche et deux tiers contre les Cards de St.Louis et deux manches et un tiers contre les Cubs de Chicago.

«Mes deux derniers départs avaient été mauvais. Mais c'est du passé, a-t-il ajouté. Ce n'était pas facile ce soir d'affronter un des meilleures équipes dans le baseball.»

Perez était à son mieux au monticule. Il n'a enregistré qu'un seul retrait au bâton mais il avait son bon contrôle et il avait retrouvé son enthousiasme au monticule. Il a fait quelques mimiques et un joyeux pas de danse quand il a retiré Mike Stanley au bâton.

«Il y a beaucoup de Dominicains ici à New York. Je me sentais à l'aise. Quand je me réchauffais, des gens m'appelaient par mon nom; ils me disaient que j'allais gagner, que j'allais bien lancer.»

Perez a expliqué que les Yankees n'ont pas été déjoués par ses balles à effet. Ils se sont élancés presque tout le temps sur des rapides.

«Quand Stanley a frappé son double, c'est peut-être la seule fois qu'ils se sont élancés sur une balle à effet.»

Perez a donné un simple à Wade Boggs avant de quitter le monticule à la huitième et ça lui a coûté la victoire. Un ballon-sacrifice de Paul O'Neill a créé l'égalité contre Steve Kline après que Tino Martinez eut réussi un double sur une balle qui n'a pu être bloquée par David Segui au premier but.

Record égalé

Mark Grudzielanek a produit le point gagnant à la neuvième avec un double contre Mariano Rivera, le releveur no 1 des Yankees. Il s'agissait de son 46e double, ce qui égale le record d'équipe des Expos établi par Warren Cromartie en 1979.

«C'est un record d'équipe. Ca signifie beaucoup, a-t-il dit. Ca faisait longtemps qu'il tenait. Je vais continuer. J'espère en frapper une dizaine d'autres.»

Grudzielanek n'avait réussi que cinq coups sûrs en 30 présences. Il a aussi effectué un beau jeu défensif à la septième sur un roulant de Chad Curtis.

Dans les matchs interligues, les Expos ont maintenant une fiche de 8-2 et Grudzielanek a expliqué que c'est intéressant. Il souhaite même qu'il y en ait davantage.

SOMMAIRE

EXPOS 4
YANKEES 3

MONTREAL	ab	p	cs	pp	NEW YORK	ab	p	cs	pp
Grdzln ac	5	0	1	1	Jeter ac	5	0	0	0
Lnsing 2b	5	1	3	1	Boggs 3b	5	1	2	0
Vidro fd	3	0	1	0	BeWms cc	4	1	2	0
Segui 1b	4	0	1	1	TMrtnz 1b	3	0	1	1
Fltcher r	4	0	1	0	Stanley fd	3	0	1	0
Widger r	0	0	0	0	Bush fd	0	0	0	0
RWhite cc	3	0	0	0	O'Neill cd	3	0	0	1
Sntnglo cg	4	0	0	0	Curtis cg	2	1	0	0
Strange 3b	3	2	1	1	Posada r	4	0	2	1
McGire cd	4	1	1	0	Snchez 2b	4	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**33**	**3**	**8**	**3**

Montréal	003	000	0014
New York	010	001	0103

ESanchez (1). DJNew York 1. LSBMontréal 7, New York 8. 2BGrudzielanek (46), Lansing 2 (39), BeWilliams (29), TMartinez (29), Stanley (20), Posada 2 (8), CStrange (10). BVRWhite (14). BSTMartinez, O'Neill.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
CPerez	7	7	3	3	1	1
Kline	2-3	1	0	0	1	0
Telford G,4-4	1-3	0	0	0	0	0
Urbina VP,23	1	0	0	0	0	1
New York						
Gooden	7	8	3	3	2	2
Stanton	1	0	0	0	0	3
MRivera P,4-4	1	1	1	0	0	1

CPerez a lancé à un frappeur en 8e.
Atteint Telford (Curtis), par Gooden (RWhite).
ArbitresMarbre, Garcia; 1er but, Barrett; 2e but, Reilly; 3e but, Young.
Durée2:47. Assistance33,893.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13		9	4 0	.203
12. Chavez Raul	6	0	0		0	0 0	.000
24. Fletcher Darrin	263	36	75		50	16 1	.285
4. Grudzielanek Mark	520	65	143		44	4 23	.275
27. Guerrero Vladimir	279	38	87		33	8 3	.312
3. Lansing Mike	477	76	144		60	16 11	.302
9. McGuire Ryan	137	16	36		15	3 1	.263
29. Obando Sherman	47	3	6		9	2 0	.128
19. Orsulak Joe	133	9	29		7	1 0	.218
40. Rodriguez Henry	408	50	101		74	24 3	.248
7. Santangelo F.P.	330	55	84		30	5 8	.255
21. Segui David	380	62	116		59	15 1	.305
5. Stankiewicz Andy	94	10	23		4	1 1	.245
15. Strange Doug	282	33	72		39	10 0	.255
37. Vidro Jose	91	11	24		7	0 1	.264
22. White Rondell	482	68	130		66	2113	.270
16. Widger Chris	238	25	57		36	7 2	.239

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
54. Bennett Shayne	0	0	0	6.1	3	4	2	4.29
52. Bullinger Jim	6	12	0	145.1	94	76	98	5.82
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1	1	33.75
53. Falteisek Steve	0	0	0	8.0	3	3	2	3.38
34. DeHart Rick	0	1	0	14.1	12	6	10	7.53
30. Hermanson D.	8	5	1	129.0	51	51	113	3.56
47. Johnson Mike	1	1	0	21.1	15	12	12	6.34
44. Kline Steve	0	2	0	13.0	14	5	11	9.69
45. Martinez Pedro	15	6	0	195.1	35	58	245	1.61
36. Paniagua Jose	0	2	0	8.1	18	9	4	19.52
33. Perez Carlos	11	10	0	176.1	85	42	90	4.34
64. Stull Everett	0	1	0	3.1	6	4	2	16.20
32. Telford A.	4	4	0	75.1	21	31	50	2.51
41. Urbina Ugueth	3	8	23	54.2	24	25	70	3.95
18. Valdes Marc	4	3	2	66.2	27	28	35	3.65
43. Veres Dave	2	3	1	58.2	20	24	46	3.07

Raines... comme le temps passe

NEW YORK (PC) — Comme le temps passe.

Tim Raines a 37 ans bien comptés. Il en est à sa 17e saison dans les ligues majeures mais on a l'impression que c'était hier qu'il faisait ses débuts avec les Expos.

Rappelez-vous. C'était en 1980. Dick Williams était le gérant. Gary Carter, Andre Dawson, Steve Rogers et Woodie Fryman étaient les têtes d'affiche. Et il y avait des foules de 50 000 personnes au Stade olympique.

Rappelé en septembre au beau milieu de la course au championnat, Raines avait été inséré dans la formation partante au troisième rang du rôle derrière Ron LeFlore et Rodney Scott. Et le partant des Astros était nul autre que le formidable Nolan Ryan, le champion des retraits au bâton. Raines poursuit sa carrière avec les Yankees depuis la saison dernière. Son fils ainé, Tim Jr, va bientôt avoir 18 ans. Et c'est tout un joueur de baseball, comme son père.

«Il sera repêché la saison prochaine. C'est un voltigeur de centre. Il a joué au deuxième mais il est meilleur, comme moi, au champ», a dit Raines. Avec les Yankees, Raines est un réserviste de luxe.

«J'ai des élongations musculaires aux deux cuisses depuis que je suis avec eux. L'an passé, c'était la droite, cette année c'est la gauche», a-t-il dit.

«Je suis surtout utilisé comme frappeur désigné contre les droitiers et je remplace Paul O'Neill quand il ne veut pas jouer!»

Ralenti par les blessures, Raines n'a réussi que 10 vols de buts la saison dernière mais son objectif, dit-il, est de devancer Ty Cobb au quatrième rang parmi les meilleurs voleurs de but de l'histoire.

«Je ne suis qu'à 40 ou 50 buts de Cobb», a-t-il noté.

De plus, il veut jouer pendant une vingtaine d'années.

«Si Andre (Dawson) a été capable de jouer pendant 20 ans avec de mauvais genoux, je me dis que je suis capable.»

En 1986, Raines a remporté le championnat des frappeurs de la Ligue nationale avec une moyenne de .334. En 1983, il avait réussi un sommet personnel en réussissant 90 vols de buts.

Raines a quitté les Expos deux jours avant Noel, le 23 décembre 1990. Il termine cette saison la deuxième année d'un contrat de deux ans assorti d'une option. Il est possible que les Yankees n'exerce pas leur droit d'option pour la saison prochaine.

«J'aimerais finir ma carrière à Montréal si c'était possible, a dit Raines. Je ne suis jamais revenu à Montréal depuis l'échange. J'avais un condo à l'Ile-des-Soeurs que j'ai vendu l'an passé.

«C'est avec les Expos que j'ai grandi, que je suis devenu un joueur des ligues majeures.»



AIDE - Andre Agassi a eu droit à un sérieux coup de pouce, hier, aux Internationaux de tennis des Etats-Unis, grâce à l'élimination du Russe Yevgeny Kafelnikov et au jeu exécrable offert par son rival, le Roumain Adrian Voinea. (Photo PC)

Internationaux de tennis des Etats-Unis

Coup de pouce pour Agassi...

NEW YORK (AP) - Andre Agassi a eu droit à un sérieux coup de pouce, hier, aux Internationaux de tennis des Etats-Unis.

Tout d'abord, l'Australien Mark Woodforde a battu la troisième tête de série, le Russe Yevgeny Kafelnikov, en trois manches de 6-4, 6-4 et 7-6 (7-4), l'écartant du même coup du chemin de l'Américain.

Puis, le Roumain Adrian Voinea a été exécrable pour offrir à Agassi un triomphe de 6-0, 6-2 et 6-2 en 80 minutes. Agassi a déjà connu des séances d'entraînement plus ardues avec son entraîneur Brad Gilbert.

En soirée, l'Espagnol Sergi Bruguera (7e) a vaincu le Sud-Africain Grant Stafford 6-4, 6-2 et 7-6 (7-3), alors que la dixième tête de série, le Chilien Marcelo Rios, a disposé du Danois Kenneth Carlsen en cinq manches de 6-4, 5-7, 3-6, 6-1 et 7-6 (7-3).

Dans une autre rencontre, l'Australien Patrick Rafter, 13e tête de série, a battu le Suédois Magnus Norman 6-2, 6-1 et 6-2.

Seule victime parmi les joueurs classés du tableau masculin, Kafelnikov est donc rentré à la maison après avoir été éliminé par le spécialiste du double. Woodforde, première raquette mondiale en double avec son compatriote Todd Woodbridge, a ainsi accédé au troisième tour. Kafelnikov a remporté les Internationaux de France en 1996 mais le Russe n'a jamais franchi le quatrième tour au National Tennis Center de New York.

Woodforde, âgé de 31 ans, et Woodbridge ont remporté le double de l'US Open ces deux dernières années, ainsi que les cinq dernières éditions de Wimbledon. Mais Woodforde a également du succès en simple.

En éliminant Kafelnikov, Woodforde a préparé le match qui l'opposera à Agassi.

«On s'est affrontés il y a deux semaines et je l'ai battu à Indianapolis, a dit Woodforde en parlant d'Agassi. Il n'apprécie pas la défaite. C'est pourquoi je m'attends à un match difficile.»

Seles facilement

Chez les femmes, l'Américaine Monica Seles (2e) a éliminé la Néerlandaise Miriam Oremans, 6-1, 6-1. La Sud-Africaine Amanda Coetzer (5e) a vaincu l'Italienne Flora Perfetti en deux sets de 6-2 et 7-5, la Française Mary Pierce (9e) a eu raison de la Bélarusse Natasha Zvereva 7-6 (7-2) et 6-1, et la Roumaine Irina Spirlea (11e) a défait l'Américaine Lilia Osterloh 6-2, 7-5. La jeune américaine Venus Williams a toutefois causé une surprise en battant l'Allemande Anke Huber (8e) sur des marques de 6-3 et 6-4.

En double, le Québécois Sébastien Lareau et son partenaire Alex O'Brien l'ont remporté 7-5, 7-6 face à l'équipe composée du Bélarusse Max Miryni et du Sud-africain Kevin Ullyett.

Tennis junior

Le tableau se précise

REPENTIGNY (PC) - La pluie a encore une fois perturbé les activités au parc Larochelle, hier, dans le cadre des Internationaux de tennis junior de Repentigny, mais le portrait des demi-finales masculines est presque complet.

Le Français Arnaud De Pasquale, deuxième tête de série, a vaincu Miha Gregorc en deux manches de 6-4, 6-4. En demi-finales, il fera face à l'Ivorien Valentin Sanon. Sanon (13e) a disposé de l'Israélien Andy Ram 6-4 et 6-4.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'Israélien Kobl Ziv, 10e tête de série, et le vainqueur du match opposant l'Allemand Daniel Elsner et le Français Olivier Levant.

Cette rencontre était présentée en fin de soirée.

En après-midi, Ziv a battu Jose De Armas du Venezuela en trois manches de 6-2, 3-6 et 6-2.

Échangé il y a trois ans

Robitaille revient avec les Kings

INGLEWOOD, Californie (AP) - Cet hiver, on entendra encore les cris de «Luuuuuuc» un peu partout dans le Forum... de Los Angeles.

Luc Robitaille est de retour avec les Kings de Los Angeles. Un des joueurs les plus populaires de l'histoire de la concession, il avait été échangé à Pittsburgh il y a trois ans, puis était passé aux Rangers de New York.

Robitaille, qui est âgé de 31 ans, a toujours été populaire à Los Angeles et son retour devrait raviver la vente d'abonnements.

«C'est formidable d'être de retour, a dit Robitaille en conférence de presse, entouré de son épouse et ses deux fils.

«J'ai hâte de travailler avec les jeunes joueurs pour les aider à acquérir une attitude de gagnants.»

Robitaille, acquis des Rangers en retour de Kevins Stevens, n'a jamais connu autant de succès après avoir quitté Los Angeles.

Robitaille n'a jamais marqué moins de 44 buts par saison avec les Kings. Il n'a pu faire mieux que 47 buts en deux saisons avec les Rangers après en avoir marqué 23 avec les Penguins.

«Les choses n'ont pas fonctionné à New York, a-t-il dit. Nous avions une bonne équipe, mais ça ne fonctionnait pas.»

Le directeur général Dave Taylor croit que Robitaille va retrouver la forme à Los Angeles.

«Je ne pense pas qu'il a connu de si mauvaises saisons. Je pense que de toute façon, on a marqué moins de buts un peu partout dans la Ligue nationale. Il aura la chance d'en marquer beaucoup plus ici. Il participera aux jeux de puissance, par exemple.»

De l'intérêt pour Bure

Les Kings de Los Angeles et les Blackhawks de Chicago ont également confirmé leur intérêt envers Pavel Bure, des Canucks de Vancouver.

«Je n'ai pas de commentaire même si je me suis en effet entretenu avec (le directeur général du Vancouver) Pat Quinn», a dit le directeur général des Kings, Dave Taylor, au `Vancouver Sun'. «On devrait se reparler à nouveau.»

Le directeur général du Chicago, Bob Murray, se doit de réaliser un coup fumant après avoir perdu Chris Gratton au profit des Flyers de Philadelphie.

«J'ai discuté avec Pat Quinn mais je ne veux pas en dire plus», a dit Murray.

Bure aurait demandé un transfert plus tôt cette semaine.

Les Kings battent de l'aile aux guichets alors que seulement 80 pour cent des 7000 abonnements ont été renouvelés. Certains amateurs ayant un `senate seat' ont dû renouveler leur abonnement simplement pour pouvoir assister aux matchs de Shaquille O'Neal et des Lakers de Los Angeles.

A Chicago, le nombre d'abonnements a chuté de 12 000 à 9 000.

Phillips avec les Sénateurs

À Ottawa, les Sénateurs d'Ottawa ont conclu une entente de plusieurs saisons avec le défenseur Chris Phillips. L'entente survient au lendemain d'une rencontre que le directeur général des Sénateurs, Pierre Gauthier, a eue avec le conseiller de Phillips, Stacey McAlpine, à Calgary.

Les détails du contrat n'ont pas été dévoilés.

Philipps a été le premier choix des Sénateurs et le premier joueur réclamé au repêchage de 1996. La saison dernière, il a joué avec les Hurricanes de Lethbridge, de la Ligue de l'ouest, après avoir quitté le camp d'entraînement des Sénateurs.

Le défenseur âgé de 19 ans s'entraînait avec les Hurricanes mais a indiqué qu'il ne voulait pas jouer une autre saison dans l'uniforme des champions de la Ligue de l'ouest.

Les négociations ont achoppé non pas sur le salaire (1,1 million $ par année) mais sur les bonis que Phillips voulaient comparables à ceux de Bryan Berard, des Islanders de New York.

Johnson sera le partant

Biakabutuka évité

CHARLOTTE, Caroline du Nord (AP) - Le retour au premier plan de Tshimanga Biakabutuka à la suite de sa grave blessure au genou a pris la voie d'évitement, hier, lorsque les Panthers de la Caroline ont confirmé que Anthony Johnson sera le demi partant, demain, face aux Redskins de Washington.

Premier choix des Panthers en 1996, Biakabutuka a disputé quatre matchs avant de subir une importante déchirure ligamentaire au genou gauche.

Biakabutuka a participé aux quatre rencontres hors-concours de l'équipe, mais il n'a maintenu qu'une moyenne de 2.8 verges par course et il a indiqué qu'il éprouvait encore des raideurs au genou.

«Tendinite, douleur, ça fait partie du processus de réadaptation, a dit Biakabutuka. Il faut que je sois patient.»

Johnson a amassé 1120 verges au sol et inscrit six touchés durant l'absence de Biakabutuka l'an dernier.

Dom Capers a précisé que sa décision ne signifiait pas que Biakabutuka ne jouera pas contre les Redskins. L'entraîneur a déclaré qu'il se servira de trois demis : Johnson, Biakabutuka et Fred Lane, une recrue qui a connu un camp d'entraînement du tonnerre.

Seau ratera l'ouverture

À San Diego, le secondeur des Chargers de San Diego, Junior Seau, n'a pas accompagné l'équipe à la Nouvelle-Angleterre en vue du match d'ouverutre de l'équipe. Seau a subi une opération arthroscopique le 4 août afin de reconstruire un cartilage amoché dans son genou gauche.

Seau, le demi inséré Carwell Gardner, le demi Kenny Bynum et le joueur de ligne offensive Raleigh Roundtree rateront le premier match des Chargers.

Seau ratera seulement son troisième match en huit saisons.

Les Patriots ont remporté leur huit derniers matchs face aux Chargers depuis 1973.

Baseball

Proposition patronale

NEW YORK (AP) - Les propriétaires du baseball, qui préparent le vote en vue du réaménagement des ligues majeures le mois prochain, ont proposé hier qu'on élimine tout simplement le frappeur de choix.

Le négociateur patronal Randy Levine a dit aux dirigeants de l'association des joueurs que les propriétaires voulaient éliminer le frappeur désigné dans quelques années, tout en insistant que le tout est sujet à négociation.

Le numéro un du syndicat, Donald Fehr, n'a pas rejeté l'idée d'emblée, mais a laissé entendre qu'il était fort peu probable que son association accepte l'idée.

«Notre position au sujet du frappeur de choix est bien connue et je ne vois aucune raison de la changer,» a dit Fehr.

SUPER BAZAR HOCKEY

Les 4-5-6 et 7 septembre à l'Arena de Saint-Félicien

Pour ceux et celles qui ont de la marchandise usagée à vendre, vous devez passer l'enregistrer à la Boutique PRO-LAME avant le 4 septembre.

INFORMATION: (418) 679-2496
(418) 679-5986
André et Marleine

360625

Molson Indy de Vancouver

L'Italien Alex Zanardi refuse de lever le pied

VANCOUVER (PC) - L'Italien Alex Zanardi ne relève pas le pied dans sa quête du championnat de Formule Indy.

Le meneur au classement a obtenu la position de tête provisoire, hier, lors de la première séance de qualifications en vue de la course Molson Indy de Vancouver prévue demain.

Zanardi peut s'assurer du championnat Indy-Cart en terminant au sixième rang ou mieux. Il a remporté les trois dernières épreuves et quatre des cinq dernières.

L'Italien a réalisé le meilleur temps des essais au volant de sa Reynard Honda avec un chrono de 54.184 secondes sur le tracé de 1.703 milles, soit, une vitesse de 113.148 milles à l'heure.

«La voiture va bien, mais nous allons encore faire des modifications, a dit Zanardi. Il faudra que la voiture soit encore plus rapide demain afin de demeurer en tête. Sur ce tracé, il faut demeurer en tête afin d'éviter les ennuis.»

L'Américain Scott Pruett a inscrit le deuxième temps avec une vitesse de 111.978 milles au volant de sa Brahma.

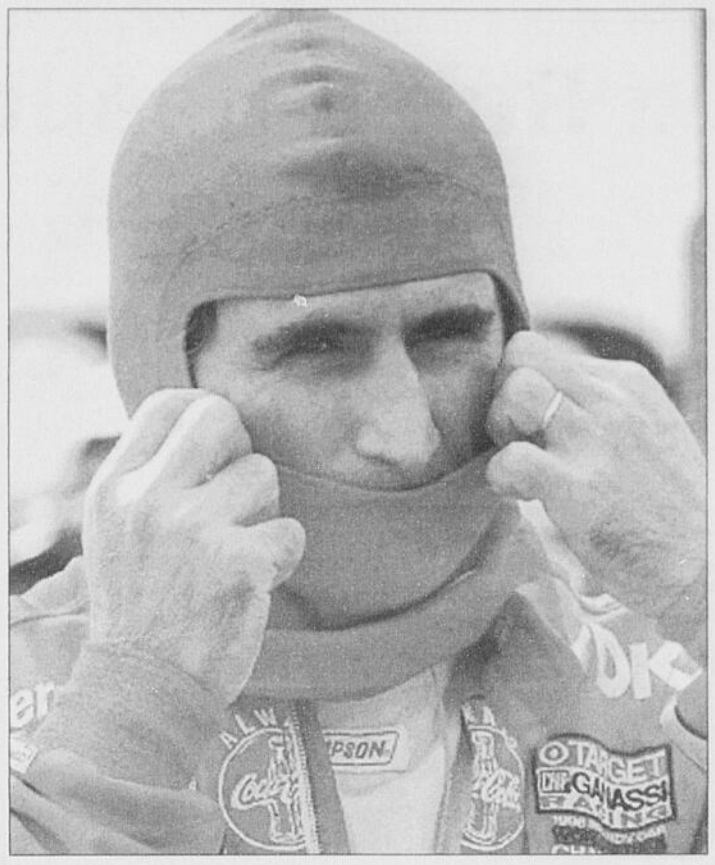
Le vainqueur de 1996, Michael Andretti, s'est classé en troisième position avec une vitesse de 111.856 milles à l'heure.

Zanardi domine le classement avec 168 points, 38 de plus que le Brésilien Gil de Farran avec trois courses à faire au calendrier.

Greg Moore de Maple Ridge, C.-B., a eu sa part de problèmes. Il a passé une bonne partie de la séance dans les puits en raison de difficultés de transmission. Le Canadien a quand même pu inscrire le sixième temps (111.104).

«La voiture était difficile à maîtriser dans les sections rapides de la piste en matinée, a dit Moore. C'était mieux en après-midi. La voiture était plus équilibrée dans ces sections.»

Le Torontois Paul Tracy n'a pu faire mieux qu'une 20e position après seulement cinq tours de piste.»



A FOND - L'Italien Alex Zanardi a démontré une fois de plus, hier, à Vancouver, qu'il ne cessera de rouler à fond de train que lorsqu'il aura mis la main sur le titre du championnat de Formule Indy.

(Photo PC)

Championnats du monde de cyclisme sur piste

Ballanger rafle l'or à Perth

PERTH, Australie (AP) - Championne olympique et du monde en vitesse, la Française Félicia Ballanger a remporté hier la médaille d'or dans l'épreuve de vitesse lors des championnats du monde de cyclisme sur piste à Perth.

Elle a conservé sa couronne mondiale en battant en finale sa jeune rivale australienne Michelle Ferris au meilleur des trois manches. Battue dans la première, la Vendéenne a facilement dominé Ferris, 20 ans, dans les deux autres. La médaille de bronze est revenue à la Russe Oksana Gritchina qui a battu la Française Magali Humbert-Faure deux manches à une.

«Michelle est jeune et s'améliore chaque fois», a commenté sportivement Ballanger, 26 ans, qui s'adjuge un sixième titre mondial sur piste. Et, «tactiquement, elle est meilleure cycliste qu'elle ne l'était à Atlanta» lorsque la Française l'avait battue 2-0 en finale des Jeux olympiques.

Félicia tentera également de défendre son titre mondial samedi dans le 500m contre-la-montre, une discipline qui sera inscrite pour la première fois aux JO de Sydney en l'an 2000. «Je me sens bien ce soir (vendredi) et je crois que je serai aussi forte demain (samedi)», a-t-elle dit.

Tanya Dubnicoff, de Winnipeg, et Lori-Ann Muenzer, de Toronto, étaient les deux seules Canadiennes inscrites dans l'épreuve. Elles ne se sont pas qualifiées pour le tour des médailles. Dubnicoff et Muenzer avaient terminé première et deuxième lors de l'épreuve de vitesse de la Coupe du monde à Adelaïde plus tôt ce mois-ci.

Dans la course aux points, c'est la Russe Natalia Karimova qui a remporté son premier titre mondial en l'emportant avec 29 points devant l'Espagnole Teodora Ruano et la Mexicaine Belem Guerrero.

Avec déjà quatre médailles d'or en trois jours à Perth, la France est par ailleurs bien placée pour décrocher le titre mondial en poursuite par équipes. Les Tricolores ont ainsi signé le meilleur temps des séries en paraissant très à l'aise, alors que les Italiens, champion olympiques et détenteurs du record du monde, ont déçu en ne réalisant que le cinquième temps.

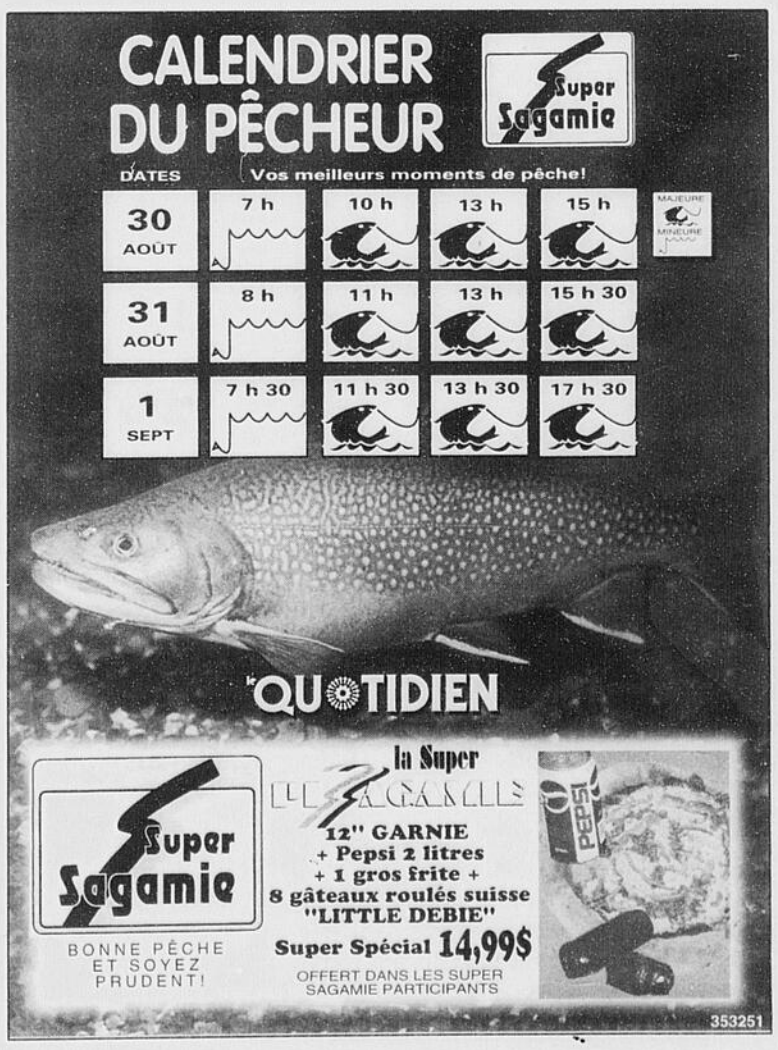
Diego Maradona

Contrôle positif

BUENOS AIRES (AP) -- Diego Maradona a subi un contrôle anti-dopage qui s'est révélé positif après la première journée du championnat d'Argentine de football.

L'Association argentine de football (AFA) a précisé jeudi soir que le célèbre footballeur avait subi un test positif pour des «substances interdites« au terme d'un match dimanche. Maradona a trois jours pour demander une contre-expertise.

Si ce deuxième contrôle s'avérait lui aussi positif, cela signifierait la fin de sa carrière.



L'ASSOCIATION DES CENTRES-VILLES DE CHICOUTIMI

PREMIER TOURNOI DE GOLF DE L'ASSOCIATION DES CENTRES-VILLES DE CHICOUTIMI INC.

31 AOÛT 1997

AU CLUB DE GOLF LE RICOCHET

10h08	Marcel Savard Luc Bergeron Invité Invité	**12h00**	Serge Gaudreault Linda St-Germain Normand Bouchard Audrey Bouchard
10h16	Daniel Deschênes Mario Bissonnette Jocelyne Larouche Pierrette Pedneaud	**12h08**	Sophie Laflamme Colette Laflamme Diane Martin Denis Lapointe
10h24	Dave Gravel Daniel Bergeron Pierre Sasseville Jean-Denis Bolduc	**12h16**	Jocelyn Fortin Luc Simard Richard Brabant Danielle Brabant
10h32	Lévis Guay Gilles Tremblay Odette Ruest Invité	**12h24**	Henri Girard Pierre Ouellet Manon Méthot Jacques Bouchard
10h40	Marco Bouchard Éric Pearson François Bélanger Gino Croft	**12h32**	Jean Delage Myriam Delage Denis Maltais Nathalie Marin
10h48	Sylvain Gobeil Dany Ouellet Invité Invité	**12h40**	Pierre Langlois Louis-Philippe Tremblay Paul Pineault Gilles Girard
10h56	Simon Tremblay Michel Larouche Carl Gagné Denis Thibeault	**12h48**	Aurélien Bonneau Michel Tremblay Alain Rhainds Luc Bonneau
11h04	André Harvey Ulric Blackburn Bernard Côté Yvan Brassard	**12h56**	Gilles Blanchette Richard Bandford Martine Girard Annie Tremblay, CJAB
11h12	Michel Abraham Gilles Laroche Robin Simard Camil Girard	**13h04**	Lucien Turcotte Lucie Fortin Jean-Guy Villeneuve Invité
11h20	Astride Hudon Bruno Laberge Annie Bouchard Manon Lévesque	**13h12**	Guy Leblond Michel Tremblay Jean-Guy Simard Yves Tremblay Jr.
11h28	Sylvie Bruneau Myriam Martel Jean Bilodeau Patrice Gagnon	**13h20**	Yves Tremblay Majella Savard André Cardinal Patricia Girard
11h36	Elisabeth Gagnon Claudette Gagnon Denis Brassard François Hains	**13h28**	Invité Invité Invité Invité
11h44	André Brassard Claude Gagnon Guylaine Tremblay Doris Bolduc	**13h36**	Guinness Pub Invité Invité Invité
11h52	Renaud Maltais Alain Renald Bertrand Vézina Invité	**13h44**	Pierre Dassylva Marthe Labrie Fernand Bouchard Félix Savard

358910

Revers plein d'enseignement face aux Remparts

La Rue a beaucoup aimé ce qu'il a vu

par Serge Émond

QUEBEC (SE) - Les entraîneurs ne s'arrêtent pas toujours au pointage final d'un match hors-concours. Christian La Rue a tracé un bilan positif d'une défaite de 4-2 encaissée par les Saguenéens de Chicoutimi devant les Remparts de Québec, hier soir.

Malgré le revers, La Rue a beaucoup aimé ce qu'il a vu durant la courte de son équipe au Peps de l'université Laval.

«Tu joues toujours pour gagner mais une défaite dans un match hors-concours n'a aucune influence sur les bons coups qui sont arrivés», a signalé le pilote des Saguenéens.

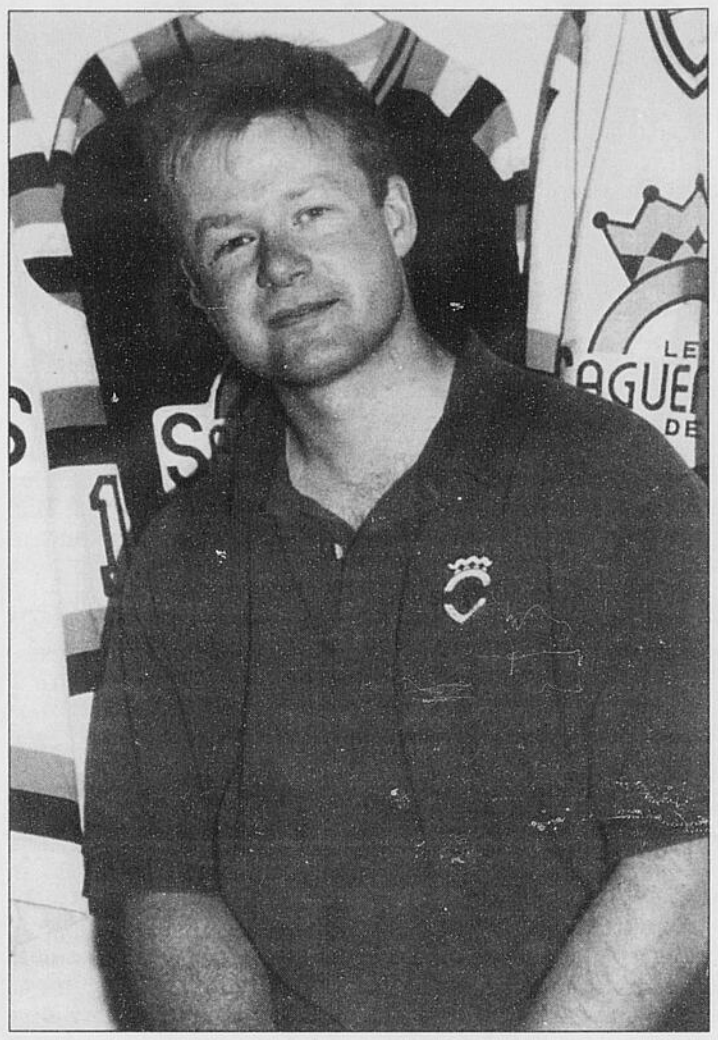
«Nous avons vu de bonnes choses. Les joueurs ont commencé à mettre en application des points que nous avons travaillés durant la semaine. Ça me porte à croire qu'ils ont une bonne capacité d'apprentissage.

«Il y a eu des étincelles au cours de cette rencontre. On a senti de l'intensité. Les gars ont réagi. Je pense qu'ils commencent à comprendre l'importance de la solidarité que nous devrons avoir pour former une bonne équipe. Certaines choses sont arrivées durant la partie qui ont eu pour effet de souder les joueurs encore un peu plus. Non, je ne suis vraiment pas déçu du match. J'ai vu de belles choses.»

Robin Bacul et Marc Bouchard ont eu raison du gardien des Remparts, Luc Vaillancourt.

Devant le filet des Saguenéens, Rémi Bergeron et Yann Collin ont partagé le travail. Ils ont été déjoués par les tirs de Martin Moïse, Simon Gagnon, Dmitri Tolkunov et Eric Chouinard.

«Ils ont pris une avance de 3-2 sur une mêlée devant notre but, a repris Christian La Rue. Tout le monde croyait que la rondelle était sous Collin. Elle est apparue sur le bâton d'un joueur des Remparts. A 3-2, Marc Bouchard a également touché la barre horizontale. Je pense que ce fut un bon match des deux côtés. Leur gardien (Vaillancourt) a connu une bonne soirée.»



POINTS POSITIFS - Christian La Rue a tracé un bilan positif d'une défaite de 4-2 encaissée par les Saguenéens de Chicoutimi devant les Remparts de Québec, hier soir.

Pour la première fois depuis le début du camp d'entraînement, le 16 août dernier, les hockeyeurs chicoutimiens profiteront de quelques jours de congé, en fin de semaine. Ils ne reprendront le travail qu'en fin d'après-midi, lundi. «L'occasion est belle pour leur accorder un premier congé, a encore signalé Christian La Rue. Le congé donnera aussi la chance à certains joueurs d'aller chercher tous leurs effets personnels.»

Pointes de plume - David Gosselin a quitté les Saguenéens hier. Dans quelques jours, il tentera sa chance au camp d'entraînement de l'équipe nationale. Pendant son séjour à Chicoutimi, les dirigeants des Saguenéens lui ont évidemment rappelé qu'ils comptent beaucoup sur lui pour la saison 1997-98...



NOUVEAU QUATUOR - Robert Desjardins, François Gionest, Yannick Martel et Steve Tremblay ont perdu leur match de première ronde, hier, à Boucherville.

(Photo Rocket Lavoie)

Curling à Boucherville

Robert Desjardins rate son entrée

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Le quatuor de Robert Desjardins n'a pas entamé son premier tournoi de la saison sur le bon pied, hier, à Boucherville.

En première ronde du bonspiel provincial de la Fête du travail, il a encaissé un revers de 7-3 devant Dwayne Fowler, de l'Estrie.

«Le pointage final indique l'allure du match, oui et non, a analysé Desjardins. Le début de match a été assez serré. Nous avons fini par prendre une avance d'un point. Nous avons cherché à réaliser un bout de deux points mais ils se sont retrouvés avec un avantage de 3-1. Ils ont ajouté un quatrième point un peu plus tard.

«Nous devions alors ouvrir la machine pour remonter la pente. C'est ce que nous avons fait puisque nous avons réduit notre retard à 4-3. Le match (de huit bouts) tirait à sa fin et nous devions continuer à ouvrir la machine. Ils ont connu un sixième bout de quatre points et le match a pris fin sur cette note.

«La chance n'était pas de notre côté pour cette première partie. Nous avons effleuré quelques pierres. Avec un peu de chance, la conclusion aurait pu être différente.»

Desjardins, qui évolue maintenant en compagnie de François Gionet, Steve Tremblay et Yannick Martel, n'a plus de marge de manoeuvre s'il veut conserver ses chances d'enlever le tournoi. Le groupe joue son premier match à 8h00, ce matin.

«C'est un tournoi double élimination, précise Robert Desjardins. Tu as le droit de perdre une fois. Avec deux défaites, tu n'as plus de chance de gagner. Tu te retrouves en ronde consolation. Nous devrons gagner trois parties pendant la journée de samedi si nous voulons atteindre la ronde demi-finale, dimanche. Nous avons du pain sur la planche. De très bonnes équipes sont inscrites au tournoi. Elles sont dans le même bateau que nous.»

RAPIDO

Vélo à Saint-Henri-de-Taillon

La deuxième édition du festival de vélo de Saint-Henri-de-Taillon débute aujourd'hui au parc de la Pointe-Taillon. L'activité est organisée en collaboration avec la Corporation de développement de Saint-Henri-de-Taillon. Le festival a pour objectif de faire connaître le piste cyclable du parc.

Aujourd'hui et demain, plusieurs activités seront offertes aux visiteurs. Un rallye, une chasse au trésor, une dégustation de bières de micro-brasseries et une épluchette de blé d'inde sont au programme de la fin de semaine.

Camp du Royal

Le Royal de Métabetchouan, du circuit régional de hockey junior, entamera son camp d'entraînement le 2 septembre, à 19h00, au Creps d'Alma. L'entraîneur Roger Laforge et son adjoint, Rodrigue Otis, convoquent tous les hockeyeurs de 17 à 20 ans qui souhaitent évoluer au sein de la ligue junior pendant la prochaine saison. Les joueurs doivent aussi prendre note que le Royal n'a pas envoyé d'invitations individuelles. Les intéressés peuvent obtenir plus de détails en parlant à Roger Laforge (668-7712 ou 347-4350).

Compétition de tir à l'arc

Le club Archers de Chicoutimi présentera une compétition régionale de chasse sur cibles à trois dimensions, dimanche, sur son terrain du chemin de la Réserve. Les archers pourront s'inscrire à compter de 9h00. Les frais d'inscription sont de 10 $ pour les adultes et de 8 $ pour les archers de moins de 18 ans. Les participants pourront dîner sur place. Du blé d'inde sera offert à la conclusion de la journée. La compétition est ouverte à tous les archers du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Memo Gidley partira en tête

À Vancouver, l'Américain Memo Gidley a pris la position de tête à la suite de la séance d'essais, hier, en prévision de la course de Formule Atlantique de Vancouver prévue aujourd'hui.

Gidley a maintenu une vitesse de 96.044 milles à l'heure sur le circuit routier de 1.703 mille de Vancouver, éclipsant le record de 95.295 m.a.h. établi l'an dernier par le Québécois Patrick Carpentier.

Si Gidley maintient sa position au terme des qualifications de ce matin, il s'agira de sa première position de départ en Formule Atlantique.

L'Américain Steve Knapp vient en deuxième position (95.783), suivi du meneur au classement, l'Américain Alex Barron (95.783).

Les Québécois Bertrand Godin (95.763) et Alexandre Tagliani (95.720) suivent en quatrième et cinquième position.

Victoire de l'Impact

MILWAUKEE (PC) - Nick Desantis a marqué son deuxième but du match sur un tir de pénalité à la 73e minute de jeu, hier soir, pour permettre à l'Impact de Montréal de vaincre le Rampage de Milwaukee 2-1.

Milwaukee a pris les devants 1-0 à la 49e minute de jeu à la suite d'un tir de pénalité réussi par le capitaine du Rampage, Jon Szczepanski. Le tir fut accordé après que Carl Fletcher ait fait trébucher David Marshal devant le filet de l'Impact. DeSantis a donné la réplique 13 minutes plus tard en inscrivant son premier but du match après avoir reçu une passe de Giuliano Oliviero.

À un match de l'élimination

Tous les clichés collent aux Voyageurs

JONQUIERE (SE) - Tous les clichés qui accompagnent trop souvent le monde du sport résument quand même bien la situation dans laquelle se retrouvent maintenant les Voyageurs de Jonquière.

Dans leur série contre les Alouettes de Charlesbourg, les Voyageurs devaient faire face à l'élimination, hier soir, au stade Richard-Desmeules. En raison de la pluie, cette quatrième rencontre a été remise à ce soir.

L'avenir des Voyageurs n'est évidemment pas très rose. Face aux champions de la saison régulière de la Ligue de baseball Montréal junior, ils accusent un retard de 3-0. «Le moral des joueurs étaient évidemment un peu bas après le match de jeudi, raconte l'entraîneur des Voyageurs, Guy Tremblay. Nous leur avons parlé un peu après cette partie. Les gars connaissent la situation.

«Ça ne donne rien d'essayer de gagner quatre matches en une seule soirée. Il faut se concentrer uniquement sur la prochaine rencontre. Nous verrons ensuite.

«En ce qui me concerne, c'est de cette façon que je vais travailler. Si j'ai besoin d'Alain Bérubé comme lanceur de relève, samedi soir, je l'utiliserai. Il faut y aller match par match. Nous n'avons pas d'autres choix.»

Guy Tremblay n'a pas l'intention de modifier ses plans pour la rencontre de ce soir. Sylvain Bouchard, qui devait débuter le match d'hier au monticule, lancera aujourd'hui.

Le pilote jonquiérois ne pourra compter sur Mikaël Villeneuve, ce soir, mais Marc Simard et Frédéric Dupéré seront en mesure de lui donner un coup de main.

Depuis le début de la série, les Voyageurs ont marqué leur bonne part de points contre les lanceurs des Alouettes.

Les artilleurs jonquiérois ont cependant été encore plus généreux.

«Nous savions que les lanceurs joueraient un grand rôle dans la série, reprend Guy Tremblay. Les performances de nos lanceurs ont été bonnes mais pas extraordinaires. «Nous savons que nous sommes capables de gagner contre Charlesbourg. Nous l'avons fait durant la saison régulière. Nous aurions dû gagner le match de jeudi. Jean-Raphaël (Cloutier) n'a donné que trois coups sûrs aux Alouettes. Il a cependant accordé cinq buts sur balles et touché un frappeur.»



ENTRAÎNEURS - Le direction des Saguenéens, de la Ligue de hockey junior régional, a arrêté son choix sur Jean-François Gagné et Éric Fortin aux titres d'instructeurs pour la prochaine saison. Habillés de chandails aux couleurs de l'équipe, ils sont entourés par Claude Thiffault, gouverneur, et Serge Gilbert, à gauche, de même que par le président Ghislain Langevin et le gérant Michel Rodrigue, à droite. Précisons enfin que le camp d'entrainement, auquel sont conviés tous les joueurs d'âge junior, débutera le 4 septembre, à 20 h 30, au Pavillon de l'agriculture.
(Photo Jeannot Lévesque)

Le retour de David Girard

Renfort inattendu pour les Élites

JONQUIERE (SE) - Les Elites de Jonquière ont obtenu du renfort pendant la semaine. Quelques jours après avoir quitté le camp d'entraînement des Voltigeurs de Drummondville, David Girard est retourné à son équipe midget AAA.

Son retour est évidemment apprécié par Pierre Boudreault. Il ajoute un peu d'expérience à l'attaque de l'équipe jonquiéroise.

«Il s'est entraîné avec nous cette semaine, a souligné le pilote des Elites. Il est évident qu'il pourra nous aider. Nous lui demanderons tout simplement de travailler pour l'équipe, comme il l'a fait au début de notre camp avant de partir pour Drummondville.»

Après David Girard, d'autres vétérans pourraient rentrer au bercail dans les prochaines heures.

Pierre Boudreault attend principalement des nouvelles de Pierre Lévesque (Rimouski) et André Bouchard (Rouyn-Noranda).



Pierre Boudreault

Derniers matches hors-concours

Par ailleurs, les Elites de Jonquière mettront un terme à leur calendrier de matches hors-concours, en fin de semaine. Ils rendront visite au Cap-de-la-Madeleine et à Saint-Hyacinthe, aujourd'hui et demain.

«Nous allons surveiller ces rencontres dans l'espoir de voir une certaine continuité dans le jeu de notre équipe, a repris Pierre Boudreault. Nous avons fait de belles choses, en fin de semaine dernière. Nous voulons poursuivre dans la même veine.

«Nous avons travaillé sur certaines choses pendant la semaine. Les jeunes doivent s'adapter le plus rapidement possible. Avec le retour de quelques joueurs qui ont participé à un camp de la Ligue junior majeur du Québec, nous devrons aussi finaliser notre sélection. Nous aurons une occasion idéale de le faire en jouant deux parties sur la route.»

Boudreault entend profiter de la fin de semaine pour donner du travail à ses deux gardiens. Mathieu Bernatchez et Joël Thériault seront tous les deux appelés à débuter une rencontre.

La saison régulière des Elites de Jonquière s'amorcera vendredi prochain, au Palais des Sports.



Stéphane Jean

Jeux de la Francophonie

Jean échappe le bronze

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Une médaille de bronze a glissé entre les doigts du judoka baieriverain Stéphane Jean, hier, aux Jeux de la Francophonie, à Madagascar, en Afrique.

Evoluant chez les moins de 65 kilos, Stéphane Jean a entamé la journée en gagnant ses deux premiers combats. Un peu plus tard, il s'est cependant incliné devant un représentant de la Tunisie dans un duel qui déterminait le gagnant de la médaille de bronze.

En boxe, Clément Bolduc, du club de boxe olympique de Jonquière, n'a pas obtenu le succès espéré. Il s'est avoué vaincu aux points devant Ben Belgacem Habib, un boxeur de la Tunisie.

La Jonquiéroise Mélanie Bernard a connu une meilleur journée.

En double féminin, Bernard et Emeka Mayes ont enlevé une victoire en deux manches de 6-3 et 6-4 contre une équipe de Madagascar.

Quatre autres représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean portent les couleurs du Québec à cette troisième édition des Jeux de la Francophonie. Les judokas Frédérick Vermette, du club de Jonquière, et Geneviève Baron, du club Seiko d'Alma, sont à Madagascar également.

Dany Blackburn, du club de boxe de Jonquière, fait aussi partie de la délégation provinciale. Son entraîneur, Pierre Bouchard, dirige les boxeurs québécois aux Jeux de la Francophonie.

Universiades

Par ailleurs, la participation de la Jonquiéroise Nancy Paradis aux Jeux mondiaux universitaires en Sicile a pris fin hier.

Paradis et les autres membres de l'équipe canadienne féminine de volley-ball ont conclu les Universiades en quatrième position. Seize équipes étaient inscrites à la compétition.

Hier, les Canadiennes ont perdu leur dernier match contre le Japon en trois sets de 15-11, 15-9 et 15-6. Leur quatrième place est tout de même le meilleur résultat obtenu par une équipe canadienne féminine dans l'histoire des Universiades.

- Woods à Montréal *page 41*
- Les Expos volent *page 43*
- Victoire d'Agassi *page 44*



DANSEUSES
Du nouveau au cabaret
CABARET 3X
du Beau nouveau
7 jolies danseuses en spectacle des 15 h.
130, rue Dubé
Chicoutimi
(voisin de Place d'Armes Esso)
360600

FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE.



GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE:

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE SUR TOUS NOS MODÈLES 1997.



PICK-UP GMC pleine grandeur



JIMMY SLT 4 portes, 4x4



Berline GRAND AM SE

1,9 % TAUX DE FINANCEMENT*



SUNFIRE 4 portes



SUNFIRE GTX



TRANS SPORT 7 passagers

10 JOURS SEULEMENT

DU 1er AU 12 SEPTEMBRE 1997

Rendez-vous chez un concessionnaire Pontiac Buick GMC du Québec, car c'est votre dernière chance de mettre la main sur nos modèles 1997 à des prix défiant toute concurrence.

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Assistance routière 24 750

*Taux de financement à l'achat de 1,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit.